

Ling.

565

Staatl. Bibliothek
Regensburg

ing. 565

SBR 069027522826



~~III. 513~~

Ling. 565

Dictionary of the English Language

By James Murray

et

and in the English Language

Copyright

to the University of Cambridge

Printed by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Cambridge, England

1928

Volume I

A - B

Published by the University Press

Dictionnaire portatif

françois - allemand

et

allemand - françois

contenant

tous les termes techniques de l'art militaire, les dénominations des parties, dont se composent les bouches à feu et leurs affûts, les armes à feu et blanches, les voitures et attirails de l'artillerie; les noms des fortifications et des mines, et les commandemens pour les exercices et les manoeuvres de guerre.

Un livre de poche pour les officiers

par

J. G. Hoyer,

Lieutenant - Colonel et Commandant des Pontonniers Saxons; membre de la société royale des sciences militaires de Suède.

Staatl. Bibliothek
Regensburg

Seconde édition revue et très - augmentée.

à Paris et Strasbourg 1812.
chez Treuttel et Wurz,
à Dresde,
chez Arnold, Libraire.

Französisch - deutsches
und
deutsch - französisches
Handwörterbuch
aller

Kunstausdrücke in der Kriegswissenschaft,
der Benennungen aller Theile der Geschütze
und ihrer Laffeten, des Feuer - und Sei-
tengewehres, der Wagen - und Artillerie-
geräthschaften, der Befestigungskunst und
der Minen, so wie der Commandowörter
zu den Uebungen und Bewegungen
der Truppen.

Ein Taschenbuch für Offiziere

von

J. G. Hoyer,

K. S. Obristlieutenant und Commandeur der Pontonniers,
Mitglied der Königl. Schwedischen Gesellschaft
der Militärwissenschaften.

Zweite, stark vermehrte Auflage.

Paris und Strasburg 1812.
bei Treuttel und Würz,
Dresden,
in der Arnoldischen Buchhandlung.

1. Einleitung

2. Hauptteil

3. Schluss

4. Anhang

5. Literaturverzeichnis

6. Zusammenfassung

7. Index

8. Bibliographie

9. Danksagung

10. Impressum

11. Verlagsangaben

12. Kontaktinformationen

Avant - Propos.

Le cours des tems a élevé les sciences militaires au plus haut rang ; des guerres renouvelées toujours, ont mis en contact les peuples les plus éloignés du Nord et du Sud, et ont amené entre eux des rapports perpétuels, qui se reproduisent toujours sous de nouvelles formes. Avec les françois, l'officier allemand est souvent dans le cas, ou d'avoir à faire des rapports aux Généraux, ou d'avoir à demander de nouveaux approvisionnemens en munitions, en armes, en attirails etc. L'officier françois à son tour en allemande, doit se servir des ouvriers, dont il n'entend, qu'imparfaitement, la langue, et qui doivent refaire des pièces, qu'il ne sauroit leur désigner par leurs noms. Une connoissance parfaite des deux langues, surtout des termes relatifs à l'art de la guerre, est donc indispensable, à l'officier supérieur, pour commander, et au subalterne, pour exécuter les ordres de ses chefs. Mais où trouver les noms des parties, dont se composent les armes, les voitures de l'artillerie, les fortifications et les mines ? C'est envain, qu'on chercheroit dans les meilleurs dictionnaires les termes techniques de ces branches de l'art de la guerre, qui s'est approprié beaucoup de mots de la chimie, de

la métallurgie, comme des mathématiques. Telles sont les considérations, qui m'ont engagé, il y a trois ans, à composer ce petit dictionnaire. J'ai tâché depuis, à le rendre plus complet, en y ajoutant les termes, qui manquoient à la première édition; et je crois le devoir offrir à présent à mes camarades sous une forme nouvelle et plus parfaite. Comme auparavant, je me suis abstenu de toute explication, supposant les choses connues de l'officier; et parceque ces détails, en rendant l'ouvrage plus volumineux, l'eussent rendu trop incommode, sans me rapprocher de mon but. Celui, qui voudra des explications détaillées, les trouvera dans les dictionnaires militaires de Bélidor, d' Eggers et dans l'Encyclopédie méthodique; et dans ceux de Schleicher, de Rosenthal, ainsi que dans le Manuel du soldat et dans mon dictionnaire de l'artillerie.

V o r r e d e.

Der Gang der Zeit hat die Kriegswissenschaften an die Spitze der andern Wissenschaften gestellt; die stets erneueten Kriege haben die Völker des Süden mit den Völkern des fernsten Norden in Berührung gebracht, haben ein dauerndes wechselseitiges Verhältniß derselben herbeigeführt, das unter immer neuen Formen wieder erscheint. Mit den Franzosen verbündet, kommt der deutsche Offizier sehr oft in den Fall, einem General etwas melden zu müssen, oder die ihm fehlenden Bedürfnisse, Munition, Gewehr und andere Geräthschaften, zu fordern. Eben so siehet sich der französische Offizier gezwungen, in den deutschen Provinzen Arbeiter zu gebrauchen, deren Sprache er nur unvollkommen versteht; welche für ihn Dinge ausbessern oder neu machen sollen, deren Namen er ihnen nicht anzugeben weis. Die Unentbehrlichkeit einer vollkommenen Kenntniß beider Sprachen, vorzüglich in den sich auf das Kriegswesen beziehenden Ausdrücken, gehet daraus hervor: für den höhern Offizier, um befehlen, wie für den niedern, um die Befehle seiner Vorgesetzten ausführen zu können. Dennoch finden sich nirgends die Namen der Theile, aus

welchen die *Waffen*, die *Artilleriefuhrwesen*, die *Festungswerke*, *Verschanzungen* und *Minen* bestehen. Selbst in den besten *Wörterbüchern* wird man die *Kunstwörter* dieser *Zweige der Kriegswissenschaft* vergebens aufsuchen, die nächstdem sich noch eine *Menge Benennungen* aus der *Chemie*, *Metallurgie* und *Mathematik* angeeignet hat. Dies bewog mich vor nunmehr drei Jahren, dieses kleine *Wörterbuch* herauszugeben. Ich habe es seitdem durch *Hinzufügung* vieler, in der ersten Ausgabe fehlenden *Ausdrücke* noch vollkommner zu machen gesucht, und glaube es so meinen Kameraden in dieser neuen, bessern Gestalt übergeben zu dürfen. Wie vorher, habe ich auch jetzt keine *Sach-Erklärungen* hinzugefügt, die ich als dem *Offizier* bekannt annehmen muß und die das *Werk* nur vergrößern, folglich auch unbequemer machen würden, ohne mich meinem Ziele näher zu bringen. Ausführliche *Beschreibungen* und *Erläuterungen* der verschiedenen *Gegenstände* finden sich in den *militärischen Wörterbüchern* Belidors, Eggers und der *Encyclopédie méthodique* im *Französischen*, so wie in *Schleichers*, *Rosenthals*, dem *Handbuch für Soldaten* und meinem *Wörterbuche der Artillerie* im *Deutschen*.

Explication des Signes.

m.	Masculin.
f.	Féminin.
Art.	Artillerie.
Fort.	Fortification.
Tact.	Tactique.
Min.	Science des Mines.
Met.	Métallurgie.
Chim.	Chimie.
Mar.	Marine.

Dictionnaire militaire
françois - allemand.

Dictionary - militaire

françois - allemand

Λ.

A battis, m. ein Verhau von Bäumen, um sich zu verschanzen.

Abattoir, m. der Ueberfall oder Abschlag an den Mühlwehren und beim Kanalbau.

Abattre la muraille, den Huf eines Pferdes auswürfen.

Acétate, f. ein essigsaures Salz, durch die Verbindung der Essigsäure (*Acide acétique*) mit den Alkalien, Erden und Metallen entstehend, wie *A. de potasse*, essigsaurer Natron, — *de chaux*, essigs. Kalk, — *de fer*, essigs. Eisen. Chim.

Acides, f. Säuren, welche mit den Alkalien, Erden und Metalloxyden Salze bilden. *A. nitrique* oder *nitreux*, Salpetersäure; — *sulfurique*, Schwefelsäure; — *carbonique*, Kohlensäure. Chim.

Acier, m. Stahl; — *fondue*, Gussstahl; — *corroyé*, Gerbstahl; — *affiné*, reiner Stahl; — *brut*, Rohstahl; — *ferreux*, der noch Eisenadern hat; — *poule*, Cementstahl. Met.

Action, f. ein Gefecht; eine ausgezeichnete That eines Soldaten. Tact.

Adjoint, m. ein Gehülfe, Adjutant, oder Galopin. Tact.

Adjutant. S. Aide.

Administration, f. das Commissariat. Tact.

Adoption d'honneur, f. das Annehmen eines Kriegsgefährten oder Cameraden. Tact.

A droite! Rechts um! Tact.

Affaire, f. ein Treffen. Tact.

Affinage, m. die Reinigung der Metalle.

Affût, m. die Laffete; — *à aiguille*, Langbaumlaffete; — *à banquette*, Banklaffete; — *à traineau*, Schleiflaffete der Gebirgsartillerie; — *à mortier*, Mörserschemmel; — *de campagne*, Feldlaffete; — *de côte*, Küstenlaffete; — *marin* oder *du bord*, Schiffslaffete; — *de place*, Walllaffete. Art.

A gauche! Links um! Tact.

Agraffe, m. ein Senkel der Schiffszimmerleute; Art.

Aide de Camp, m. Adjutant bei einem Genera'. auch Flügeladjutant. Tact.

- Aide-major, m. der Regimentsadjutant. Tact.
- Aide-maréchal-général des logis, m. Adjutant des General-Quartiermeisters. Aide du parc des vivres, Unter-Commissar. Tact.
- Aigle, m. der Adler, so bei den Franzosen anstatt der Fahnen dient; daher: porte-aigle, der Adler-Träger i. q. Fahnenjunker. Tact.
- Aigre-more, m. klar gestofsene Kohlen zu den Kunstfeuern. Art.
- Aigrette, f. ein Federbusch; ein Brillantbrand. Art.
- Aiguille à pétarder, f. der Steinbohrer, um Felsen zu sprengen. Min.
- Aîle, f. der Flügel einer in Schlachtordnung stehenden Armee, oder eines Lagers. Tact.
- Aileron, m. die Flanke eines kleinen Festungswerkes. Fort.
- Airain, m. Stückgut oder Kanonenmetall. Art.
- Aire, f. der Heerd des Zinnofens. Der Tümpel des Zerrennheerdes. Chim.
- Aisson, m. ein Anker mit vier Armen. Mar.
- Alarme, f. der Lermen oder Feuerlermen; das Zeichen mit der Trommel oder Trompete zu schleuniger Zusammenberufung der Soldaten. Tact.
- Alcool, m. Weingeist. Chim.
- Alezan, m. der Fuchs, eine Farbe der Pferde; — brûlé, Brandfuchs; — clair, der Goldfuchs; — lave, Hellfuchs.
- Alidade, f. das Diopterlineal der Feldmesser. Tact. Das Stellrad an der Ziehbank des Büchsenmachers.
- Alignement, m. die Richtung einer Linie Truppen; auch das Commando: Richtung! Tact.
- Allésoir, m. der Kaliberbohrer, durch den die Kanonen ihre gehörige Weite erhalten; daher Allésures, Bohrspäne. Art.
- Alliage, m. die Legirung der Metalle mit einander. Chim.
- Alloi, m. der Gehalt eines gemischten Metalles nach Verhältniß seiner Zusammensetzung. Chim.
- Alonge, f. der Fortsatz oder die Verlängerung des Erdbohrers. Min.
- Alun, m. die Alaune. Met.
- Amadou, m. Zündschwamm. Art.
- Amarre, f. eine Bindleine zu den Pontons. Art.
- Ambulance, f. das fliegende oder kleine Feldlazareth; une division de l'ambulance, eine Abtheilung Chirurgen und Krankenwärter. Tact.

Ame, f. die Seele der Kanonen; der Flug der Mörser; die Bohrung der Raketen. Art.

Aenez l'avant-train! protzt auf! Art.

Amorce, f. das Zündkraut; die Anfeuerung der Kunstfeuer. **Les amorces**, die Haken an den Ortscheithaspen. **Amorcer**, ein Geschütz einluden, oder das Schlagröhrchen einsetzen; die Kunstfeuer anfeuern. Art.

Amorçoir, m. der Vorbohrer des Wagners.

Amplitude, f. die Wurfweite der Bomben.

Ampoulette, f. eine hölzerne Brandröhre der Bomben und Granaten. Art.

Amusette, f. ein kleines einpfündiges Geschütz der leichten Truppen. Art.

Ancre, m. ein zweiarmiger Anker. Seine Theile sind: **la verge**, die Ruthe; **la croisée**, das Kreuz; **les bras**, m. die Arme; **les pattes**, f. die Schaare; **la culasse**, die Schwäche der Ruthe; **les tourillons**, m. die Zapfen zu Befestigung des Balkens; **l'organeau**, der Ring; **le jas**, der hölzerne Balken. Art.

Angle, m. ein jeder Winkel; — **d'élevation**, der Erhöhungs- oder Richtwinkel der Geschütze; — **de chute**, der Einfallswinkel eines Projectils. Art. Auch bei Festungen und Verschanzungen ist **l'angle du centre** der W. am Mittelpunkt, der von zwei Halbmessern gemacht wird; — **du polygone** oder **de la circonférence**, der Polygonwinkel, welchen zwei äußere oder innere Polygone bilden; — **diminué**, der kleine Winkel von dem äußern Polygon mit der face; — **du bastion**, der Bollwerkswinkel, auch **forme face** und **flanqué**, der bestrichene W.; — **d'épaule**, der Schulterwinkel zwischen Flanke und Face; — **flanquant** oder **de la courtine**, der Streichwinkel zwischen der Courtine und Flanke; — **du fossé**, der Grabenwinkel; — **de la gorge**, der Kehlwinkel, wo sich zwei Courtinen durchschneiden; — **mort**, todter W., der keine Seitenvertheidigung hat; — **de la tenaille**, der Tenaillen-W.; — **vif**; **sortant**; **scillant**, ein ausgehender W.; — **rentrant**, ein eingehender W. Fort.

Anguille, f. die Spannlatte bei den Flossbrücken, um die Flöße in gehöriger Entfernung zu halten. Mar.

Anneau de manoeuvre, m. der Avançerring an den Stücklaffeten; — **d'embrélage**, Protzring; — **plat de volée et de palonnier**, der Ortscheitring an einer Waage oder Schwengel; — **de**

- pointage, die hintern Ringe am Schwanz der Laffete; — de bout d'essieu, Achsring. Art.
- Anse, f. der Delphin am Geschütz; les anses de bombe, die Bombenhaken. Art.
- Anspessade, m. der Gefreite. (Ist nicht mehr gewöhnlich.) Tact.
- Antimoine, m. Spießglanz, ein Metall. Met.
- Apareiller, beilegen, ein Schiff nach der Seite wenden. Mar.
- Appel, m. das Verlesen der Soldaten; das Herausrufen der Schildwachten; ein Zeichen mit der Trommel oder Trompete zu Versammlung der Soldaten, Unteroffiziers oder auch der Blänker beim Scharmuziren. Tact.
- Appeler, ein Flintenschloß schnappen lassen.
- Appointé, m. ein Gefreiter. Tact.
- Appointement, m. die Besoldung der Offiziere. Tact.
- Apprêtez (vos) armes! Fertig! ein Commandowort. Tact.
- Approches, f. die Laufgräben. Fort.
- Approvisionnement, m. die Versorgung einer Batterie oder eines Geschützes mit Munition; einer Festung mit Mund- und Kriegsvorrath. Art.
- Appuis, les, m. die eisernen Reifen einer Gabeldeichsel. Art.
- Appuyer à droite, Rechts schliessen; — à gauche, links desgl. Tact.
- Araignée, f. das Gewebe der Minengänge vor einer Festung. Min.
- Arbalète, f. die Armbrust, ein altes Schießgewehr. Tact.
- Arbre du tour en l'air, f. die Wippe der Bohrbank zu Raketen. Art.
- Arc, m. der Bogen, um Pfeile damit zu schiessen. Tact.
- Arceau de décharge, m. ein hinten offnes Bogengewölbe unter dem Erdwalde einer Festung. Fortif.
- Arco, m. das Messing in den Gewehrfabriken. Met.
- Arçon, m. der Sattelbaum; die Saite des Büchsenmachers.
- Arer (sur l'ancre) vor den Anker treiben. Mar.
- Armature de fer, f. eiserne Anker an den Gieß- und andern Schmelzöfen. Chim.
- Arme, f. das Gewehr; — à feu portative, kleines Gewehr; — blanche, scharfes Gewehr: Bajonet, Pique und Seitengewehr; — d'estoc et de taille, Stofs- und Haugewehr; — de jet, Wurf-

gewehr; — d'honneur, Ehrengewehr, so den Soldaten zur Belohnung gegeben wird. Tact.
— à épreuve, ein schussfreier Harnisch; — d'Artillerie, die Artillerie; — de Cavallerie, die Reiterei. Tact.

Armée, f. ein Kriegsheer; — de secours, ein Hülfscorps; — navale, eine Flotte. Tact.

Armer, bewaffnen; — le chien, den Hahn aufziehen. Tact.

les armemens des bouches à feu, das Ladzeug der Geschütze. Art.

Armet, m. eine Pickelhaube. Tact.

Armistice, m. Waffenstillstand. Tact.

Armons, m. die Arme der Deichsel und des Langbaums an einem Wagen. Art.

Armure, f. die Rüstung, alles was zu den Schutz-
waffen gehört. Tact.

Arquebuse à croc, f. Doppelhaken. Art.

Arquebuse rayée, Kugelbüchse; — à vent, Windbüchse; — à rouet, deutsche Büchse. Tact.

Arrête du glacis, f. der Kamm des bedeckten Weges. Fort. — de la lame, die Fläche auf der Degenklinge. Tact.

les arrêts, m. der Arrest der Soldaten. Tact.

Arrêtoir, m. der Widerhalter an den Handspeichen der französischen Feldkanonen. Art. der Vorstand an der Dille des Bajonets.

Arrière - garde, f. der Nachzug einer Armee. Tact. Arrière - ban, der Landsturm.

Arrosage, m. das Anfeuchten des Schießpulvers bei seiner Verfertigung. Art.

Arrosoir, m. der Löschwedel der Schmiede.

Arsenal, m. das Zeughaus.

Arsenic, Arsenic; arséniates, arseniksaure Salze; Chim.

Art de la guerre, f. auch l'art militaire, die Kriegskunst, begreift alle zum Kriege gehörige Wissenschaften unter sich; bisweilen auch nur die Stellungs- und Bewegungskunst der Truppen. Tact.

Artifice, f. ein Kunstfeuer; artificier, m. Feuerwerker; bei der sächsischen Artillerie die Laboranten, oder Arbeiter im Kunstfeuer-Laboratorio. Art.

Artillerie, f. die Geschützkunst; die Artilleristen; das Geschütz einer Armee; — de campagne, Feldgeschütz; — de montagne, das zum Gebirgskriege bestimmte Geschütz; — de siège, das Batterie oder Belagerungsgeschütz; — de place, das Festungsgeschütz; — de mer, die Schiffs-

- kanonen; — volante; à cheval oder de reserve, die leichte oder reitende Artillerie. Tact.
- Arzegaye, f. ein Wurfspiess mit Widerhaken. Tact.
- Aspic, m. die Natter, eine alte 2pfünd. Kanone. Art.
- Assaut, m. der Sturm auf eine Festung oder Schanze. Tact.
- Assemblée, f. Vergatterung; das Zeichen mit der Trommel oder Trompete, dass die Soldaten sich versammeln sollen. Es folgt allezeit auf den Generalmarsch, Générale.
- Assiéger, belagern. Fort.
- Assiette oder Assise, f. (de la batterie) die Auflage des Pfannendeckels. Tact.
- Astragalle du collet, f. das Halsband; — de lumière, der Zündgürtel; son listel, sein Blättchen; son congé, sein Ablauf. Art.
- Atelier, eine Faschinenbank. Fortif.
- Attaque, f. der Angriff; — d'emblée, mit Sturm auf eine Festung, ohne vorher Laufgräben zu eröffnen; it. attaque brusquée; attaques, die Laufgräben; — dans les formes, eine regelmäßige Belagerung; — par intelligence, durch Verrätherei; — par stratagème, durch List; — par surprise, durch Ueberfall; — en muraille, der Angriff der Cavallerie ohne oder mit sehr kleinen Intervallen; — en échelon, mit Staffelförmig auf einander folgenden Abtheilungen, wo ein Flügel zurückgehalten wird: — en échiquier, mit Schachförmig gestellten Abtheilungen; Attaque en fourageurs, der zerstreute Angriff der Kavallerie. Tact.
- Attelage, f. die Bespannung; das Zuggeschirr; — à l'allemande, Kummtgeschirre; — à la française, Siehlengeschirre; attèle, f. das Kummtholz. Art.
- Attirails, m. die Geräthe und Werkzeuge, welche zur Artillerie gehören; das Gepäck einer Armee. Tact.
- Avancement, m. die Beförderung der Soldaten zu höheren Stellen. Tact.
- Avant - chemin couvert, m. der zweite oder äussere bedeckte Weg. Fort.
- Avant - bec oder Avant - bout, der Vorsteven der Flussfahrzeuge. Art.
- Avant - duc, m. eine Landbrücke bei fliegenden Fahren oder Schiffbrücken. Tact.
- — — coureur, m. die Spitze der Vortruppen. Tact.

- Avant-fossé**, m. der Vorgraben. Fortif.
 — — **foyer**, m. der Vorheerd des Zinnofens.
 Met.
 — — **garde**, f. der Vortrab einer Armee.
 Tact.
 — — **postes**, m. die Vorposten. Tact.
 — — **train**, m. der Protzwagen; jeder andere
 Vorderwagen. Art.
En avant! Grade — aus! ein Commandowort.
s'avanturer, sich zu weit vorwagen. Tact.
Auget, m. die Leitrinne, worin die Zündwurst
 liegt. Min.
Aviron, m. ein Handruder; ein Steuerruder der
 Flußfahrzeuge.
Avitailler, mit Lebensmitteln versorgen; als
 Festungen, Schiffe u. dergl.
Avives, f. die Feifel, eine Pferdekrankheit.
Aumônier, m. der Feldpriester oder Prediger.
 Tact.
Avuster oder **Ajuster**, die Enden zweier Taue
 spließen oder in einander flechten.
Aux-armes! Ins Gewehr! das Herausrufen der
 Soldaten aus der Wacht oder auch aus ihren
 Quartieren. Tact.
Azote, m. Stickstoff. Chim.

B.

- Bacinet**, m. eine Pickellhaube der alten Solda-
 ten. Tact.
Bagages, m. das Gepäck der Soldaten.
Baguette, f. der Ladstock des kleinen Gewehres,
 — à rouler, der Winder zu Verfertigung der
 Raketenhülsen; — à charger, auch en massif, der
 Setzer zu den Raketen und Brändern; — creuse
 oder percée, Hohlsetzer; — de fusée volante,
 ein Raketenstab; — de carton, Raketenstab von
 Karton. Art. Les baguettes, die Spitzruthen;
 — à mèche, der Ladstockbohrer der Büchsen-
 maker; — à tambour, Trommelstöcke; com-
 bustible, Zündhölzchen.
Bai, braun, eine Farbe der Pferde; — brun, dun-
 kelbraun; — châtain, kastanienbraun; — mi-
 roité, apfelbraun; — clair, hellbraun.
Baiser, m. ein Stück Eisen, woraus die Bajonet-
 dillen geschmiedet werden.
Baisser le mortier, den zur Ladung aufrecht
 gestellten Mörser wieder niederlassen.
Bajoyers, m. die Seitenwände des Abfalles von
 einem Damme. Fort.

Bajonette, f. das Bajonet; bestehet aus der Dille, douille, und der Klinge, lame.

Balai, m. der Borstwisch auf den Mörserbatterien. Art.

Balaier, bestreichen, beschiefsen. Fortif. Ein Dorf oder einen Wald vom Feinde reinigen. Tact.

Balistique, f. die Ballistik oder Kunst des Bombenwerfens. Art.

Balle, f. eine Bleikugel zu Flinten, Pistolen oder Kartetschen; — de fer battu, überschmiedete eiserne Kartetschkugeln; — à feu, Brandkugel; — à main, eine kleinere Art derselben.

Ballon d'artifice, m. Lustkugel; — de grenades, Transcheekugel oder Granatkugel. Art.

Ballot à laine, m. ein Wollsack, zu Verfertigung der Batterien. Art.

Ban et arrière-ban, m. das ehemalige allgemeine Aufgebot der streitbaren Männer; die Heeresfolge. Tact.

Banc de forage, Bohrbank; — d'épreuve, der Probierbock, worauf die neuen Flintenröhre losgeschossen werden. Art.

Bande, f. eiserne Bänder, die nach ihrem Gebrauch ihre Namen ändern; z. B. d'empanon, B. an die Hinterarme eines Wagens; — d'essieu de fer, Achs-Einbindeschienen; — à fourche, Gabelbänder oder gabelförmige Ziehbänder; — de frottement, Reibschienen; — de renfort, die untern Schienen der Laffetwände; — de roue, Radeschienen. Art. Bandeaux oder molles bandes, Bänder an dem vordern Ende der Langwieden, der Schwungbäume und der Tragebäume an den Artillerie- und Pontonwagen. Art. — de selle, das Sattelblech. Tact.

Bandelette pour Sabot, f. der Blechstreifen, die Stückkugel auf dem Spiegel zu befestigen. Art.

Bander le chien, den Hahn aufziehen, am Feuegewehr. Tact.

Banderolle, m. das Fähnchen an den Piquen der Kosaken und der Polnischen Reuterei. Tac.

Bandière, front de, eine fortlaufende Linie von Truppen, eines Lagers etc. Tact.

Bandoulière, f. der Riemen der Patrontasche, auch das über die Schultern gehangene Wehrgehenke. Tact.

Bannaliste, m. die aus dem Baunat von Temeswar gezogenen Oesterreichischen Miliz-Regimenter. Tact.

Banquette, f. die Fußbank für die Besatzung in den Feldschanzen und auf den Festungswällen. Fortif.

Barbacane, f. eine Schußspalte in den Mauern alter Festungen. Fortif.

les Barbes, f. der Frosch unter der Zunge, eine Pferdekrankheit.

Barbette, f. eine Pritsche oder erhöhte Kanonenbank in Feldschanzen und in dem bedeckten Wege der Festungen. Fort.

Baraque, f. eine Hütte von Holz, Stroh oder Baumästen. Tact.

Bardelle, f. das Sattelkissen.

Bardes, f. der Brustharnisch der Ritterpferde. Tact.

Baril, m. à poudre, das Pulverfafs; — d'artifice oder foudroyant, das Sturmfafs; — de trompes, das Wasserfafs bei Lustfeuerwerken; — à bourse, ein Pulverfafs mit einem ledernen Beutel; — à éparber les balles, das Polirfafs zu den Flintenkugeln. Art.

Barillet, m. ein kleines Fäfschen zu den Pulverproben. Art.

Barque, f. das Boot; — longue, die Pinasse oder das große Boot der Seeschiffe; — en fagot, das zu einem Boot gehörende Holz, so völlig bearbeitet auf den Schiffen mitgeführt wird. Mar.

Barre du gouvernail, f. das Helmholz am Steuerruder. Mar.

Barricade, f. eine Verrammung oder Verschanzung von Holz u. dergl. Fort.

Barrière, f. ein Schlagbaum oder Gatterthor. Fortif.

Basche, f. die Aufschlageschaufel bei den hohen Oefen. Met.

Bascule, f. der Schwengel einer Aufziehbrücke, Fortif.; eine Wippe an der Drehbank, auch der Wippebohrer zu den Zündlöchern der Kanonen; die Spindel des Stückbohrers.

Base, f. die Anlage einer Brustwehr, Fortif.; die Unterlage der Formbänke zum Geschütz. Art.

Bases acidifiables, säuerungsfähige Grundlage der Körper. Chim.

Basilic, m. der Basilisk, ein altes Schlangengeschütz. Art.

Bas - Officier, m. Unter - Officier. Tact.

Basse - enceinte, f. der Unterwall oder die Faussebray. Fort.

Bassin, de congélation, m. das Anschiefs - Fafs der Salpetersieder; — de réception, der Tümpel

der Schmelzöfen; — premier, der Vorheerd; — second, die Zinngrube. Chim.

Bassinet, m. die Pfanne am Flintenschloß und an den Mörsern; — de sûreté, eine Pfanne mit doppeltem Deckel, oder mit einem Schieber, Art.

Bastide, f. ein altes Bollwerk oder Blockhaus. Fort.

Bastingage, m. eine Verschanzung von Wollsäcken und Decken. Fortif.

Bastion, m. Bollwerk; — détaché, abgesonder-tes; — retranché, abgeschnittenes: — plat, ein flaches, mit geradelinigter Kehle; — plein, vol-les; — vide, hohles; — mixte, ein unglei-ches B, dessen Kehlen von verschiedener Länge sind; — déformé, ein unregelmäßiges; demi-bastion, ein halbes Bollwerk. Fortif.

Bastonade, f. die Bestrafung mit Stockschlägen.

Bât, m. der Packsattel; daher cheval de bât, das Packpferd. Tact.

Bataille, f. Schlacht oder Haupt-Treffen. En bataille! Aufmarschirt! Se mettre en bataille, aufmarschiren. Tact.

Bataillon, m. ein Bataillon, das gewöhnlich in 4 bis 5 Divisionen und 10 Pelotons getheilet wird: — quarré, ein Quarree; — octogone, ein achteckiges Quarree; — du train, das Fuhr-wesen-Bataillon: die Knechte. Tact.

Batarde, f. ein altes Geschütz; quarrelet und demi-ronde, vierseitige und halbrunde Feile der Büchsenmacher.

Batardeau, m. der Bär in einem Festungsgra-ben. Fortif.

Bateau, m. ein hölzerner Brückenkahn oder Pon-ton; — fonset, m. ein großer Flussskahn. Mar.

Batême, f. die Pech-Taufe der Kunstfeuer. Art.

Bâtiment, m. ein großes Schiff; — ponté, mit Einem Verdeck; — ras, sehr plattes. Mar.

Bâton de commandement, m. der Comman-dostab; — à deux bouts oder ferré, ein Spring-stock. Tact.

Battage, m. das Stampfen der Mischung zu dem Schießpulver. Art.

Battant en bas, m. der obere Riemenbügel des Feuergewehrs. Tact.

Batte, m. das Dammholz der Formen in den Stückgießereien. Art. Die Sattelpausche.

Batterie, f. der Pfannendeckel von Flinten und Pistolen; eine Anzahl Geschütz; — de campagne, Feldbatterie, die keine Verschanzung vor sich

hat, und ihren Namen von dem Geschütz erhält, aus dem sie besteht; — *de Canons*; *d'Obusiers*. Bisweilen werden die Batterien auch nach der Richtung ihres Feuers benennet: — *directe*, gerade; — *d'écharpe*, schräge; — *de revers*, Rückbatterie; — *d'enfilade*, enfilirende oder bestreichende; — *croisée*, kreuzende; — *par camarade*, gemeinschaftliche, wo mehrere Batterien denselben Gegenstand beschiefen. Oder auch — *de plein fouet*, mit voller Ladung, oder *à ricochet*, zum Schleuderschuss; — *de place*, Festungsbatterie; — *de siège*, Belagerungsbatterie; — *de côte*, Küstenbatterie; — *à redans*, eine sägenförmige B.; — *à barbette*, wo das Geschütz über Bank schießt; — *de niveau*, horizontale B.; *enterrée*, versenkte; *élevée*, erhöhte B.; *premières*, bei Belagerungen die ersten Batterien zum demontiren und *ricoschettiren* bestimmt; *secondes* oder *de brèche*, die zweiten oder Breschbatterien. *l'Epaulement* oder *Coffre*, die Brustwehr der Batterie. *Côté intérieur*, die innere Seite, wo das Geschütz stehet; *côté extérieur*, die äußere Seite nach der Festung zu; *mettre les pièces en batterie*, das Geschütz in die Schießscharten bringen. Art.

Battitures, f. die Metallspähne, so bei dem Verschnneiden der Geschützröhre abfallen. Art.

Battre, *l'estrade* oder *la campagne*, eine Gegend abpatrouilliren; — *en retraite*, sich zurückziehen; beschiefen mit Geschütz; den Feind schlagen; *la caisse* oder *le tambour*, das Spiel rühren: *l'alarme*, Lärmen schlagen, auch oft *battre la générale*; — *l'appel*, locken; — *la bréloque* oder *la fascine*, zur Arbeit schlagen; — *le ban*, auch *la retraite*, abschlagen; — *le premier* oder *la générale*, Generalmarsch schlagen; — *le second* oder *l'assemblée*, Vergaderung schlagen; *le dernier* oder *la sortie du camp*, Rast schlagen (eigentlicher wäre wohl *le ban*, Rast, und *la sortie du camp*, abgeschlagen); — *aux champs*, Feldmarsch; — *au drapeau*, Fahnentrupp; — *la charge*, Sturmarsch schlagen; — *la chamade*, zur Uebergabe schlagen; — *la réveille*, die Reveille schlagen; — *la retraite*, den Zapfenstreich schlagen; *Battre du flanc*, haarschlächting seyn, als ein Pferd. Tact.

Baudrier, m. ein Degengehenk über die Schulter. Tact. ant.

Bayettes, f. die obern Bänder einer Säbelscheide.

- Bavure**, f. die rauhe Stelle an dem abgeschnittenen Metall. Met.
- Bayard**, m. ein in Languedoc üblicher Wagen, so bisweilen bei der französischen Artillerie gebraucht wird. Art.
- Bec de corbin**, m. ein krummer Hohlmeisel; — d'ane, ein kleiner Meisel, Lochbeitel. Art. — de canne, eine Spitzhaue; — de canne à tête, ein Spitzhammer, Min. — d'ane, die Schneidebank. Art.
- Bêche**, f. das Grabscheit, Min.
- Bedon**, m. der Reibewohl, ein Bohrer der Eisenarbeiter.
- Beffroi**, m. ein alter Wartthurm. Fort.
- Belier**, m. der Sturmbock, oder Mauerbrecher der Alten. Tact.
- Bélière simple**, ein Degengehenke mit einer Tasche; — double, ein Säbelgehenk mit Schwungriemen; die eisernen Bänder mit Ringen an der Säbelscheide; der Ueberzug der letztern. Tact.
- Berme**, f. die Berme, der Absatz zwischen der äußern Wallböschung und der Grabenböschung. Fortif.
- Berne**, f. eine Schau, d. i. eine ausgespannte, halb zusammengezogene Flagge, zum Zeichen: daß die am Lande befindliche Schiffsmannschaft an Bord kommen soll. Mar.
- Berracos**, m. der Eber, eine alte 12pfündige Kanone. Art.
- Besaiguë**, f. eine Streitaxt. Tact. Die Queraxt der Zimmerleute.
- Bicoque**, f. ein schlecht befestigter Posten. Fort.
- Bidon**, m. eine Feldflasche von weißem Blech. Tact.
- Bigorne**, m. das Sperrhorn der Schlosser und Büchsenmacher.
- Bilandre**, m. der Binnenlander, ein Fahrzeug zur Küstenfahrt. Mar.
- Billardoire**, f. der Packhaken am Saumsattel. Tact.
- Bille**, f. der Packstock, Rödel.
- Billebaude**, feu de, das Placker- oder Heckenfeuer der Infanterie. Tact.
- Billet**, m. d'honneur, eine Ausforderung zum Zweikampf; — de logement, ein Quartierbillet; — d'hôpital; eine Lazarethanweisung. Tact.
- Billot**, m. ein Knebel am Schlepptau; — à charger, der Schlagestock der Feuerwerker. Art.
- Biscayen**, m. der Büchschufs. Tact.

- Bismut**, m. Wismuth, ein Metall. Chim.
- Bivac** oder **Bivouac**, m. das Liegen der Soldaten im Gewehr, wenn keine Zelte oder Hütten aufgeschlagen werden. Tact.
- Blanchir**, abschleifen und poliren, als die Gewehrstücken.
- Blenomètre**, m. ein Federspanner, um die gehörige Stärke der Federn eines Flintenschlosses zu untersuchen. Art.
- Blindage**, m. Blinde, f. Blendungen von Holz oder Faschinen, die gewöhnlich Flintenschussfrei sind. Fort.
- Blocus**, m. die Einschließung, Blokade einer Festung. Fort.
- Boire la bride**, die Stange fangen (von wilden Pferden). Tact.
- Bois**, sain, m. frisches Holz; — mort, abgestorbenes; — gelif, von Frost aufgerissenes; rouge, verstocktes, d. h. durch die Nässe verdorben; — mouliné, wurmstichig; — qui se tourmente, das sich wirft; — en grume, Rundholz mit der Rinde; — de tige, beschlagenes, doch noch mit Baumkanten; — de brin, behauenes oder Bauholz; — lavé, glattgehauenes; — méplat, so mehr breit als dick ist; — de mail, in die Quere gesägtes; — neuf, so nicht geflößt worden; — flotté, Flößholz. Faire long bois, die Glieder im Marsch zu weit öffnen. Tact.
- Bois de fusil** oder **de fût**, das Schaftholz zu dem kleinen Gewehr; — de remontage, Schirrhholz der Wagner; — à polir, das Putzholz.
- Boite de roue**, f. die Nabenbüchse; — en fer battu, von Eisen; — en cuivre, von Kupfer oder Stückgut; — de fer blanc, blecherne Kartetschbüchse; — de réjouissance, Kammern oder Landpatronen der Feuerwerker; — à lances, Lichterpennal; — à graisse, die Schmiermeste; die Mausefalle oder Schachtel der Minirer. Art.
- Bombarde**, f. die alte Donnerbüchse. Tact.
- Bombe**, f. die Bombe; — renforcée, eine unten verstärkte Bombe; — d'artifices, eine Brandkugel von Eisen. Art. Bombardement, m. das Bombardiren. Tact. Bombardier, m. der Feuerwerker.
- Bon - bon**, m. ein kleiner Federbusch der Soldaten von Wolle oder Seide. Tact.
- Bond**, m. der Aufschlag der Ricoschetkugeln.
- Bondax**, m. die Stichaxt der Zimmerleute, um Löcher auszuhauen.

Bonnét, m. auch *bonnette*, f. eine Kappe oder Bonnet auf den ausspringenden Winkel erhöhter Wälle; — *de prêtre*, Pfaffenmütze, eine Art von Hornwerk. Fort.

Bonnetage, m. das Bekappen der Anfeuerung bei Bomben und Granatenbändern, Raketen und dergl.

Bord, m. ein Barkholz oder Randleiste der Fahrzeuge. Mar.

Bordée, eine Lage aus allem Geschütz einer Batterie. Art.

Border, mit einzelnen Leuten besetzen; — *la haye*, eine doppelte Reihe Soldaten aufstellen oder ein Spalier machen. Tact.

Bosse, f. die Feuerflasche, aus Glas mit Pulver angefüllt. Sie sind blos auf der See gewöhnlich. Mar.

Bossette, f. der Buckel am Stangengebiss. Tact.

Botte d'asperges, f. die der Länge nach in einen Schanzkorb gesteckten Faschinen.

Boucanière, f. eine starke Pürschbüchse. Der Flintenstein zu derselben. Art.

Bouche, f. die Mündung des Geschützes, Art. — *à feu*, Geschütz im allgemeinen Sinne. Art.

Bouchon, m. ein Mundpfropf zu dem Geschütz; ein Vorschlag von Stroh, Heu oder altem Tauwerk auf die Ladung. Art.

Boucle du hart, m. die Schleife der Weede zu den Faschinen. Fort.

Bouclier, m. der Schild der Alten.

Bouée, oder *bonneau hoirin*, auch *gaviteau*, die Ankerboye oder Tonne. Mar.

Bouge du moïeu, m. die Mittelnabe. Art.

Boule de chien, f. das Hahneisen; ein blos in Frankreich gewöhnliches Werkzeug der Büchsenmacher.

Boulet, m. eine Kanonen- oder Stückkugel; — *roulant*, so ohne Spiegel in die Kanone geladen wird; — *saboté* oder *ensaboté*, in einen Spiegel gesetzte Kugel; — *creux*, eine Granate von durchaus gleicher Eisenstärke; — *rouge*, eine glühende Kugel; — *incendiaire*, eine Stückkugel mit geschmolzenem Zeuge überdeckt; eine Brandkugel. Art. — *à deux têtes* oder *à brancher*, Stangenkugeln; — *à chaînes* oder *ramé*, auch *à l'ange*, Kettenkugel. Art. die Köthe an dem Fuß des Pferdes. Tact.

Boulevard, m. ein altes Bollwerk. Fort.

Bouline, f. die Schweige oder Buline am Seegel. Mar.

- Bouliner**, stehlen, mit sich fortführen. Tact.
- Boulon**, m. ein horizontaler eiserner Bolzen bei den Geschützläffetten; — *rivé*, ein vernieteter B.; *à écrou*, ein Schraubenbolzen; *à clavette*, mit einem Splint oder Vorstecker; — *à tête chanfreinée* oder *de diamant*, mit eckigverschnittenem Kopf; — *à tête à pans*, ein flachköpfiger B.; — *à tête quarrée pour encastrer*, mit vier-eckigen Kopf zum Versenken oder Einlassen; — *à tête à champignon*, mit rundem Kopf. Art.
- Bourdaine**, bois de, m. Schiefsbeerholz zu den Kohlen in die Kunstfeuer. Art.
- Bourguignotte**, f. eine Sturm- oder Pickelhaube von polirtem Eisen.
- Bourrage**, m. die Verdämmung der Minen; *bourrer*, verdämmen einer Mine, auch die Ladung eines Geschützes oder Gewehres ansetzen.
- Bourre**, f. der Pfropf auf die Ladung eines Feuer-gewehres. Tact.
- Bourrez!** ladt! oder beim Geschütz: Setzt — an!
- Bourrelet**, der Kopf der Geschütze mit seinen Verzierungen; — *en tulipe*, der Schiffskopf. Art.
- Bourriquet**, m. ein Kasten zu dem Einpacken der Artilleriegeräthe. Art. ein großer geflochtener Kübel. Min.
- Boussole**, f. der Kompaß; — *de mineur*, der Hänge-Kompaß. Min.
- Bout d'affût**, m. Umbiegeschiene am Schwanz der Laffette. *Bout, le petit du moïeu*, die Vordernabe; *bout de canon à mousquet*, Mordschläge; *bout du fourreau*, das Ortband der Säbelscheide. Art. *à bout-portant*, auf eine Gewehrlänge.
- Boute-feu**, m. eine Luntenklemme oder Luntenstock. Art.
- Boute-selle**, f. zum Satteln blasen lassen mit der Trompete. Tact.
- Bouton**, m. die Traube am Geschütz; die Warze des Raketenstockes; — *de culasse*, die Schwanzschraube am kleinen Gewehr. Art. — *de mire*, das Korn auf dem Flintenlauf. Tact.
- Bouterolle**, f. das starke Ende am Abzugblech der Flinten. Tact.
- Boutoir**, m. das Wurkeisen des Hufschmiedes. Davon *le cercle de boutoir*, die Schneide desselben.
- Bouvet**, m. ein Leistenhobel. Art.
- Boyau**, m. eine Linie der Laufgräben bis zum nächsten Schlag. Fort. eine kleine Minengallerie.

- Brabans**, m. ein Winkelband oder Schiene; —
 à fourche, die gabelförmige Achseinbindeschiene;
 — à patte; die Reibschiene unter der Mittel-
 achse, durch welche der Schlusnagel gehet; —
 d'équignon, Achsband. Art.
- Bracelet**, m. der angegossene Ring der eisernen
 Säbelscheide.
- Brancard**, m. der Tragebaum. Art.
- Branches**, f. die Arme an dem Schlüssel der
 Richtschraube.
- Branloire**, f. die Blasebalgkette der Feld-
 schmiede. Art.
- Braque**, f. die Brake, auf den Schiffen die Ka-
 nonen am Bord zu befestigen. Mar.
- Braquemard**, m. ein alter Säbel. Tact.
- Braquer**, einem Geschütz die Richtung geben.
- Bras de limonière**, m. die Gabelarme des
 Protzwagen. Art.
- Brasque**, m. Kohlengestübbe, womit der Heerd
 der Schmelzöfen ausgeschlagen wird. Chim.
- Brassards**, m. die Armschienen der alten Har-
 nische. Tact.
- Braser**, zwei Stücken Eisen mit Schlagloth zu-
 sammenlöthen.
- Brèche**, f. eine Sturmlücke oder durch das Ge-
 schütz in dem Walle einer Festung gemachte
 Oeffnung. Fort.
- Brequin**, m. oder Villebrequin, der Spitzwin-
 der der Zimmerleute.
- Bretelle**, f. ein Zugseil bei den leichten Feld-
 kanonen. Art.
- Brevêt**, m. das Patent eines Officiers. Tact.
- Bricole**, f. das Zugseil oder Avancirseil,
 wenn es mit dem Leder zum Ueberhängen und
 mit einem eisernen Ringe (Arrêt) versehen ist.
 Art.
- Bride**, f. Hauptgestell oder der vollständige
 Pferdezaum, bestehet aus dem Kopfstück, le des-
 sus de tête; den beiden Backenstücken, les mon-
 tans; dem Stirnriemen, le frontail; dem Kehl-
 riemen, la sous-gorge; dem Nasenriemen, la
 mousserolle; den Zügeln, les rênes, mit dem
 laufenden Knopf, bouton coulant. Tact. Auch
 ein eisernes Band: — d'étrier, das Protzschem-
 melband; — de chaine d'embranchement, Protzket-
 tenband; — de noix, der Studel oder Nufsdeckel
 am kleinen Gewehr. Art.
- Bridon d'abreuvoir**, m. die Wassertrense mit
 dem Knebelgebiss: l'embouchure, dem die Kne-
 bel (les ailes) anstatt der Scheeren dienen. Tact.

Brigade, f. eine Korporalschaft bei der französischen Kavallerie; ein Regiment Infanterie von 2 Bataillons; bei den deutschen Armeen eine Abtheilung von 4 Bataillons oder von 12 bis 16 Escadrons, bei den Sappirern eine Abtheilung von 6 Mann. Tact.

Brigadier, m. ein Korporal von der Kavallerie; ein General-Major oder Oberster, der eine Truppenabtheilung commandirt. Tact.

Brin, m. die Litze bei dem Seilwerk. Eine Latte zu den Kunstfeuern. Art.

Brin-d'estoc, m. ein Springstock. Tact.

Briquet, m. ein Feuerzeug. Ein Infanteriepalasch. Art.

Brisure, f. die Linie im Polygon, auf welcher die zurückgezogene Flanke steht. Fort.

Broche, f. ein Pfriemen; der Dorn der Geywehrschieme; der Dorn auf der Warze des Raketenstockes: brochetée, von Raketen, die über den Dorn geschlagen sind. Art. Der Zapfen an der Speiche.

Brochoir, m. der Huf- oder Beschlagehammer.

Bronze, m. Stückmetall.

Bronzer, einen Flintenlauf anlaufen lassen.

Brosse à cheval, die Kartätsche zu dem Putzen der Pferde.

Brouette, f. der Schubkarren. Fort.

Brouter, das Einreißen des Kanonenbohrers in das Metall, wenn er nicht gerade geht, sondern schleudert. Art.

Broyer, die Kunstfeuersätze klar reiben. Art.

Brûlot, m. der Brander oder das Feuerschiff. Mar.

Brunir, poliren, Eisen und Stahl.

Brusquer une attaque, bei dem Berennen einer Festung sogleich die Contrescarpe wegnehmen und nachher erst die Communicationen machen. Fort.

Buce, eine hölzerne Röhre, um den Minengängen Luft zu verschaffen. Min.

Buchilles, f. die Bohrspähne aus den Geschützröhren. Art.

Buffle, m. die Lederfeile.

Bulletin, m. der tägliche Rapportzettel. Tact.

Burin, m. der Grabstichel der Büchsenmacher.

Burette, f. ein Bodenbret der Munitionswagen. Art.

Busc, die Krümmung der Flintenkolbe.

le Bûten blanc, der Visirschuss der Geschütze, wenn die Richtung über die höchsten Friesen

völlig horizontal ist, und die Kugel ohne vorherigen Aufschlag das Ziel trifft; le but en blanc primitif oder naturel, der Kernschuß; davon le bût, das Ziel. Art.

Butière, f. eine Stand- oder Scheibenbüchse.

Buze, f. die hölzerne Luftröhre in den Minengängen.

C.

Cabarre, f. ein Flusssfahrzeug mit plattem Boden. Mar.

Cabas, m. ein großer Korb. Fort.

Cabasset, m. eine Sturmhaube der Alten.

Cabestan, m. eine Winde; — horizontal, eine Haspel; — vertical oder vindax, eine senkrechte Winde. Art.

Cable, m. ein starkes Tau zu dem Hebezeug, davon cabler, zusammendrehen, ein Seil.

Caboches, f. Kuppennägel zu den Kanonen. Art.

Cabre, m. das Nothhebezeug, so oben bloß zusammengebunden wird. Art.

Cabrions, m. hölzerne Blöcke, so bei Sturm- wetter hinter die Räder der Schiffslaffeten gelegt werden. Art.

Cache-lumière, die lederne Zündlochkappe. Art.

Cachot, m. das Gefängniß der Soldaten. Tact.

Cadet, m. ein Kadet. Tact.

Cadmie, f. der Galmei. Met.

Cadran, m. die Theilscheibe der Büchsenmacher zu Verfertigung der gezogenen Röhre.

Cadre, m. der Rahmen der Minenbrunnen. Min.
Der Stamm eines Regiments, der dann durch Neugeworbene wieder auf den vollzähligen Stand gebracht wird. Ein Exercier-Peloton. Tact.

Caffûts, m. das alte unbrauchbare Gussseisen, zersprungene Bomben, Kugeln u. dgl. Art.

Cage, pièce versée en: ein um und um geworfenes Geschütz, wo die Räder oben stehen. Art.

Caillouteur, ein Flintensteinschläger.

Caisse, f. die Trommel; — de fusées, eine Raketen-Girandole; — de feu, ein Bienenschwarm: die Stahlkiste in dem Cementirofen; — de pierres, Erdwurf. Art.

Caisson, m. der Munitionswagen; — d'outils, der Handwerker- und Zeugwagen. Art.

Calamine, f. Zinkerz. Met.

Caler la roue, das Rad durch vorgelegte Keile oder Speichen bremsen oder feststellen.

- Calfater**, ein Schiff mit warmem Pech bestreichen. Mar.
- Calibre**, m. der Durchmesser der Geschütze, Kugeln und Bomben; der Kaliber, eine Feile der Büchsenmacher, die untere Fläche der Schraubenköpfe glatt zu feilen; — *de bois*, das Schaftmodell. Art. Der Maafsstab der Tischler.
- Calorique**, m. der Wärmestoff. Chim.
- Calotte**, f. eine Schlaghaube der Reuterei; die Kappe auf dem Pistolenschaft, Tact. — *de sabre*, der Knopf des Säbelgefäßes.
- Camerade**, m. der Waffengefährte, Kamerad. Tact.
- Cambrier**, krümmen, Holz oder Eisen. Davon: *lame cambrée*, eine krumme Säbelklinge.
- Camion**, m. ein Baumwagen oder Munitionskarren; ein Mörserwagen. Art.
- Camphre**, m. Kampher. Chim.
- Camisade**, f. ein nächtlicher Ueberfall. Tact.
- Camouflet**, m. eine Dampf- oder Quetschmine. Min.
- Camp**, m. das Lager; — *retranché*, verschanztes Lager; — *volant*, ein fliegendes Lager; — *de rassemblement*, Versammlungslager; — *stable*, ein stehendes Lager; — *de passage*, Marschlager. Tact.
- Campagne**, f. der Feldzug; *battre la campagne*, die Gegend abpatrouilliren.
- Campement**, m. die Lagerabstecker, oder Commandirte von allen Regimentern der Armee, welche mit den Quartiermeistern hinter der Avantgarde gehen. Tact.
- Canal du canon**, m. der Vorschaft oder Kanal zu dem Lauf.
- Canarder**, aus einem Schlupfwinkel auf den Feind schießen.
- Canneler**, auskehlen, eine Leiste.
- Canon**, m. die Kanone; eine alte Kartaune; — *de france*, ein alt französischer Dreissigpfünder; — *d'Espagne*, ein altes Kammerstück; — *de campagne*, Feldstück; — *de fusil*, Flintenlauf; — *carabiné* oder *rayé*, ein gezogener Flintenlauf; — *filé*, ein damascirter Drathlauf; — *à ruban*, ein dergl. Bandlauf; — *brisé*, ein gebrochener Lauf zum Auseinanderschrauben. Art.
- Canonade**, f. Gefecht, wo beide Theile sich bloß des Geschützes bedienen. Tact.
- Canonier**, m. ein Kanonier; — *pointeur*, der zum Richten des Geschützes bestimmte Artillerist.

- rist; der Rohrschmied in den Gewehrfabriken.
 Art. Canonnière, eine Art von Zelt. Tact.
 Cantonnements, m. die Kantönirungsquartiere. Tact.
 Capelet, m. die Steingalle im Huf des Pferdes.
 Capitaine, m. Hauptmann; — de cavalerie, Rittmeister; — d'armes, der Rüstmeister, so die Waffen und Vorräthe der Compagnie verwahret; — des guides, der Ober-Wegemeister; — de charroi, Ober-Wagenmeister; — en second, Stabshauptmann; — général, der Ober-Feldherr. Tact.
 Capitale, f. die Hauptlinie des Bollwerks, die aus dem Kehlunkte nach der äußern Spitze des Bollwerks gezogen wird. Fort.
 Capitulation, f. die Uebergabe einer Festung auf Bedingungen, auch die Bedingungen selbst; davon capituler, sich auf Bedingungen ergeben. Tact.
 Caponnière, f. ein theils hölzerner, theils gemauerter Vertheidigungsort in dem bedeckten Wege der Festungen. Fort.
 Caporal, m. der Korporal. Tact.
 Capucine, f. das Spitzmütterchen am Gewehr. Art.
 Caque de poudre, m. ein kleines Pulverfaß. Art.
 Carabine, eine gezogene Kugelbüchse.
 Carabinier, m. ein Karabinier, die wegen ihrer gezogenen Gewehre anfangs so genannt wurden. Tact.
 Caracoler, sich mit dem Pferde tummeln, plänkern. Tact.
 Carbone, m. Kohlenstoff. Chim.
 Carbonisation, f. das Verkohlen des Holzes. Chim.
 Carcadoire, f. die Halskette vom Packsattel.
 Carcas, m. der Wolf, das übrig bleibende Metall, wenn Geschütz gegossen worden. Art.
 Carcasse, f. eine Karkasse oder Brandkugel aus eisernen Stäben mit grobem Sacktuch überzogen. Art.
 Caronade, ein kurzes Geschütz zu Kugeln und Granaten.
 Carlet oder Carrelet, m. eine Packnadel oder Ahle der Sattler.
 Carreau, m. eine viereckige Feile der Schmiede.
 Carrelette, f. eine feine, oder Schlicht-Feile.
 Carte de moulage, f. Doppelpapier zu den Hülsen der Kunstfeuer. Art. Carte militaire, eine

in Hinsicht auf die Kriegsoperationen eingerichtete Specialkarte. Tact.

Cartel, m. die Uebereinkunft zweier Staaten in Hinsicht der Kriegsgefangenen, Ueberläufer etc. Eine Ausforderung zum Zweikampf. Tact.

Carton rendoublé, m. das Winderblatt zu Raketen und Brändern. Art.

Cartouche, f. die Hülse der Kunstfeuer; eine Ladung oder Patrone: — à boulet, ein Kugelschuß; — à balles, ein Kartetschenschuß; — à mitraille, Hagelschuß, auch Kartetschenschuß; — à grappe de raisin, der Traubenschuß; — à fusil, Flintenpatrone. Art. Ein gedruckter Abschied oder Urlaubspafs der Soldaten. Tact.

Cartouchier, m. die Patronentasche. Tact.

Casaque, f. der Kapot oder Ueberrock der Soldaten. Tact.

Casanier, m. der Ofenhocker, ein Soldat, der immer zu Hause bleibt und nicht mit zu Felde geht.

Cascane, f. ein Horchbrunnen der Minirer. Min.

Case, f. eine geräumige Kammer, wo mehrere Minengallerien einander durchschneiden. Min.

Casematte, f. Mordkeller, ein Gewölbe unter dem Wall einer Festung. Fort.

Caserne, f. ein zur Wohnung der Soldaten bestimmtes Gebäude.

Casque, m. der Helm. Tact.

Cassine, f. ein Landhaus, bisweilen mit einem Wassergraben umschlossen. Fort.

Cassure, f. der Bruch des Eisens und anderer Metalle. Met.

Castine, f. der Zuschlag, d. h. kalkartige Steine, so dem Eisen bei dem Schmelzen zugesetzt werden. Met.

Castrametation, f. die Lagerkunst. Tact.

Catapulte, f. ein Werkzeug der Alten. Tact.

Cavalerie, f. die Reuterei; pésante, schwere; légère, leichte. Tact.

Cavalier, m. eine Katze, oder erhöhtes Werk auf den Bastionen; — de tranchée, Transchéekatze. Fort.

Caveçon, m. der Kappzaum.

Ceintre, m. der Bruch einer Laffetenwand; — de mire, der obere Bruch; — de crosse, der hintere oder untere Bruch; der Lehrbogen zum Ausmauern der Contraminen. Art. und Fort.

Ceinture, f. die Bordleiste der Flusssfahrzeuge. Mar.

- Ceinturon**, m. das Säbel- oder Degengehenke, woran le baudrier, die Tasche, um den Degen hinein zu stecken. Tact.
- Cendrier**, m. der Aschenfall der Schmelz- und Gießöfen. Chim.
- Centre du polygone**, der Mittelpunkt des Polygons, wo alle Radien des Vierecks zusammentreffen. Fort.
- Cercle goudronné**, m. ein Pechkranz. Art.
- Cercle de Borda**, m. der geographische Kreisbogen des Borda; — de friabilité, der Erschütterungskreis einer Mine. Min.
- Chaîne d'arpenteur**, f. die Meßkette; — d'attelage, Spann- oder Zugkette; — d'embrélage, Protzkette; d'enrayage, Hemmkette; — de timon, die Deichsel- oder Schirrkette. Art. Eine Kette von einzelnen Detachements oder Posten, um ein Terrain damit einzuschließen und zu beobachten. Tact.
- Chainette**, f. das Spiel in der Nuss eines Büchschlosses. Tact.
- Chamade**, f. wird in einer belagerten Festung auf die Trommel geschlagen, zum Zeichen, daß man sich ergeben will. Tact.
- Chambre**, f. die Kammer der Mörser und Haubitzen; — à cône tronqué, abgestumpft kegelförmige; — cylindrique, zylindrische; — parabolique, parabolische; — poire, birnenförmige; — des mines, Minenkammer; die Gallen in neugegossenen Kanonen. Art. Chambrée, f. eine Kameradschaft im Lager oder in den Kasernen. Tact.
- Chamfrain**, m. die abgestoßene Kante eines Balkens. Art. auch Chanfrein, die Stirn des Pferdes, — blanc, eine Blässe.
- Champ de lumière**, das Zündfeld der Kanonen. Art. — de bataille, das Schlachtfeld, der Ort, wo man ein Treffen liefern will; — de feu, die Schußlinie der Geschütze; — de manoeuvre, der Exercierplatz. Tact.
- Chandelier**, m. Faschinengerüste bei Sappen und Batterien, Blendungen. Fort.
- Chandelles à la romaine**, f. Windlichter. Art.
- Chantiers**, m. die Formbalken der Stückgießer. Art. die Faschinengerüste der Sappirer. Fort.
- Chape**, f. der Mantel oder Ueberzug der Geschützformen; ein zweites Faß, in welches die Pulverfässer gesetzt werden. Art.
- Chapeau**, der obere Rahmen der Minenvertrem-

pelung; das obere Holz eines Mäurer - oder Brückenbockes. Min.

Chapelet, m, das Kränzeisen der Stückgießer. Art.

Chapiteau d'artifice, m, der Deckel der Versetzungskapsel bei den Raketen; auch der Zündlochdeckel der Kanonen. Art.

Chappe, f, das Vorschlagfafs der Salpetersieder. Art. Die Pistolenhulfterkappe. Das obere Band der ledernen Säbelscheide, woran der Haken sich befindet.

Charge, f, die Ladung, sowohl der Geschütze, als des kleinen Gewehrs. Zu letzterm wird commandirt:

Garde à vous! Achtung!

1. Chargez — vos armes! Lad't!

2. Ouvrez — le bassinet! Pfann' — auf!

3. Prenez — la cartouche! Ergreift die Patron'!

4. Dechirez — la cartouche! Patron' — abgeissen!

5. Amorcez! Pulver auf d' Pfanne!

6. Fermez — le bassinet! Schließst die Pfann'!

7. L'arme — à gauche! Gewehr zur Ladung!

8. Cartouche — dans le canon! Patron' in Lauf!

9. Tirez — la baguette! Zieht aus — den Ladstock!

10. Bourrez! Lad't!

11. Remettez — la baguette! Ladstock an sein'n Ort!

12. Portez — vos armes! Schultert's Gewehr! Charge précipitée, geschwinde Ladung; wird blos commandirt:

1. Garde à vous! Achtung!

2. Charge précipitée! Rasche Ladung!

3. Chargez — (vos) armes! Lad't!

Charge, der Angriff, geschieht bei der Infanterie mit dem Bajonet und bei der Kavallerie mit dem Säbel. Zu ersterem wird commandirt, wenn das Gewehr auf der Schulter ist:

1. Bajonette — au canon! Schließst auf's Bajonet!

2. Croisez — la bajonette! Fällt's Bajonet!

Nach geschehenem Angriff:

3. Portez — l'arme! Schultert's Gewehr!

4. Remettez la bajonette! Bajonet an seinem Ort!

Zu dem Angriff der Kavallerie wird commandirt:

1. Au pas; Marche! Schritt! Marsch!

2. Au trot; Marche! Trab! Marsch!
3. Au galop; Marche! Galop! Marsch!
4. Chargez! Choc! Marsch!
5. Garde à vous! Achtung!
6. Escadron! Halte! Eskadron! Halt!
7. A droite — Alignement! Rechts — Richt't euch!

Charger, angreifen; laden ein Geschütz oder Gewehr; schlagen eine Rakete oder Zünder; eine Mine laden. Art.

Chariot à canon oder porte - corps, m. ein Sattelwagen zu den schweren Belagerungsstücken. Art. — à Marlborough, ein zweiräderiger Packwagen; — der Schlitten in den Bohrmühlen. Art.

Chasse, f. die Ausladung der Landpatronen etc. — fusée, ein Brandtriebel oder Antreiber; — das Locheisen der Schmiede; — calotte, das Aushaueisen der Schwertfeger; — noix, der Nufstempel; — mouche, ein Fliegennetz. Art.

Chasser, Jagd machen; — sur l'ancre, vor den Anker treiben. Mar.

Chasseur, m. Jäger; — à cheval, ein leichter französischer Reuter; — à pied, ein Fußjäger.

Chassis, m. ein Rahmen in der Minengallerie. Min. Das Rahmengestell zu den Bettungen der franz. Walllaffeten.

Chat, m. auch le Diable, der Stückvisitirer, um in neugegossenen Kanonen die Gallen und Gruben zu entdecken. Art.

Château, m. das Kastel oder Schloß. Fort.

Châtiment militaire, m. die Soldatenstrafen. Tact.

Châtrer la gargousse, die Stückpatrone aufschneiden und abschütten, daß die Ladung schwächer wird. Art.

Chaux, m. Kalk. Chim.

Chaude, f. grasse, das Anwärmen oder Rothglühen des Eisens; — suante, eine Schweißhitze. Met.

Chaudière, f. die Zinnpfanne auf den Blechhütten; — de raffinage, der Läuterungskessel der Salpetersieder; faire chaudière, zusammen kochen, Kameradschaft machen, als die Soldaten im Lager oder in den Kasernen.

Chauffe, f. das Schürloch der Windöfen. Chim.

Chaufferie, f. die Schmiede-Esse.

Chausse-trapes, f. Fußangeln. Fort.

Chef de file, m. die Leute des ersten Gliedes; — de pièce, bei der Artillerie der, welcher das

- Geschütz richtet. Art. — du régiment, der Inhaber eines Regiments; — de l'ordinaire, der Vorsteher der Wirthschaft bei den Kameradschaften der Soldaten. Tact.
- Chemin convert**, m. der bedeckte Weg; — des rondes, der Rundweg, wenn die Berme des obern Walles eine Brustlehne hat. Fort.
- Chemise**, f. die Faschinen oder Rasenbekleidung der Brustwehr einer Batterie. Art. — du fourneau, der Kernschacht der Hohen - Oefen; — du creuset, die Gestellsteine derselben. Chim. Das Hemde, der erste Ueberzug der Geschützformen von feinem Leimen. Art. — du rempart, die Futtermauer des Festungswalles.
- à Cheval!** Sitzt — auf! être à cheval d'une rivière, beide Ufer eines Flusses besetzen. Tact.
- Cheval d'artifice**, eine Sturmwalze. Art. — de frise, Spanischer Reuter. Fort. — de bois, der Esel von Holz, eine ehemals übliche Strafe der Soldaten und Knechte. Art.
- Chevalet**, m. ein Faschinenbock; ein Raketenbock; ein Brückenbock; die Gewehrmücke; das Kreuz zu den Pyramiden. Art.
- Chevaux - légers**, die leichte Reuterei. Tact.
- Chevelure de feu**, f. die Versetzung der Raketen mit kleinen nicht zugerittenen Schwärmern. Art.
- Chevet**, m. der kleine Richtkeil der franz. Mörser. Art.
- Cheville**, f. die stehenden Bolzen in den Geschützlauffeten; — à tête plate, mit flachen Köpfen; — à tête ronde, mit runden Köpfen; — à mentonnet, mit einem Hakenkopf oder einer Nase; — à la romaine, Deichselbolzen; — de lien, Ziehbandbolzen; — ouvrière, der Schließ- oder auch der Protznagel. Art. — pour assembler, der eiserne Fügenagel der Zimmerleute.
- Chèvre**, f. das Hebezeug; — postiche, Nothhebezeug. Art.
- Chevrette**, f. die Hebeleiter. Art.
- Chevrotines**, f. sehr kleine Bleikugeln; oder Rehposten. Art.
- Chicanes du fossé**, die Vertheidigungsmittel des Festungsgrabens. Fort.
- Chien**, m. der Hahn einer Flinte, besteht aus dem Fuß, le pied; der Krümmung, la gorge; der untern und obern Lippe, mâchoire inférieure et supérieure, der Lippenschraube, la vis; und der Hahnschraube, le clou. Tact.

- Chirurgien-major**, m. der Regiments-Wund-
arzt. Tact.
- Choc**, m. der Anfall eines angreifenden Trupps
auf den Feind. Tact.
- Chrome**, m. Chromiummetall. Chim.
- Cible**, f. das Zielschießen der Soldaten. Tact.
- Ciel**, m. die Decke der Minengallerien.
- Cimeterre**, f. ein türkischer Säbel.
- Cingler**, die Flossen des Zerrenheerdes ausschro-
ten. Chim.
- Cinquenelle**, f. ein Hebezeugtau. Art.
- Cintre**, m. der Bruch der Laffete; — *de mire*,
der obere Bruch; — *de crosse*, der untere
Bruch. Art.
- Cinture de la couronne**, f. das Plättchen an
dem vordern Ende des Kopfes der Kanonen. Art.
- Circonvallation**, f. die Linien, welche man
um einen belagerten Ort auswärts gegen den
Entsatz aufwirft. Fort.
- Cisaille**, f. die große Blechscheere der Klemp-
ner.
- Ciseau**, m. ein Flachmeißel; — *à écolter*, Hohl-
meißel; — *à deux biseaux*, mit doppelter Bahn;
— *de lumière*, Lochbeitel; — *plat*, flacher
Steinmeißel; — *hardi*, verstellter Meißel. Art.
— *à bride*, ein Krummeißel; — *à ébaucher*,
hohler Schaftmeißel der Büchenschäfter; — *à
chaud*, ein Schrotmeißel; — *à froid*, ein Hart-
meißel der Schmiede. Der Auflegestift der Flin-
tensteinarbeiter.
- Cisclet**, m. die Bunze der Stückverschneider.
- Citadelle**, f. ein festes Schloß in einer Festung.
Fort.
- Claies**, f. Hürden von Flechtwerk. Fort. **Clayon-
nage**, m. Flechtwerk.
- Clamp**, m. eine Klampe oder Frosch am Mast-
baume, ihn im Gebiß zu befestigen. Mar.
- Clavette**, f. ein Vorstecker oder Splint. Art.
- Clef à écrou**, m. der Schraubenschlüssel zu den
Muttern; — *à vis*, der Schraubenschlüssel zu
Kopfschrauben; — *de mousquet* oder *de rouet*,
der Büchsenspanner; — *de voûte*, der Schluß-
stein; — *d'une poutre*, der eiserne Anker zur
Befestigung der Balken. Art.
- Cloisons**, f. die Scheidewände in dem Muni-
tionskasten. Art.
- Clou**, m. *rivé*, ein Nietnagel; *clous d'applique*,
Beschlagsnägeln; *à tête coupée*, Stifte ohne Köpfe;
— *à planche*, Bretnägeln; — *à ferrer*, Hufnägeln;

- à caboches oder auch Caboches, Kuppenagel.
Die Hahnuth am Flintenschloß. Art.
- Cloutière**, f. das Nageleisen der Schmiede; der Kaliber der Büchsenmacher zu dem Abdrehen der Schraubenköpfe.
- Coak** oder **Coal**, abgeschwefelte Steinkohlen. Met.
- Cobalt**, m. Kobaltmetall. Chim.
- Cocarde**, f. die Hutschleife, das Feldzeichen. Tact.
- Cocher**, m. der Stangenreuter beim Geschütz. Art.
- Coches**, f. die Sägenschnitte auf den Köpfen der Tracirpfähle bei dem Abstecken der Minengänge. Die Rasten, oder Einschnitte der Nufs am Flintenschloß.
- Coffrage**, das Ausschaalen der Minengallerien.
- Coffre**, m. ein kleines hölzernes Blockhaus im bedeckten Wege des Cöhornischen Systems. Fort. de poudre, Pulverkasten. Min.
- Coffret d'affût**, m. die Stücklade, das Laffetenkästchen. Art.
- Coiffe**, f. das Kummstkissen. Ein starkes eiser-
nes Band: de sellette d'avant-train, Protzschiene
oder Deckblech des Protzschemmels; — d'ar-
mons, Deckblech der Deichselarme; — de
grande sassoire, des Reitscheites. Art.
- Coiffer**, einen Bombenzünder mit einer Kappe
versehen. Art.
- Coignée**, petite, f. kleine Axt der Tischler;
Handbeil; — grande à équarrir, Beil, Axt der
Zimmerleute.
- Coin**, m. de mire, der Richtkeil; — de pointage,
ebend. — d'arrêt, der Hemmkeil hinter die Räder
der Walllaffeten. Art. Die keilförmige
Schlachtordnung der Alten. Tact.
- Collet**, m. das Halsband der Geschütze. Art.
- Collet à billot**, m. ein Tragekranz an einem
Seil mit einem Knebel. Art.
- Collier**, m. das Kumm am Zuggeschirr.
- Colombe à joindre**, f. Böttcher-Hobelbank.
- Colonel**, m. der Oberste eines Regimentes.
Tact. — général, der General-Commandant der
Infanterie oder Kavallerie bei der französischen
Armee. Tact.
- Colonne**, f. eine Kolonne, die mehr tiefe als
breite Truppenstellung; — avec distance, geöff-
nete K., — serrée, geschlossene K.; — de route,
Marschkolonne.

- Colpaq**, m. die runde, gewöhnlich rauche Mütze der Husaren.
- Combat**, m. das Gefecht, auch ein Scharmützel. Tact.
- Combattans**, m. bewehrte Leute, die wirklich ins Gefecht gebracht werden (Feuergewehre heisst es bei der Infanterie).
- Combleau**, m. ein Ziehtau, $1\frac{1}{2}$ Zoll stark. Art.
- Commandant**, m. der Befehlshaber eines Trupps, Festung etc.
- Commande**, f. die Schnür- oder Bindeleine bei Pontonsbrücken.
- Commandement**, m. ein Kommandowort. Die Ueberhöhung eines Ortes oder eines Festungswerkes gegen ein anderes; — simple beträgt 9 Fuß, und double 18 Fuß. Tact.
- Comminge**, f. eine nicht mehr gewöhnliche Art sehr schwerer Bomben. Art.
- Commis-chef**, m. der Oberbackmeister bei einer Armee. Tact.
- Commissaire-ordonnateur**, m. der Oberkommissar; commissaire des guerres, die Unterkommissarien. Tact. — d'artillerie, Zeugwärter. Art.
- Commission**, f. eine General-Ordre, der zufolge ein Offizier die Kommandantenschaft oder einen ähnlichen Oberbefehl erhält, ohne doch seine Charge zu verändern. Sie ist von brevet, Bestallung oder Patent, unterschieden. Tact.
- Communication**, f. die langen Zweige der Laufgräben; jeder gedeckte und sichere Weg. Fort.
- Compagnie**, f. ein Haufen Soldaten von 50 bis 200 Mann. Tact.
- Compas**, m. der Zirkel; — à tête, der Knopfzirkel der Schlossmacher in den Gewehrfabriken; Compas d'épaisseur, der Stab der Büchsenmacher, die Vertheilung des Eisens in den Flintenröhren zu untersuchen; — à branches courtes, Tasterzirkel.
- Compasement des feux**, m. die Vertheilung des Feuers bei mehrern Minenkammern, die zugleich oder in bestimmten Zwischenräumen springen sollen. Min.
- Complet**, tenir au, den sich bei den Regimentern ereignenden Abgang immer sogleich ersetzen. Tact.
- Composition**, f. Satz zu den Kunstfeuern; — lente, fauler Satz. Die Uebereinkunft zur Ue-

bergabe einer Festung. Daher — se rendre par composition, sich mit Accord ergeben.

Conducteur de l'Artillerie, m. ein Wagenmeister oder Trainoffizier. Art.

Congé, der Abschied der Soldaten. Tact. Der Ablauf an den Friesen der Geschütze. Art.

Congélation, f. das Anschiefen (des Salpeters).

Conscience, f. das Nufseisen der Büchsenmacher.

Conseil de guerre, m. ein Kriegsrath; das Kriegsgericht oder Kriegsrecht. Tact.

Consigne, m. et f., das Feldgeschrei oder irgend ein anderes Zeichen, damit man die Schildwachten frei passiren kann. Les soldats consignés, sind diejenigen Soldaten, welche mehr beobachtet werden, als andere, und daher zu einer gewissen Stunde im Quartier seyn müssen: die Unvertrauten oder Ausländer. Die Instruction der Schildwachten, was sie auf ihren Posten zu beobachten haben. Tact.

Contre-approches, f. Gegenlaufgräben, so aus dem bedeckten Wege von den Belagerten geführt werden.

Contre-batterie, f. Gegenbatterie, heißen bisweilen die Breschbatterien. Fort.

Contre-coeur, m. die Windplatte der Feldschmiede.

Contre-épaulette, f. das Achselband ohne Quaste der Offiziere. Tact.

Contre-escarpe, f. die äußere Abdachung des Grabens bei Festungen oder Verschanzungen. Fort.

Contre-fort, m. ein Strebepfeiler an der Mauerverkleidung des Walles. Fort.

Contregarde, f. eine Contregarde oder Bollwerksschild. Fort.

Contre-heurtoir, m. Gegenstosbolzen an den Laffeten der alten französischen Kanonen. Art.

Contre-lisoir, m. Unterspannriegel an den Bettungen der französischen Wallkanonen, durch welche der Schlußnagel geht. Art.

Contre-lunette, f. das untere Schwanzriegelblech, oder die untere Protzlochschiene. Art.

Contre-marche, m. der Contremarsch, um rückwärts Front zu machen, wird commandirt:

Garde à vous! Achtung!

Contre-marche! Zu Contremarschiren!

Par file à droite! Mit Rotten Rechts — um!

Marche! Marsch!

Front! Halte! Front! Halt!

à droite alignement! Rechts richt't — euch!

Fixe! Gerade — aus!

Contre-marque, f. die nachgemachten schwarzen Zeichen auf den Zähnen alter Pferde.

Contre-Mines, f. Gegenminen. Fort.

Contre-platine, f. das S oder Schlangenblech am Flintenschaft.

Contre-rivure, f. Niet- oder Schraubenmutterbleche. Art.

Contre-ronde, f. eine Nachrunde oder Visirtirrunde. Tact.

Contrevallation, f. die Verschanzungen der Belagerer gegen die Ausfälle der Besatzung. Tact.

Contrevent, m. die Windseite des hohen Ofens; die Gichtplatte des Frischheerdes. Chim.

Contribution, f. alle Lieferungen in feindlichen Ländern an Geld oder andern Dingen.

Convalescens, die Rekonvaleszinten oder aus den Spitälern zurückkommenden Soldaten.

Conversion, f. eine Schwenkung, geschieht à pivot fixe, um einen stehenden, oder à pivot mobile, um einen beweglichen Drehpunkt. Es wird commandirt:

Tournez — à droite! Rechts — schwenkt!

Halte! oder en avant! Halt! oder Gerade — aus!

Convoy, m. die Zufuhren zu einer Armee oder Festung, wenn sie mit Bedeckung geschehen; auch diese letztere selbst. Tact.

Coquille, f. die Zündpfanne der Mörser; die metallnen Formen zu den Stückkugeln. Art. Die Muschel am Säbelgefäfs.

Corbeille, f. der Erd- und Minirkorb. Min.

Corselet, m. ein kleines Bruststück der Lanzenknechte.

Cordeau, m. die Tracirleine; die Zimmerschnur; die Seite des Büchsenmachers.

Cordon, m. der innere Nabenring. Art. Das Mauerband bei Festungen. Fortif. Die Einschließung eines gewissen Landstrichs oder einer Grenze durch Truppenabtheilungen.

Corne, m. du cheval, der Pferdehuf; — de bœlier, ein Widderhorn, eine Art Grabenscheere. Fort.

Cornée, f. eine Ladeschaufel zu Schwärmern und Raketen. Art.

Cornet d'amorce, m. ein Pulverhorn, Ludelbirne.

Cornette, m. der jüngste Offizier bei der Kavallerie. Tact.

Corps, m. ein aus verschiedenen Truppenarten zusammengesetzter Kriegshaufen; — *de réserve*, der Rückhalt; vorzugsweise die Benennung eines Regimentes, wie C. du Genie, das Ingenieurkorps. Tact. — *d'essieu*, die Mittelachse; — *de platine*, das Schloßblech. Art. — *de garde*, eine Wacht in Festungen oder im Felde; — *de la place*, der innere Wall einer Festung; *de garde d'épée*, der Bügel am Degengefäß; — *de bataille*, die Hauptarmee, im Gegensatz der Avant- oder Arriergarde; — *volant*, ein fliegendes Korps. Tact. — *du caisson*, der Kasten des Munitionswagens. Art.

Corridor, m. der Zwinger bei alten Städten; der bedeckte Weg einer Festung. Fort.

Corroyer le fer, das Eisen ausschmieden.

Corselet, m. ein kleines und leichtes Bruststück der alten Infanterie.

Corvée, f. diejenigen Arbeiten der Soldaten, die nicht unmittelbar zum Dienst gehören, wie Wasser- und Brodholen, Schanzarbeiten etc.

Côtés, f. die Seitenstücken des Rahmengestelles der franz. Walllaffeten. **Côtes**, m. die Ripp-hölzer der Pontons. Art.

Cotoyer, zur Seite marschiren, begleiten. Tact.

Cotte de maille, f. das Panzerhemde, auch **Cotte d'arme**.

Couche, f. der Anschlag am Gewehr.

Coulage, f. das Gießen der Geschütze; — *massif*, ohne Kernstange. Art.

Coulée, f. die Gosse des Hohenofens.

Couler bas oder **couler à fond**, ein Schiff in den Grund bohren.

Coulevrine, f. die Feldschlange, ein altes Geschütz. Art.

Coup, m. Kanonenschuß; *fichant*, ein bohrender; *rasant*, bestreichender; *à plein fouet*, mit voller Ladung; *à toute volée*, wenn das Geschütz auf dem Ruheriegel liegt; *à bricole*, ein Bricolschuß; *perdu*, wenn er auf eine zu große Weite geschieht. Art. — *de main*, der Ueberfall einer Festung oder Schanze; — *de sabre*, Säbelhieb; — *d'épée*, Degenstich; — *d'estramacon*, ein Seiten- oder Queerhieb; — *de fusil*, ein Flintenschuß. — *de jarnac*, eine tödtliche Wunde. — *de collier*, ein Anschlag oder wichtiges Unternehmen. — *de baguette*, ein Schlag auf die Trommel. Tact.

- Coupure**, f. ein Abschnitt in Festungswerken; — *en retraite*, ein zurückgezogener Abschnitt. Fort. Der Durchlaß bei Schiffbrücken. Pont.
- Courant in**, m. das Schnurfener. Art.
- Courbe**, m. ein Krummholz oder Knie der Flußfahrzeuge. *Montant de la courbe*, der Hals des Knies. Mar.
- Courbet**, m. der Baum des Packsattels.
- Courçons**, m. die eisernen Reifen, welche um die Geschützform gelegt werden. Art.
- Couronner l'entonnoir**, den Minentrichter mit Schanzkörben befestigen und in einen haltbaren Posten verwandeln. — *le chemin couvert*, den bedeckten Weg krönen, d. h. sich auf dem Glacis festsetzen und ein Logement errichten. Fort.
- Courtine**, f. der Mittel- oder Zwischenwall; — *brisée*, wenn er einwärts gebrochen ist. Fort.
- Coussinet**, m. der untere Richtkeil. Art.
- Couteau**, m. ein Schnitzer der Tischler; — *à deux manches*, ein Schneidemesser der Büchschäfter.
- Coutelas**, m. ein kurzes zweischneidiges Seitengewehr.
- Couvercle du mortier**, m. der Munddeckel des Mörsers.
- Couverte**, f. die Pferdedecke.
- Couvre-face**, f. Bollwerkswelhe. Fort.
- Crampon**, m. Klammer; die lederne Schleife am Sattelknopf.
- Cran de la noix**, die Rasten oder Einschnitte der Nuss im Flintenschloß; — *de mire*, das Visir auf dem Gewehrlauf. Tact.
- Crapandine**, f. das Lager der Mutter der Richtschraube in den Feldlaffeten der Geschütze.
- Crasses**, f. die Schlacken im Zinnofen. Met.
- Cravatte d'avant-train**, f. die Gabelstütze. Art.
- Crèche**, f. die Krippe.
- Cremaillère**, f. ein Sägewerk bei Verschanzungen. Fort. Die eingezahnte Stange in dem Bohrwerke; die Richtstange in der Gribeauvalschen Walllaffette. Der Hebestock der Wagenwinde. Art.
- Créneaux**, m. Schießlöcher in Mauern oder hölzernen Wänden. Fort. Auch ehemals Canonnières. Davon: *crénelé*, mit Schießlöchern versehen. Auch die Lücken im Bataillon, wohin die Offiziere und Unteroffiziere zu stehen kommen.

Crête du parapet, f. die Krone der Brustwehr.
Fort. — du chien, der Ansatz des Hahnes am Flintenschloß.

Crever, springen, als Minen und Bomben; bei diesen und den Granaten heißt es auch krepiren.

Creuset, m. das Gestelle des Hohenofens; der Tümpel des Zerrenheerdes. Met.

Cric, m. die Wagenwinde. Art.

Criques, m. Spunde, die von den Büchsenmachern in das Rohr gesetzt werden, um fehlerhafte Stellen zu verbergen. Art.

Croc, m. der Graben, wo die Flintensteinbrecher die Steine herausnehmen. Art. Ein Bootshaken. Mar. Die Hakenzähne der Pferde.

Crochet, m. die Haken oder Schläge der Laufgräben. Fort. — **d'attelage**, die Zughaken der Gabeldeichsel; — **de rétraite**, die Retirirhaken der Laffeten; andere Haken führen den Beinamen ihrer Bestimmung. Art. der Haken oder Schraubenzwingen der Tischler; — **de fourreau**, der Haken an der Degenscheide.

Croix d'épée, die Parirstange am Degengefäß.

Croiser les bajonnettes, das Bajonett fallen. Tact.

Crosse, f. die Kolbe des Flintenschaftes; der Schwanz oder der Protzstock der Laffeten; ein krummer eiserner Hebel der Rohrschmiede; eine Krücke bei den Schmelzöfen.

Croupe, f. das Hintertheil des Pferdes.

Croupière, f. das Hinterzeug der Pferde.

Cueiller, m. die Vogelzunge zu dem Ausladen der Kanonen; — **à brai**, die Pechkelle; — **à fondre**, der Gießbuckel. Art.

Cueillère, f. Ladeschaufel der Feuerwerker.

Cuirasse, f. der Brustharnisch der schweren Reuter, die daher auch **Cuirassiers** heißen.

Cuisine, f. das Kochloch im Lager.

Cuissard, m. die Beinschiene. Tact. ein Stück der Ritterrüstung.

Cuite, f. der Sud des Salpeters.

Cuivre, m. Kupfer; — **précipité**, Cementkupfer; — **de rosette**, Gahrkupfer. Met.

Culasse, f. das Bodenstück oder der Stofs der Geschütze; — die Schwanzschraube des kleinen Gewehres; davon **le talon de la culasse**, der Boden; **la queue**, die Nase der Schwanzschraube. Art.

Cul-de-lampe, der Hals und Ansatz der Traube bei den Kanonen und Haubitzen. Art.

- Culée**, f. eine Landbrücke von Böcken zu den Schiff- und fliegenden Brücken. Tact.
- Culeron**, m. der Schwanzriemen am Pferdezeug. Tact.
- Culot**, m. die Unterschale der Raketenstöcke; ein eiserner Kartetschenspiegel; die Verstärkung der Bomben und Granaten; der obere Knopf der französischen Richtschraube. Art.
- Cunette**, auch Cuvette, f. der Abzugsgraben im trocknen Graben der Festungen. Fort.
- Curette**, f. ein löffelförmiger Räumer der Minirer; ein Schaber, den Mörser zu reinigen. Art.
- Cuve**, f. die Stellbütte der Salpetersieder.
- Cuvier**, m. das Laugenfass der Salpetersieder. Art.
- Cylindre de réception**, m. die Kugellehre. Art.

D.

- Dague**, f. ein langer Dolch, mit dreischneidiger Klinge.
- Dalle de pierre**, f. der Bodenstein des Hohenofens. Met.
- Dame** oder **Demoiselle**, f. eine Handramme, auch der Wallstein im Vorheerd. Met.
- Dans oeuvre**, im Lichten, der Zwischenraum zweier Wände von einander.
- Dard**, m. ein Wurfspiess.
- Davier**, m. eiserne Fügestange der Tischler; Fügebank oder Fügezwinge.
- Dauphin**, m. ein Wasserkegel. Art.
- Débaucher un soldat**, einen Soldaten zum Desertiren bereden.
- les Deblais**, m. die Erdarbeiten beim Schanzbau. Fort. **Deblayer la tranchée**, die Laufgräben zuschütten.
- Deboîtement**, m. das Abbrechen einer aufmarschirten Truppe zum Marsch. Tact.
- Déborder**, überflügeln.
- Débordoir**, m. das Schneidemesser der Zimmerleute.
- Débouché**, f. eine Schlucht im Gebirge, durch welche eine Strasse herab kommt. Tact.
- Déboucher**, aus einer Schlucht heraus und aufmarschiren; Tact. aus der Parallele mit neuen Laufgräben gegen die Contrescarpe vorrücken. Fort.
- Débusquer**, ein Dorf oder Wald vom Feinde reinigen. Tact.

- Décamper**, das Lager abbrechen. Tact.
- Décapage de feuilles**, m. das Beitzen der zu verzinnenden Blechtafeln. Met.
- Décimer**, die Soldaten eines Regiments losen und den zehnten Mann hinrichten lassen. Tact.
- Déclie**, siehe Sonnette.
- Décoiffer** oder **Débonneter la fusée**, die Kappe von einem Brande nehmen. Art.
- Décompte**, f. die Abrechnung, welche die Capitains vierteljährig von dem Regimentsquartiermeister erhalten. Tact.
- Décroter**, ein neu gegossenes Geschütz abarbeiten, um es nachher abdrehen und verschneiden zu können. Art.
- Dédoubler les files**, aus zwei Gliedern viere machen. Tact.
- Défense**, die Vertheidigung; — de front, gerade; de flanc, Seitenvertheidigung.
- Déferer**, die Hufeisen eines Pferdes abreißen.
- Défilé**, m. ein enger Pafs, Hohlweg oder Thal. Tact.
- Défilement**, m. die Sicherstellung der Verschanzungen gegen das Ueberhöhen des Terrains. Fort.
- Dégager**, befreien, losmachen. Tact.
- Dégorgement des embrasures**, m. das Oeffnen der Schießscharten auf den Belagerungsbatterien. Fort.
- Dégorgeoir**, m. der Durchschlag. Art.
- Dégradation**, f. eine Strafe der Unteroffiziers, wenn sie auf eine bestimmte Zeit auf die Schildwacht gesetzt werden.
- les Dehors**, m. die Aussenwerke einer Festung. Fort.
- Dejour des roues**, der kleine Raum, welchen man bei neuen Rädern zwischen den Felgen läßt, damit sie sich nachher beim Gebrauch zusammensetzen.
- Délardement de flasques**, der Ausschnitt in den Laffetwänden, um sie zu erleichtern und die Stücklade dazwischen setzen zu können. Art.
- Demi-Bastion**, m. ein halbes Bollwerk, so nur Eine Face und Eine Flanke hat. Fort.
- Demi-Canon d'espagne**, halbe Karthaune. Art. — de france, ein Sechzehnpfünder; demicoulevrine, eine halbe Schlange. Art.
- Demi-gorge**, f. die halbe Kehllinie eines Bastions. Fort.
- Demi-lune**, f. ein halber Mond; — double,

hat einen Abschnitt; heisst dann auch — à lunette. Fort.

Démi-tour, à droite! Rechts — kehrt! — à gauche, links — kehrt!

Demoiselle, f. eine Handramme. Fort.

Démonter, ein feindliches Geschütz entzweischliessen. Art. Das Geschütz aus einer Festung herausnehmen. Tact.

Dentelé, eingezahnt, wie das Räderwerk oder die Hebestange der Wagenwinde.

Démolitions, f. das Sprengen der Gewölbe, Magazine, Brücken und Gebäude. Min.

Déployer la Colonne, aus der Kolonne aufmarschiren; sich entwickeln. Es geschieht en avant, vorwärts; oder en arrière, rückwärts. Tact.

Déploiement par file, der Rottenaufmarsch. Tact.

Dépôt, m. die Niederlage von Kriegs-, vorzüglich aber von Belagerungsbedürfnissen. Tact.

Dépouille, f. der Ablauf, die schräge Fläche eines Körpers. Die dem Feinde abgenommene Bente. Tact.

Derouiller, vom Roste befreien, das Eisen. Art.

Déroute, f. die Niederlage oder Zerstreuung der Armee. Tact.

Désarmer, entwaffnen. Einer Festung das Geschütz nehmen. Ein Schiff abtakeln.

Descente du fosse, der Laufgraben, in den Graben hinab und über denselben zu gehen, und sich auf der Bresche fest zu setzen. Fort.

Désenclouer, vernagelte Kanonen wieder freimachen. Art.

Déserteur, m. ein Ausreisser, so heimlich von seiner Kompagnie entweicht. Tact.

Désoler, die Sohle vom Pferdehuf abnehmen.

Détachement, m. ein zu irgend einer Absicht ausgeschickter, bald grösserer, bald kleinerer Haufen Soldaten. Davon détacher. Tact.

Détente, f. der Abzug am kleinen Gewehr, dazu gehöret der Stift, la goupille; und das Abzugblech, l'écusson oder pièce de détente, mit dem Ansatz, taquet, oder Zapfen.

Détonation, f. die Verpuffung, das Verbrennen einiger Körper mit Geräusch, wobei sich expansible Gasarten entwickeln.

Détricot, m. die Schmiedezange.

Déversoir, m. der Ueberfall oder Ablauf eines Ueberschwemmungsdammes. Fort.

- Dez**, m. die Kugel, ein eiserner Zylinder in den Gewehrfabriken zu Untersuchung des Kalibers.
- Diable**, m. oder *le chat*, der Stückvisitirer, um die innern Mängel neu gegossner Kanonen aufzufinden. Der Reithaken der Schmiede. Ein kleiner Rollwagen zum Transport der Geschützröhre in den Zeughäusern. Art.
- Diane**, f. wird mit Anbruch des Tages auf der Trommel geschlagen. Die Reveille. Tact.
- Directrice**, f. die Richtungslinie einer Schiefscharte, die aus der Mündung des Geschützes nach dem zu beschießenden Gegenstand gezogen wird. Art.
- Discipline**, f. die Mannszucht.
- Discrétion**, f. die Gnade des Siegers; *se rendre à discrétion*, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; *vivre à discrétion*, auf des Wirths Unkosten leben. Tact.
- Distance**, f. die Entfernung der hinter einander stehenden Züge einer Kolonne. Tact.
- Distribution**, f. die Ausgabe des Brodes, Fleisches, an die Soldaten. Tact.
- Diversión**, f. macht man dem Feinde durch einen Angriff von einer andern Seite her. Tact.
- Diviseur**, m. die Theilscheibe auf der Ziehbank des Büchsenmachers.
- Division**, f. eine Abtheilung eines Regiments oder einer Kompagnie; eine aus Infanterie und Kavallerie bestehende Abtheilung der Armee; daher *Divisionnaire*, ein Divisionsgeneral.
- Doigtier**, m. die Daumenkappe von Leder, welche der das Zündloch der Kanonen bei der Ladung zuhaltende Artillerist überziehet. Art.
- Doloire**, m. der Hobel. S. *Rabot* und *guillaume*.
- Dominer**, beherrschen oder überhöhen, wie Berge, Schanzen etc. Tact.
- Donjon**, m. ein Vertheidigungsthurm zur letzten Zuflucht der Besatzung einer kleinen Festung. Fort.
- Donner**, angreifen. Tact.
- Dossière**, f. das Rückenband des Gabelpferdes, welches die beiden Arme der Gabel trägt. Art.
- Doubler les files**, die Rotten verdoppeln; eindupliren. Tact.
- Doublure**, f. Schiefer an den Degenklingen, welche sie fehlerhaft machen. Der Aufschlag an der Uniform.
- Doucine**, f. ein Karnies an den Verzierungen der Geschütze. Art.

Douille de la bajonnette, die Bajonett-dille.

Tact. Auch jede andere Haspe.

Douzaines, f. kleine Schwärmer bei Lustfeuerwerken. Art.

Dragée, f. der Schrot oder Hagel. Art.

Dragon, m. ein Dragoner: zu Pferde und zu Fuß dienender Soldat. Tact. — volant, der fliegende Drache, ein altes Geschütz.

Dragonne, f. die Degenquaste.

Drague, f. die Erdscharre der Minirer.

Drapeau, m. die Fahne der Infanterie. Tact.

Dresser au cordeau, einen Flintenlauf über die Saite abrichten; — le mortier, den Mörser ausbrechen, oder zur Ladung in die Höhe richten. Art. la recrue, Rekruten ausarbeiten und exerciren; — le cheval, ein Pferd zureiten; — une batterie, eine Batterie anlegen; — une embuscade, ein Versteck legen. Tact.

Droite, f. der rechte Flügel einer Armee, eines Bataillons etc. à droite, Rechts — um!

Druse, f. der Kropf oder die Druse, eine Pferdekrankheit.

E.

Eau, f. de cuite, Salpeterlauge, zum Sieden geschickt, auch eau forté; — mère, Mutterlauge; — de rébouillage, Läuterungslauge. Mettre la pièce hors d'eau, ein Geschütz ausbrechen oder eleviren. Art.

Ebarber les balles, die Bärte oder Gufsreifen von den Kugeln abnehmen. Art.

Ebauchoir, m. die Zimmeraxt; auch ein großer Meißel.

Ecailles, f. Hammerschlacke. Met.

Ecart, m. die Buglähme.

Echancrure, f. der Einschnitt des Glacis, um nach den Waffenplätzen zu kommen.

Echantignole, f. ein Frosch oder Holzstück, um die Schwungbäume in der Gegend der Achse zu verstärken. Art.

Echantillon, m. eine Lehre oder Schablone; das Formbret der Stückgießer. Art. — être d'échantillon, m. von Vorschriftmäßiger Größe seyn.

Echarpe, f. der zu dem Hebezeug gehörige Flaschenzug; das Spanntau bei den Pontonsbrücken. Art. — de brancard, Schwungbaumband; — de limonière, Gabelriegelband. Art. Die Feldbinde eines Offiziers. Tact.

Echelle d'escalade, f. Sturmleiter. Tact.

- en Echelon, staffelförmig, wo eine Abtheilung seitwärts hinter der andern folgt. Tact.
- Echenos, m. die Eingüsse oder das Gerinne der Geschützformen. Art.
- en Echiquier, die schachbretförmige Stellung der Truppen, wo die hintern Abtheilungen auf die Zwischenräume der vordern treffen. Tact.
- Eclair, m. ein Blickfeuer; auch jet de flamme. Art.
- Eclaireurs, m. die vor den Kolonnen her gehenden einzelnen Patrouillen und Schützen. Tact. éclairer, eine Gegend absuchen.
- Eclats, m. die herumfliegenden Stücken zersprungener Bomben und Granaten. Art. éclater, zerspringen, als eine Bombe, oder auch ein überladenes Gewehr.
- Eclatante, f. eine Brillantrakete. Art.
- Chevaux éclopés, die maroden Pferde der Kavallerie.
- Ecluse, f. der Spund auf dem Gerinne der Kanonenformen, auch wegen seiner Gestalt poire.
- Eclisse, f. ein Bombenkeil von Holz. Art.
- Ecoine, f. eine Raspel, um die Ladstock-Nuth damit eben zu machen.
- Ecole, f. d'artillerie, Artillerieschule; — militaire, Kadettenhaus; der Unterricht des Rekruten. Tact.
- Ecoltage, m. die Ausholung oder Verschwächung der Nabe. Art.
- Ecole d'artillerie, eine Artillerieschule, wo die Offiziere und Unteroffiziere gebildet werden. In der Ecole spéciale werden die ersten Anfangsgründe gelehrt. Faire l'école, mit dem Geschütz nach dem Ziel schießen etc.
- s'écouler, sich abziehen oder zurückziehen.
- Ecoupe, f. eine Erdscharre oder krumme Schaufel der Minirer.
- Ecoule, f. ein Horchgang, die feindlichen Arbeiten zu entdecken. Min.
- Ecouvillon, m. der Wischer zu dem Geschütz. Art.
- Ecrèmoire, ein hölzerner oder kupferner Schaber, den Satz auf dem Abreibebret zusammen zu schieben. Art.
- Ecrêter, eine Brustwehr abkämmen oder herunterschiesen. Fort.
- Ecrouir, Kupfer durch kaltes Hämmern härten, Met.
- Ecu, m. ein kleiner Tournierschild der alten Ritter.

- Ecuantour des roues**, f. der Sturz der Räder.
Art.
- Ecuelle**, f. das Gewölbe oder die Kapelle der Raketen. Art.
- Ecumoire**, f. die hölzerne Krücke bei den hohen Oefen.
- Effets de campement**, die Lagergeräthschaften, als Zelte, Decken, Kessel etc. Tact.
- Egrener**, aufreißen, von stark gehärtetem Stahl.
- Eguillette**, f. die Achselschnure der Kavallerie-Offiziere.
- Egrugoir**, m. der Laufer zu dem Abreibebret.
Art.
- Elingue**, f. ein Tau, dessen beide Enden zusammengesplossen sind, daß es einen Reif bildet.
Mar.
- Elite**, m. ausgesuchte Truppen; die Schützen der Regimenten. Tact.
- Embarrer**, die Handspeichen unter ein Geschützrohr stecken, um es zu bewegen; das Kommando dazu ist: Embarrez! Art.
- Embarillage**, f. das Einfassen des Pulvers, der Bleikugeln etc. in Fässer. Art.
- Embase**, f. des tourillons, die Stofsscheiben der Schildzapfen. Art.
- Embattage**, die Schmiedewerkstätte, wo die Radeschienen auf die Laffeträder geschlagen werden. Art.
- Embaucheur**, m. ein Werber, so für Geld Rekruten verschafft. Tact.
- Emboitement**, m. der Aufmarsch einzelner Züge in einer Linie, daß ihre Flügel sich berühren. Tact.
- Emboiture**, f. ein verlornen Zapfen oder Döbel, zwei Balken auf einander zu befestigen.
- Embouchoir**, m. das obere oder Trichtermütterchen zum Ladstock am Gewehrschafte.
- Embouchure**, f. das Mundloch des Zinnofens.
Metall.
- Emboutir**, den Huf auswürken.
- Embrasseur**, m. ein krummes eisernes Band um die Schildzapfen der Kanonen, um das Rohr beim Bohren fest zu halten. Art.
- Embrasure**, f. die Schießscharte in der Brustwehr einer Batterie oder Schanze; — à volets, durch Blendladen verschlossene S. Fort.
- Embrelage**, f. das Anrödeln der Ladung auf den Wagen; chaine d'embrelage, die Protzkette.
- Embreler l'affût**, die Laffete auf den Protzwagen befestigen. Art.

- Embrèvement**, m. das Einlaszen eines Holzstückes in ein anderes, bis auf die halbe Stärke desselben.
- Embuscade**, f. ein Hinterhalt. Tact.
- Emérillon**, der Sperber, ein altes Geschütz. Art.
- Emmagasiner**, Pulver, Geschütz etc. aufbewahren.
- Emondre**, das Eisen abschleifen.
- Emouleur**, m. der Rohrschleifer in den Gewehrfabriken.
- Empanons**, m. die Arme an dem Langbaum im Hinterwagen. Art.
- Empatement**, m. das Fundament der Futtermauer des Walles. Fort.
- Empennelle**, f. ein Beianker, so vor den großen geworfen wird. Mar.
- Empiler les boulets**, die Stückkugeln in Haufen setzen. Art.
- Emploi**, m. die Anstellung eines Offiziers bei einem Regimente. Tact.
- Employé**, m. ein Kommissair oder Lieferant. Tact.
- Emporte-pièce**, f. ein Aushau- oder Loch-eisen der Schmiede und anderer Handwerker.
- En avant!** Gerade aus! Tact.
- Encaisser**, in Kasten einpacken, als Gewehr- und Montirungsstücke.
- Encastelure**, f. der Hufzwang, eine Krankheit der Pferde.
- Encastrément**, m. das Zapferlager in den Geschützlauffeten; — *de route*, das Marschlager; — *de tire*, das Chargirlager weiter rückwärts hinter der Achse; — *d'essieu*, der Achseinschnitt. Art.
- Enceinte**, f. der Wall um eine Stadt oder Festung, bald mit bald ohne Aussenwerke, auch bisweilen die letztern allein. Fort. — *basse*, der Unterwall: die *Faussebray*. Fort.
- Enclouer une pièce**, ein Geschütz vernageln. Art.
- Enclume**, f. der Ambos; *la table de l'enclume*, die Bahn des Amboses.
- Enculasseur**, m. der Rohrverschrauber in den Gewehrfabriken.
- Enfans perdus**, m. die Freiwilligen. Tact.
- Enfiler**, bestreichen, mit seinem Feuer. Art.
- Enfoncer**, durchbrechen, die feindlichen Glieder. Tact.
- Engagement**, m. die Anwerbung zum Solda-

- tsn.** s'engager, sich anwerben lassen; sich in ein Gefecht einlassen.
- Engerber**, aufschichten, die Fässer; die Magazine. Art.
- Engorger**, anfeuern, eine Rakete oder Bränder. Art.
- Enharnacher**, anschirren, die Zugpferde.
- En joue!** Schlagt an! Tact.
- Enlever**, aufheben oder hinwegnehmen, einen Posten, eine Zufuhre. Eine Brücke abbrechen.
- Enrayer**, einhemmen. Ein Rad mit Speichen versehen; chaine d'enrayage, die Hemmkette.
- Eurôlement**, m. das Einrangiren der neugeworbenen Soldaten, daß sie alsdann in den Listen geführt werden.
- Enseigne**, m. der Fähndrich bei der Infanterie; — f. die Fahne. Tact.
- Ensaboter les boulets**, die Stückkugeln auf die hölzernen Spiegel befestigen. Art.
- Entailles de l'affût**, f. die Ausschnitte für die Riegel in den Laffetenwänden. Art.
- Entonnoir de la mine**, der Minentrichter. Min.
- Entrepôt**, m. ein Zwischenmagazin. Tact.
- Entreprise**, f. das Unternehmen gegen den Feind, entweder um einen Posten zu überrumpeln, oder ihn anzugreifen. Tact.
- Entretoise**, f. der Riegel in der Laffete oder jedem andern Wagen. Bei erstere: de volée, der Stirnriegel; — de couche, oder de support, der Ruheriegel; — de mire, der Stell- oder Richtriegel; — de lunette, der Schwanzriegel. Art.
- Envelope**, f. ein um die ganze Festung herum laufender niederer Wall. Fort. Die am Fuß des Glacis die Festung umschließende Hauptgalerie der Contreminen.
- Envergure**, f. die Ueberflügelung der Laufgräben durch die weitausgedehnten Festungswerke. Fort.
- Epars**, m. die Queerriegel zwischen den Schenkeln des Hebezeugs, und zwischen den Schwungbäumen der Wagen; — montans, stehende Riegel oder Leitersprossen der Werkzeugwagen. Art.
- Eparvin** oder épervin, m. der Spath (von Pferden).
- Epaulement**, m. die Brustwehr einer Batterie; der obere Theil der Flanke eines Bollwerkes. Fort. Das Gestemme, der Absatz an den Speichen der Räder.
- Epaule de mouton**, m. ein Breitbeil der Zim-

merleute; — du bastion, der Schulterpunkt, wo die Face und Flanke zusammentreffen. Fort.
s'Epauler, sich die Flanke durch einen Fluß, Morast etc. decken.

Epaulette, f. ein Achselband der Offiziers mit einer Quaste.

Epaulière, f. it.

Epée, f. der Degen, das Seitengewehr; — *fourrée* oder *à deux mains*, zweischneidiges, sehr langes und spitzes Schlachtschwert; *le braquemart* hatte eine kürzere Klinge; *l'espadaon* aber war vorn breiter, und hatte ein Stichblatt. Tact.

Eperon, m. ein Strebepfeiler von der Mauerverkleidung des Walles. Fort.

Epicer oder *episser*, splissen oder spiefsen, die Enden zweier Taue zusammenflechten.

Epieu, m. ein Knebelspieß; ist nur noch auf der Schweinsjagd üblich.

Epingler le fusil, das Zündloch des Gewehres ausräumen.

Epinglette, f. die Raumnadel. Art.

Epissoir, m. ein Löser von Eisen oder Horn, um die Knoten des Tauwerks und ledernen Riemenzeugs aufzulösen.

à l'épreuve, schussfrei, als ein Harnisch oder Kürass. Tact.

Eprouvette, f. eine Pulverprobe. Art.

Equerre, f. ein Winkelband oder Winkeleisen zur innern Befestigung des Kastens der Munitionswagen; — *double*, das Kalibermaafs zu Untersuchung der Geschütze. Art. der Winkelhaken; — *de bois à épaulement*, hölzerner Winkel mit Anschlag; — *fausse*, Schrägemaafs der Zimmerleute.

Equignon, m. das Achseisen. Art.

Equipage d'artillerie, ein Artilleriezug mit allen zugehörigen Vorrathsstücken. Art. *Equipage de guerre*, das Gepäck des Soldaten; — *du vaisseau*, die Schiffsmannschaft, von Matrosen und Soldaten.

Equipement, m. *petit*, die kleine Montur des Soldaten. Tact.

Equipeur monteur, m. ein Büchschäfter.

Equoine, f. eine krumme Rassel der Büchschäfter.

Ereinté, kreuzlahm (von Pferden).

Ergot, m. die Flufsgalle (von Pferden).

Ernadou, m. der Knebel am Packsattel.

Erse, herse oder *étrope de poulie*, f. die Struppe

von der Flasche einer Scheibe, um sie aufhängen und befestigen zu können.

Escadron, f. eine Schwadron oder Reuterabtheilung von zwei Kompagnien; bisweilen auch bei den leichten Reutern nur von einer Kompagnie. Tact.

Escalade, f. eine Leiterersteigung einer Stadt oder Festung. Tact.

Escarmonche, f. ein Scharmützel. Tact.

Escarpe, f. die innere Böschung des Grabens. Fort.

Escopette, der ehemalige Namen der gezogenen Röhre.

Escopetterie, f. klein Gewehrfeuer. Tact.

Escorte, f. die Bedeckung einer Zufuhr etc.

Escouade, f. eine Korporalschaft bei der Infanterie. Tact.

Espadon, m. das zweischneidige Schlachtschwert.

Espalet, m. auch Support, die Verstärkung des Hahns am Flintenschloß.

Espingard, m. alte Geschütze, so weniger als 1 Pfund schossen.

Espingolle, m. ein Musquetonner, eine Stutzbüchse.

Espion, m. der Spion oder Kundschafter. Tact.

Esplanade, f. das Glacis des bedeckten Weges. Fort.

Esonton, m. das Kurzgewehr der Unteroffiziere. Auch ein ehemaliges Gewehr der Offiziere.

Esse d'essieu, eine Vorstecklinze oder Achsnagel; — *de flèche*, der Langbaumvorstecker; — *à coiffe*, ein Lien mit einem Kothdeckel. Art.

Essieu, m. die Achse; — *de fer*, eiserne A.; — *en bois*, hölzerne: — *porte-roue*, die Vorrathsachse auf dem Munitionswagen. Art.

Essorer la poudre, das Pulver an der Sonne trocknen. Art.

Estacade, f. die Pallisadirung im Wasser; ein Pfahlwerk.

Estoc, m. ein langer Stofsdegen oder Panzerstecher.

Estoquer, stauchen, den Flintenlauf, um ihm die gehörige Länge zu geben.

Estramaçon, m. ein Pallasch, oder Hieber.

Estrade, f. die Umgebungen eines Postens; — *battre l'estrade*, das Terrain untersuchen. Tact.

Etablage, m. derjenige Theil einer Gabel, wohin das Pferd gespannt wird. Art.

- s'Etablir**, einen Posten einnehmen, sich festsetzen.
- Etablis**, m. der Werkisch im Feuerwerkslaboratorio; eine jede andere Werkstätte. Art.
- Etain**, Zinn; — *plané*, gewalztes oder feines Zinn, auch — *d'Angleterre*; *à la rose*; — *commun*, gemeines Zinn. Met.
- Etais**, m. die Trempel oder Stempel der Minengallerien; *étayer*, ausstempeln. Min.
- Etamer**, verzinnen die Blechtafeln. Met.
- Etampe**, f. die Nageldocke des Schmieds.
- Estandart**, m. die Standarte, die Reuterfahne.
- Etape**, f. die tägliche Lieferung an Lebensmitteln, welche die Soldaten auf Märschen und im Felde von ihren Wirthen bekommen. Tact.
- Etat**, m. eine Bestandsliste. Tact.
- Etat-major**, m. der Generalstaab, bestehet aus dem General, oder Generalfeldmarschall; Generallieutenant; Generalmajor; den Adjutanten; dem Generalquartiermeister; dem Oberwagenmeister; dem Generalgewaltiger; dem Oberkommissar mit ihren Unterbedienten; — *du régiment*, der Regimentsstaab; — *petit état-major*, der Unterstaab. Tact.
- Etau**, m. Schraubestock; — *à main*, Feilkloben. Art.
- Eteindre le feu d'une batterie**, eine Batterie zum Schweigen bringen. Art.
- Etelle**, f. ein Holzstück, das man auf den Kolben schiebt, damit derselbe das Flintenrohr inwendig nicht so sehr angreift.
- Etendart**, f. die Standarte.
- Etirer**, recken oder herausstrecken, ein Metall durch Glühen ausschmieden.
- Etoile**, f. eine Sternbuze der Feuerwerker; — *mobile*, das bewegliche Kreuz zu Untersuchung der Kanonen; — *à tambour* oder *Micromètre*, ein Stückvisitirer. Art.
- Etonper**, mit Hanfwerk ausstopfen, wie die Munitionswagen, wenn sie beladen werden.
- Etouteau**, m. das aufgelöthetete Korn zu Festhaltung des Bajonets auf dem Gewehre.
- Etopille**, f. Ludelfaden oder Stopine; auch die Schilfröhrchen zu dem Zünden der Geschütze. Art.
- Etraignoir**, m. Leimzwinge des Tischlers; auch *étreignoir*.
- Etrangler**, Zureiten der Raketen und Bränderhülsen. Art.

- Etrésillon**, m. eine Steife oder Stütze bei der Minenverdämmung. Min.
- Etrier**, m. ein Steigbügel; — d'essieu en bois, Einbindeschiene der Achse; — de sellette, etc. Einbindeschienen des Schemmels etc. Art.
- Etuve**, f. die Trockenstube zu den Geschützformen. Art. Das Trockenhaus der Pulvermühlen.
- Evasement du creuset**, m. der Rost des Hohenofens. Metall. — de la lumière, das Ausbrennen des Zündloches. Art.
- Event**, m. eine Windpfeife oder Luftröhre in den Geschützformen. Zuglöcher in den Casematten.
- Eventer**, das Ausblasen einer Mine durch einen Nebengang oder durch eine Erdspalte, ohne Wirkung. Min.
- Evolutions**, m. die gemeinschaftlichen Bewegungen mehrerer Regimenter; die Kommandowörter finden sich unter Manoeuvre. Tact.
- Exécuter un canon**, ein Geschütz laden und zum Schuß fertig machen; bedienen. Art.
- Exécution militaire**, kriegerische Exekution, um die ausgeschriebenen Kontributionen einzutreiben.
- Exercices**, f. die Uebungen der Soldaten. Tact.
- Expédition**, f. ein Unternehmen, dem Feinde auf irgend eine Art Abbruch zu thun.
- Explosion**, f. das Springen einer Mine; das Verpuffen des Schießpulvers.

F.

- Face**, f. die Gesichtslinie eines Bollwerks oder Redans. Fort.
- Faction**, f. der Dienst des gemeinen Soldaten. Tact.
- Factionnaire**, ein auf der Wacht stehender Soldat.
- Fagot, de sape**, m. Sappenbund, kleine Faschinen. Fort. — goudronné, Pechfaschine. Art.
- Faire, partir une fusée**, eine Rakete zünden; — fanal, eine Lärmstange anzünden; — feu, Feuer geben oder schießen; — quartier, Pardon geben; — sentinelle, Schildwacht stehen; — assaut, stürmen oder Sturm laufen; — chaudière, Kameradschaft machen oder zusammen kochen. Tact.
- Faisceau d'armes**, Gewehrpyramide; mettre les armes en faisceau, die Gewehre zusammenstellen, um zu ruhen, oder um eine andere Arbeit zu verrichten. Tact.

Fanal, m. die Lärmstange. Art.

Fanion, m. eine Quartierfahne zum Lagerabstecken. Tact.

Fantassin, m. der Infanterist. Tact.

Fascine, f. eine Faschine; — *goudronnée*, eine Pechfaschine. Art.

Faucon, *fauconneau*, der Falke, ein altes Geschütz. Art.

Faux à revers, m. Sturmsensen. Fort.

Fausse-allarme, f. der blinde Lärmen. Tact.

Fausse-attaque, f. ein falscher oder verstellter Angriff, den Feind zu täuschen. Tact.

Fausse-braye, der niedere oder Unterwall. Fort.

Fausse-Equerre, f. die Schmiege der Tischler.

Fausser, krumm bleiben, bei dem Biegen, als eine schlechte Degenklinge.

Faux-chassis, ein Zwischenrahmen in der Minenvertrempelung; — *cul*, der Zeug, so sich unter den Stempeln der Pulvermühlen ansetzt. Art. — *feux*, m. Blickfeuer, oder Nachtsignale von angezündetem Pulver. Mar. — *essieu*, eine Nothachse; — *poutrelle*, ein halber Balken zu den Durchlafsmaschinen der Pontonbrücken; — *trous*, die Minenäste in Cöhorns System.

Fer, m. Eisen; — *crud*, Roheisen; — *affiné*, Gahreisen; — *clair*, sich über der Form des Hohenofens ausbreitendes Eisen; — *doux*, geschmeidiges Eisen; — *carillon*, — *fenton* und — *côte de vache*, die verschiedenen Gattungen geschmeidiges Eisen, so auf den Gewehrfabriken verarbeitet werden; — *dentelé*, das Zähneisen der Tischler; — *à soudre*, der Löthkolben. *Ferrures ébauchées*, ausgeschmiedetes Eisen; — *façonnées*, Mustereisen. *Fer blanc*, verzinntes Blech. Met.

Fermoir, m. ein breiter Meißel der Holzarbeiter; — *à nez*, ein krummer Hohlmeißel.

Ferraille, f. die Hufzange.

Feu, m. brillant, Brillantfeuer der Kunstfeuerwerker. Die Feuer der Infanterie: — *de peloton*, Pelotonfeuer; *de parapet*, Wall- oder Heckenfeuer; — *de file*, Rottenfeuer. Letzteres wird kommandirt:

1. *Garde à vous!* Achtung!
2. *Feu de file!* Rotten-Feuer!
3. *Peloton!* Peloton!
4. *Armes!* Fertig!
5. *Commencez le feu!* Feuer angefangen!

Zu dem Pelotonfeuer wird kommandirt:

Garde à vous! Achtung!

Peloton! Peloton!

(Apprêtez - vos) Armes! (Macht euch) fertig!

(En) - jone! An!

Feu! Feuer!

Feu de billebaude, das Plackerfeuer; — *à la debandade* oder *en tirailleurs*, das zerstreute oder Schützenfeuer. Tact.

Feuille de sauge, f. eine Krauthacke; die Erdhaue der Minirer.

Feuilleret, m. der Leistenhobel des Tischlers.

Ficeler, das Beschnüren der Feuerballen und Brandkugeln mit schwacher Schnure. Art.

Ficelle à ponnicer, f. Bindfaden. Art.

Filagore, f. Reitschnure zu dem Zuwürgen der Hülsen. Art.

File, die Rotte oder Reihe. Tact.

Filer le cable, das Ankertau abführen oder nachlassen.

Filet, m. die Unterlegetrense; sie bestehet aus dem Kopfstück, dessus de tête: den Backenstücken, montans; dem Stirnriemen, frontal: dem Gebiss, mors; und den Zügeln, les rênes. Tact. — Die Gänge einer Schraube. Art.

Fil de fer recuit, ausgeglüheter Drath. Art.

Filière, f. das Schneidezeug der Büchsenmacher zu den Schrauben.

Fixe! wird nach genommener Richtung Rechts oder Links kommandirt: Gerade - aus! Tact.

Flambage, das Ausflammen eines Geschützes oder Gewehres, um es von der feuchten Luft zu befreien. *Flamber*, ausflammen. Art.

Flamberge, eine Fuchtelklinge. Tact.

Flanc, m. die Streichwehre oder Streichlinie eines Bollwerkes; — *droit*, gerade, wenn sie rechtwinklich auf der Courtine steht; — *oblique*, wenn sie mit letzterer einen stumpfen Winkel macht; — *fichant*, eine bohrende Flanke; — *retiré* oder *couvert*, zurückgezogene, wenn sie durch die Face verdeckt wird; — *bas*, eine Kasematte unter der zurückgezogenen Flanke alter Festungen.

Fort. Prendre en flanc, überflügeln, in die Flanke fallen. Tact.

Flanquer, bestreichen. Fort.

Flanqueur, die Blänker der Kavallerie; insbesondere die Seitenpatrouillen. Tact.

Flasque, m. die Laffetwand. Art.

Fléau, m. der Sturmflügel. Tact.

Flèche, f. eine kleine pfeilförmige Feldschanze, bloß aus zwei Fäcen und hinten offen. Fortif. Die Langwiede oder der Langbaum eines Wagens. Art.

Flotte, f. die Reibscheibe, welche auf die Schenkel der eisernen Achsen hinter das Rad geschoben wird; — à crochet, Hakenscheibe zwischen der Nabe und dem Linznagel des Kanonenrades. Art.

Flottement, m. das Schwanken der Truppen im Marsch, wenn die Linie sich hin und her zieht. Tact.

Fluates, m. flusssaure Salze. Chim.

Fluides aëriiformes, luftförmige Flüssigkeiten. Chim.

Folierreau, m. die Blase oder leere Hülse am Irrwisch der Kunstfeuerwerker. Art.

Foncet, m. ein großer Flußkahn in Frankreich.

Fondans, m. Flüsse oder Zuschläge bei dem Schmelzen der Erze. Met.

Fondations, f. das Rohgemäuer des Hohenofens. Met.

Fonderie, f. das Gießhaus, die Stückgießerei. Art.

Fonte, f. auch fonte verte, Stückgut oder Kanonenmetall; — noire, Gufseisen; — grise, weiches Roheisen; — mêlée, melirtes Roheisen; — blanche, grelles Roheisen. Met. Die Pistolhülfter. Tact.

Forage, m. das Bohren der Geschütze.

Forcer, un poste, einen Posten erobern; — la marche, den Marsch beschleunigen, daher marche forcée, der Eilmarsch. Tact.

Foret, m. der Bohrer zu Kanonen und kleinem Gewehr; à langue de carpe, der Erste oder Spitzbohrer zum Geschütz. Art.

Foreur, m. der Bohrmüller in den Gewehrfabriken.

Forge, f. eine Schmiedeesse; — d'affinerie, ein Frischfeuer; — de martineur, eine Hammer Schmiede; de campagne, Feldschmiede. Diese bestehet aus dem Wagen; dem Ambos, l'enclume; dem Blasbalg, le soufflet, mit seinem Gegengewicht (contre-poids) und der Wippe, branloire; und dem Werkzeugkasten, coffre d'outils. Art.

Formation, f. die Stellung einer Truppe in Ordnung.

Forteresse, f. die Festung. Fort.

Fortification, f. die Befestigungskunst; — de

campagne, Feldverschanzungskunst; auch passagère; — permanente, die Festungsbaukunst; — régulière, die regelmässige, und irrégulière, die unregelmässige. Les fortifications, die Werke einer Festung selbst; sie sind entweder extérieures, äussere, oder auch intérieures, innere, wenn die Besatzung sich noch nach Eroberung des Hauptwalles vertheidigen kann; — à revers, mit Rückfeuer, wenn jedes Werk durch ein anderes nahes oder entfernteres von hinten frei beschossen werden kann; — souterraine, die Gegenminen einer Festung. Fort.

Fort oder Fortin, auch Fort à étoile, eine Sternschanze; — de campagne, die Feldschanze. Fort.

Fosse, f. die Dammgrube in dem Giesshause. le fossé, der Graben um eine Festung oder Schanze. Fort.

Fougade oder Fougasse, f. die Fladderminen. Fort.

Fougue oder Fouguette, f. eine Rakete ohne Stab, die horizontal fortgeht; — à pointe, mit einer eisernen Spitze zum Kriegsgebrauch. Art.

Fouiller, die Erde aufgraben. Fort. Die Wälder oder Dörfer durchsuchen. Tact. Auch bisweilen plündern. Fouilleur, m. der Schanzarbeiter, Schaufler. Fort.

Four de campagne oder portatif, m. der Feldbackofen.

Fourage, m. die Fütterung der Pferde; das Ausgehen nach Futter. Tact. Davon fourager und fourageur.

Fourche de Sappe, f. Sappeur-Gabel. Fort.

Fourchette, f. die Musquetengabel der Alten. Die Gabel, welche die Deichselarme eines Wagens bilden. Art.

Fourgon, m. die kleine Feldkalesche. Tact.

Fourier, m. der Fourier oder Kompagnieschreiber. Tact.

Fourneau, m. eine Minenkammer; fourneaux accolés, gekuppelte und zugleich spielende Minenkammern. Min. — à rotir, der Brat- oder Röstofen; — à manche oder courbe, ein Krummofen; — de grillage, ein Röstheerd; — de réverbère, ein Windofen. Met.

Fourniment, m. die Ludelbirne; auch eine Pulverflasche überhaupt. Art.

Fourniture, f. eine Lieferung an Montirungen oder Lebensmitteln. Tact.

Fourrage, m. ein Vorschlag von Heu oder Stroh beim Geschütz. Art.

Fourreau, m. die Degenscheide; die Zugscheide am Geschirr. Art. Die Pistolenhulfter.

Fourré, mit Gebüsch, Zäunen durchschnitten: vom Terrain.

Foyer, m. der Minenheerd oder Ort, wo die Mine gezündet wird. Min.

Fraise, f. ein Sturmpfahl. Fort. Der Kolben des Büchsenmachers; — à bassin, der Pfannkolben; — plate, ein flacher K.; — ronde, ein runder K.; — pointue, Senkkolben; — à roder, der Abdrehnagel des Büchsenmachers. Art.

Fraiser, einen Nagel oder Bolzen einreiben, daß er gedrängt in das Loch geht. Art.

Compagnie franche, f. Frei-Compagnie. Tact.

Frater, m. der Kompagnie-Feldscheer. Tact.

Frette, f. der äußere Nabenring. Art.

Fretté, mit einem eisernen Ringe versehen. Art.

Front, m. Herstellt — euch! auch die Fronte oder das vordere Glied eines Trupps Soldaten. Tact. — de fortification, die zwischen den Kapitalen zweier Bastionen liegenden Werke. Fort. — de bandière, die Fronte des Lagers.

Frontail, m. der Stirnriemen am Pferdezaum. Tact.

Fronteau de mire, m. das Richtbret oder der Aufsetzkegel zu Vergleichung der vordern und hintern Friesen der Kanonen, um die Stücke völlig horizontal zu richten. Art.

Fuseau, m. der Triebstecken in einem Trilling.

Fusée, f. der Achsschenkel. Ein jeder Brand oder Zünder; — volante, eine Rakete; — double, eine Zwillingsrakete; — à serpens, Schwärmrakete; — courante sur l'eau, Wasserrakete; — à table, ein Tourbillon oder Tafelrakete; — d'honneur oder de signaux, eine Signalarakete; — d'amorce, ein Schlagröhrchen; — incendiaire, eine Brandrakete. Art.

Fusil, m. eine Flinte oder Infanteriegewehr. Sie bestehet aus dem Lauf, le canon; dem Schaft, le bois oder le fût; dem Schloß, la platine; dem Beschläge, les garnitures; dem Ladstock, la baguette; und dem Bajonet, la bajonette. — double, eine Doppelflinte; — tournant, mit zwei oder vier Läufen, die sich drehen; — de rempart, eine Wallmuskete. Tact.

Fusillette, f. eine kleine Rakete. Art.

Fusilier, m. ein Infanterist, Füselier.

Fusiller, todt schießen.

Fût, m. der Flintenschaft. Er bestehet aus dem Canal, der Rinne zum Lauf; la voie de baguette,

der Ladstocknuth; le logement de la platine, der Einschnitt zum Schloß; l'arrêt de la capucine, dem Ansatz zum Splintmütterchen; la poignée, der Dünung; la joue, dem Backen; la crosse, der Kolbe. Fût et mèche de villebrequin, der Wendelbohrer mit seinem Gestelle. — d'une scie, das Säengerüste.

Fuyant, weiter rückwärts gezeichnet, was sich auf Rissen rückwärts zieht.

G.

Gabarit, m. das Modellbret. Art.

Gabion, m. der Schanzkorb; — farci, großer mit Faschinen gefüllter Schanzkorb der Sappirer; der Rollkorb. **Gabionnade**, f. eine Brustwehr von Schanzkörben. Fort.

Gachette, f. die Stange im Flintenschloß: hier ist la griffe, die Krappe; la goupille, der Stift; le bec, der Arm; l'oeil, das Schraubenloch; la queue, das Hintertheil.

Gaffe, f. ein Bootshaken.

Galère, f. mehrere hinter einander an einem Tau befestigte Querbäume, um eine Last fort zu ziehen. Art. Ruhebankhobel; Fügebank der Zimmerleute. Ein großer Frachtwagen in Spanien.

Galerie, f. der Minengang; — magistrale, Haupteingang vorwärts nach dem Felde; — de contrescarpe, läuft dicht am äußern Grabenrande; — d'enveloppe, um den bedeckten Weg herum. Min. Auch der bedeckte Gang zu Passirung eines nassen Grabens. Tact.

Gamelle, f. eine hölzerne Mulde, die Kunstfeuersätze darin fortzutragen. Art.

Gangue, f. eine Gangart: Metall enthaltende Erde und Steine. Met.

Ganse, f. ein Knoten oder Schleife, die sich nicht zuzieht; — de la prolonge, die Schlepptau-pretzel. Art.

Gantelet, m. der Blechhandschuh.

Garde; à vous! Achtung! ein Kommandowort. jede Wacht: — de camp, die Fahnenwacht; — grande, die Feldwacht; — de tranchée, Laufgrabenwacht; — de police, die Stockwacht; — du drapeau, das Fahnenpeloton. Tact. — du Corps, Leibwacht zu Pferde; — d'artillerie oder — magasin, ein Zeugwärter; — avancée, Vorposten; — des généraux, Generalwacht; — fou, die Seitenlehne an einer Brücke; — feu, der Vor-

stand an der Pfanne des Flintenschlosses; — *de l'épée*, das Stichblatt; — *côtes*, Küstenbewahrer. Tact.

Gargousse, f. die Patrone; — eine Hülse von Papier oder Pergament, welche die Pulverladung der Geschütze enthält, jedoch ohne Kugel; *gargoussier*, m. eine lederne Büchse, um den Batteriestücken darin die Patronen herzu zu tragen. Art.

Garnir le saucisson, das Reifsholz auf die Faschinenbank legen, um der Batteriewurst die gehörige Dicke zu geben. Fort. — *la chèvre*, das Hebezeug beziehen. Art.

Garniseur, der Reparirer in den Gewehrfabriken, welcher die fertigen Gewehre zusammensetzt.

Garnison, f. die Besatzung einer Festung. Das Standquartier eines Regimentes.

Garnitures du fusil, f. das Beschläge des Gewehres: es bestehet aus dem obern oder Trichterröhrchen, *l'embouchoir*; dem Riemenbügel und Mittlröhrchen, *la grénadière*; dem untern oder Spitzröhrchen, *la capucine*; dem Seiten- oder Schlangenblech, *le porte-vis*, auch *contre-platine*; dem Handbügel, *la sous-garde*, mit dem Abzugblech, *pièce de détente*; dem Stofseisen, *le battant*; und der Kappe, *plaque de couche*, mit den zugehörigen Schrauben. Auch die Versetzung der Raketen und Landpatronen. Art.

Garrot, m. der Wiederrist.

Gastadour, m. ein Schanzgräber (veraltet).

Gâteau, m. ein Metallkuchen, der nach dem Gießen im Tümpel übrig bleibt. Auch bei den Stückgießern die Haut auf der Oberfläche des Metalls, wenn dieses sich durch eine unrichtige Behandlung des Feuers zu oxydiren anfängt. Met.

Gauche, f. der linke Flügel einer Armee, oder einer Truppe etc. *à gauche*, links — um. Tact.

Gaz, m. Gas, expansible, luftförmige Flüssigkeiten; die unzersetzbaren (*non décomposables*) sind: — *oxygène*, das Sauerstoffgas, auch *dephlogistische*, reine, oder Lebensluft; — *azote*, Stickstoffgas, auch *phlogistisirte* oder *mephitische* Luft; — *hydrogène*, Wasserstoffgas oder brennbare Luft. Die zersetzbaren oder zusammengesetzten sind: — *acide carbonique*, kohlensaures Gas, auch *fixe* Luft oder Luftsäure; — *acide fluorique*, Flusssäure, auch *Spathsäure*; — *acide*

nitreux, salpetersaures Gas; — acide sulfureux, schwefligtsaures Gas, auch Schwefelluft; — ammoniacal, Ammoniakgas; — hydrogène carboné, gekohltes Wasserstoffgas; — hydrogène phosphoré, Phosphor, Wasserstoffgas; — acide muriatique, reine Salzsäure; — acide hydrothionique, — Hydrothionsäure, auch Schwefelleberluft oder hepatische Luft. Chim.

Gazon, m. ein Rasenstück zu Bekleidung der Brustwehr; **gazonnage**, f. die Rasenbekleidung. Fort.

Général, m. der General; — en chef oder d'armée, der Ober-Feldherr; — lieutenant, der General-Lieutenant oder bei den Oesterreichern der Feldzeugmeister; Major-général, der Feldwachtmeister, hiefs ehemals Général de bataille; la générale, der Generalmarsch; le généralat, m. eine Abtheilung oder Division der Armee; auch eine General-Inspection. Tact.

Genette, f. ein türkisches Gebiß oder Mundstück.

Génie, m. die Ingenieure bei einer Armee; auch der Inbegriff ihrer Wissenschaft. Tact.

Génouillère, die Kniehöhe oder Brüstung der Schießscharten; oder die Höhe von der Erde bis an das Rohr der Haubitzen oder Kanonen. Fort. Ein Irrwisch. Art.

Gens' d'arme, m. ein Reuter von der Leibwacht. Ein Polizeiwächter zu Pferde. Ehemals ein bewaffneter Reiter. Tact.

Gerbe, f. eine Feuergarbe, wenn mehrere Raketen auf einmal steigen, daß sie eine Garbe bilden; — d'écartement, der Streuungskegel der Kartetschen, Art. — de terre, die von der Mine herausgeworfene Erdgarbe. Min.

Gerçure oder **gersure**, f. ein Queerriß in dem geschmiedeten Eisen.

Geuse, f. oder pièce de geuse, eine Ganz, ein Stück gereinigtes Eisen, das nachher zu Stäben u. dergl. verschmiedet wird. Met.

Giberne, f. die Patrontasche.

Gigue, f. der Backen oder Anschlag am Schaft einer Jagdflinte. Davon: Monture en gigue.

Girande, f. eine Sammlung von vielen auf einmal gezündeten und zugleich steigenden Raketen; ein Akt eines Lustfeuerwerks. Art.

Girandole, f. ein Feuerrad; — en rouage, ein horizontales Rad; auch eine Menge verbundener Minenkammern, um die Waffenplätze des bedeckten Weges zu vertheidigen.

Gites, m. die Ripphölzer bei den Stückbettungen. Art.

Glacis, m. die ablaufende Brustwehr des bedeckten Weges; jede vor dem Graben einer Feldschanze ablaufende Erderhöhung. Fort.

Glaive, m. ein altes Ritterschwert; auch wohl ein völlig gerüsteter Ritter mit seinem Knechte. Tact.

Glandé, m. die Feiffel, oder geschwollene Drüsen der Pferde.

Globe, m. die metallne Kugel des Probemörser; — *de feu* oder *d'artifice*, eine Lustkugel bei Feuerwerken. Art. — *de compression*, eine Drückkugel oder überladene Mine. Min.

Gloire, f. eine stehende oder fixe Sonne bei Lustfeuerwerken. Art.

Glycine, f. Glycit oder Beryllerde. Chim.

Goupille, f. ein Gewehrstift, um den Lauf im Schafte zu befestigen; ein jeder andere Stift zum Vorstecken. Art.

Gorge, f. die Kehle einer Verschanzung. Fort. Eine enge Schlucht oder Gebirgspafs. Tact. Die Hohlkehle, der Ablauf der Friesen oder Verzierungen am Geschütz, wie *gorge de la bouche*, der Ablauf des Kopfes, *gorge de la culasse*, der Ablauf an der Traube. Der Hals einer Rakete. Art.

Gouge à canon, f. der Rohrmeißel; — *à baguette*, der Ladstockmeißel des Büchschäfers; — *en bois*, ein jeder andere Hohlmeißel.

Goupille, f. der Stift, um den Flintenlauf im Schaft zu befestigen.

Goujon, m. ein Döbel von Holz.

Gourme, f. die Druse, Pferdekrankheit.

Gourmette, f. die Kinnkette am Stangenzaum. Tact.

Gousset, m. das Kifschen auf dem Widerroß am Zugeschirr. Die Schulterstücken an den alten Rüstungen. Ein Frosch oder Holzstück, um die Arme der Gewehrgerüste in den Zeughäusern zu unterstützen.

Gouttière, die hohle Rinne einer Stofsklinge. Tact.

Gouverneur, m. der Oberbefehlshaber in einer Festung.

Grain, m. das Salzhäutchen auf der Oberfläche der siedenden Salpeterlauge; — *de lumière*, ein Zündloch, so eingeschraubt oder eingesetzt wird, sowohl bei Flinten als Kanonen; — *vissé à froid*, ein verschraubtes Zündloch; — *d'or*,

- Goldregen bei Lustfeuerwerken; — d'orge, m. ein Kehlhubel der Tischler; mettre un grain, das Zündloch verschränken. Art.
- Grainoir, m. das Körnsieb der Pulvermacher. Art.
- Grand maître d'artillerie, General-Feldzeugmeister. Tact.
- Grand prévôt, m. der Generalgewaltiger. Tact.
- Grapin, m. ein Quirlanker mit 4 bis 6 Armen bei den Pontons und kleinen Fahrzeugen. Art.
- Die Mauke, Pferdekrankheit. Tact.
- Grattoir, m. ein gespaltener Kolben der Büchsenmacher.
- Graver, krepiren oder springen, als Raketen. Art.
- Grelet, m. die Hammerhaue der Minirer; — travers, der Mäurerhammer.
- Grenade, f. eine Handgranate. grenadière, der Riemenbügel an einer Flinte oder Büchse. Grenadier, ein Granatier; — à cheval, Grenadier zu Pferde. Grenade du rempart, Wallgranate, sind gewöhnlich von starkem Kaliber. Tact.
- Grèves, f. die Beinschienen der alten Rüstungen. Tact.
- Griffe, f. die Krappe der Schlagfeder am Flintenschloß; — der Keil, welchen man an der Traube neu gegossener Kanonen stehen läßt, um sie in den Bohrschlitten zu spannen. Art.
- Gril, m. auch grille, f. der Rost zu den glühenden Kugeln. Art. Die Röststätte zu den Erzen; griller le minéral, die Erze rösten. Met.
- Guerre, f. der Krieg; ist entweder — offensive, Angriffskrieg; — défensive, Vertheidigungskrieg; — de secours, Hülfskrieg; — entre puissances égales, unter gleichen Mächten; — civile, Bürgerkrieg.
- Guêtre, f. die Stiefelette oder Kamasche.
- Guichet, m. das Einlaßspörtchen, die Thor-
klappe.
- Guide, m. Wegweiser; Kolonnenführer.
- Guidon, m. das Korn auf dem Flintenlauf. Der Führer oder Fahnjunker. Tact.
- Guilboquet, m. Zapfenlöcher-Lehre der Tischler.
- Guilleaume, m. ein Seitenhubel zu Leisten und Fugen; — à ébaucher, Schrophhubel; — à plattebande, Simshubel; — à reculer, Schlichthubel; — débout, Harthubel.
- Guimbarde, f. ein Nuthhubel der Tischler.

Guinder, hissen, etwas in die Höhe ziehen.
Mar.

H.

Hache d'armes, f. die Streitaxt.

Hachette à marteau, kleines Hackebeil der Zimmerleute.

Hachoir, m. die Futterlade oder Heckerbank.

Haie, f. die Stellung der Soldaten in 2 Glieder einander gegenüber. Tact. Davon: border la haie.

Haler, etwas anholen oder der Länge nach ziehen; als ein Tau. Mar.

Halebard, f. das Kurzgewehr; eine Hellebarde. Tact.

Hallecret, m, eine Art Panzerhemde. Tact.

Halte! Halt! ein Kommandowort. Tact.

Hampe, f. die Stange des Setzers und Wischers beim Geschütz. Art. Die Fahnenstange.

Hanche, f. die Hüfte des Pferdes.

Hangar, m. ein Exerzierhaus.

Happe, f. eine Haspe oder Krampe; — à anneau, Ringhaspe; — à crochet, die Hakenkrampe auf der Deichsel; auch der Schirrnagel. Art.

Haquet, m. ein Pontonkarrn. Art.

Harceler, beunruhigen, die feindlichen Posten etc. Tact.

Harnois, m. ein Zuggeschirr. Art. Ein Harnisch, oder Rüstung: er bestehet aus dem Helm, le casque; dem Ringkragen, le hausse-col; dem Bruststück, la cuirasse; den Armschienen, les brassards; den Schulterstücken, les épaulières; den Achselschilden, les goussets; den Blechhandschuhen, les gantelets; dem Schurz, les tassettes; den Schenkelstücken, les cuissards; den Knieschilden, les genouillères; den Beinschienen, les grèves. Tact.

Harpe, f. eine besondere Art Aufziehbrücke. Fort.

Hart, m. der Bund einer Faschine; auch die dazu bestimmte Wede; — de retraite, eine Ankerwede. Fort.

Hast, m. Stangenschaft, jedes Gewehr mit einer Stange. Tact.

Haubans, m. die Hauptbänder der Schiffsmasten.

Haubert, m. ein Panzerhemde der alten Reuter. Tact. auch haubergeon.

Havresac, m. der Tornister der Soldaten.

Hausse, f. der Aufsatz oder das Richtinstrument hinten auf der Kanone oder Haubitze, um ihnen

- die Elevation zu geben; er ist entweder beweglich, mobile, oder fest, fixe. Art.
- Hausse - col, m. der Ringkragen. Tact.
- Hauteur, f. die Höhe oder Tiefe einer in Ordnung gestellten Truppe.
- Haute - paye, m. Doppelsöldner; Soldat, der stärkern Sold hat. Tact.
- Haut-fourneau, m. ein hoher Ofen zum Eisenschmelzen. Met.
- Haut le pied, vorrätzig, überzählig.
- Haut le bras! Angefasst! ein Kommandowort bei den Arbeiten der Artillerie.
- Hayon, m. die gatterförmig zusammengesetzte Vorder- und Hinterwand der Munitionswagen. Art.
- Heaume, m. der ehemalige Name des Helmes.
- Hêches, f. die Leitern oder Seitenbreiter eines Wagens.
- Hélépole, m. ein Wandelthurm der Alten.
- Hélice, f. die Hohlkehle im Griff des Säbelgefäßes.
- Hérisson, m. ein Kammrad in den Mühlen; ein Schlagbaum mit Schweinsfedern; — foudroyant, Sturmbalken. Art.
- Herminette, f. krumme Axt, oder Hohl-Textel der Zimmerleute.
- Herse, m. eine Sturmegge, auch ein Fallgatter, Fort.
- Hersillon, m. ein Sturmbret. Fort.
- Heurtequin, m. das Anstosseisen oder Reibblech an der Wagenachse. Art.
- Heurtoir, m. die Docke oder der Stosbolzen auf den Laffeten, welche die Pfannstücken halten. Der Stosbalken auf den Stückbettungen. Art.
- Histoire militaire, f. die Kriegsgeschichte. Tact.
- Homme d'armes, ein geharnischter Reuter.
- Honneur militaire, f. die Ehrenbezeugungen der Wachen und Posten gegen die Offiziers nach ihren Graden; — funèbre, das Begraben der Soldaten mit Kriegsgepränge.
- Hôpital militaire, das Lazareth; — ambulant, das fliegende Lazareth oder Spital, so der Armee folgt. Tact.
- Hotte, f. ein Erdkorb oder Minirkorb. Fort.
- Housse, f. die Schabracke. Tact.
- Hoyau, m. Erd- oder Radehaue; — à deux tranches, die Doppelhaue. Min.

Huiles fixes, m. fette Oele; — **volatiles**, ätherische oder flüchtige Oele. Chim.

Hussard, m. ein Husar. Tact.

Hydrogène, m. Wasserstoff. Chim.

Hydrothiate, m. hydrothsaures Salz, auch alle Verbindungen des geschwefelten Wasserstoffs mit Alkalien und Metallen.

J et I.

Jable, n. die Zarge in den Fafstauben zu dem Boden.

Jabloire, m. der Falzhobel des Böttchers.

Jalon, m. eine Absteckstange mit einem Strohwisch; **jalonner**, ausstecken. Tact.

Jalonneur, m. der Ausstecker, so bei dem Bataillon mit seiner Fahne die Richtung bezeichnet. Tact.

Jambe, f. der Schenkel des Hebezeuges. Art.

Jante, f. die Radefelge. Art.

Jarretière, f. ein Kranz von Seilwerk, um ein Rohr oder eine andere schwere Last mit dem Hebezeug zu bewegen.

Jas, m. der Ankerstock. Mar.

Javart encorné, m. ein Hufgeschwür.

Javeline, f. der Wurfspiess der Alten; auch **le Javelot**. Tact.

Javelle, **tomber en**, auseinanderfallen, als ein Fals.

Jauge à tracer les mortaises, m. Lehre zu den Zapfenlöchern der Zimmerleute.

Jet, m. der Einguss an den Bomben- und Kugelformen, der nachher an den Bomben und Kugeln bleibt und losgebrochen werden muss; — **de feu**, ein Bränder. Art. — **de bombes**, das Werfen der Bomben. Art.

Imprenable, nicht zu erobern (von einer Festung).

Inaccessible, unzugänglich (vom Terrain oder Verschanzungen).

Incorporation, f. das Einverleiben oder Unterstecken der Regimente.

Incursion, f. Streifereien in die feindlichen Provinzen. Tact.

Infanterie, f. die Infanterie, das Fußvolk; — **de ligne** oder **de bataille**, Linieninfanterie; — **légère**, leichte.

Ingénieur, m. Kriegsbaumeister; — **de campagne**, Feldingenieur; — **géographe**, Feldmesser. Tact.

Inondation, f. eine Ueberschwemmung, um dem Feinde den Zugang zu einer Verschanzung zu verwehren. Fort.

Inspecteur, m. der Musterinspecteur, ein zur Musterung der Truppen bestimmter General, Oberster, oder anderer Offizier; auch — aux revues.

Inspection des armes, das Gewehrvisitiren. Tact.

Instruction, f. eine Vorschrift zu Verrichtung des Dienstes. Tact.

Intendant de l'armée, der General-Intendant, unter welchem das ganze Proviantwesen steht. Tact.

Intervalle, f. der Zwischenraum der Eskadrons oder Bataillone einer Linie, so wie jeder Truppenabtheilung; auch der Geschütze einer Batterie; prendre les intervalles, sich seitwärts öffnen; serrer les intervalles, sich schliessen. Tact.

Invalides, m. ein durch Alter oder Wunden zum Dienst untüchtig gewordener Soldat.

Invasion, f. der Einfall mit einer Armee in des Feindes Land. Tact.

Investissement, m. das Berennen einer Festung, um sie einzuschliessen; dann investir, berennen.

Joues, f. die Backen oder Seitenwände der Schießscharten. Fort. Am Hebezeug die Frösche oder aufgesetzten Holzstücken, in welchen die Welle läuft. Art. Der Anschlag an der Flintenkolbe.

se faire jour, sich durchschlagen oder durchhauen. Tact.

Journée, eine Schlacht, oder Treffen. Tact.

Irréduisible, nicht zu erobern, unangreifbar; (von Festungen).

Itinéraire, f. die Marschroute, oder Vorschrift des Weges. Tact.

Jumelle, f. Doppelrakete. Art.

L.

Laber, einen Balken glatt behauen.

Laboratoire d'artifices, m. das Kunstfeuer-Laboratorium.

Labourer, einen Punkt mit vielem Geschütz beschliessen.

Laceret, m. der kleine Bohrer der Zimmerleute. Ein Pfriemen.

Laine philosophique, f. Zinkblumen. Chim. — en ballots, Wollsäcke. Fort,

- Laisches**, f. Metall-Schienen, womit die Kleider der Gallier besetzt waren.
- Laitier**, m. die Lacht oder Schlacken der Schmelzöfen. Met.
- Laiton**, m. Messing. Met.
- Lambourdes**, f. die Ripphölzer der Mörserbettungen.
- Lame**, f. die Degen- oder Bajonetklinge; — à canon, die Rohrschiene oder Platine der Gewehrschmiede.
- Lamette**, f. de volée, der Wagen- oder Schwengelring; — de palonnier, die Ortscheitöse und Ring. Art.
- Laminoir**, m. das Walzwerk, zu Verfertigung der Metallbleche.
- Lampion à parapet**, m. eine Walllampe. Fort.
- Lance**, f. die Kernstange zu den Bomben und Granaten; — à feu, ein Zündlicht oder Namenbrändchen mit weißem Feuer. Art. Eine Lanze oder 8 bis 10 Fuß langer Spiess; ein geharnischter Ritter des Mittelalters, daher Lance fournie, ein Ritter mit 4 bis 6 bewaffneten Knechten. Tact.
- Langue de boeuf**, f. eine breite Haue der Minierer; auch ein Stichspaten. Min. — de carpe, ein Spitzmeißel des Büchschäfers.
- Langnette**, f. das Spiel in der Nuss eines Büchschlosses.
- Lanterne**, f. ein Drilling oder Getriebe; eine Ladeschaufel zum Geschütz. Kartus-koker, eine Büchse, worinnen man auf den Seeschiffen die Stückpatronen trägt. Mar.
- Lardon**, m. ein Schwärmer. Art. Ein Spund, so in den Flintenlauf gelöthet wird, um eine schadhafte Stelle zu verbergen.
- Larmiers**, m. die vorstehenden Haken vom Säbelgefäß, so auf die Scheide schließen.
- Latrine**, f. der Abtritt im Lager. Tact.
- Lavage**, m. das Auswaschen der ausgelaugten Salpetererde.
- Laver une pièce de bois**, einen Balken nach der Schnur behauen.
- Lavoir**, m. Putzstock. Art.
- Lavures**, f. die Metallspäne, so aus dem Formleimen der Geschützformen gewaschen werden. Art.
- Layette**, f. der Tragekasten ohne Deckel, auf den Pulvermühlen den Satz aus einem Troge nach dem andern zu bringen. Art.
- Légion**, f. ein aus verschiedenen Truppenarten

- zusammengesetztes Regiment; légionnaire, der Befehlshaber desselben; auch wohl ein darinnen dienender Soldat. Tact.
- Lessive**, f. die Salpeterlauge; daher lessivage, das Auslaugen der Salpetererde. Chim.
- Levée**, f. der Welldaumen in Pochwerken und Pulvermühlen. Die Anwerbung der Soldaten. Tact. — des boucliers, ein allgemeines Aufgebot des Volks.
- Lève-sol**, der Sohlenheber des Schmiedes.
- Lever**, Aufnehmen einer Gegend; oft — à vue, nach dem bloßen Augenmaafs ohne Instrumente aufnehmen. Tact. — les rosettes de cuivre, die Gahrkupferscheiben abreißen. Met.
- Levier**, m. der Hebebaum oder die Handspeiche bei den Kanonen, bei den Hebezeugen etc. — d'abattage, der Wuchtbaum der Hebeleiter; — directeur, der Schwanz- oder Richthebebaum; — de manoeuvre, oder de travers, der Avançirbaum, Art.
- les Lèvres**, de l'entonnoir, der Rand des Mientrichters. Min.
- Liberté du garrot**, f. die Kammer des Sattels. Tact. — de langue, die Zungenfreiheit am Gebiss der Pferde. Tact.
- Licenciement des troupes**, das Verabschieden der Truppen. Tact.
- Licol**, m. die Halfter. Tact.
- Lien**, m. ein eisernes Band oder Schiene; — de jante, ein Ziehband, sie sind entweder simples, einfache, oder doubles, doppelte; — de flasque, Seitenbleche an die Laffetenwände.
- Lieutenant**, m. Lieutenant; — général, General lieutenant; — Colonel, Oberstlieutenant. Tact.
- Ligne de défense**, die Streich- oder Vertheidigungslinie an Verschanzungen oder Festungen; — d'épaule, die Schulterlinie; ligne heisst auch jede fortlaufende Verschanzung; sie ist alsdann: à Courtine droite et Redan, mit gerader Courtine und Redans; — à Courtine brisée, mit gebrochener Courtine; — à Tenailles jointes, aus lauter Zangenwerk; — à Crémaillère, mit Sägenwerken; — à Lunettes, mit vorgelegten Brillen; — à Bastions, mit Bollwerken; — à Ouvrages détachées, aus einzelnen Werken; — de circonvallation, Circonvallationslinie, so bei einer belagerten Festung aufserhalb gegen den etwa ankommenden Entsatz, und: — de contravallation, Contravallationslinie, die einwärts gegen die Festung zu gerichtet sind. Fort. — de collimation,

die Visirlinie beim Aufnehmen einer Gegend.
 Tact. — de mire, die Richtlinie, welche beim Geschütz über das Metall oder das hinten aufgesetzte Instrument in das Ziel geht; — de tire, die wahre Fluglinie der Kugel. Art. — de moindre résistance, die kürzeste Widerstandslinie oder — d'explosion, die Wirkungslinie einer Minenkammer. Min. ligne pleine, die volle Stellung ohne Intervalle; — tant pleine que vide, halbvolle Stellung; — oblique, schräge Schlachtordnung.
 Tact. — de hallage, die Ziehleine der Schiffer. Mar. ligner, schnüren, bei den Zimmerleuten; daher ligne de charpentier, die Zimmerschnure.
 Lime à couteau, f. die Schneidefeile zu den Rasten in der Nuss des Flintenschlosses; — rude, eine scharfe oder grobe Feile; — douce, eine Leder- oder Polirfeile des Büchsenmachers.

Limeur, der Bajonetfeiler in den Gewehrfabriken.

Limonier, m. das Gabelpferd. Art.

Limonière, f. die Gabeldeichsel; limons, die Gabelarme. Art.

Lisière, f. bisweilen die Berme, oder der zwischen dem Graben und dem Walle befindliche Absatz. Fort.

Lisoir, m. der Schemel oder Laufriegel über der Mittelachse des Vorderwagens; die Schale. Art.

Lissoir, m. das Polirfaß in den Pulvermühlen. Art.

Liste, f. eine Rolle oder Verzeichniß der Soldaten. Tact.

Listel, m. ein Plättchen oder Riemchen an den Verzierungen des Geschützes; — de bouton, das Plättchen in der Traube; — du cul de Lampe, am Traubenhals; — inférieur de la bouche, das hintere Kehlblättchen; — supérieure, das vordere desgl. Art.

Lit de camp, m. ein Feldbette; die Pritschen in den Wachtstuben. Tact.

Logement, m. ein befestigter Sammelplatz beim Angriff einer Festung. Fort. — des tourillons, das Zapfenlager in den Geschützlauffeten. Art. Die Quartiere der Offiziers und Soldaten. Tact.

Logistique, f. die Logistik, oder Berechnung der Zeit und des Raumes tactischer Bewegungen. Tact.

Loix de la guerre, der Kriegsgebrauch, die Gesetze des Krieges, d. h. des Stärkern gegen den Besiegten.

Louchet, m. der kleine Traçirspaten der Mini-

rer; — de galerie, ein etwas größerer Spaten, Min.

Loupe, f. eine Luppe, ein Stück gefrischtes und unter dem großen Hammer gefletschtes Eisen, Met.

Lumière, f. das Zündloch der Geschütze und Gewehre, so wie bisweilen der Bomben und Granaten. Art.

Lunette, f. eine Kugellehre oder Kaliberring, bisweilen auch lunette de réception. Die obere Protzlochschiene oder Schwanzriegelblech; — de volée, die Ortscheitkappen oder Bleche. Art. Ein kleines vorliegendes Werk: eine Brille. Fort.

M.

Machicoulis, m. Zinnen oder ein vorstehender Mauerkranz mit unten angebrachten Schießlöchern an alten Thürmen und Blockhäusern, um den Fuß der Mauer zu vertheidigen. Fort.

Machine à forer les Canons, die Bohrbank sowohl zum Geschütz als zu den Flintenröhren; — à canneler les Canons de fusil, die Ziehbank der Büchsenmacher; — à carreler les sabots. Spiegeldocke, ein hölzerner Block, um die Spiegel der Stückpatronen mit den Einschnitten zu Befestigung der Kugel zu versehen; — infernale, eine Brandmaschine, um feindliche Brücken zu zerstören; — hydraulique, ein Schöpf- oder Paternosterwerk beim Wasserbau. Art.

Madrier, m. eine Diele zu den Pontonsbrücken; eine Batteriediele zu den Geschützbettungen; das Madrillbret der Petarde. Art.

Magasin à poudre, f. ein Pulvermagazin; — d'artillerie, ein Zeughaus. Art.

Magdaleon, m. eine kleine Rolle gereinigter Schwefel, der nachher gekleint und zu den Kunstfeuern angewendet wird. Art.

Magnésie, f. Talk, oder Bittererde. Chim.

Magonneau, m. ein Werkzeug der Alten, Baliste.

Mail, m. der Trog, worin die Stempel der Pulvermühlen arbeiten. Art.

Maille, f. ein schwacher Bindestrang bei den Pontonsbrücken; — bei den alten Laffeten ein Ziehband, welches das Achseisen in der Mitte zusammen hält; — die Feder im Brandzieher. Art.

Maillet, m. ein hölzerner Schlägel der Feuer-

werker. Art. — ein Bleischlägel bei den Pontonbrücken; — d'armes, ein Streithammer der Alten.

Main armée, f. die bewaffnete Macht. Tact. Der kupferne Schaber auf den Pulvermühlen, um den Satz los zu stoßen.

Major, m. der Major; — général, Generalmajor; — de la place, Platzmajor. Tact.

Maître, m. der schwere Reuter; Kürassier.

Malate, m. äpfelsaures Salz. Chim.

Malebête, m. eine Hammeraxt der Wagner.

Mameluc, m. ein egyptischer Reuter. Tact.

Mancelle, f. die Schirrkette. Art.

Manche, f. der Flügel bei der Stellung der Alten. Tact.

Manchette, f. die leinenen Ärmel der Bombardiere.

Mandrin, m. eine Docke, Lehre, Dorn oder Formholz zu den Patronen; eiserne Docken, das Mustereisen zu den Laffeten darüber zu schmieden. Die Drehbank zu den hölzernen Kugelspiegeln. Art. — à canon, der Rohrbohrer; — à bajonettes, der Bajonetbohrer der Büchsenmacher.

Manganèse, f. Magnesiummetall. Met.

Mangoire, f. die Krippe.

Maniement des armes, m. die Handgriffe mit dem Gewehr. Sie bestehen außer der Ladung (S. Charge) in folgendem:

1. Présentez - (vos) armes! Präsentirt's Gewehr!
2. Portez - (vos) armes! Schultert's Gewehr! oder Gewehr auf d' Schulter!
3. L'arme - (au) bras! Gewehr in — Arm!
4. Portez vos armes! Gewehr angefaßt!
5. Remettez la bajonette! Bajonet — abgezogen!
6. L'arme sous le bras gauche! Verdeckt's — Gewehr!
7. Portez - (vos) armes! Gewehr auf d' Schulter!
8. Bajonette — au Canon! Bajonet — aufgeschlossen!
9. Croisez la bajonette! Fällt's Bajonet!
10. Portez vos armes! Gewehr auf d' Schulter!
11. Reposez - vous - (sur vos) armes! Gewehr beim Fuß!
12. Vos armes — à terre! Streckt's Gewehr!
13. Relevez vos armes! Erhebt's Gewehr!

14. Portez - (vos) armes! Gewehr auf d' Schulter!

15. Descendez vos armes! Gewehr in d' — Balance!

16. Portez - vos armes! Gewehr auf d' Schulter!
Manivelle, f. die Kurbel oder das Kreuz an der Richtschraube der Kanonen und Haubitzen. Art.
Manoeuvres, f. die Bewegungen der Truppen im Ganzen. Sie bestehen in den Frontemärschen (S. Marche) und in den Auf- und Abmärschen etc. Um abzumarschiren wird kommandirt:

1. Garde à vous! Achtung!

2. Pelotons à droite! oder à gauche! Rechts oder links — um!

3. Marche! Marsch!

oder Pelotons, rompez par la droite! Pelotons, rechts schwenkt!

Marche! Marsch!

Man kann auch vom rechten nach dem linken Flügel abmarschiren:

Pelotons! rompez par la droite — pour marcher vers la gauche! Rechts schwenkt, um nach dem linken Flügel abzumarschiren!

Oder auch:

Pelotons! rompez en arrière par la droite — pour marcher vers la gauche! Rechts schwenkt, um rechts rückwärts nach dem linken Flügel abzumarschiren!

Soll auf einen bestimmten Zug die Kolonne formirt werden:

Garde à vous! Achtung!

Sur le troisième Peloton formez la colonne serrée! Auf das 3te Peloton eine geschlossene Kolonne zu formiren!

Marche! Marsch!

Les Changemens de direction en Colonne, die Directionsveränderungen, geschehen durch Demi-tour à droite! Rechts — kehrt! oder durch

Colonne par la droite (oder par la gauche) — prenez la direction de la tête! Rechts (oder links) nach dem ersten Zuge Direction verändert!

Oder auch:

Oblique à droite! oder à gauche! Zieht euch rechts oder links!

En avant! Gerad' — aus!

Soll aus der geöffneten Kolonne die geschlossene formirt werden:

Garde à vous! Achtung!

Formez les divisions! In Divisions aufmarschirt!

Marche! Marsch!

Bei der Kavallerie heisst es: Formez les Escadrons! In Schwadronen aufmarschirt!

Halte! Halt!

à gauche alignement! Links richt't — euch!

Fixe! Gerade — aus gesehen!

Soll endlich aus der geschlossenen Kolonne eine geöffnete formirt werden:

Garde à vous! Achtung!

Par pelotons — rompez les divisions! In Pelotons abgebrochen!

Marche! Marsch!

Die Aufmärsche sind beim Flankenmarsch:

Garde à vous! Achtung.

Colonne! Halte! Kolonne! Halt!

A gauche en bataille! Mit Sektionen links eingeschwenkt!

Marche! Marsch!

Soll ein rechts abmarschirtes Regiment auch rechts aufmarschiren:

Garde à vous! Achtung!

à droite ordre inverse en bataille! Mit der Inversion rechts aufmarschirt!

Soll ein Regiment in seiner Flanke aufmarschiren:

Garde à vous! Achtung!

Sur la droite (oder sur la gauche) en bataille!

In der rechten (oder linken) Flanke aufmarschirt!

Marche! Marsch!

Zu dem Aufmarsch vorwärts aus der offenen Kolonne wird kommandirt: En avant — en bataille! Face en arrière en bataille! hingegen zeigt den Aufmarsch rückwärts aus der geöffneten Kolonne an. Sur le premier peloton — de la 2de (oder 3ième) Division — en avant en bataille! Auf das erste Peloton der zweiten Division vorwärts aufmarschirt!

Um aus der geschlossenen Kolonne aufzumarschiren:

Garde à vous! Achtung!

Sur la seconde (oder 3ième) Division — deployez la colonne! Auf die zweite Division aufmarschirt!

Marche! Marsch! Dieser Aufmarsch geschieht von den einzelnen Divisionen durch rechts und links — um!

Bei dem Durchziehen der Linie rückwärts heißt es bei der ersten Linie:

Passage de la ligne en arrière! Rückwärts durchgezogen!

und bei der zweiten:

Passage de la ligne en avant! Vorwärts durchgezogen!

Die Frontveränderungen werden kommandirt:

Garde à vous! Achtung!

Changement de front oblique — Frontveränderung; sur l'aile droite! rechts schräge!

Pelotons en avant — Guide à droite! Pelotons!

Marche! gerade aus! Fühlung rechts! Marsch!

Oder:

Changement de front perpendiculaire — sur l'aile droite! Frontveränderung rechts in die rechte Flanke!

Oder auch:

Changement de front à droite (à gauche) sur le premier Peloton — de la (2ième oder 3ième) Division! Frontveränderung rechts auf das erste Peloton der (zweiten oder dritten) Division!

Zu dem staffelförmigen Marsch wird kommandirt:

Bataillon (Division) par la droite — à distance de Division — en avant par échelons! Bataillon! (mit Divisions) Rechts vorwärts — auf Divisions Weite — mit Echelons abmarschirt!

Manoeuvres des pièces de bataille, Bewegungen des Feldgeschützes, sie bestehen in:

1. Veränderung des Zapfenlagers:

Préparez - vous à changer d'encastrement!

Fertig, das Zapfenlager zu verändern!

Changez d'encastrement! Das Rohr ins Chargirlager!

Ferme! Angefaßt!

2. Das Abprotzen:

Otez l'avant-train! Abgeprotzt! und wenn die Deichsel vorwärts gegen den Feind steht:

En batterie! Aufgefahren!

3. Das Anhaken des Schlepptaues:

Amenez la prolonge! Das Schlepptau anhängen!

En action! Chargirt!

Marche! Marsch! Halte! Halt!

4. Otez - la prolonge! Das Schlepptau abgehangen!

5. Amenez l'avant - train! Aufgeprotzt!

6. Changez d'encastrement! Das Rohr ins Marschlager!

Ferme! Angefasst!

Marche! Marsch!

Wenn das Geschütz in der Linie steht und zum Feuern ausrücken soll:

En avant pour les feux! Zum Feuern vorge-
rückt!

Marche! Marsch!

Halte! Halt!

En Action! Chargirt!

Die übrigen Kommandowörter zu den Batteriebewegungen sind:

En avant! Marche! Vorwärts! Marsch!

Par pièce (oder par Section) rompez la Division! zu einem oder zu zweien abgebrochen!

Wenn die Geschütze einzeln marschiren:

En colonne, par Section! doublez les files!
Zu zweien aufmarschirt!

Marche! Marsch!

En Colonne par pièce, dédoublez les files! Zu einem abgebrochen!

File de droite, donnez les distances! Rechte Rotte, Distanz genommen!

File de gauche, oblique à droite! Linke Rotte, rechts eingerückt!

Marche! Marsch!

Soll aufmarschirt werden: z. B.

Sur la troisième pièce déployez la Colonne!
Auf Nummer 3 aufmarschirt!

Pièces de droite, oblique à droite: pièces de gauche, oblique à gauche! Rechts und links herausgezogen!

Marche! Marsch! Alignement! Richtung!

Oder auch durch Einschwenken:

A gauche en bataille! Links aufmarschirt!

Marche! Marsch! Halte! Halt!

Alignement à droite! Richtung Rechts!

Les Manoeuvres, f. das Tau- oder Takelwerk der Schiffe; — dormantes, ist befestigt und unbeweglich; — coulantes, läuft über Scheiben und durch Kloben. Mar.

Manoeuvres de force, Bewegung der Geschützröhren mit dem Hebezeug oder durch Hebebäume. Art.

Manteau d'armes, m. ein Gewehrmantel.
Tact.

Mantelet, m. eine Blendung von Faschinen oder Holzwerk für die Minirer und Sappeurs. Fort.

Mantonnet, m. ein Bombenhaken; der Schlusshaken an einem Wagen.

Maquette, f. eine Parcele, oder ein Stück Eisen, woraus die Platinen oder Rohrschienen in den Gewehrfabriken geschmiedet werden.

Maquetteur, der Parcelenschmied in den Gewehrfabriken.

Maquilleur, m. ein Freibäcker, so bei der Armee mit Brod handelt, ohne Feldbäcker zu seyn.

Marande, f. die Räubereien der Soldaten. Tact.

Marche, f. der Marsch; — directe, gerade aus; — diagonale oder oblique, schräger Marsch; — de flanc, Flankenmarsch, geschieht durch à droite oder à gauche, rechts oder links — um! oder durch die Schwenkung. Bei der Kavallerie durch à droite par quatre (oder par trois) Rechts um! (mit einem oder dreien) — en bataille oder en ligne, Frontenmarsch wird kommandirt:

Garde à vous! Achtung!

Bataillon en avant! Bataillon vorwärts!

Marche! Marsch!

Garde à vous! Achtung! Halte! Halt!

À droite (oder à gauche) alignement! Rechts (oder links) richt't euch! (Augen rechts).

Fixe! Gerade aus!

Maréchal, m. de france, Marschall von Frankreich; — de camp, Feldmarschall; — de bataille, ehemals, der General - Quartiermeister. Tact. — des logis, der Wachtmeister bei der Kavallerie. Tact.

Marmite, f. der Feldkessel. Tact. Eine Art großer kesselförmiger Bomben, so aber nicht mehr im Gebrauch sind. Art.

Maron, m. ein Rundezeichen von Metall, so die Wachten an die Runde geben müssen, zum Beweis, daß die Runde gethan worden ist.

Marquer le pas, auf der Stelle marschiren. Tact.

Marqueur, m. der Fourierschütz, so die Namen der Einquartierten an die Thüre schreibt. Tact.

Marquise, f. Raketen, die mehr als 1 Zoll im Durchmesser haben. Art.

Marron, m. ein französischer oder Kanonenschlag der Feuerwerker; — luisant, wenn er zur

Versetzung angewendet und mit Feuerwerkssatz überstrichen wird. Art.

Marteau, m. à frapper devant, der Vorschlaghammer der Schlosser und Büchsenmacher; — cassant, der Bruchhammer der Flintensteingräber; Posseckel der Schmiede; — à main, Handhammer; — fendu, Hufhammer; — d'armes, Streithammer; — à deux points, die Zweihegge der Minirer. Auch le marteau d'une attaque, der Hauptangriff. Tact.

Martinet, m. der Stempel; der Hammer mit concaver Bahn zu dem Ueberschmieden der Stückkugeln. Art. Auch der große Hammer zu dem Ausschmieden der Degenklingen.

Masque, f. eine Punze oder kleiner Ausstechmeißel der Büchsenmacher, um Figuren auf die Garnitur zu schlagen. Bei den Breschbatterien der vor der Schießscharte stehen bleibende Haufen Erde, bis die Faschinenbekleidung der Backen völlig fertig ist, und man die Schießscharten öffnen kann. Art.

Masquer, heißt dem Feinde etwas durch vorgesetzte Truppen verbergen, als ein Aufmarsch, die Anlegung einer Batterie etc. Auch einen feindlichen Posten durch vorgesetzte Truppen einschließen, daß er nicht schaden kann.

Massacrer, niederhauen.

Masse, f. ein Bleischlägel; — de main, großer Handschlägel; — à tranche und — carré, schneidiger und vierkantiger Minirhammer; — à enraye, der eiserne Speichenhammer des Wagners; — d'armes, der Streitholben. Die eben so breite als tiefe Stellung der Truppen. Tact. Ein Stück Kupfer zu dem Zündloch, so bei dem Gießen in das Geschütz eingesetzt wird. Art.

Masseau, m. die Massel, ein Stück zusammen gesindertes Eisen aus dem Zerrenheerde. Met.

Masselotte, f. der verlorne Kopf an dem Geschütz, so nachher bei dem Bohren abgeschnitten wird.

Massette, f. der Handschlägel der Minirer.

Massif, m. de la fusée, die Zehrung der Raketen. Art.

Massicot, m. Bleiglätte. Chim.

Massue, f. die Streitholbe.

Masticadour, m. das Gebiß der Wasser- oder Knebel-Trense, so bisweilen Oliven hat.

Matières d'artifices, Sätze zu den Kunstfeuern. Art.

- Mattes de cuivre**, f. Kupferbleche, oder Scheiben von ungereinigtem Kupfer. Met.
- Mattoir**, m. ein Stempel des Geschützverschneiders. Art. Matter heisst auch Stahl vorlegen, bei den schneidenden Werkzeugen.
- Mèche**, f. Lunte; — *de trépan*, das Eisen des Erdbohrers. Min. — *de villebrequin*, das Bohreisen; — der Kolben der Büchsenmacher; — der Ladestockbohrer der Büchschächter.
- Mêlée**, f. das Handgemenge im Treffen.
- Mentonnets de l'arbre**, m. die Welldaumen in den Hammern und Pochwerken. Met.
- Mercure**, m. Quecksilber. Met.
- Merlon**, m. die Schartenzeile, die zwischen zwei Schiefsscharten einer Batterie befindliche Erde.
- Mestre de camp**, m. der Oberste eines Kavallerie-Regimentes in ehemaligen französischen Diensten.
- Mètre**, Maassstab von 1 Fuss ohngefähr, eine Elle.
- Mettre**, *la moule au recuit*, die Geschützformen ausbrennen; — *une feuille*, einen Pfanndeckel versthlen; — *un grain*, das Zündloch einer Flinte verschrauben; — *les armes*, das Gewehr strecken. Art.
- Meurtriére**, f. die Gallerie der Contrescarpe bei den Gegenminen, wenn sie dicht an der Verkleidungsmauer des Grabens läuft, wo sie gewöhnlich mit Schiefslöchern versehen ist. Min.
- Micromètre**, m. ein Fern-Meßrohr, Distanzmesser.
- Mignon**, m. ein ausgesuchter Soldat, die jetzt Eliten heißen.
- Milice**, f. Land- oder Provinzialsoldaten. Tact.
- Milieu résistant**, m. der widerstehende Mittelraum der Luft. Art.
- Mine**, f. eine Mine; sie sind: offensives, Angriffsminen; — défensives, Vertheidigungs- oder Gegenminen, so aus der belagerten Festung gemacht werden. Die einen wie die andern sind simples, einfache; doubles oder en T., doppelte; triples oder en treffle, dreifache Minen; — *surchargée*, eine überladene Mine, die mehr Pulverladung hat, als ihr im Verhältniß ihrer kürzern Widerstandslinie zukommt. Min. Mineur, m. der Minirer.
- Miquelet**, m. ein Gebirgsschütze auf den Pyrenäen. Tact.
- Mire**, m. das Visir auf einer Büchse; auch bisweilen das Korn auf dem Gewehr.

- Mise en brèche**, das Breschlegen eines Walles mit dem Geschütz. Art.
- Misericorde**, m. ein Dolch, den die alten Ritter am Gürtel trugen. Tact.
- Mitraille**, f. Hagel, oder Kartetschen, die aus alten Nägeln und anderm gehackten Eisen bestehen. Art. — **de cuivre**, granulirtes Kupfer. Met.
- Modèle**, m. die Gestalt, welche zuerst verfertigt wird, um die Geschützformen darüber bosseln zu können. Art.
- Moine**, m. der Mönch der Minirer, ein Stück Zündschwamm, nm die Feuerleitung der Minen zu zünden. Min.
- Molette**, f. ein Laufer oder Reibekeile, die Kunstfeuersätze zu zerreiben und zu mischen. Art.
- Montant**, m. ein Trempel oder Ständer in den Gallerien. Min. Jeder aufrecht stehende Riegel der Leiterwagen, überhaupt alle stehende Riegel an Bauwerken. Der Hals des Kniees bei den Flußfahrzeugen und Pontons. Art. Die Backenstücken des Pferdezaumes. Tact.
- Monter**, à l'assaut, Sturm laufen; — **un canon**, eine Kanone auf die Laffette legen; — **un fusil**, eine Flinte schäften; — **la garde**, auf die Wacht ziehen; — **les cavaliers**, die Kavallerie beritten machen; — **un cheval nud** oder **à poil**, ohne Sattel reiten. Tact.
- Monte-ressort**, m. ein Federhaken der Büchsenmacher.
- Monteur en blanc**, ein Büchsenschäfter; — **équipeur**, der Reparirer oder Equipieur in den Gewehrfabriken.
- Montoir**, m. der linke Steigbügel. Tact.
- Mont-pagnotte**, oder **poste des invulnérables**, Abrahams-Schoofs, bei Belagerungen eine Anhöhe außer dem Kanonenfeuer, wo die Neugierigen ohne Gefahr das Bombardement ansehen können.
- Montre**, f. die Musterung der Truppen, bei der ehemals immer der Sold bezahlt ward. Tact.
- Monture**, de scie, f. das Säengerüste; — **de sabre**, das Säbelgefäß.
- Moraille**, f. die Bremse, um wilde Pferde stehen zu machen.
- Morailon**, m. ein Wirbelgewinde an den Deckeln der Munitionswagen. Art.
- Morceau de floß**, eine Floßgarbe. Met.
- Mordants**, m. die messingnen Buckel auf dem Pferdezaum.

Moreau, m. ein Dunkel-Rappe ohne Abzeichen.

Morion, m. eine ehemalige Soldatenstrafe, wo der Schuldige drei Stöße mit der Musketenkolbe bekam. Tact.

Mors, m. de bride, das Stangengebiss. Es besteht aus: les branches, den Scheeren oder den Bäumen, an den oben l'oeil, das Auge zu dem Einschnallen der Backenstücken auf der rechten Seite, l'esse, das lange Glied, und zu der linken, le crochet, der Haken, zur Kinnkette, la gourmette, sich befindet. Unten ist le banquet, der Boden, mit seinem Bogen, arc du banquet, wo vermittelst des Zapfens, fonceau, das Gebiss an die Scheere befestigt ist. Dieser Zapfen wird durch die Buckeln, bossettes, verdeckt. Unter ihm gehet die Stange entweder gerade oder krumm herunter bis an das Klobenloch, gargouille, wo die Zügelringe, anneaux, an den Kloben, tourets de porte-rênes, hängen. Die Schanmketten, Chainettes, sind nicht mehr gewöhnlich.

Mortaise, f. ein Zapfenloch, worein ein Riegel zu stehen kommt. Die Speichenlöcher auf der Nabe. Art.

Morte-payé, m. ein Halb-Invalide, der Sold und Montur erhält, und Garnisondienste verrichtet, aber nicht mit ins Feld geht. Tact.

Mortier, m. ein Mörser; — à plaque, Fußsmörser; — à chambre poire, mit birnenförmiger Kammer; — à la Gomer, mit kegelförmiger Kammer; — à perdreaux, ein Rebhühnermörser, der um seinen Rand herum mehrere kleine Mörser zu Granaten hat. Die Stampf-Tröge in den Pulvermühlen. Art.

Mot, m. die Parole; — de ralliement, das Feldgeschrei. Tact.

Mouche, f. die Spitze des Erdbohrers. Min.

Mouchette, f. ein Stabnabel mit concaven Eisen. Art.

Mouffle, f. der Flaschenzug.

Mouillette, f. der Löschwisch der Schmiede.

Moulage, m. Karton oder Pappe zu Kunstfeuerhülsen. Das Formen des Geschützes und der Kugeln. Art.

Moule, f. die Forme zu dem Gießen des Geschützes, der Bomben und Kugeln; — de la fusée, ein Raketenstock; — à balles, Kugelform zum kleinen Gewehr.

Moulin à poudre, m. eine Pulvermühle; sie

sind entweder à pilon, Stampfmühlen, oder à cylindre, Walzmühlen. Art.

Mouliner un cable, ein Seil abführen, schleifen lassen. Art.

Moulures, f. die Friesen, Reifen oder Verzierungen am Geschütz. Sie sind von der Mündung an:

Gorge de la bouche, die Abrundung vorn am Kopf.

Ceinture de la couronne, der Rundstab und Ablauf.

Congé du listel supérieure de l'astragalle du collet, der vordere Ablauf am Stäbchen des Halsbandes.

Listel supérieur de l'astragalle du collet, Plättchen des Halsbandes.

Astragalle du collet, Rundstab des Halsbandes.

Listel inférieur de l'astragalle du collet, hinteres Plättchen des Halsbandes.

Congé du listel inférieur etc. Ablauf dieses Plättchens.

Doucine de la volée, Karnies am langen Felde.

Plate-bande du second renfort, Platte am zweiten Bruch.

Doucine du second renfort, Karnies des zweiten Bruches.

Plate-bande, oder ceinture du premier renfort, Platte oder Gürtel des ersten Bruches.

Congé du listel inférieur de la gorge, Ablauf an den Bodenfriesen.

Listel inférieur de la gorge, unteres Plättchen.

Gorge de la culasse, Hohlkehle des Bodestückes.

Tore de la culasse, Karnies am Stofs.

Plate-bande de la culasse, Platte am Stofs.

Relief de la culasse, der Stofs.

Collet du bouton, das Traubenhalsband.

Listel de cul de lampe, das Plättchen am Traubenhals.

Le bouton, die Traube.

Mousquet, m. die Muskete; hatte gewöhnlich ein Luntenschloß; — fusil, hatte ein Lunten- und Flintenschloß zugleich. Ein kleines metallnes Geschütz von 8 Loth Blei.

Mousqueton, m. der Karabiner der Reuterei. Tact.

Mouton, m. eine Ramme oder Hoyer; — à bras, Handramme.

Mouvements, m. die Bewegung einer Eskadron, eines Bataillons oder eines Regimentes. Tact.

Moyenne, f. ein ehemaliges vierpfündiges Feldstück.

Moyeu, m. die Nabe am Rad. Art.

Muffle de la flèche, das Maul oder das vordere Ende des Langbaumes. Art.

Munition, f. Kraut und Loth, oder Pulver und Kugeln; *pain de munition*, Kommisbrod.

Munitionnaire, der Proviantverwalter einer Festung. Tact.

Muraille, f. die Wand am Huf. *Attaque en muraille*, bei der Reuterei der Angriff mit ganzer Front, ohne alle Intervallen. Tact.

Muselière, f. der Maulkorb, für beißige Pferde.

Muserole, f. der Nasenriemen am Pferdezaum. Tact.

Musette, f. der Büchsenranzen der Jäger; ein raucher Queersack der französischen Trainsoldaten. Tact.

Mutinerie, die Meuterei oder Empörung der Soldaten.

N.

Nacelle, f. der kleine Kahn zum Ausführen der Anker bei Pontonsbrücken. Tact.

Naies oder **Nailles**, die Senkelnägel der Schiffszimmerleute, welche über die Fugen der Planken geschlagen werden.

Naissance de la volée, der Anfang des langen Feldes, da wo es an das Zapfenstück stößt. Art.

Nape de feu, f. der Feuernapf, aus horizontal neben einander liegenden Brändern gebildet.

Naphte, f. Berg- oder Steinöl. Chim.

Natte, f. das Strohseil bei den Geschützformen; *natter le trousseau*, die Formspindel mit dem Strohseil überziehen. Art.

Navette, f. die Reihe, nach der die Schanzarbeiter einander ablösen. Fort.

Nettoyer, das Gewehr putzen; eine Schanze, Dorf oder Wald vom Feinde reinigen. Tact.

Nid de pie, ein Logement auf der Böschung des Bastionswinkels oder des ausspringenden Winkels des halben Monden. Fort.

Nitre, m. der Salpeter; *fleurs de nitre*, gebrochener Salpeter. Chim. **Nitrière**, eine Salpeterhütte.

Niveau, m. eine Wasser- oder Bleiwage.

Noeud, d'artifice, m. Feuerwerksknoten. Art.
— du hart, die Schnecke oder der Knoten am

Bunde einer Faszine; — des rênes, der Schieber am Zügel.

Noircir, schwarz anlaufen lassen, das Gewehr oder jedes andere Eisen. Met.

Noix, f. die Nuss im Flintenschloß. Davon ist la griffe, die Krappe; le repos, die Mittelrast; le bandé, die Hinterrast; le talon, die Vorderast oder Stütze; le rond, der runde Zapfen; le quarré, der viereckige Zapfen; la bride, der Stüdel oder Deckel; l'oeil, das Schraubenloch; le trou de pivot, das Zapfenloch.

Noyeau, m. die Kernstange oder der Kern einer Geschützform; auch der Kern einer Bombe. Art.

O.

Oblique à droite oder à gauche! Zieht euch rechts oder links! Tact.

Obus, m. die Haubitzgranate. Obusier, m. die Haubitze. Art.

Odomètre, m. ein Schrittzähler. Tact.

Oeil, m. das Auge oder Stichloch des Zinnofens. Met. Der Eingang einer Minengallerie. Min. Das Brandloch der Bomben und Granaten; die Oeffnung im Eisen der Axt etc. um den Stiel darin zu befestigen.

Oeillères, f. die Scheuleder am Pferdezaum. Tact.

Oeuf, m. der Stab an den Friesen des birnenförmigen Kammerstücks der französischen Mörser.

Dans oeuvre, im Lichten (zwischen den Seitenwänden); hors d'oeuvre, auswendig; sous oeuvre, unten. Fort.

Officier, m. der Offizier oder Befehlshaber; — de santé, die Feld-Wundärzte.

Ongle du cheval, m. der Pferdehuf.

Onglet, m. ein Kegelabschnitt des Minentrichters. Min.

Opération de guerre, f. ein Kriegsunternehmen. Tact.

Ordinaire, f. die gemeinschaftliche Wirthschaft oder Kameradschaft der Soldaten in den Kasernen oder im Lager; chef de l'ordinaire, der die Kasse führende Unteroffizier oder Soldat. Tact.

Ordonnance, f. eine Vorschrift oder Verordnung zum Dienst oder Exerciren; eine Ordonanz, es sey nun ein Offizier, Unteroffizier oder Gemeiner; par Ordonnance, bei einem Feuerwerk das tempowweise Abbrennen der Kunstfeuer. Art.

- Ordonnée**, f. die Ordinate einer Parabel oder Hyperbel.
- Ordre**, m. der Generalbefehl, die Stellung der Truppen; — *de bataille*, die Schlachtordnung; — *profond*, die tiefe Stellung; — *mince*, die flache oder dünne Stellung; *se mettre en ordre de bataille*, aufmarschiren.
- Oreille de l'ancre**, f. die Lappen oder Flügel der Ankerschaufeln. Mar.
- Organneau**, m. der Ankerring. Art.
- Orges**, f. Orgelgeschütz. Art. Ein Sturmgatter aus einzelnen Balken.
- Orgette**, f. die Wippe einer Dreh- oder Bohrbank. Art.
- Orillon**, m. ein Bollwerksohr. Fort.
- Oter l'avant-train**, Abprotzen. Art.
- Ouverture de la tranchée**, die Eröffnung der Laufgräben. Fort.
- Ouvrir les rangs**, die Glieder öffnen. Tact.
- Ouvrage à corne**, ein Hornwerk; — *à couronne*, ein Kronwerk; — *épaulé*, ein geschultertes Horn- oder Kronwerk, heist ein solches, dessen Flügel gebrochen sind; — *extérieur*, ein Aufsenwerk; — *détachée*, ein abgesondertes Werk; — *crénelé*, mit Schießlöchern versehen; — *écharpé*, das schräge beschossen werden kann; — *vu de revers*, das von hinten gesehen werden kann.
- Ouvrier**, m. der Arbeiter, Handwerker und bisweilen Pontonnier; — *d'artillerie*, die Handwerker-Kompagnien; — *artistes*, waren zur Zeit der Revolution zwar besoldet, aber nicht Soldaten.
- Oxalates**, f. kleesaure Salze. Chim.
- Oxyde oder Oxide**, m. der Metallkalk; — *de fer*, Eisenoxyd u. s. w. Chim.
- Oxygène**, m. Sauerstoff. **Oxygénation**, Säuerung einer Substanz durchs Verbrennen. Chim.
- Oxymètre**, m. Sauerstoffmesser. Chim.

P.

- Pailler**, m. der Raum vor einer seitwärts abgehenden Nebengallerie, welche den Hauptminengang nicht ganz durchschneidet. Min.
- Pain de munition**, Kommisbrod, bei den Franzosen aus $\frac{3}{4}$ Weizen und $\frac{1}{4}$ Roggen. Tact.
- Palan**, m. ein Tackel, Hisse oder Flaschenzug aus mehrern Rollen und Seilen zusammengesetzt. Art.

Palanque, eine Verschanzung von dichte aneinander gerammelten Pfählen um ein Dorf oder offene Stadt. Fort.

Pale d'aviron, die Diele oder das Blatt eines Ruders.

Palette, f. der Löffel des ungarischen Sattels. Tact. Die kupferne Schaufel, um in den Pulvermühlen und Magazinen das verstreute Pulver aufzufassen; die Kohlenschaufel des Schmiedes.

Palisade, f. eine Pallisade, auch die Verpallisadirung einer Schanze. Fort.

Palonnier, m. das Ortscheit am Schwengel eines Wagens. Art.

Pan du canon, m. die Fläche des Flintenlaufes, wo das Schloß hinkommt und sich das Zündloch befindet; — *de la tête d'affût*, wird bisweilen für letzteres gebraucht: die Umbiegeschiene an der Stirn der Laffete. Art.

Panache, m. der Federbusch der Soldaten.

Panderole, f. die Trompetenschnure; die Quaste der Standarten; auch wohl das Säbelgehänge.

Panier, m. *à pierrier*, ein Steinkorb oder Korbhagel zu den Steinböllern; — *à terre*, Minirkorb, Art. Ein altes Schild von Holz mit Metallblech überzogen. Tact. Der Korb des Reutersäbels. Tact.

Panne du marteau, f. die Finne oder Fläche eines Hammers. Met. *mettre en panne*, ein Seeschiff beilegen, um andere heran kommen zu lassen.

Panneau, m. das Reitkissen der Stückknechte. Art.

Panneresse, bei der Rasenverkleidung der Brustwehren das Einlegen der Rasen der Länge nach. Fort.

Pantomètre, m. der Winkelmesser oder Storchschnabel.

Papillon, m. eine Tectur auf taktischen Rissen und Schlachtplanen. Tact.

Paquet, m. die Büchse zu dem Härten der stählernen Stücken des Flintenschlosses.

Parabole, f. die Fluglinie im leeren Raum geworfener Körper; eine krumme Linie, deren Ordinate und Abscisse auf beiden Seiten gleich sind. Art.

Paraboloïde, ein parabolischer Afterkegel.

Parachute, ein Fallschirm der Aëronauten.

Parade, f. eine Parade oder Prunkschau der Truppen. Tact.

Parados, m. eine Rückenwehr, ein aufgeführter Queerwall, um gegen die von hinten kommenden feindlichen Schüsse zu sichern. Fort.

Parallèle, f. die Lärmplätze, oder zur Vertheidigung eingerichtete Laufgräben, welche die Festung umschließen.

Parapet, m. die Brustwehr. Fort.

Paratonnerre, m. ein Wetterableiter. Fort.

Parc, m. der Ort, wo die zu militärischem Gebrauch nöthigen Wagen und Geräthschaften im Felde aufbewahrt werden; — d'artillerie, der Artilleriepark; — de vivres, das Hauptmagazin; le grand parc, bei Belagerungen, enthält: die Faschinen, Schanzkörbe, das Schanzzeug etc. Tact.

Parer le pied du cheval, den Huf eines Pferdes auswirken, um es beschlagen zu können. Tact.

Parquer l'artillerie, das Geschütz in einen Park auffahren. Art.

Partans de la garde, die von der Wache abgekommenen Soldaten.

Partement, m. die 10 Linien im Kaliber haltenden Raketen. Petit partement, die von 8 Linien. Art.

Parti, m. eine Parthei; — bleu, ein Trupp marodirender Soldaten.

Partie morte, f. die unbestrichne Stelle einer Festung oder Schanze, wie vor einem ausgehenden Winkel, der keine Seitenvertheidigung hat. Fort.

Partisan, m. der Partheigänger. Tact.

Pas, m. ordinaire, der gewöhnliche Militärschritt ist 2 Fuß bis $2\frac{1}{2}$ Fuß groß, und werden desselben 76 in einer Minute gemacht; — accéléré, der Geschwindschritt, von dem 110 auf eine Minute gehen. Tact. — d'ane, ein Galgengebiss.

Passage de lignes, m. das Treffendurchziehen. Tact. — du fossé, der Uebergang über einen Festungsgraben.

Passandean, m. der ehemalige Name der achtpfündigen Kanonen. Art.

Passe-balle und **Passe-boulet**, eine Kugellehre zu Flinten- und Kartetschen- oder zu Stückkugeln. Art. **Passe-bombe**, desgl. zu Bomben.

Passe-mur, m. ein Mauerbrecher, altes Geschütz. Art.

Passe-parole, m. die Befehle, so vor der Front des Lagers von Bataillon zu Bataillon mündlich weiter gesagt werden. Tact.

- Passe - par - tout**, m. eine Zimmersäge oder große Trennsäge. Art. — **passe-volant**, ein blinder, oder ein gemietheter Soldat, so ehemals bloß auf den Mustertag gemiethet und anstatt eines einrangirten vorgeführt ward.
- Passe - port**, m. ein Paß oder Geleitsbrief.
- Passer**, *par les armes*, einen Soldaten erschießen lassen; — *par les verges*, Spießruthen laufen lassen; — *en revue*, die Musterung machen, oder mustern; — *au fil d'épée*, alles niedermachen; — *un homme à un officier*, einem Offizier den Sold eines Soldaten gut thun; — *sous le drapeau*, einen ehrlich machen.
- Pastine**, f. ein leichtes Reitkissen ohne Bügel.
- Pâtée**, f. ein kleines offnes Bollwerk. Fort.
- Patron**, m. ein Muster oder Modell, gewöhnlich aus einem schwachen Bret, aus Karten oder aus Blech geschnitten; — *d'un affût*, das Modell oder der Abriss einer Laffete. Art.
- Patrouille**, f. eine Patrouille oder Streifparthei. Tact.
- Patte**, f. eine Strebe- oder Heftlatte von 5 Zoll Breite, so in den Minengängen von einem Rahmen zum andern genagelt wird, um dem Ganzen Verbindung zu geben. Min. — Die Schaare oder Schaufeln des Ankers. Art. — Der Zapfen der Speiche, welcher in die Nabe gesetzt wird: das Blatt.
- Pavois**, m. ein Setzschild der Alten.
- Peau de chien de mer**, m. die Fischhaut, das Holz glatt zu reiben.
- Pélican**, m. eine alte sechspfündige Kanone. Art.
- Pelle**, f. die Schaufel. Art. — *à charbon*, Kohlenschaufel; auch der Schieber auf dem Schürloch der Windöfen.
- Peloton**, m. ein Peloton oder Zug, der gewöhnlich die Hälfte einer Division oder $\frac{1}{4}$ einer Eskadron ist. Tact.
- Pelote**, f. eine kleine Brandkugel, mit der Hand zu werfen. Art. Blässe oder Stern bei den Pferden.
- Pendant des eaux**, der Theilungspunkt des Wassers auf dem Gebirge.
- Pente**, f. die Krümmung der Flintenkolbe. Tact.
- Pentographe**, m. ein Storchschnabel. Geom.
- Percer**, den Schmelzofen stechen und das fließende Metall heraus lassen. Daher **Perche**, f. das Raumeisen.

Perche à brasser, die hölzerne Rührstange der Schmelzöfen. Met.

Perçoire, f. der Körner oder Lochstempel des Schmiedes.

Perdraux, m. Rebhühnergranaten; Transcheekugel oder Granathagel. Art.

Perrier, m. und **perrière**, f. das Lasseisen bei den Gieß- und Schmelzöfen. Met.

Pertuisane, f. eine Partisane oder Kurzgewehr.

Pétard, m. die Petarde, um Thore und Schutzgatter zu sprengen; der Schlag einer Rakete; ein Frosch oder Schlag der Feuerwerker. Art. Ein Schuß der Minirer, um Steine zu sprengen. Min.

Peterolle, f. ein Frosch oder Schlag der Feuerwerker. Art.

Petite guerre, f. der kleine Krieg; der Partheigängerdienst.

Pétrinal, m. eine Stutzbüchse, Muskedonner.

Pétrole, m. Berg- oder Steinöl. Chim.

Petit-partement, sind Raketen und Schwärmer, die weniger als 1 Zoll im Kaliber halten. Art.

Phlogiston, m. der Brennstoff der alten Chemiker.

Phosphates, m. phosphorsaure Salze. Chim.

Phosphites, m. phosphorigtsaure Salze. Chim.

Phosphore, m. der Phosphor, eine höchst entzündliche Substanz. Chim.

Pic oder **pic à roc**, der Pickel oder die Steinhaue der Minirer; — **hoyau**, eine Doppelhaue; — **à feuille de sauge**, ein Karst oder Weinbergshacke. Min.

Picorer, marodiren, heimlich aufs Plündern ausgehen; **picorée**, f. ein heimlicher Streifzug. um zu plündern. Tact.

Pièce, f. bedeutet eben so viel als Kanone; — **brisée**, alte Kanone, die aus mehreren Stücken bestand und auseinander genommen werden konnte; — **de batterie**, Batteriestücken; — **de siège**, Belagerungsgeschütz; — **de campagne**, Feldgeschütz; — **nette**, ein gut gegossnes und richtig gebohrtes Geschütz; — **de détente**, das Abzugblech; — **de pouce**, das Daumenblech am Flintenschaft; — **chambrée**, ein Kammerstück; — **folle**, eine Kanone, deren Seele nicht gerade gebohrt ist; — **d'armons d'avant-train**, Deichselblech am Protzwagen; **pièces de re-**

change, Vorrathsstücken. Art. — détachées, die Aussenwerke einer Festung. Art.

Pied, du roi, m. das altfranzösische Fußmaafs; **de chèvre**, Geißfuß oder Brechstange; — **de biche**, dasselbe; — **de mulet**, ein hoher Pferdehuf; **être en pied**, auf vollem Sold, oder auf dem Etat seyn, ist dem **réformé** entgegengesetzt; **mettre sur pied**, errichten, als Kompagnien oder Regimenten; auch einrangiren. Tact.

Pied à terre! Sitzt ab! Kommandowort der Kavallerie. Vorher geht: **Préparez vous — pour mettre — pied à terre!** Fert'g zum Absitzen!

Pierre à fusil, f. ein Flintenstein; an ihm befinden sich: **la mèche**, die Schneide oder Schärfe; **les flancs**, die Ränder; **le talon**, die Stärke; **le dessous**, die Unterfläche; **l'assis**, die obere Fläche; **pierre à deux coups**, ein Doppelstein, der zwei Schneiden hat; — **brûlée**, ein zu sehr getrockneter Kiesel, der sich nicht zu Flintensteinen verarbeiten läßt; — **à aiguiser** oder **à affiler**, der Wetzstein; auch **pierre du levant** oder **à huile**.

Pierrier, m. ein Steinböllner. Art.

Piétiner oder **marquer les pas**, auf der Stelle marschiren.

Pile de boulets, f. ein Kugelhaufen. Art.

Pilon, m. ein Stempel in Pulvermühlen und Pochwerken. Art. Auch der Läufer auf dem Abreibebrett des Laboratoriums. Artif.

Pilotis, m. Brückenpfähle. Art.

Pince, f. eine Brechstange der Minirer. Der vordere Rand des Hufeisens oder vielmehr der darauf befindliche Griff. Eine Nägelzange der Zimmerleute; — **à pec plat et à bec rond**, gerade und runde, werden auf den hohen Oefen gebraucht; — **en bois**, hölzerne Kluppe, um die Stücken in den Schraubenstock zu spannen; **en fer à biseaux**, Kneipzange mit verstellter Schneide.

Pinne, f. die Schweinsfeder in einem spanischen Reuter. Fort.

Pinnule, f. die Diopter oder das Absehen auf dem Lineal eines Meßtisches. Tact.

Pioche, f. eine Spitzhaue oder Doppelhaue; davon **piocheur**, ein Arbeiter mit der Erdhaue. Min.

Piochon, m. Zwerggast. Zimmerm.

Pionnier, m. ein Schanzgräber.

Pique, f. eine Pique. Tact. — **chasse**, ein Durchschlag oder Aufräumer. Art.

Piquet, m. die Bereitschaft. Tact. Ein Pfahl zu 6..

- den Schanzarbeiten; — *sabotté*, mit Eisen vorgeschuheter Pfahl. Fort.
- Pissotte*, f. der hölzerne Hahn in der Stellbütte der Salpeterhütten.
- Piste*, f. der Hufschlag, die Spur.
- Pistolet*, m. eine Pistole; — *à coffre*, hat die Schloßfedern hinter dem Lauf in einem kupfernen Kästchen. Tact. Ein kleiner Steinmeißel der Minirer.
- Piton*, m. der Schleppptauring am Protzwagen. Ein jeder Bolzen oben mit einem Ring. Art.
- Pivot*, m. der Dreh- oder Schwenkpunkt. Tact.
- Place*, f. die Festung; — *d'armes*, ein Sammel- oder Waffenplatz im bedeckten Wege; die Parallelen bei Belagerungen; jeder Ort, wo sich Truppen in Festungen oder im Lager versammeln; — *basse*, eine niedere Face an den Bollwerken. Fort. — *d'essieu*, der Achseinschnitt in der Laffete. Art.
- Plan*, m. auch *les Contours*, der Plan oder Aufriß einer Festung, Schanze etc.
- Planche à mouler*, das Formbret; *planches en cuivre*, Kupferplatten.
- Planchette*, f. der Melstisch. Die Schachtel oder Mausfalle der Minirer. Min.
- Plane*, f. ein Schneidmesser der Büchschäfter; Ziehklinge der Tischler.
- Planton*, m. eine Beobachtungspost oder Schildwacht. Eine Ordonanz. Tact.
- Plaque*, f. *de couche*, die Kappe auf der Gewehrkolbe; — *d'appui de roue*, Streichblech an den Laffeten und Wagen: — *de frottement d'essieu*, Achsschenkelblech; — *de flèche*, Langbaumblech; — *de garniture pour l'encastrement de l'essieu de fer*, Verstärkungsbleche des Achseinschnittes; — *pour empêcher la boue de tomber sur la graisse de roue*, Kothbleche. Art.
- Plastron*, m. der Brustharnisch. Tact.
- Plateau*, m. ein Spiegel oder Hebespiegel; — *de pierrier*, der Hebespiegel zum Korbhagel; eine feste Bettung von Eichenholz zu dem Probemörser; das Madrillbret der Petarde. Art. Dielen, deren man sich zu Bedeckung der Minenladungen bedient. Min.
- Plate-forme*, f. eine Stückbettung. Sie bestehet aus den *gîtes* oder *lambourdes*, den Ripphölzern; *le heurtoir*, dem Stoszbalken, und *madrriers*, den Batteriedielen. Art.
- Platine*, f. Platina, ein sehr feuerbeständiges Metall. Met.

Platine, f. das Flintenschloß. Seine Theile sind: le corps de platine, das Schloßblatt oder Schloßblech; le bassinet, die Pfanne; le vis du bassinet, die Schraube dazu; la batterie, der Pfanndeckel; la vis de batterie, die Pfanndeckelschraube; le ressort de batterie, die Pfannfeder; la vis du ressort de batterie, Pfannfederschraube; le grand ressort, die Schlagfeder; la vis du grand ressort, die Schlagfederschraube; la noix, die Nuss; la bride de noix, der Studel oder Deckel; la vis de la bride de noix, die Deckelschraube; la gachette, die Stange; la vis de gachette, die Stangenfederschraube; le chien, der Hahn; le clou du chien, die Nufsschraube oder Hahnkloben; la machoire supérieure du chien, die obere Hahnlippe; la vis du chien, die Hahnschraube. Tact.

Platine ronde, f. ein Schloß mit rundem Blatt; — **carrée**, ein Schloß mit flachem Blatt; — **allemande** oder **à rouet**, ein deutsches oder Radschloß.

Platte-bande, eine Platte an den Verzierungen des Geschützes. S. Moulures.

Plein, voll; tant plein que vuide, die halbvolle Stellung der Truppen, wo die Intervallen den Pelotons gleich sind. Tact.

Plier, weichen; — les tentes, die Zelte abbrechen. Tact.

Plinthe, f. die Platte an den Verzierungen der Kanonen.

Plomb, m. das Blei. Met. Ein Bleiloth. Art.

Plongée, f. du parapet, die Abdachung der Krone der Brustwehr. Fort. plonger, durch Senkschüsse mit dem Geschütz treffen. Art.

Plongeon, m. ein Wasserschwärmer. Art.

Ployer, werfen, zurückschlagen. Tact.

Ploye-ressort, ein Federeisen der Büchsenmacher.

Pluie de feu, Regenfeuer bei Lustfeuerwerken. Art.

Poignard, m. ein Dolch. Er hatte eine zweischneidige Klinge; la dague, f. hatte eine dreischneidige Klinge; le stylet, hat eine noch kleinere sehr spitze Klinge.

Poignée, f. der Griff am Degengefäß.

Poinçon, m. ein Durchschlag oder eine Bunze, auch poinçon à piquer; — à arrêt, ein Durchschlag mit einem Absatz oder Queerstift zu den Raketen. Art. — à grain d'orge, Spitzeisen der Min, — plat, flacher Grabstichel; — à épisser,

- ein Löser von Eisen, um die Knoten des Tauwerks aufzulösen.
- Pointal**, m. eine Wucht, ein starkes Holzstück zum Untersetzen, um etwas mit einem langen Hebebaum zu bewegen. Art.
- Point**, m. de bastion, der Bollwerkspunkt; — d'épaule, der Schulterpunkt; — de la gorge, der Kehlpunkt, wo sich zwei Courtinen durchschneiden. Fort. — d'appui, Anlehungs- oder Anstützungspunkt einer Truppenstellung oder Verschanzung; — de ralliement, der Versammlungsort einer Truppe; — de direction de la marche, der Richtpunkt oder Directions punkt beim Frontenmarsch; auch point de vue; — de la ligne de bataille, der Richtpunkt einer Truppenlinie. Tact. — d'intersection, der Durchschnittspunkt zweier Visirlinien beim Aufnehmen; — de mire, das Korn auf dem Gewehr; davon pointer, richten ein Geschütz, oder mit einem Gewehr zielen, und le pointeur, der zum Richten des Geschützes bestimmte Kanonier. Davon le pointement. Art.
- Pointe du bastion**, f. die Bollwerksspitze oder Pünke. Fort. — à tracer, ein Reifstift des Büchsenmachers.
- Poire à amorcer**, ein Pulverhorn, eine Ludelbirne. Art.
- Poitrail**, m. der Brustriemen am Pferdezeug. Tact.
- Poitrinal**, auch Pétrinal, m. eine Stutzbüchse der Alten.
- Polir**, poliren.
- Polissoir**, m. der Kolben, um die ausgebohrten Flintenläufe inwendig glatt zu machen. Bisweilen das Polirfafs auf den Pulvermühlen. Art.
- Polygone**, m. das Vieleck; intérieur, das innere Polygon, aus den durch die Kehlpunkte zusammengezogenen Linien bestehend; — extérieur, das äußere Polygon, durch die Bollwerkspunkte gehend. Fort.
- Pommeau**, m. der vordere Knopf des ungarischen Sattels. Tact. Der Degenknopf.
- Pommelle**, f. die Reibkeule. Art.
- Pommette**, f. die Kappe des Pistolenschaftes.
- Pondax**, siehe Bondax.
- Pont**, m. militaire, die Kriegsbrücke; — de bateaux, Schiffbrücke; — de chevalets, Bockbrücke; — de cordages, Seilbrücke; — de pilotis, Pfahlbrücke; — de radeaux, Flossbrücke; — de tonneaux, Fafsbrücke; — volant, fliegende Brücke; — dormant, eine feste Brücke; — levis,

eine Zugbrücke; — à bascule oder à flèche, eine Zugbrücke mit Wippbäumen; — roulant, eine Wagen- oder Kolonnenbrücke. Fort.

Pontet, m. der Handbügel über dem Abzug am Gewehr. Tact.

Ponton, m. ein Brückenkahn, Ponton. Davon pontonnier. Tact.

Portée, f. die Schuss- oder Wurfweite der Geschütze. Art. Die gehörige Entfernung der Minen im Verhältniß ihrer Wirkungssphäre. Min.

Porte du secours, das Ausfallthor in einer Festung. Fort.

Porte-corps, m. ein Sattelwagen zu den Batteriestücken. Art.

Porte-étrivière, f. die Steiglederhaspe am Reitsattel.

Porte-feu, m. die hölzerne Brandröhre zu den Bomben und Granatenzündern; ein gepapptes Leitröhrchen, um bei Feuerwerken die Stopfen durchzuziehen; die kleine Kammer hinten in den alten französischen Batteriestücken. Art.

Porte-lance, eine Lichterklemme, oder Zündruthe. Art. — baguette, f. hieß ehemals das Mütterchen am Flintenschäft; — broche oder Potence, die Bohrdocke in den Gewehrfabriken; — drapeau oder — enseigne, der Fahnjunker; — étendard, der Standartjunker; — aigle, der Adlerträger; — gargouse, m. eine Patronenbüchse. Art. — manteau, Mantelsack. Tact. — lots, die Strichbänder der Flußfahrzeuge. Mar. — taraud, der Handgriff des Bohrers; — vis, das Schlangenblech.

Portez les armes! Gewehr auf d' Schulter!

Porteur, m. das Sattelpferd an einem Wagen. Art.

Portière, f. Blendung oder Schußladen vor den Schießscharten. Art.

Pose, f. die durch den Gefreiten aufgeführten Schildergäste; — montante, die aufkommenden; — descendante, die abkommenden Schildwachten. Tact.

Poser les armes, das Gewehr strecken; — une sentinelle, eine Schildwacht aufsuchen.

Position, f. die Stellung einer Armee. Tact.

Poste retranché, ein verschanzter Posten. Fort. — avancée, Vorposten.

Postillon, m. der Vorreuter bei dem Geschütz; — de volée, der mittlere Vorreuter. Art.

Pot, m. eine eiserne Pickelhaube, auch das eiserne Hiebkreuz auf den Hüten der Reuterei. Tact.

- Das Hütchen auf den versetzten Raketen; — à feu, Schwärmerfals. Art.
- Potasse, m. die Potasche.
- Potée, f. der Zierleim der Stückgießer, womit die beinahe fertige Form ausgeschlichtet wird. Art.
- Potence, f. das Schloßblechisen der Büchsenmacher. Bei der Truppenstellung ein Haken oder eine Flanke. Tact.
- Poterne, f. ein Durchgang unter dem Walle einer Festung; ein Ausfallthor. Fort.
- Potin, m. ein Metall aus Garkupfer und Messing: Tomback.
- Poudre oder poudre à canon, f. Schießpulver; — angoulose. eckiges Pulver; — ronde, polirtes oder rundes Pulver; — avariée, verdorbenes Pulver; — radoubée, umgearbeitetes Pulver; — en grain, Kornpulver; — muette oder sourde, stilles Pulver. Art. — fulminante, Knallpulver.
- Poulevrin, m. Mehlpulver. Art.
- Poulie, f. eine Scheibe im Hebezeug. Art.
- Poupées, f. die Docke der Bohrbank oder auch jeder Drehbank. Art.
- Pousser, vorschieben, vorwärts schicken, als Feldwachten, oder Avantgarden, oder Partheien.
- Poussier, m. Pulverstaub, so bei den Körnern des Schießpulvers abfällt. Art.
- Poutrelle, f. ein Pontonsbalken. Art. — traînante, ein Schleifbaum, den man bei einem zerbrochnen Rad unter die Achse bindet. Art.
- Poutre tournante; der Drehbalken oder die Welle der Cöhornischen Pallisaden. Fort.
- Premier-bassin, der Vorheerd oder Vortiegel des Zinnovens. Met.
- Premier-sergeant, m. der Feldwebel; — Lieutenant, der Oberlieutenant. Tact.
- Prendre les armes, das Gewehr in die Hand nehmen; ausrücken; — langue, recognosziren; — les intervalles, sich seitwärts öffnen.
- Presse du bois, f. die hölzerne Zwinge des Tischlers.
- Prêt, m. die Löhnung der gemeinen Soldaten.
- Prévôt, m. d'armée, der Generalgewaltiger bei der Armee. Tact. Der Profos eines Regimentes.
- Prisonnier de guerre, ein Kriegsgefangener. Tact.
- Profil, m. der Durchschnitt eines gezeichneten Gegenstandes, Festungswerkes. Geschützes etc.

— primitif, der perpendiculaire Hauptdurchschnitt einer Festung. Fort. — das Chablonbret, ein nach der äußeren Form eines Geschützes etc. ausgeschnittenes schwaches Bret oder Blech, um die Dimensionen darnach zu untersuchen. Das Formbret der Stückgießer.

Profondeur, f. die Tiefe einer Truppe, d. h. die Zahl der hinter einander stehenden Glieder. Tact.

Projectile, m. geschossene oder geworfene Körper, als Kugeln, Bomben, Granaten.

Projection, f. der horizontale Aufriss. Tact.

Prolonge, f. das Schlepptau. Art.

Prolongement, m. die Verlängerung der Façen einer Festung, wo nachher die Batterien angelegt werden. Fort.

Puier, das geschmolzene und gereinigte Zinn aus dem Heerd ausheben. Met.

Puisoir, m. die Kelle zum Ausschöpfen der Salpeterlauge.

Puits, m. eine Wolfsgrube; ein Schacht der Bergwerke; ein Minenbrunnen, besonders der Fladderminen; — à la boule, ein Brunnen, der blos mit der Schaufel gegraben und nicht ausgeschaltet wird. Min.

Q.

Quarreau, m. eine viereckige Feile der Schmiede.

Quart, de canon d'Espagne, eine alte zwölfpfündige Kanone; — de canon de france, eine achtpfündige Kanone; — de cercle, ein Quadrant zum Richten der Mörser. Art. — de conversion, die Wendung rechts- oder links-um. Tact.

Quartier, m. der Aufenthaltsort einer Truppe; — général, das Hauptquartier; — d'hiver, Winterquartier; — de cantonnement, Kantonierungsquartier; — de rafraîchissement, Erholungsquartiere; — des troupes, die Soldatenwohnungen in einer Stadt. Tact. Faire quartier, Pardon geben. Daher bon quartier! Pardon! und sans quartier! kein Pardon! Tact.

Queue, f. das hintere Ende: die Queue; — du camp, des Lagers, wo sich die Feuerlöcher und die Stockwachten befinden; — de la tranchée, der Eingang der Laufgräben, das heißt: der Anfang derselben vom Felde her; — de la colonne, die Queue der Kolonne; — d'hironde, ein schwalbenschwanzförmiges Aufsenswerk, das aus

- zwei Tenailen bestehet. Fort. — de rat, eine runde Feile; — de rat en bois, eine runde Raspel; — de paon, Pfauenschwanz, Aet.
- Quilboquet und Guilboquet, m. ein kleines Winkelmaafs der Tischler zu den Zapfenlöchern; die Lehre.
- Quille, f. der Schwanzschraubenbohrer des Büchsenmachers.
- Quillon, m. die Parirstange am Säbelgefäfs.
- en Quincunx oder Quinconce, eine alte Truppenstellung, wo die Haufen die Gestalt eines X formirten. Tact.
- Qui va là? } Wer da? aller au qui vive, pa-
Qui vive? } trouilliren. Tact.

R.

- Se Rabattre, aufmarschiren, sich entwickeln.
- Rable, m. eine Spette, oder Rengel, oder Raumeisen, um das Metall im Schmelzofen aufzuräumen. Met.
- Rabot, m. ein Hobel; — à baguette, Nuth- oder Ladstockhobel; — à canon, Rohrhobel des Büchsenmachers; — rond, Rundhobel. Zimmerm.
- Racoleur, m. der Unterhändler bei den Werbern, so ihm Rekruten verschafft.
- Rachat de pain, die Brodabrechnung mit den Soldaten.
- Racloire, m. das Kratzeisen der Artilleristen.
- Radouer, umarbeiten, das verdorbene Pulver; ausbessern und kalfatern ein altes Schiff.
- Raffinerie du Salpêtre, das Reinigen des Salpeters; — d'acier, die Stahlbereitung. Art.
- Rafraichir, les troupes, auf dem Marsch anhalten, um die Pferde zu füttern und ein wenig auszuruhen; — le canon, das Geschütz abkühlen, mit dem nassen Wischer; — une place, eine Festung mit frischen Truppen und Bedürfnissen versorgen. Tact.
- Ragot, m. der Widerhalter oder Gegenhaken vorn an der Gabeldeichsel. Art. Ein kurzes starkes Pferd.
- Rai, m. die Speiche im Rad. Art.
- Raison de guerre, f. der Kriegsgebrauch.
- se rallier, sich sammeln, wenn die Truppen durch den Feind zersprengt oder zum Tirailiren auseinander gegangen sind.
- Ramasse, f. die Raspel zur Ladstocknuth, um sie zu erweitern; ein Kaliberkolben, um das Flintenrohr zu reinigen.

Rameau, m. ein Minenast, eine Nebengallerie;
— à la hollandoise, Gallerien, die blos mit Rahmen und Dielen ausgesetzt sind, ohne eigentliche Vertrempelung. Min.

Rame, f. die Rime oder das Ruder zu einem Fahrzeuge.

Ramener, den Feind zurücktreiben.

Ramingue, stetig (von Pferden).

Rampe, f. die Auffahrt auf den Wall. Fort.

Ranchets, m. die Bockstützen der Pontonswagen. Art.

Rançon, f. die Ranzion, Lösegeld der Kriegsgefangenen. Tact. Eine alte französische Hellebarde.

Rang, m. ein Glied neben einander stehender Soldaten. Tact.

Rape en bois, f. eine Holzraspel der Büchsenmacher.

Rapporteur, m. ein Winkelmesser oder Transporteur.

Rapuroir, m. das Fafs, worin der Salpeter vom ersten Sud gethan wird. Art.

Raser, an der Erde wegstreichen, grasen, vom Stückfeuer. Art. schleifen, als Festungen oder Schanzen. Fort.

Rassembler le cheval, ein Pferd stellen, zusammen nehmen, oder zurück bringen.

Rastel oder **Rastello**, eine Auffahrt aus dem bedeckten Wege durch das Glacis. Fort.

Rater, versagen, wie ein Gewehr, so nicht los gehet.

Ratelier, m. ein Gerüste in den Zeughäusern zum Feueergewehr. Art.

Ration, f. die auf einen Mann oder Pferd gehörige Menge Brod, Futter etc. Tact.

Ratissette, f. das Kratzeisen der Schmiede.

Ratissoire, m. der Schaber oder die Scharre der Salpetersieder.

Ravager, verheeren, das feindliche Land. Tact.

Ravelin, m. ein Ravelin, oder ein kleines vor der Courtine liegendes Aufsenwerk. Fort.

Ravin, m. eine Bergschlucht, durch die kein Weg gehet. Tact.

Ravitaillement, m. die Zufuhre, welche eine belagerte Festung erhält, daß sie längern Widerstande thun kann. Tact.

Rayer, ziehen, ein Gewehr, damit es genauer schießt, einen Büchsenlauf ziehen; daher canon rayé, ein gezogenes Rohr; die Züge, rayures, sind à étoile, sternförmig, à rochet, scheibenförmig.

mig; à colonnes, gleiche oder gerade Züge; à cheveux, Haarzüge; werden auch merveilleuses genannt.

Rayon, m. der Halbmesser; — mayer, gehet aus dem Centro der Festung bis an die Bollwerkpunkte; — mineur, der kleine, gehet bis an die Kehlpunkte. Fort.

Rebattre les boulets, die Stückkugeln überschmieden. Art.

Rebuffi, m. eine Bastard-Karthaune von 56 Pf. Eisen, 15 Kaliber lang. Art.

Recaler, ein Holz mit dem Schlichthobel glätten.

Recevoir, m. das Untersetzfaß in den Salpeterhütten, um die Lauge aus den Anschießgefäßen abzulassen; auch Recette, f.

Rechanges, Vorrathsstücken. In den Stampfmühlen das Umwechselln des Pulversatzes aus einem Troge in den andern.

Réchaud de rempart, m. eine Walllampe, um durch brennendes Kienholz und Pech des Nachts die Festungsgräben zu erleuchten. Fort.

Récipient, m. die Vorlage am Zinnofen. Met.

Reconnaissance, f. die Rekognoszirung, die Untersuchung der Beschaffenheit einer Gegend. Tact. Die zu dieser Absicht vor den Kolonnen hergehenden Leute.

Recoupement, m. die Stufen oder Abätze der Grundmauer. Fort.

Recouvrement de flasque, Deckschiene auf die Laffetenwand. Art.

Recrue, m. ein Neugeworbener. Tact.

Recuit de l'acier, m. das Anlassen des Stahles. Met.

Recul, m. der Rückstoß des Geschützes und Gewehres. Art.

Redan, m. eine Feldschanze aus zwei Facen; ligne à redans, eine aus ein- und ausgehenden Winkeln bestehende Verschanzung. Fort.

Reddition d'une place, f. die Uebergabe einer Festung. Fort.

Redoute, f. eine Redoute; — à flèche, Montalemberts Redouten mit einer vorliegenden Flesche und Couvre-Face, Fort. — couverte, ein Blockhaus, auch — de bois, à machicoulis, mit Zinnen. Fort.

Redressez vos armes! Setzt ab! ein Kommandowort. Tact.

Réduit, m. eine innere Verschanzung von Holz, Erde oder Stein, zur letzten Zuflucht der Besatzung einer Schanze. Fort.

Réforme, f. das Ab danken der Soldaten; das Ausmustern der Kavalleriepferde. Tact.

Refouler, ansetzen, die Stückpatrone; den geschmiedeten Flintenlauf stauchen, um ihm hinten die gehörige Stärke zu geben. Art.

Refouloir, m. der Setzer zum Geschütz, hat la tête, den Kolben, und la hampe, die Stange. Art.

Refuser une aîle, einen Flügel versagen, oder zurück halten. Tact.

Régaler, die aufgeworfene Erde mit der Schaufel ebnen. Fort.

Régiment, m, ein Regiment. Tact.

Règle, f. grande, Richtscheit; — petite, Lineal.

Règlement, m. eine Dienstvorschrift. Tact.

Reîtres, m. die deutschen Reuter bis nach dem dreissigjährigen Kriege. Tact.

Relever la garde, die Wacht ablösen. Tact. — les travailleurs, die Arbeiter ablösen. Fort.

Relief, m. einer Verschanzung, zeigt die Höhe der Wälle und Brustwehren an. Fort.

Relien, m. zerquetschtes Kornpulver. Art.

Remblai, m. die Ausfüllungserde. Fort.

Remettre, einstecken, als den Säbel; den Ladestock an seinen Ort bringen; nach einer Wendung rechts oder links sich wieder herstellen. Tact.

Remonte, f. die zum Ersatz des Abganges bei der Kavallerie bestimmten Pferde.

Remorquer, bugsiren, ein grosses Schiff. Mar.

Rempart, m. der Wall, so aus dem Wallgang der Brustwehr und der Bernie besteht. Fort. — du bassinet, die Erhöhung oder der Ansatz der Pfanne am Flintenschloß.

Remplage, m. die Füllsteine an einer Mauer. Fort.

Renardièrre, f. ein Frischfeuer. Met.

Rencontre, f. das Gefecht zweier Partheien, die unvermuthet aufeinander treffen. Tact. rencontrer, stocken, wenn im Flintenschloß die Krappe der Stange, indem sie die Hinterrast verläßt, in die Mittellrast einlegt und einen Ton giebt.

Rendez-vous, m. der Sammelplatz der Truppen, um zusammen weiter zu marschiren oder irgend ein Unternehmen auszuführen. rendre la main, einem Pferde die Zügel geben; se rendre, sich zum Gefangenen ergeben. Tact. — rendre les crosses, den Schwanz der Laffete rücken, um dem Geschütz die Seitenrichtung zu geben.

Rêne, f. der Zügel. Tact.

Rénette, f. eine spitze Sonde der Schmiede, die Vernagelung zu untersuchen.

Renflement du bourrelet, die höchsten Kopffriesen am Geschütz. Art.

Renfort, premier, m. der erste Bruch an den Kanonen und Haubitzen; — second, der zweite Bruch, der auch das Zapfenstück heißt. Art.

Eine Verstärkung von Truppen etc. Tact.

Renseignement, m. Nachrichten, so man durch Spione oder durch Patrouillen erhält.

Rentrant, m. ein eingehender Winkel bei Verschanzungen und Festungswerken. Fort.

Repli, m. die Unterstützung eines Postens oder Detachements, auf welche es sich zurückziehet. Tact. Auch se replier, sich zurückziehen.

Repasser le canon du fusil, den Flintenlauf überhämmern, um das Eisen dichter zu machen.

Repos! Los! ein Kommando, um zu ruhen. Die Mittelrast an der Nufs des Flintenschlosses. Tact.

Repousser, den Feind zurückschlagen.

Repoussoir, m. ein Setzer zu der Ausladung der Landpatronen. Art.

Représailles, f. die Wiedervergeltung der Plündereien und Plackereien des Feindes. Tact.

Réserve, f. der Rückhalt oder die Unterstützungstruppen. Tact.

Ressort, m. die Feder im Flintenschloß; le grand ressort, die Schlagfeder, hat la patte, den Lappen; la griffe, die Krappe; le pivot, den Zapfen; le coul, das Hintertheil; la grande branche, den langen Arm; la petite branche, den kleinen Arm. le petit ressort, die Stangenfeder, hat dieselben Theile mit Ausnahme der Krappe; so auch die Deckelfeder, le ressort de batterie.

Retenue, f. der Abzug, so den Soldaten an ihrem Solde gemacht und in Kasse behalten wird. Tact.

Réticule, m. das Fadennetz im Distanzmesser. Tact.

Retirade, f. ein Abschnitt oder Zufluchtsort in den Bollwerken. Fort.

Retirez vos armes! Setzt ab! Tact.

Retour, m. ein Schlag oder eine Zurückbiegung des Endes der Laufgräben.

Retraite, f. der Rückzug der Truppen. Tact. Ein Austritt in den Nebengallerien der Minen, wo die Arbeiter einander ausweichen können.

- Min. Der Zapfenstreich. Die Pension alter Offiziere.
- Retranchement**, m. eine jede Verschanzung. Ein Abschnitt in den Bollwerken einer belagerten Festung. Fort.
- de revers**, im Rücken; z. B. *battre l'ennemi de revers*, den Feind im Rücken nehmen.
- Revêtement**, m. die Verkleidung des Walles mit Mauerwerk, Faschinen oder Rasen. Fort.
- Revirer**, wieder sumkehren, wieder auf den Feind los gehen. Tact.
- Révision**, f. die Besichtigung des Gewehres und anderer Geräthschaften.
- Révolution**, f. ein Umschlag oder Umgang des Taues um die Welle des Hebezeugs, auch des Papierbogens um den Winder zu den Kunstfeuerhülsen. Art.
- Revue**, f. die Musterung oder Heerschau. Tact.
- Rhabillage**, f. die Ausbesserung des Feuerge-
wehres, um es dienstfähig zu machen. Art.
- Ribadoquin**, m. ein altes kleines Geschütz von 1 bis 2 Pfund. Art.
- Ribaut**, m. ein Soldat bei der Fußgarde Philipp Augusts von Frankreich.
- Ribleur**, m. eine nicht mehr gebräuchliche Benennung der Marodeurs.
- Ricochet**, m. ein Gell- oder Schleuderschuss. Art.
- Rideau**, m. eine kleine lange Anhöhe in freiem Felde, hoher Rand u. dergl.
- Ridelle**, f. ein Leiterbaum an dem Wagen. Art.
- Riflard**, m. ein Schrot- oder Schrobhobel der Tischler.
- Rifloir**, m. eine Lochfeile des Büchsenmachers.
- Rigole**, m. eine Rinne oder kleiner Tracingra-
ben der Minirer.
- Ringard**, m. eine Rengel oder Rührspette bei dem Hohenofen. Met.
- Risban**, m. Rissbank, ein Festungswerk am Eingange eines Hafens. Fort.
- Risberme**, f. die Abdachung eines am Meere liegenden Festungswerkes, so gegen den Wellenstofs abgeböschet und gepflastert ist. Fort.
- Rivet**, m. eine Niete oder Nietnagel. Art.
- Rivoir**, m. das Nieteisen und der Niethammer der Schmiede.
- Roche à feu**, f. geschmolzener Zeug und überhaupt jeder Brandkugelsatz. Art. *Mettre en roche*, heißt beim Salpeter anschießen.

- Rodoir**, m. auch conscience, das Nufseisen der Büchsenmacher.
- Rogne - pied**, m. die Hufraspel der Schmiede.
- Rogner**, beschneiden, die Kunstfeuerhülsen. Art.
- Rôle**, m. die Liste, oder das Verzeichniss der Soldaten.
- Romaine**, f. eine Schnellwage. Art.
- Romppe**, abmarschiren, auch die Züge brechen, um durch ein Thor etc. zu marschiren. Tact.
- Rondache**, auch rondelle, m. ein kleiner runder Schild. Tact.
- Ronde**, f. die Runde, ein Offizier mit bewehrten Leuten, so die Wachten visitiret. Tact.
- Rondeau**, m. ein Stab oder runde Friese am Geschütz. Art.
- Rondelle**, f. eine Lochscheibe; — d'essieu, die Stofsscheiben an den eisernen Achsen; — de flèche, die Lochscheibe vorn auf dem Langbaum eines Wagens. Art.
- Rosette**, f. ein Bolzenblech. Art. — de cuivre, Gahrkupfer. Met.
- Rôtir**, rösten, die strengflüssigen Erze; braten, die Flossen des Zerrenheerdes. Met.
- Rouan**, m. der Rothschimmel; — vineux, Braunschimmel.
- Rouet**, m. das Rad eines deutschen Schlosses.
- Rouelle**, f. der Hebespiegel bei den Lustfeuern. Art.
- Rouleau de cartouche**, ein starker Winder zu den gepappten Hülsen der Pumpenröhren. Art.
- Roulement**, m. ein Wirbel auf der Trommel. Tact.
- Rouler**, der Reihe nach im Dienst wechseln. Tact.
- Rouleur**, m. ein Schubkärner.
- Rouleau**, m. die Leitersprosse am Wagen; die Sprossen der Raufe im Pferdestall.
- Route**, f. der Marsch; auch die Vorschrift dazu. Tact.
- Ruban**, m. eine Schiene von sehr geschmeidigem Eisen zu den Bandröhren oder damascirten Flintenläufen.
- Rubican**, m. ein stichelhaarig Pferd.
- Rubin**, m. ein Feuerfuchs (Farbe der Pferde).
- Ruse**, f. die Kriegslist. Tact.

S.

- Sable de fer**, m. Eisenfeilspäne zum Brillantfeuer. Art.

- Sabot**, m. ein hölzerner Kugelspiegel zu den Stückpatronen. Art. — à enrayer, ein Hemmschuh; — de l'arbre, Welldaumen. Art. Der Huf des Pferdes; — plat, ein flacher Huf; — cassant, spröder Huf.
- Sabord**, m. die Stückpforte auf den Seeschiffen.
- Sabre**, m. ein Säbel oder krummes Seitengewehr.
 Sabre à la main! Gewehr — auf! oder zieht den Degen — aus!
 Haut — le Sabre! Zum Gefecht!
 Portez — le Sabre! Säbel auf die Schulter!
 Remettez — le Sabre! Gewehr — ein (gesteckt)!
- Sabre-tasche**, f. die Säbeltasche. Tact.
- Sac**, m. — à cartouches, Patronentornister bei dem Feldgeschütz; — à étoupilles, Schlagröhrentasche; — à poudre, ein Pulversack; die Ausladungskapsel von Papier in den Landpatronen und Wasserfässern. Art. — à laine, ein Woll-sack; — à terre, Sandsack. Fort. — d'une ville, die Plünderung einer Stadt.
- Saccade**, f. ein starker Ruck mit dem Zügel, das Pferd zu strafen.
- Sachet**, m. ein Beutel zu den Stückladungen, an welchem nachher die Kugel auf den Spiegel befestigt wird. Art.
- Sacre**, m. ein altes fünfpfündiges Geschütz. Art.
- Saignée**, f. der Einschnitt in die Zündwurst der Minen. Min.
- Saigner**, wenn ein Kanonenrohr bockt, oder bei abwärts gehenden Schüssen vorwichtig ist und hinten in die Höhe gehoben wird. Art. Das Wasser aus den Festungsgraben ablassen. Fort.
- Saillant**, m. ein ausgehender Winkel, besonders am bedeckten Wege. Fort.
- Saillie**, f. die Ausladung oder der Vorsprung einer Friese am Geschütz. Art.
- Sainte-Barbe**, f. die Pulverkammer auf den Kriegsschiffen. Mar.
- Salade**, f. die Pickelhaube der alten Reuterei. Tact.
- Salle d'armes**, f. die Montirungskammer; — de correction, leichter Arrest.
- Salpêtre**, m. brut, roher Salpeter; — à deux eaux, vom zweiten Sud; — en roche, gebrochener Salpeter; Salpêtrière, f. Salpeterhütte.
- Salve**, f. eine Salve mit dem Geschütz oder Gewehr. Tact.
- Salut**, m. das Neigen des Degens oder der Fahne. Die Ehrenschüsse vor Fürsten oder Generalen. Tact.

Sambuque, f. eine bedeckte Sturmbrücke. Fort.

Samoureux, m. ein sehr langes Rheinfahrzeug.
Mar.

Sangle, m. der Kreuzgurt am Sattel.

Sanguine, f. der Blutstein. Met.

Sappe, f. die Sappe, — *entière*, die volle oder ganze Sappe; — *couverte*, die bedeckte S. wird bei dem Absteigen in den Graben angewendet; — *double*, die doppelte Sappe, die auf beiden Seiten eine Brustwehr hat; — *volante*, die flüchtige Sappe, wo die Schanzkörbe bloß aufgesetzt und nachher durch besondere Arbeiter auf einmal gefüllt werden; — *tournante* oder *à tambour*, Sappe mit Querbällen. **Sappeur**, m. der Sappirer. Fort.

Sarrasin, m. und

Sarrasine, f. das Fallgatter. Fort.

Sarrot, m. der leinene Kittel der Soldaten. Tact.

Sassoire, f. das Reib- oder Lenkscheit an dem Protzwagen.

Saucisse, f. auch **Saucisson**, m. die Zündwurst, um den Minen Feuer zu geben. Min.

Saucisson, m. Batteriewurst oder Batteriefaschine von langem und biegsamen Reifsholz; — *volant*, ein Schwärmer mit einem Schlag.
Art.

Sauf-conduit, m. der Geleitsbrief für Deserteurs und Verbrecher.

Saumon de plomb, m. eine Mulde Blei. Met.

Saupoudrer, die Geschützformen mit Kohlstaub bestreuen. Art.

Sauterelle, f. die Schmiege der Mäurer.

Sauve-garde, f. Schutzbriefe und Wachten, so die Einwohner feindlicher Länder erhalten, um sie gegen Plünderungen zu sichern. Tact.

Sceller à plomb, die eisernen Klammern in den Mauern mit Blei einziehen. Fort.

Scie, f. die Säge; — *à refendre*, die Brettsäge; — *à main*, Handsäge; — *à engohine*, Tischlersäge; — *du charpentier*, Schrotsäge; — *à débiter*, Trennsäge; — *à tenon*, Zapfensäge; — *à enraser*, Fourniersäge; — *à guichet*, Stichsäge.

Scories, f. Schlacke, Lacht, Sinter, oder die fremdartigen Theile, so bei dem Schmelzen der Erze sich vom Metall absondern. Diese Abänderung heißt *la scorification*. Met.

Scorpion, m. ein altes Kriegswerkzeug in Form einer großen Zange, die Mauerbrecher des Feindes damit zu fassen. Tact.

Seau, m. der Kühleimer bei dem Geschütz. Art.

- Sébile**, m. eine hölzerne Mulde in den Pulvermühlen. Art.
- Sechage**, m. das Trocknen des Pulvers. Art.
- Second**, m. der Secundant bei den Blänkern. Tact.
- Second - bassin**, die Zinngrube im Zinnofen. Met.
- Second flanc**, m. die Nebenflanke. Fort.
- Secours**, m. der Entsatz. *Porte de secours*, das Ausfallthor in Festungen. Fort.
- Séjour**, m. ein Rasttag; *camp de séjour*, ein Nacht- oder Rastlager. Tact.
- Selle**, f. der Sattel, begreift: *l'arcon*, den Baum; an dem *les pointes*, die Orte, welche durch die Stege, *les bandes*, verbunden werden. Auf dem Sitz, *le siège*, sind die Vorderpauschen, *les battes*, und der After, *le trousséquin*; die Satteltaschen, *les quartiers*, dienen zur Anstützung des Kniees, und die Kissen, *les panneaux*, daß das Pferd nicht gedrückt wird; an die Strüppen, *les contre-sanglons*, werden die Gurte, so wie das Vorder- und Hinterzeug geschnallt. *Le sangle*, der Kreuzgurt, und *le surfaix*, der Uebergurt, halten den Sattel fest. *Les fontes*, die Pistolhulftern, die Steigbügel, *les étriers*, und die Steigriemen, *les étrivières*, sind an die dazu in den Sattel geschlagenen Krampen befestigt. Der Brustriemen, *le poitrail*, wie der Sprungriemen, *la fausse martingale*, hindert das Zurückweichen des Sattels, und hält gemeinschaftlich mit dem Hinterzeug, *la croupière*, ihn unverrückt. *Le Coussinet*, das Packkissen gehört zu letzterem, und die Unterlegdecke, *la housse*, wird unter den Sattel gelegt, die Ueberdecke, *la chabraque*, der leichten Kavallerie hingegen kommt über denselben.
- Sellette**, f. der Protzschemmel, auch der Schemmel auf der Mittelachse der Wagen. Art.
- Semelle**, f. die Schwelle oder der untere Rahmen in der Minenvertrempelung. Min. *Semelle d'affût*, die Sohl diele, Ruhebret oder Keil in den Richtmaschinen der Kanonen und Haubitzen. Art.
- Semestre**, f. der Urlaub der Soldaten. *Semestrier*, ein Beurlaubter. Tact.
- Sémeur**, m. der Polirer in den Gewehrfabriken.
- Sentinelles**, f. die Schildwacht.
- Sépé**, m. der Schieber in der Bohrbank der Flintenröhre.
- Sergeant**, m. der erste Unterofficier bei der Kom-

pagnie; — major, der Feldwebel oder Kommandir-Sergeant; — major-artificier, der Ober-Feuerwerker bei der sächsischen Artillerie; — artificier, ein Feuerwerker; — de bataille, der Generalmajor bei den Spaniern und Franzosen. Artic. — d'armes, die mit Streitkolben bewaffnete Leibwacht Philipp Augusts von Frankreich. Die Schraubenzwinge der Tischler.

Serpe, f. ein Faschinenmesser. Art.

Serpenteau, m. Serpentine oder Brillantschwärmer. Art. — brocheté, über ein Dorn geschlagen.

Serpentin, m. der Hahn eines alten Luntenschlosses; auch dieses Schloß selbst. Tact. Ein altes Feldgeschütz. Art.

Serper, den Anker eines kleinen Fahrzeuges lichten. Mar.

Serre-file, m. ein zum Schliessen eingetheilter Offizier oder Unteroffizier. Tact. auch das hintere Glied.

Serrer les rangs, die Glieder schliessen; — les intervalles, die Zwischenräume kleiner machen; sich seitwärts anschliessen. Tact. — une ville de près, eine Stadt angreifen, oder sie enge einschliessen. Tact.

Serrière oder perrière, f. das Stich- oder Laßeisen am Gießofen. Met.

Servant, m. die Gehülfen, Handlanger bei der Artillerie; Unterkanonier. Art. — d'armes, die Servienten, oder Ritter der 3ten Classe bei den Johannitern.

Service des bouches à feu, Bedienung des Geschützes; wird kommandirt:

1. Canon de Bataille: Feldstücken.

En Parade! In Parade!

A vos postes: Auf eure Posten!

En action! Zum Feuern!

Chargez! Geladen!

2. Canon de Siège, Belagerungsstücken.

Approvisionnez la batterie! Das Geschütz — versorgt!

Canoniers et Servants à vos postes! Auf eure Posten!

Marche! Marsch!

Aux leviers! Die Handspeichen — genommen!

Pour mettre en batterie! Zum Vorbringen!

Embarrez! Handspeichen — angesetzt:

En batterie! Vorgebracht!

La pièce — hors d'eau! Das Geschütz — ausgebrochen!

Aux leviers! Zu den Handspeichen!

Embarrez! Eingelegt!

Hors — de batterie! Bringt zu — rück!

Bouchez la lumière! Zündloch zu (gehalten)!

Ecouvillonnez! Wischt — aus!

La Cartouche dans le Canon! Führt ein!

Refoulez! Setzt an!

Aux leviers! Embarrez! Handspeichen!

Eingelegt!

En batterie! Vor — gebracht!

Pointez! Gerichtet!

Dégorgez! Amorcez! Durchgeschlagen!

Schlagröhrchen (eingesetzt)!

Feu! Feuer! Tact.

Seye, f. ein Stift, so den Protzschemmel mit der Mittelachse verbindet. Art.

Siège, m. die Belagerung einer Festung; — brusqué, wenn sogleich ohne Transcheen Batterien errichtet werden. Tact.

Signette, f. eine Art von Kappzaum.

Situation, f. die Monatslisten, so von den Regimentern eingegeben werden; überhaupt jede Bestandsliste. Tact.

Soie, f. die Angel des Seitengewehres, die aus Eisen geschmiedet und mit der Klinge noch vor dem Ausschmieden der letztern zusammengescheißt wird.

Solbature, f. der Hufzwang.

Soldat, m. ein Soldat oder Kriegsmann. Soldatesque, f. Kriegsvolk. Tact.

Solde, f. der Sold der Truppen.

Sole, f. du fourneau, der Bodenstein des Hohenofens. Met.

Soleil d'artifice, m. die Feuersonne; — fixe oder gloire, eine stehende S.; — tournant, eine laufende S.; — d'eau, Wasserfeuerrad. Art.

Sommer, auffordern, sich zu ergeben. Tact.

Sommier, m. der lederne Kummdeckel der Zugpferde. Art.

Sonde à tarière, f. oder trépan, der Erdbohrer der Minirer; — pour les terres, Sucher oder Sonde. Min.

Sonnette, f. eine Høye oder Ramme.

Sortie, f. das Ausfallthor; ein Ausfall. Tact.

Souder, schweißen, das Gahreisen; — soudure, das Loth, um die Bleche zu löthen.

Souffle, m. der Dunst des Geschützes; — du fourneau, der Rauch, welchen die Zündwurst in

- den Gallerien verursacht; souffler, das Ausblasen oder Zurückschlagen der Minen, wenn sie zu schwach geladen und entweder nicht gehörig verdammt sind, oder durch eine sehr nahe liegende Gallerie einen Ausgang finden. Soufler le canon, eine Kanone ausflammen. Art. Das Stäuben des Pulversatzes unter dem Stempel der Pulvermühlen, wenn er zu trocken wird.
- Soufflure, f. Blasen im Stückgut und im Gußeisen, wodurch sowohl das Geschütz als die Munition öfters unbrauchbar werden.
- Soufre, m. der Schwefel. Chim.
- Soupiraux, m. Luftröhren, auch Abzüge der Schmelzöfen. Met.
- Souris, f. die Maus, ein laufendes Zündfeuer der Minirer. Min.
- Sousbande, f. das eiserne Zapfenlager der Geschütze. Art.
- Sous-barbe, der untere Theil des Pferdemaules, wo die Kinnkette liegt; die Kinnketten-Grube.
- Sous-brigadier, m. der Vize-Korporal bei der Kavallerie.
- Sougarde, f. der Handbügel am Gewehr, bestehet aus dem Bügel, le taquet, mit dem Abzugblech, l'écusson oder pièce de détente; dem Steg, le pontet, mit den beiden Oehren, les noeuds, und dem untern Riemenbügel, le crochet oder la bascule. Tact.
- Sous-gorge, f. der Kehlriemen am Pferdezaum. Tact.
- Sous-Lieutenant, m. der zweite oder Unterlieutenant bei einer Kompagnie. Tact.
- Sous-ventrière, der Bauchgurt am Pferdezeug. Tact.
- Sous-verge, m. das Handpferd am Wagen. Art.
- Soutenir, unterstützen; — un assault, einen Sturm aushalten, oder abschlagen; — le choc de l'ennemi, den feindlichen Angriff aushalten.
- Souterrain, m. eine Kasematte, auch die Minengallerien in Festungen; guerre souterraine, der Minenkrieg.
- Soutien, m. die Unterstützungstruppen.
- Soye, vid. Soie.
- Spatule, f. ein Spatel; der Triebel, um die Bombenkeile festzusetzen; pour coller, das Leimeisen der Feuerwerker; — pour le salpêtre, die Rührscheite zum Salpeterbrechen. Art.
- Sphère d'activité, f. die Wirkungssphäre der Minen; — de commotion, die Erschütterungssphäre. Min. — d'artifice, Sturmreifen.

- Spund, m. der Sohlstein des Zinnofens. Met.
 Stilet, m. ein italienischer Dolch.
 Stratégie, f. die Feldherrnkunst oder die Stellungen- und Lagerkunst.
 Subordination, f. die Unterordnung der Soldaten gegen ihre Befehlshaber; der Gehorsam.
 Subsides, f. die Subsidiengelder, so für die Hülfsstruppen bezahlt werden.
 Subsistance, f. das Geld, welches bei Belagerungen täglich den Artilleristen für die Bedienung der Batterien in französischen Diensten bezahlt wird. Der Unterhalt oder Mundvorrath, womit die Festungen versorgt werden. Art.
 Sulfates, m. schwefelsaure Salze. Chim.
 Sulfites, f. schweflichtsaure Salze. Chim.
 Sulfures, m. Schwefelalkalien. Chim.
 Superposition, das Uebereinanderlegen der Rohrschiene, um das Rohr zu schweißen.
 Support, m. eine Stütze oder Träger; die Mittelriegel unter dem Pfannlager des Sattelwagens zum Geschütz. Art.
 Sur - dos, m. der Rückenriemen des Zuggeschirres. Art.
 Sur - intendant des fortifications, m. der Ober-Ingenieur in Frankreich.
 Surprise, f. der Ueberfall einer Festung oder eines Postens. Tact.
 Surveiller les ouvrages, die Aufsicht über die Arbeit führen.
 Sus-bande, f. der Pfanndeckel.
 Système de fortification, m. eine Befestigungsmanier, die nach den Ideen ihres Erfinders verschieden ist; — bastionné, die Manier mit Bollwerken; — angulaire, das Tenailensystem Montalemberts etc.

T.

- Table, eine Tabelle oder Tafel. Der Stofsheerd zum Waschen des Erzes. Met. — à mêler les compositions, das Abreibebret der Feuerwerker; de boucanière, der Arbeitsklotz der Flintensteingräber. Die Fläche am Flintenschloß.
 Tactique, f. die Bewegungskunst der Truppen. Tact.
 Taille du soldat, f. die Gröfse des Soldaten nach Zollmaafs.
 Tailler en pièces, niederhauen, in die Pfanne hauen. Tact.
 Talonnier, m. der Fahnen- oder Standarten-

schuh; der Riemen, woran er hängt, heisst le brayer.

Talon de flasque, das Protz- oder Sohlstück der Laffetenwand. Art.

Talus, m. die Böschung der Brustwehr; — *extérieur*, die äussere; — *intérieur*, die innere. Fort.

Tambour, m. eine Verschanzung von dicht an einander gesetzten Pallisaden. Fort. — ein Lehrbogen zu dem Wölben der gemauerten Minengänge. Min. Die Trommel. Tact. Der Trommelschläger. Tambour-major, Regimentstambour. Tact. tambour, ein hohes Sieb. Art.

Tambon, m. der Munddeckel des Mörsers; auch bisweilen der Mundpfropf des Geschützes; ein Vorschlag bei den Kunstfeuern. Art. Der Pfropf in den Hohen- und Giefsöfen. Met.

Taraud, m. ein Schneide- oder Schraubenbohrer, um Schraubenmutter zu schneiden.

Targe, m. ein langes Schild der Fufsknechte. Tact.

Tarière, ein grosser Bodenbohrer. Art.

Tas, m. eine Matrize, kleiner Ambos.

Tasseau, m. die Bockstütze am Pontonswagen. Art.

Tchago, m. ein Tzchako, ungarische Filzmütze.

Té, m. die zwei neben einander liegenden Minenkammern. Min.

Teigne, f. ein Strahlgeschwür bei den Pferden.

Telas, m. grobes Sacktuch oder Barras. Art.

Témoin, m. der Zeiger; ein Stück Zündschwamm von der Grösse des Mönches, der mit diesem zugleich angezündet wird, um den Augenblick des Aufsteigens der Mine zu bestimmen. Min.

Tems, m. das Tempo bei den Handgriffen der Soldaten.

Tenable, haltbar, als ein in guten Vertheidigungsstand gesetzter Posten. Fort.

Tenaille, f. eine Grabescheere an einer Festung. Ein Zangenwerk bei Verschanzungen. Fort. — *à vis*, Schraubenkloben des Büchsenmachers; *à crochet*, Schneidezange mit Stellhaken; — *à chausfrein*, Kop fzange; — Kneipzange.

Tenaillon, m. Vaubans Bollwerksohren. Fort.

Tenons, m. die Haften am Flintenlauf, um ihn im Schafte zu befestigen.

Tente, f. das Zelt. Tact. — *des prisonniers*, das Arrestanten-Zelt.

Terrain, m. das Feld, worauf zwei feindliche Armeen gegen einander operiren; *gagner du*

terrain, vordringen; perdre du terrain, zurück gedrängt werden.

Terre, amendée, ausgelaugte Salpetererde; — **ranimée**, zum abermaligen Anslaugen wieder geschickt gemachte Salpetererde. Art. **remuer les terres**, sich eingraben, oder verschanzen. Fort.

Terre-plein, m. der Wallgang in einer Festung; — der innere Raum einer Schanze. Fort.

Terrer la gorge d'une cartouche, Thon am Brandloch einer Kunstfeuerhülse vorschlagen, das Ausbrennen zu verhindern.

Tétard, m. der Zapfen an der Deichsel, womit sie zwischen der Scheere der Arme befestiget wird. Art.

Tête, f. de la colonne, die Spitze der Kolonne; — d'affût, die Stirn der Laffetenwände; — de la sellette, die runde Erhöhung des Protzschemmels zum Protznagel; — à droite oder à gauche! Augen rechts! — links! um Richtung zu nehmen. Tact. — du pont, ein Brückenkopf oder Brückenschanze; — de la tranchée oder de la sappe, die Spitze der Sappe oder Laufgräben; — d'un ouvrage à corne, die Fronte eines Hornwerkes. Fort. — d'écouvillon, die Kolbe des Setzers. Art.

Têtière, f. das Hauptgestell des Pferdes. Tact.

Tetine; f. die Warze am Raketenstock. Art.

Tiers-point, kleine dreieckige Feile.

Timbales, f. die Pauken; timbalier, der Pauker.

les Timbres, die Saite an der Trommel.

Timon, m. die Deichsel an einem Wagen. Art.

Tine, f. Gefäße, das Pulver aus der Stampfmühle in das Kornhaus zu bringen.

Tintenaque, Gahrkupfer. Met.

Tiqueur, m. der Krippensetzer (von Pferden).

Tire, m. der Schuss, sowohl mit dem Geschütz als kleinen Gewehr; — à toute volée, mit der stärksten Ladung und höchst möglicher Elevation der Kanonen; — de but en blanc, ein Visirschuss; de plein fouet, mit voller Ladung im Kernschuss; — à ricochet, der Schleuderschuss; — par bricol, der Gellschuss seitwärts. Art.

Tirailleur, m. ein Schütze oder Blänker von der Infanterie sowohl als von der Kavallerie. Tact. Davon **tirailleur**.

Tiran de volée, m. die Stütze an der Sprengwage. les tirans, die Riemen an der Trommel, um sie zu spannen.

Tire-balle, m. der Kugelzieher.

Tire - bourre, m. der Lumpenzieher beim Geschütz. Der Krätzer oder das Raumeisen beim kleinen Gewehr.

Tire - fond, m. Zugbohrer, Schneckenbohrer, Ziehschraube. Zimmerm.

Tire - fusée, m. ein Brandzieher, die Zünder aus den Bomben und Granaten zu ziehen. Art.

Tirer, à barbette, über Bank schießen. Art. tirer, des armes à feu, schießen; — au blanc, nach dem Ziel schießen, auch au but; la garde, um die Wachtposten loosen, auch Leute aus den Regimentern ziehen; auswählen.

Tiroir, m. der Ring am Gewehrlauf, womit derselbe anstatt der Haften und Stifte im Schaft befestiget wird; déployer en tiroir, durch die Wendung aus der geschlossenen Kolonne aufmarschiren. Tact.

Tisonnier, m. der Schürhaken in den Hohenöfen und Schmiedeessen. Met.

Tocsin, m. die Sturmglocke, auch die Lärmtrommel.

Toile, f. imperméable, undurchdringliche Leinwand; — soufrée, Brandtuch. Art.

Tôle, m. schwarz Blech. Met.

Tomberau, m. der Hund, oder vierräderige Laufkarren der Minirer. Min.

Tonneau des écoles d'artillerie, das Ziel der Mörser in den Artillerieschulen, so gewöhnlich ein leeres Fass auf einem Pfahle ist. Art. Auch ein blos durch Zufall zu erlangender Gegenstand. Met.

Tonnellade, f. Brustwehr aus Fässern mit Erde gefüllt.

Tonnerre du fusil, der Pulversack des kleinen Gewehres, i. e. der Ort, wo die Ladung sich im Lauf befindet.

Topographie, f. die spezielle Orts-Beschreibung; davon cartes topographiques, Spezial-Charten.

Torche, f. ein Windlicht oder Fackel. Art.

Tore, f. ein Rundstab, oder Stab an den Verzierungen der Geschütze. Art.

Toron, m. die Litze der Seiler, aus 4 bis 5 Schnuren zusammengedrehet, um nachher große Taue daraus zu verfertigen.

Torréfaction, f. das Rösten der Erze. Met.

Tour bastionnée, f. ein Bollwerksthurm in Vaubans System; — de pierre, Cöhornsgemauerter Orillon. Fort. — creuse, gebogene Flanke in Vaubans System.

- Tour à tourner les tourillons**, die Drehbank zu den Schildzapfen.
- Tourillons**, m. die Schildzapfen am Geschütz. Die Arme der Richtschraubenmutter. Art.
- Tourne à gauche**, ein Windeisen der Büchsenmacher; **tourne-vis**, ein Schraubenzieher.
- Tourner à droite oder à gauche**, rechts oder links schwenken. Tact. — **une armée**, **un poste**, eine Armee, einen Posten umgehen.
- Tourniquet**, m. ein Umläufer bei Lustfeuerwerken. Art.
- Tourteau gondronné**, m. ein Pechkranz.
- Traceret**, m. ein Reifstift der Zimmerleute.
- Tracer**, Abstechen eine Schanze, kühlspitzen; **le tracé**, der Umriss einer Festung oder Schanze; **la trace**, die Abstecklinie. Fort.
- Traditores**, verdeckt liegende Kanonen, um den auf der Bresche logirten Feind in Rücken zu nehmen. Fort.
- Trajectoire**, f. die Kugelbahn oder Fluglinie der geschossenen und geworfenen Körper. Art.
- Train**, m. der Hinterwagen; eine Abtheilung Fuhrwesen; auch eine Abtheilung Fahrzeuge oder Pontons, die zusammen vereinigt eine Art Flöße bilden.
- Traineau**, m. eine Schleife bei der Gebirgrartillerie.
- Trainée de poudre**, ein Lauffeuer, von lose hingestreutem Pulver.
- Traineur**, m. ein Nachschlepper, der auf dem Marsch aus Müdigkeit zurück bleibt.
- Trait**, m. der Zugstrang am Pferdegeschirr.
- Tranchée**, f. die Laufgräben vor einer belagerten Festung. Fort. — **double**, doppelte Laufgräben; — **tournante**, Laufgraben mit Querbällen, gehet gerade auf das feindliche Werk zu.
- Tranche**, f. der Hart- oder Schrotmeißel des Schmiedes; — **file**, die Schaumkette vom Gebiss.
- Transborder**, überschiffen, oder aus einem Schiffe in das andere laden.
- Trappe**, f. eine Wolfsgrube. Fort.
- Travaux militaires**, m. die Fatiken, Arbeiten der Soldaten.
- Travée**, f. ein Brückenglied. Tact. **cheval travé**, ein Pferd mit Einem weissen Vorderfuß.
- Travers**, m. die Bindesträge. Art. Spanntaue. Pont.
- Traverse**, f. ein Querwall, um sich gegen die feindlichen Seitenschüsse zu decken. Fort. Ein

- Querriss in fehlerhaften Degenklingen; — die Bänke an den Knien der Flussfahrzeuge.
- Treffle**, m. das Kleeblatt der Minirer.
- Trempe**, f. das Härten des Stahles und Eisens. Met. — par cémentation, das Einsetzen in ein Cementirgefäß; — à volée, in kaltem Wasser. Met.
- Trépan**, der Erdbohrer der Minirer; — à archet, der Drillbohrer der Schmiede.
- Trésor de la guerre**, m. die Kriegskasse. Tact.
- Trésorier de guerre**, der Kriegszahlmeister. Tact.
- Trésaille**, f. die Spannleiste am Leiterwagen. Art.
- Trève**, f. der Waffenstillestand. Tact.
- Tribunal militaire**, m. das Kriegsgericht.
- Tricoise**, f. die Beiß- und Zwickzange der Schmiede.
- Tringle**, f. eine Latte an den Laffeten und Wagen. Art. Die Parirstange am Karabiner.
- Triqueballe**, f. ein Schleppwagen. Art.
- Tromblon**, m. eine Streu- oder Donnerbüchse. Tact.
- Trompe**, f. Landpatrone. Art.
- Trompette**, f. die Trompete, — m. der Trompeter.
- Trônière**, f. Schießscharte in der Brustwehr einer versenkten Batterie in der Transchee.
- Trou de loup**; f. Wolfsgrube: Fort. — de tympe, das Lachthohl der Schmelzöfen. Met.
- Trousse**, de forets, ein Satz oder eine Garnitur Bohrer. Trousse, ein Fouragierbund.
- Trousseau**, m. die Formspindel der Stückgießer. Art.
- Troussequin** oder **Trusquin**, m. das Streichmodel der Zimmerleute. Der hintere Pausch am Sattelbogen.
- Troupes**, f. Kriegsleute zu Pferde oder zu Fuß; — légères, die leichten Truppen. Tact.
- Tulipe**, f. der Schiffskopf der Kanonen.
- Tuyau**, m. die Schwefelröhre am Zinnofen. Met.
- Tuyère**, f. die Balgdeute, oder das Rohr der Gebläse. Met.

U.

- Uniforme**, f. die Montur des Soldaten. Tact.
- Ulmer**, m. sich ohne Widerstand schimpflich ergeben. Tact.

Ustensile du soldat, der Servis, oder was der Wirth den Soldaten, aufser der Kost, an Bette, Licht, Feuerung und Salz, reichen mufs.

V.

Valet, m. ein Knallstock oder hölzerner Zylinder, mit Pulver geladen und mit Schlägen versetzt. **Valet**, m. die Leimzwinge der Tischler; ein Vorschlag zu dem Geschütz, von altem Tauwerk. Art. — de l'armée, Offiziersknechte.

Vague - mestre, m. der Oberwagenmeister-Tact.

Varlope, f. ein Hobel; — à onglet, der Fügehobel; — à rouler les cartouches, das Leierbret.

Vedette, f. eine Reuterschildwacht im Felde. Tact.

Ventelle, m. der Sprengel.

Ventilateur, m. ein Windzubringer in den Minen. Art.

Ventre, m. der Bauch, die untere Rundung des Mörsers. Art.

Verge, f. de l'ancre, die Ankerruthe; — de calibre, der Artilleriemaafsstab; — de fusée, Raketenstab. Art. — de fer, die Stange am Karabiner. les verges, die Spiessruthe; verge rhinlandique, rheinische Ruthe.

Verrin, m. eine Hebeschraube, um grofse Lasten aufzuheben.

Verrou, m. der Riegel am beweglichen Aufsatze. Art.

Vétéran, m. ein Soldat, der über 20 Jahre gedient hat und nur noch Garnisondienst thut.

Vétille, m. kleine Schwärmer zur Versetzung der Raketen und Landpatronen. Art.

Vieux - corps, m. alte Regimenter.

Vif de la pièce, die äufsere Fläche des Rohres, ohne die Friesen mit zu begreifen. Art.

Vigorte, f. ein Stückkugelfen. Art.

Villebrequin, m. ein Drillbohrer der Büchsenmacher.

Vindax, m. eine Vertikalwinde. Art.

Virole, f. ein Ring an dem Artilleriewagen.

Vis, f. die Schraube; — à filets quarrés, mit vier-eckigem Gewinde; — de pointage, Richtschraube; — en bois, Holzschraube. Art.

Visière, f. das Visir am Aufsatz. Art.

Visite, f. des casernes, de l'hôpital, das Visitiren der Kasernen, des Lazareths.

Vitesse initiale des projectiles, die Anfangsgeschwindigkeit geworfener Körper. Art.
Vitrifiable, verglasbar. Chim.

Vivandier, der Marketender. Tact.

Vivres, m, der Proviant; **vivrier**, der Proviant-offizier.

Voie, f. die Wagenspur oder Entfernung der Räder. Art.

Vol de corde, m. Schnurfeuer. Art.

Volée, f. eine Salve aus mehreren Geschütze zugleich; die Waage; der Schwengel; — fixe, eine Sprengwage; — das lange Feld an dem Kanonenrohr. Art.

Volontaire, ein Freiwilliger, der ohne Sold dienet. Tact.

Volte - vace, Rechtsherstellt, um dem Feinde wieder die Front zu zeigen.

Voussoir, (roues à) Räder ohne Nabe, wo die Speiche durch zwei metallne Platten gehalten, diese letztern aber zusammengeschraubt werden. Die Speichen bilden eine Art Gewölbe um die Achse.

Voûte, f. die innere Rundung des Hufeisens.

Voyant, ein Absehen zum Nivelliren.

Vrille, f. der Bodenbohrer der Zimmerleute.

Vriller, das Bogenschlagen der steigenden Raketen.

W.

Wider zourouk, das Rechtskehren der Reuterei einzeln. Tact,

Wurst, f. der Munitionswagen der reitenden Artillerie.

Z.

Ziczac, die Laufgräben nahe an der Festung. wo sie sehr kurze Schläge machen.

Zinc, m. Zink oder Spiauter.

Dictionnaire - militaire

allemand - françois.

Dictionnaire - militaire

Alphabet - militaire

A.

Abbrechen, das Lager, décamper, plier les tentes; eine Pontonbrücke, replier ou enlever un pont de pontons; einen Zug, rompre en arrière le peloton, ou doubler les rangs pour passer un défilée. Tact.

die **Abdachung**, plongée du parapet; cela se dit seulement de la crête, le talus extérieur ou intérieur est exprimé par **Böschung**. Fort.

Abdanken, réformer les troupes. Tact.

der **Abdrehnagel**, fraise à roder des armuriers.

Abfallen, perdre l'alignement.

Abfeuern, décharger une arme à feu. Art.

der **Abfluss** oder **Ueberfall**, le déversoir d'une digue. Fort.

Abführen, mouliner une corde. Art.

das **abgesonderte Bollwerk**, Bastion détaché. Fort.

Abkämmen, die Brustwehr, écrêter le parapet, le jeter en bas à force de coups de canon. Art.

Abkühlen, das Geschütz, rafraîchir les bouches à feu, en y mettant un écouvillon mouillé. Art.

Ablassen, den Graben, saigner le fossé. Fort.

der **Ablauf**, la dépouille, se dit d'un plan incliné, qui se perd dans un autre plus bas; le congé des moulures du canon. Art.

Ablösen, die Wacht, relever la garde; abgelöst seyn, descendre de la garde; die abgelösten Soldaten, les partans de la garde. Tact.

Abmarschiren, mit Zügen, rompre par pelotons; — rechts, à droite; — links, à gauche. Tact.

Abpatrouilliren, eine Gegend, battre l'estrade ou la campagne, pour avoir des nouvelles de l'ennemi. Tact.

Abprotzen, ein Geschütz, ôter l'avant-train d'une pièce. Art.

Abrahams - Schoofs, le mont-pagnotte, ou le poste des invulnérables, c'est quelque hauteur devant une place assiégée, d'où l'on peut observer le bombardement sans risque. Fort.

die **Abrechnung**, les décomptes, faites du Quartiermaître aux officiers. Tact.

das **Abreibebret**, table à mouler les matières dans le laboratoire des artificiers.

- Abreißen**, die Kupferscheiben, lever les rosettes de cuivre. Met. die Eisen, déferer un cheval. die **Abrundung des Kopfes**, la gorge de la bouche du canon. Art.
- der **Abschied**, la dimission, d'un officier ou soldat. Tact.
- der **Abschlag**, l'abattoir d'un canal; abschlagen, soutenir l'assaut, ou le repousser.
- Abschleifen**, émoudre le fer ou l'acier; blanchir les armes.
- der **Abschnitt**, coupure, dans un retranchement, pour empêcher les progrès de l'assiégeant; — in den Bollwerken, retirade. Fott.
- Abschütten**, die Stückpatrone, châtrer la gargousse, pour diminuer la charge du canon marin. Art.
- das **Absehen**, le voyant d'un niveau, ou de la planchette. Tact.
- Absitzen**, mettre pied à terre. Tact.
- Abstechen**, percer ou faire la percée du haut-fourneau. Met.
- Abstecken**, tracer un retranchement, jalonner une ligne; die Abstecklinien, les traces; Absteckeisen, le louchet. Die Absteckschnure, le cordeau d'alignement. Die Absteckstange, le jalon. Tact.
- Absteifen**, arc-bouter les puits et les fourneaux des mines. Min.
- Abwägen**, niveller. Tact.
- Abwechseln**, rouler, se dit du service journalier des soldats.
- der **Abzug am kleinen Gewehr**, la détente des armes à feu; das Abzugblech, la pièce de détente; die Abzüge am Hohenofen, les soupiraux du haut-fourneau. Met. Les rétenues aux appointemens des officiers. Tact.
- der **Abzuggraben**, la cunette dans le fossé. Fort.
- die **Achse**, l'essieu des affûts et voitures; der Achsarm oder Achsschenkel, la fusée de l'essieu; Achsband, braban d'équignon; das Achsblech, heurtequin; der Achseinschnitt, l'encastrement d'essieu; das Achseisen, l'équignon, pour fortifier le corps d'essieu en bois. Art.
- die **Achseln des Ankers**, les aisselles, ce sont les angles, formés par les bras et la verge de l'ancre. Art.
- das **Achselband**, l'épaulette de l'officier; die Achselschnüre, les éguillettes. Tact.
- der **Achsring**, l'anneau de bout d'essieu. Art.

das Achsschenkelblech, plaque de frottement d'essieu.

der Adjutant, l'aide-major. Tact.

der Adler, l'aigle, ce sont les drapeaux françois.

Der Adlerträger, le porte-aigle. Tact.

Aepfelsaures Salz, Malate. Chim.

der Alaun, l'alun. Chim.

ein alter Soldat, un vétérân; soldat, qui a servi plus de vingt ans. Tact.

der Ambos, l'enclume; dont die Bahn, la table, der Fuß, le pied ou le talon.

Amüsette, Amusette, petit canon de 1. livre. Art.

der plötzliche Anfall, attaque brusque d'un poste, ou d'une place; le choc d'une troupe sur l'ennemi. Tact.

der Anfang der Laufgräben, la queue de la tranchée. Tact. — des Mundstückes, naissance de la volée du canon. Art.

die Anfangsgeschwindigkeit, la vitesse initiale des projectiles.

Anfeuchten der Salpetererde, l'arrosage des terres, pour en tirer le salpêtre. Art.

die Anfeuerung, l'amorce des artifices. Art.

Angefahst! haut-le-bras! commandement aux travailleurs de l'artillerie. Portez vos armes! commandement après le repos. Tact.

die Angel, la soie de lame.

der Angriff, l'attaque, se fait quelquefois en échelon, en échiquier ou en muraille (sans aucune intervalle); — mit Sturm, attaque d'emblée d'une place; — falscher, fausse-attaque, pour tromper sur le vrai point d'attaque. Tact.

angreifen, attaquer l'ennemi; donner sur l'ennemi; assaillir une place etc. Tact.

der Angriffskrieg, guerre offensive. Tact.

Anholen, haler un cordage. Mar.

der Anker, l'ancre, composé de la verge, der Ruthe; des bras, den Armen; de l'organneau, dem Ring; et du jas, dem Balken. Anker mit vier Armen, l'aisson, le grapin a quelquefois jusqu'à six bras. Mar. — armatures ou liens de fer pour fortifier le haut-fourneau. Met.

die Ankerboye, la bouée; le bonneau hoirin, ou le gaviteau, espèce de tonneau pour marquer sur l'eau la place de l'ancre. Mar.

die Ankerwiede, hart de rétraite, pour attacher le revêtement des fascines au parapet. Fort.

Anlassen, das Eisen oder den Stahl, recuire le fer, ou l'acier, après la trempe. Met.

- die Anlage des Walles, base du rempart. Fort.
 eine Batterie anlegen, dresser une batterie. Art.
 das Anrödeln, l'embrélage de la charge d'un
 chariot. Art.
 der Ansatz der Pfanne, le rempart du bassin.
 Tact. — der Traube, le cul de lampe du canon.
 Ar.
 Anschiefen, mettre en roche ou en glace, con-
 gèler; se dit du salpêtre. Chim.
 das Anschiefsafs, bassin de congélation dans
 les salpêtrières. Chim.
 Anschirren, enharnacher, les chevaux de trait.
 Art.
 der Anschlag, la couche du fusil. Tact. Anschla-
 gen, coucher en jone.
 Ansetzen, die Stückpatrone, refouler la car-
 touche. Art.
 die Anstellung, l'emploi d'un officier dans un
 régiment quelconque. Tact.
 das Anstoßseisen, le heurtequin. Art.
 Anwärmen des Eisens, chaude grasse, que l'on
 donne au fer pour en former une bande etc. Met.
 die Anwerbung, l'engagement du soldat. Tact.
 die Arbeiten, les corvées des soldats, qu'ils
 font hors de leur service. Die Reihe, le tour,
 par le quel se font ces corvées, s'appelle la na-
 vette. Tact.
 der Arbeitstisch der Flintensteingräber, table
 de boucanière.
 die Arme der Richtschraube, les branches du vis
 à pointer. Art. — oder Schläge der Laufgräben,
 boyaux. Fort. les armons du timon, et de l'ai-
 guille d'un chariot. Art.
 der Armbrust, l'arbalète; arme ancienne pour
 lancer des flèches et des balles. Tact.
 die Armee, l'armée, est composée d'infanterie
 de ligne et légère, de cavallerie et d'artillerie.
 der Arrest, les arrêts. Tact.
 der Arsenik, Arsénic. Arseniksaures Salz,
 arséniate; arsenigtsaures Salz, arsénite; arsenik-
 saurer Kalk, arséniate de chaux; arseniksaures
 Kali, arséniate de potasse; arseniksaures Natrum,
 arséniate de soude; arseniksaurer Thon, arsé-
 niate d'alumine, etc. Chim.
 die Artillerie, l'artillerie; comprend les bou-
 ches à feu et les hommes destinés à leur service.
 Les derniers sont: les canoniers, les bombardiers,
 les mineurs, les ouvriers, les pontonniers. Pour
 les bouches à feu le mot: Geschütz, est plus en
 usage.

der Artilleriepark, le parc d'artillerie, contient toutes les bouches à feu, les caissons, et les chariots d'outils. Dans les sièges, le parc d'artillerie est l'assemblage de toutes les effets et outils pour construire, armer et servir les batteries. Art.

die Artillerieschule, Ecole d'artillerie. Art.
der Aschenfall, le cendrier des fourneaux à réverbère. Met.

Aufbrechen, décamper, ou partir d'un camp etc. Tact.

Auffahren, das Geschütz, parquer les bouches à feu. Art.

die Auffahrt auf den Wall, la rampe, le rastel ou la rastelle du chemin couvert. Fort.

Auffordern, sommer, une place assiégée. Tact.

Aufführen der Schildwachten, la pose. Tact.

Aufheben, die Belagerung, lever le siège; — einen Posten, Commando etc. enlever un poste; un détachement, les bagages, etc. Tact. Geschütz und andere Kriegsgeräthe, emmagasiner les bouches à feu, les munitions, etc. Art.

die Auflage, l'assise de la batterie du fusil.

Auflaufen, se mettre en bataille par files. Tact.

Auflegen, das Reifs, garnir le saucisson (la fascine). Fort.

der Auflegestift, le ciseau des caillouteurs.

die Aufloderung, siehe Anfeuerung.

Aufmarschiren; déployer, ou se mettre en bataille; rechts oder links, à droite ou à gauche; mit rechts- oder links-um, aus der geschlossenen Kolonne, déployer par tiroir la colonne serrée. Aufmarsch der Züge im Bataillon, l'emboîtement des sections du bataillon. Les commandemens pour mettre la troupe en bataille, se trouvent dans la première Partie du Dictionnaire Artic. Manoeuvres. Tact. Zum Chargiren aufmarschiren, mettre en batterie, se dit des bouches à feu. Art.

Aufnehmen, eine Gegend, lever le terrain; mit der Mensel, à la planchette; — mit dem Kompass, à la boussole; — nach dem Augenmaafs, à coup d'oeil. Tact.

Aufprotzen, amener l'avant-train. Art.

der Aufräumer, l'amorçoir, la spatule des artificiers. Aufräumen, das Zündloch; épingler le fusil. Art.

Aufreißen, égrener, se dit de l'acier, qui a trop de trempe. Met.

der Aufriß, le plan, le contour d'une place; la projection. Tact.

der Aufsatz, la hausse, pour pointer les pièces. Art.

der Aufschlag, le bond des boulets, lorsqu'on tire à ricochet. Art. — oder Aufklappe der Montur, les revers. Tact.

die Aufschlageschaufel, la bache du haut-fourneau. Met.

Aufschütten, Zündkraut, amorcer. Art.

Aufsetzen, die Stückkugeln, empiler les boulets. Art.

der Auftritt, la banquette. Fort.

die Aufziehbrücke, le pont-levis; harpe. Fort.

das Augenmaafs, le coup d'oeil. Tact.

der Augen- oder Richtpunkt, le point de vue. Tact.

Augen rechts! à droite alignement! — links! à gauche alignement! Tête à droite ou à gauche! Tact.

das Auge, l'oeil du fourneau à étain. Met.

Ausarbeiten, die Rekruten, dresser la recrue.

die Ausbesserung, le rhabillage des armes à feu; ausbessern, radouber un bateau. Mar.

Ausblasen, souffler, éventer; se dit des mines, où le fluide élastique de la poudre sort par quelque rameau, sans produire l'effet désiré. Min.

Ausbrechen, eine Kanone, mettre la pièce hors d'eau; — den Mörser, dresser le mortier. Art.

das Ausbrennen des Zündloches, l'évasement de la lumière; — die Stückformen, mettre les moules en recuit. Art.

Anseinanderfallen, tomber en javelle; se dit des tonneaux.

der Ausfall, la sortie. Tact.

das Ausfallthor, la porte du secours. Fort.

Ausflammen, flamber ou souffler une pièce. Art.

die Ausfütterungserde, le remblai des ouvrages. Fort.

das Aushaueisen, l'emporte-pièce. Art. la chasse-calotte de l'armurier.

Ausheben, neue Mannschaften, lever des recrues. Tact.

Ausheben, puiser l'étain du bassin. Met.

Aushöhlung der Nabe, l'écoltage; — des Bodenstückes, la gorge de la culasse des pièces. Art.

Aushungern, affamer une place. Tact.

Auskehlen, canneler une pièce de bois.

Ansladen, ein Geschütz, décharger la pièce.
Art.

die Ausladung, la chasse des artifices: — der
Friesen am Geschütz, la saillie des plate-bandes
et moulures. Art.

Auslaugen der Salpetererde, le lessivage; la-
vage; l'exivation des terres. Chim.

Ausmarsch aus dem Lager, la sortie du camp;
le départ d'une troupe. Tact.

Ausmeiseln, ciseler une pièce nouvelle. Art.

Ausmustern, réformer les soldats et les chevaux
de la cavallerie. Tact.

der Ausreißer, le déserteur. Tact.

die Ausrüstung, l'équipement du soldat. Tact.

Ausruh en lassen, rafraîchir les troupes en
marche. Tact.

Ausschalen, coffrer les galeries. Ausschalung,
le coffrage. Min.

Ausschlagen, ruer, se dit des chevaux.

Ausschmieden, corroyer le fer, ou tout autre
métal; c'est le battre et l'étirer.

der Ausschnitt, l'échancrure du parapet à l'em-
placement des traverses. Fort. le délardement
de flasques. Art.

Ausschroten, cingler les flosses, c'est les battre,
pour en condenser le fer. Met.

die Aufsenwerke, les dehors d'une place, les
ouvrages détachés, ou extérieurs. Fort.

Aussetzen, die Posten, mettre les postes. Tact.

Anstopfen, étouper les caissons, pour conser-
ver les cartouches. Art.

die Austheilung, la distribution du pain, de
la viande etc.

der Austritt, la retraite dans les galeries, où
se reposent les mineurs. Min.

Auswischen, écouvillonner la pièce. Art.

Auswählen, tirer des gens d'un régiment ou
corps. Tact.

das Auswaschen, le lavage de la terre nitreuse.
Chim.

Auswürken, parer le pied du cheval; en ab-
battre la muraille; l'emboutir. Art.

der Avancirbaum, le levier de manoeuvre.
Art.

der Avancirring, l'anneau de manoeuvre. Art.

das Avancirtau, la prolonge. Art.

B.

der **B**är, le batardeau. Fort.

Bärte der Bleikugeln abnehmen, ébarber les balles. Art.

die **B**agage, les équipages. Tact.

der **B**agagewagen, le fourgon. Tact.

das **B**ajonet, le bajonet, est composé de la lame, der Klinge, et de la douille, der Dille.

die **B**acken, les joues des embrasures. Art. Der Backen am Büchschenschaft, la gigue, on dit: monté en gigue.

die **B**ackenstücken, les montans de la bride. Tact.

die **B**algdeute, la tuyère du soufflet. Art.

Balken zu den Pontonsbrücken, la poutrelle. Art.

der **B**allmeißel, ciseau à ébaucher, de l'équipieur.

das **B**androhr, fusil, ou canon à ruban.

das **B**and um die Geschützformen, la bride de fer, pour renforcer les moules des pièces. L'astragale aux moulures du canon. Art. — an einer Säbelscheide, les bavettes, f.

die **B**ank, la traverse, ou le traversier des courbes, pour les bateaux. Mar.

die **B**ank, la banquette. Fort. — für Kanonen, la barbette; über Bank schießen, tirer à barbette. Art.

Baryt, baryte; salpetersaurer, nitrate de baryte; salzsaurer, muriate de baryte; Schwefelbaryt, sulfure de baryte. Chim.

der **B**asilisk, le basilic, pièce ancienne. Art.

die **B**astardkarthaune, le rebuffi, pièce ancienne de 56 livres de boulet. Art.

das **B**ataillon, le bataillon, est composé de quatre ou cinq compagnies d'infanterie et divisé en divisions, pelotons et sections. Tact.

die **B**atterie, la batterie; assemblage de plusieurs pièces d'artillerie. Les parties d'une batterie sont: die Brustwehr mit den Schießscharten, l'épaulement avec les embrasures ou le coffre; der Graben, le fossé, pour en tirer les terres nécessaires; die Stückbettungen, les plates-formes; die Auftritte, les banquettes; die Magazine, les magasins; und die Eingänge, et les communications. Fort. Les batteries en général prennent leurs noms des bouches à feu, dont elles sont composées: Kanonen-, Haubitzen-, Mörser-, Steinböllerbatterie, batterie de canons, d'obusiers, de mortiers, de pierriers; ou elles sont

dénominées selon la direction de leurs feux : gerade batterie, directe, qui bat perpendiculairement le front de l'ennemi; schräge Batterie, d'écharpe, celle, dont la ligne de tire fait un angle avec une ligne ennemie; Rückenbatterie, de revers, celle, qui bat le derrière d'une troupe; Flankenbatterie, d'enfilade, où les boulets vont le long du front ennemi; Kreuzbatterien, croisées, celles, dont les feux se croisent; gemeinschaftliche Batterie, batteries par camarade. En égard à l'emploi des batteries, il y a : Feldbatterien, batterie de campagne; Festungsbatterien, batterie de place; Küstenbatterien, batteries de côte; Belagerungsbatterien, batteries de siège (qui sont ou élevées, ou enterrées, ou de niveau); schwimmende Batterien, batteries flottantes. Art.

die Batterierippen, les gîtes ou lambourdes. Art.

die Batteriestücke, les pièces de batterie, ou de siège. Art.

die Batteriewurst, le saucisson. Art.

der Bauch, le ventre du mortier. Art.

der Bauchgurt, la sousventrière du harnois. Art.

der Baum, l'arçon de la selle; le courbet du bât.

Bedeckter Weg, le chemin couvert. Fort.

die Bedeckung, l'escorte; — einer Batterie, la garde de la batterie. Tact.

die Bedienung des Geschützes, le service des bouches à feu.

der Befehl, l'ordre du jour; le passe-parole. Tact.

der Befehlshaber, le commandant d'une troupe.

die Befestigung, la fortification; regelmässige, régulière; unregelmässige, irrégulière; innere, intérieure; äussere, extérieure.

Befestigungskunst, l'art de fortifier, ou les fortifications, se soudivise en celle de campagne et la permanente: Feldbefestigungskunst und Kriegsbaukunst.

Befreien, degager les soldats pris. Tact.

Begleiten, côtoyer, escorter. Tact.

das Begräbniss mit Kriegsehren, les honneurs funèbres. Tact.

Behauen, laver une pièce de bois. Art.

Beherrschen, dominer, se dit des montagnes et des fortifications. Fort.

der Beianker, l'empennelle, qui est mise devant un ancre. Mar.

- die Beilaxt, la coignée grande à équarrir.
- Beilegen, mettre en panne, se dit d'un vaisseau qui veut faire arriver les autres. Mar.
- die Beinschiene, le cuissard des chevaliers anciens; c'étoit la partie supérieure, couvrant les cuisses, l'inférieure s'appelloit la grève.
- die Beiszange, la tricoise du forgeron.
- das Beizen, le décapage des feuilles de fer blanc, avant de les étamer. Met.
- Bekappen, die Bombenzünder, coiffer les fusées des bombes. Art.
- die Belagerung, le siège: il est en formes, ou brusqué, lorsqu'on établit les batteries avant d'ouvrir la tranchée. Fort. belagern, assiéger.
- die Belagerungsarmee, corps destiné au siège d'une place. Tact. Belagerungsentwurf, plan de siège; Belagerungsgeschütz, pièces de siège, ce sont les canons de vingt-quatre, de douze et même, quelquefois de huit; les obusiers de 8 pouces; Belagerungspark, parc de siège; Belagerungstrain, train de siège. Tact.
- die Beobachtungsarmee, l'armée ou le corps d'observation. Tact.
- die Beobachtungsschildwacht, le planton. Tact.
- die Bereitschaft, le piquet. Tact.
- die Berennung, l'investissement d'une place. Tact.
- Beritten machen, monter les cavaliers. Tact.
- das Bergöl, Pétrole. Chim.
- die Bergschlucht, le ravin; où il n'y a point de route. Tact.
- die Berme, la berme. Fort.
- die Besatzung, la garnison. Tact.
- Beschießen, battre, du canon; labourer le rempart. Art.
- das Beschläge, la feraille; les fers des chevaux; les garnitures du fusil. Celles-ci comprennent; das Trichterröhrchen, l'embouchoir; den Riemenbügel, la grénadière; das Spitzröhrchen, la capucine; das S oder Schraubenblech, le porte-vis; den Handbügel, la sous-garde, das Daumenblech, la pièce de pousse; den untern Riemenbügel, le battant d'en bas; die Kappe, la plaque de couche.
- Beschleunigen, den Marsch, forcer la marche. diligenter. Tact.
- Beschneiden, rogner les cartouches des fusées. Art.
- Beschnüren, ficeller les balles à feu. Art.

Besetzen, occuper; mit einer doppelten Reihe
border la haye.

die Besichtigung, la révision des armes et
des équipages du soldat. Tact.

die Bestandsliste, l'état d'un régiment ou
d'une troupe quelconque. Tact.

Bestreichen, enfler de son feu quelque ouvrage,
ou une ligne ennemie; flanquer, balayer le ter-
rain. Tact.

Bestreuen, mit Kohlstaub, soupoudrer le
moule. Met.

Bestrichner Winkel, angle flanqué, ou du bas-
tion. Fort.

die Bettung, la plate-forme, composée du heur-
toir, des gites et des madriers. Art.

Beunruhigen, die Posten, harceler les postes.
Tact.

der Beurlaubte, le semestrier. Tact.

Beutel, zu den Stückpatronen, le sachet. Art.
Le bluteau au moulin à poudre, pour bluter les
matières. Art.

Bewachen, garder.

Bewaffnen, armer.

die Bewegungen der Truppen, les évolutions,
et les manoeuvres des troupes. Tact. On trouve
les commandemens dans la première partie Ar-
ticle Manoeuvres. Tact.

die Bewegungskunst der Armeen, la tactique,
die bewehrte Macht, la main armée. Tact.

der Bienenschwarm, caisse de feu. Art.

die Bindestränge, les commandes, ou le tra-
vers. Art.

die birnenförmige Kammer, chambre poire
du mortier. Art.

die Blänker, les flanqueurs ou avant-coureurs.
Blänkern, tirailler. Tact.

die Blasdeute, la tuyère. Met. Die Blasbalg-
kette, la brangloire de la forge de campagne.
Art.

das Blatt, la patte du raie d'une roue; des Ru-
ders, la pale d'aviron. Mar.

Blech, schwarzes, tôle; weißes, fer blanc.

die Blechscheere, le cisaille du ferblantier.

die Blechhandschuh, les gantelets du chevalier
ancien. Tact.

der Blechstreif, la bandelette, pour ensaboter
le boulet. Art.

das Blei, le plomb; Bleiasche, oxyde de plomb
gris. Bleigelb oder Masticot, oxyde de plomb
jaune. Bleiweiß, carbonate de plomb. Blei-

- vitriol oder schwefelsaures Blei, sulfate de plomb. Bleisalpeter, nitrate de plomb. Phosphorsaures Blei, phosphate de plomb. Hornblei, muriate de plomb. Schwefelblei, sulfure de plomb. Phosphorblei, phosphure de plomb. Bleiessig, acétate de plomb. Chim.
 Bleikugeln, balles de plomb; — kleine oder Posten, chevrotines, dont 166 à la livre. Art.
 das Bleiloth, l'à-plomb ou le plomb. Die Bleiwaage, le niveau. Art.
 die Bleimulde, le saumon. Met.
 der Bleischlägel, la masse. Art.
 die Blendung, le mantelet ou couvre-corps du sappeur et du mineur, composé de chandeliers et de fascines ou de sacs à laine; le masque de gabions et de terre que l'on fait dans les embrasures, pour se couvrir du feu de la place; la portière des fortes madriers, dont on couvre les crénaux et embrasures. Fort.
 die Blässe, le chanfrein blanc du cheval.
 das Blickfeuer, le faux-feu, se fait en brûlant de la poudre pendant la nuit, pour faire des signaux. Art.
 der Blinde, le passe-volant, qu'on fait passer la revue à la place d'un soldat, pour tromper l'inspecteur. Tact.
 der blinde Lärmen, la fausse-alarme. Tact.
 Blind schießen, tirer sans balles, pour exercer l'infanterie au feu. Tact.
 das Blockhaus, la redoute de bois; le coffre au chemin couvert du système de Coehorn. Fort.
 der Blockmörser, le mortier débout, mis sur un bloc de bois au lieu de l'affût. Art.
 die Blockade, le blocus. Tact.
 der Blutstein, la sanguine, pierre servant à polir l'acier.
 der Bock, le chevalet. Art.
 die Bocklaffete, l'affût-traineau, de l'artillerie de montagne. Art.
 die Bockstützen, les ranches ou ranchets au chariot à munitions et au haquet à ponton. Art.
 der Bodenbohrer, la tarrière; la vrille du charpentier.
 das Bodenbret, la burette, où planche du fond des chariots à munitions. Art.
 die Bodenfriesen, la plate-bande et les moulures de la culasse des bouches à feu. Art.
 der Bodenstein, la dalle de pierre ou la sole du fourneau. Met.

das Bodenstück, le premier renfort du canon, ou de l'obusier. Art.

die Böschung, le talus; äußere, extérieur; innere, intérieur; — des Grabens, äußere, la contrescarpe; innere, l'escarpe. Fort. Le talus extérieur d'un ouvrage situé au bord de la mer, et pavé contre le coup des lames, s'exprime par Risberme.

der Bogen, l'arc, arme bien connue des sauvages, pour lancer des flèches. Tact.

die Bogenfeile, le rifloir de l'armurier. Art.

Bogengewölbe, offenes, l'arceau de décharge. Fort.

die Bohne, le charbon aux dents du cheval, lorsqu'ils ont plus de 8 ans.

die Bohrbank, banc de forage, ou machine à forer. Art. Die Bohrdocke, le porte-broche ou la potence du banc de forage.

Bohreisen oder Bohrstange, mèche de villebrequin. Art.

Bohren, forer, les pièces d'artillerie, les canons des armes portatives, et les fusées volantes. Art. ficher, se dit des coups, qui vont en ligne directe sur quelque ouvrage. Art.

der Bohrer, le foret; erster — foret à langue de carpe; letzter oder Kaliberbohrer, l'allésoir. Art. La tarrière des ouvriers en bois.

die Bohrspäne, les allésures.

die Bohrung, le calibre du canon; l'ame de la fusée volante. Art.

das Bollwerk, le bastion; — abgesondertes, détaché; flaches, plat; — abgeschnittenen, bastion retranché. Halbes Bollwerk, demi-bastion, qui n'a qu'une face et un flanc. Fort.

das Bollwerkssohr, l'orillon. Fort.

der Bollwerkspunkt, le point du bastion.

Bollwerkspunte oder Spitze, la pointe du bastion. Fort.

der Bollwerksthurm, la tour bastionnée de Mr. Vauban. Fort.

die Bollwerkswehre, le couvre-face; les ténailons du système de Vauban. Fort.

der Bollwerkswinkel, l'angle flanqué. Fort.

der Bolzen, liegender, boulon, qui a une direction horizontale dans l'affût; — stehender, cheville, qui passe les flasques perpendiculairement. Les boulons et les chevilles se divisent selon la forme de leur tête; il y en a donc, rundköpfige, à tête ronde, ou de champignon; mit viereckigen versenkten Köpfen, à tête quarrée encastrée; mit

sechsseitigen Köpfen, à tête de diamant; flachköpfige, à tête plate; mit verschnittenem Kopfe, à tête chanfreinée; Nietbolzen, rivé. Art.

das Bolzenblech, la rosette. Art.

die Bombe, la bombe. Art.

der Bombardirer, le bombardier. Art.

die Bombardirung, le bombardement. Art.

der Bombenbrand oder Zünder, la fusée de bombe. Art.

Bombenfrei, à l'épreuve des bombes, sont des lieux couverts, où les bombes ne sauroient percer. Fort.

die Bombenhaken, les crochets à bombes, les anses des bombes. Art.

die Bombenkeile, les éclisses ou coins des bombes. Art.

das Bombenwerfen, le jet des bombes; la balistique. Art.

die Bonnetirung, bonnette ou rechute. Fort.

das Boot, la barque; der Bootshaken, la gaffe; — das lange, la pinasse ou péniche. Mar.

der Borax, le borace; boraxsaures Salz, borate; boraxsaures Kali, borate de potasse; — Natron, borate de soude; — Kalk, borate de chaux; — Blei, borate de plomb; — Eisen, borate de fer etc. Chim.

der Bordaische Kreis, le cercle de Borda pour les opérations géodétiques. Tact.

der Borstwisch, le balai, pour nettoyer les plate-formes. Art.

die Braake, la brague, cordage, pour attacher le canon au bord du vaisseau. Mar.

der Bränder oder Zünder, la fusée ou porte-feu. Art.

die Brandkugel, balle à feu, boulet incendiaire. Art.

das Brandloch, l'oeil de la bombe. Art.

die Brandmaschine, la machine infernale, pour ruiner les ponts de bateaux. Art.

die Brandrakete, la fusée incendiaire. Art.

das Brandschiff, le brûlot. Mar.

die Brandröhre, l'ampoulette de bois, encore vuide. Art.

die Brandschatzung, la contribution, qu'on tire d'un pays ennemi. Tact.

der Brandtriebhel, le chasse-fusée. Art.

Brandtuch, la toile souffrée. Art.

der Brandzieher, le tire-fusée. Art.

- Braten**, die Flossen des Zerrennheerdes, rôtir les flosses; **Bratofen**, fourneau à rôtir. Met.
Braun, bai, couleur des chevaux; dunkelbraun, bai brun: kastanienbraun, bai chatain; apfelbraun, bai miroité; hellbraun, bai clair.
das Braunsteinmetall, Manganèse. Chim.
das Brechen, le deboitement des pelotons. Tact.
die Brechstange, la pince. Min.
die Bremse, la moraille du maréchal-ferrant.
Bremsen, ein Rad, caler la roue. Art.
Brennender Stein, la roche à feu. Art.
Brennpunkt der Parabel, le foyer de la parabole.
der Brennstoff, calorique. Chim.
die Bresche, la brèche. Fort.
der Bricolschufs, le coup à bricol. Art.
die Brigade, la brigade. Tact.
die Brille, la lunette, petit ouvrage de fortification.
der Brillantbrand, l'aigrette, ou jet à feu. Art. Fort.
der Brillantschwärmer, le serpenteau. Art.
die Brisüre, la brisure, ou la base du flanc retiré d'un bastion. Fort.
die Brodabrechnung, rachat du pain, fait par les commissaires de guerre, pour voir, si les soldats ont eu leur pain. Tact.
der Bruch, le ceintre de l'affût; der obere, ceintre de mire; der untere, ceintre de crosse; **Bruch am Rohr der Geschütze**, le renfort; der erste, le premier renfort; der zweite, second renfort. Art. Les bavures d'un métal coupé. Met.
der Bruchhammer, le marteau cassant du cail-louteur.
die Brücke, le pont; feste — dormant; Zugbrücke — levis, ou à bascule, ou à flèches; **Schiffbrücke** — de bateaux; **Pontonbrücke**, pont de pontons; **Floßbrücke**, pont de radeaux; **Falsbrücke**, pont de tonneaux; **Bockbrücke**, pont de chevalets; ein Brückenglied, la travée, pour en composer un pont, ou pour le transport des pontons. **Der Brückenpfahl**, le pilotis. Tact.
die Brückenschanze, la tête de pont. Fort.
der Brunnen, le puits des mines. Min.
der Brustharnisch, le plastron de la cavallerie pesante. Le corselet, qui est plus léger, que le plastron.
der Brustriemen, le poitrail. Art.
die Brustwehr, le parapet; — des bedeckten

- Weges, le glacis; — von Schanzkörben, gabionnade; — von Fässern, tonnelade. Fort.
- die Büchse, la carabine rayée. Deutsche Büchse, arquebuse à rouet; Pirschbüchse, boucanière; ein Büchschuss, biscayen.
- der Büchsenmacher, l'armurier.
- der Büchsenranzen, la musette, espèce de havresac des soldats du train. Tact.
- der Büchschäfter, l'équipeur - monteur; ou monteur en blanc.
- der Büchsenspanner, le clef du mousquet, ou de rouet, pour bander le chien de la platine allemande.
- der Bügel, le corps de garde d'épée, la sous-garde du fusil.
- die Buglähme, l'écart, maladie des chevaux.
- Bugsiren, remorquer un vaisseau; le faire aller à force des rames. Mar.
- die Buckeln, les mordants de laiton aux harnois de chevaux.
- die Bühne, l'échafaud ou échafaudage, fait de poutrelles et de madriers dans une maison, qu'on veut défendre. Tact.
- das Bündnis, l'alliance. Tact.
- der Bürgerkrieg, la guerre civile. Tact.
- die Bunze, le ciselet du fondeur.

C.

- der Cadet, le cadet, élève des écoles militaires; jeune homme, qui commence ses services en simple factionnaire. Tact.
- der Caliber, le calibre ou diamètre des boulets et de l'ame des bouches à feu. Art.
- der Caliberstab, la verge de calibre. Art.
- die Cameradschaft, la chambrée des soldats; l'ordinaire. Tact.
- das Camouflet, le camouflet, mine foible, pour chasser le mineur ennemi. Min.
- Caronade, Caronnade, pièce angloise, espèce d'obusier. Art.
- das Cementkupfer, cuivre précipité. Met.
- die Chamade, la chamade, signe qu'on fait de la caisse, de rendre une place assiégée.
- das Chargirlager, l'encastrement de tir à l'affût de campagne. Art.
- das Chromium, le chrome. Met.
- Circonvallationslinien, la circonvallation. Fort.

die Cisterne, la citerne, grand réservoir d'eau.
Fort.

das Commando, le commandement. Un petit
détachement de soldats. Tact.

die Communicationslinien, ligne de com-
munication. Fort.

die Contravallationslinien, la contravalla-
tion, des retranchemens contre les sorties d'une
place assiégée. Tact.

die Contregarde, la contre-garde. Fort.

der Cornet, le cornette, le quatrième officier
d'une compagnie de cavalerie, et des hussards.
Tact.

D.

der Däumling oder Daumenleder, le doigtier,
pour garantir le pouce du canonier, qui bouche
la lumière. Art.

die Damaszenerklinge, lame de sabre damas-
quinée.

der Damm, la digue, pour faire hausser un ruis-
seau et en rendre inaccessible quelque retranche-
ment. Fort.

das Dammholz, la batte, pour les moules des
fondeurs. Art. et Met.

die Dammgrube, la fosse, où les moules des
bouches à feu sont mis. Art.

die Dampfmine, le camouflet, pour étouffer le
mineur ennemi dans ses rameaux. Min.

das Daumenblech, la pièce de pouce à la
crosse du fusil de munition. Tact.

Decimiren, decimer les soldats d'un régiment
lâche, ou rebelle; c'est faire tuer le dixième
homme. Tact.

die Decksotten oder Placksotten, les gazons
pour revêtir le parapet. Fort.

das Deckwerk, le blindage. Fort.

der Degen, l'épée. Degengefäß, la monture de
l'épée, comprend: das Stichblatt, la garde; den
Bügel, le corps de la garde; den Griff, la poi-
gnée; den Aufsatz, virole; den Knopf, le pom-
meau.

das Degengehenke, le ceinturon; mit einer
Tasche, à simple bélière; mit Schwungriemen,
à double bélière; — über die Schulter, le bau-
drier. Tact.

die Degenklinge, la lame de l'épée; schwache
Stofsklinge, l'olinde. Tact.

das Degenkuppel, le ceinturon. Tact.

- die Degenquaste, la dragonne. Tact.
- die Degenscheide, le fourreau. Les parties du fourreau sont: die Scheide von gebranntem Leder oder Holz, le fourreau en cuir fort, ou en bois; das Ortband, le bout de fourreau; das Beschläge, la garniture.
- der Degenstich, le coup d'épée. Tact.
- Degradiren, dégrader un bas-officier. Tact.
- die Deichsel, le timon des voitures. Deichselblech oder Deichselarmkappe, la coiffe d'armes. Deichselbolzen oder Schirrnagel, cheville à la romaine. Deichsel- oder Schirrketten, chaînes de timon. Das Deichselpferd, cheval de derrière. Art.
- die Decke, le ciel des galeries et rameaux. Min.
- der Deckel oder Kappe, le chapiteau d'artifices. Art.
- sich decken, die Flanken, s'épauler. Tact.
- die Deckschienen, les recouvrements du talus des flasques. Art.
- die Delphinien, les anses des pièces d'artillerie.
- Demontiren, démonter un canon, ou une fortification. Art.
- die deutsche Büchse, l'arquebuse à rouet.
- Dezimiren, decimer, c'est faire tirer au sort les soldats d'un régiment, et en tuer le dixième.
- die Diele, le nom commun des planches et madiers pour l'usage de l'artillerie. Le plateau, dont on couvre la charge d'une mine. Art.
- der Dienst, la faction du simple soldat; im Dienst seyn, être en faction. Tact.
- die Dienstvorschriften, le règlement. Tact.
- Dille des Bajonets, la douille. Tact.
- das Diopterlineal, l'alidade de l'arpenteur.
- Die Diopter, la pinnule.
- die Directionslinie, ligne de direction. Tact.
- die Disputirung des Grabens, les chicanes du fossé.
- die Distanz, la distance des rangs, ou des pelotons d'une colonne. Tact.
- der Distanzmesser, le micromètre. Tact.
- Division, la division, c'est la quatrième partie du bataillon. Tact.
- die Docken der Bohrbank, les montans ou poutres du banc à forcer. Le mandrin du tour en l'air. Art.
- der Döbel, l'emboîture, pour joindre deux pièces de bois, l'une sur l'autre. Fort.
- der Dolch, le poignard, à lame tranchante; la dague, à lame triangulaire; le stilet des Italiens,

est court et très-pointu; la miséricorde, autre espèce de poignard, étoit attachée au ceinturon des anciens chevaliers. Tact.

die Donnerbüchse, la bombarde. Art. le tromblon des italiens. Tact. la busée, étoit une espèce de bombarde, composée de plusieurs pièces jointes à vis.

die Doppelkarthaune, le double-canon. Art.

die Doppelflinte, le fusil double. Tact.

der Doppelhaken, l'arquebuse à croc. Art.

die Doppelhaue, hoyau à deux tranches ou pic-hoyau. Min.

der Dorn, la broche, aux moules des fusées volantes. La broche du canonier dans les manufactures des armes à feu. Art.

der Dragoner, le dragon. Tact.

Drath, eiserner, fil de fer; — ausgeglüheter, fil de fer recuit. Art.

sich drehen, roder, comme la noix de la platine.

der Drehbalken, la poutre tournante. Fort.

die Dreh- oder Drechselbank, tour en l'air; ab-drehen, tourner. Art.

der Drehbogen, l'argette. Tourneau.

das Drehkreuz, le tourniquet, pour fermer quelque passage étroit aux chevaux. Fort.

der Drillbohrer, le villebrequin de l'armurier. Art.

der Druckhebel, levier d'abattage. Art.

die Druckkugel, le globe du compression. Min.

das Druckwerk, le belier hydraulique.

Drüse, la gourme, maladie des chevaux.

der Dübel oder Döbel, le taquet ou goujon. Art.

der Dunst, le souffle du canon; aus der Dunst werfen, tirer les bombes à un feu. Art.

Dupliren, die Rotten, doubler les files; — die Glieder, les rangs. Tact.

Durchbrechen, den Feind, enfoncer l'ennemi. Tact.

der Durchgang, poterne, passage sous le rempart. Fort. — durch einen engen Pafs, le passage du défilé. Tact.

Durchlass, la coupure d'un pont, pour faire passer les bateaux. Pont.

der Durchschlag, l'emporte-pièce des serruriers; le pique-chasse ou le poinçon à arrêt des artificiers; le dégorgeoir pour dégorger le canon chargé. Art.

Durchschlagen, sich, se faire jour à travers l'ennemi. Tact. Ein Geschütz, dégorger. Art. der **Durchschnitt** eines Gebäudes; einer Verschanzung, le profil d'une fortification. Fort. — eines Geschützrohres, la coupe d'un canon. Art. der **Durchschnittspunkt**, le point d'intersection des arpenteurs, où deux rayons visuels se coupent.

Durchschnitten, fourrée, se dit du terrain.

Durchsuchen, fouiller, les hameaux et villages, se fait par les avant-coureurs de la colonne. Tact.

das **Durchziehen** der Treffen, le passage des lignes. Tact.

E.

der **Eber**, le berracos, canon de douze du XVI. siècle.

Ebnen, régaler les terres remuées. Fort.

die **Ehrenbezeugungen**, les honneurs militaires; les saluts de l'épée ou du drapeau.

Ehrlich machen, faire passer quelqu'un sous le drapeau. Tact.

der **Eilmarsch**, la marche forcée. Tact.

die **Einbindeschienen**, les étriers; il y en a à bouts taraudés; des fourchus; et à tourniquet. Art.

der **Einbruch**, incursion d'un détachement dans le pays ennemi. Tact.

die **einfachen Maschinen**, les machines ou potences simples de la mécanique.

der **Einfall**, l'invasion. Tact.

der **Einfallswinkel**, l'angle de chute des projectiles. Art.

Einfassen, embariller les poudres, les balles etc.

die **Einfassungsgallerie**, la gallerie d'enveloppe ou l'enveloppe, allant autour de la place. Fort.

der **Eingang**, l'oeil de la gallerie. Min.

Eingezahnt, dentelé, se dit des roues, et de la crémaillère du cric. Art.

Eingießen, sceller en plomb. Fort.

sich **eingraben**, se retrancher; remuer les terres. Fort.

Einhemmen, enrayer une voiture en descendant d'une pente roide. Art.

Einlassen, l'embrevement d'une pièce de bois, comme des entre-toises de l'affût.

die Einlaßsthüre, le guichet, petite porte à côté de la grande. Fort.

Einludeln, amorcer la pièce. Art.

Einpacken, encaisser les armes. Ar.

die Einquartirung, le logement des soldats.

Tact. Der Einquartierungszettel, le billet de logement.

die Einrangirung, l'enrôlement d'un soldat.

Tact.

Einreiben, fraiser un clou, ou une cheville.

Art.

Einreißen, brouter, se dit du forage du canon,

lorsque le foret n'est pas assez aiguisé, pour forer l'ame nette. Art.

die Einschiffung der Truppen, l'embarque-

ment des troupes pour quelque expédition.

Tact.

das Einschließen, le blocus d'une place. Fort.

Einschlucken, absorber. Chim.

Einschneiden, Schießscharten, dégorger des

embrasures. Art.

der Einschnitt, l'entaille; l'embrevement,

pour y mettre un épars etc. Art. la saignée du

saucisson d'une mine, pour la communication

du feu. Min. l'échancrure du glacis, pour arri-

ver aux places d'armes. Fort.

Einsetzen, die Stückkugeln in hölzerne Spiegel,

ensaboter. Art.

Einstecken, remettre l'épée, ou la baguette.

Tact.

Einwärts befestigen, fortifier en dedans. Fort.

Eisbock oder Eisbrecher, brise-glace. Fort.

das Eichen, le fer: — fondu, Gufseisen; — forgé,

Gahr- oder Schmiedeeisen; — natif, gediegen

Eisen; — doux, geschmeidig Eisen; — cassant

à froid, kaltbrüchig Eisen; — cassant à chaud

ou rouverain, rothbrüchig Eisen. Mustereisen,

ferrures ébauchées; altes Eisen, ferrailles. Met.

Eisenmohr, oxyde de fer noir; Eisensafran, oxy-

de de fer brun. Kohlensaures Eisen, carbonate de

fer; schwefelsaures Eisen, sulfate de fer; Eisen-

salpeter, nitrate de fer; phosphorsaures Eisen,

phosphate de fer; arseniksaures Eisen, arséniate

de fer; essigsaures Eisen, acétate de fer; mo-

lybdänsaures Eisen, molybdate de fer; kleesau-

res Eisen, oxalate de fer; weinsaures Eisen,

tartrite de fer; äpfelsaures Eisen, malate de fer;

gallussaures Eisen, gallate de fer; ameisensaures

Eisen, formiate de fer; fettsaures Eisen, sébate

de fer; blausaures Eisen, prussiate de fer; salz-

saures Eisen, muriate de fer; flusssaures Eisen, fluaté de fer; boraxsaures Eisen, borate de fer. Chim.

die Eisenfeile, les limatures de fer. Art.

die Elle, l'aune ou le mètre.

das Ende einer Kolonne, la queue de la colonne. Tact.

der enge Pafs, le défilé.

der Entsatz, le secours d'une place. Tact. entsetzen, secourir.

Entwaffnen, désarmer les prisonniers de guerre; une place, c'est en enlever l'artillerie.

das Entwickeln, le déploiement d'une colonne se fait en avant, ou en arrière. Les commandemens pour cette manoeuvre se trouvent dans la première partie de ce dictionnaire.

Entzwei schiefsen, démonter une pièce de l'ennemi.

die Erdarbeit, les déblais. Fort.

der Erdbohrer, la sonde à tarière ou le trépan.

Die Stange des Erdbohrers, la mèche du trépan, die Spitze, la mouche; die Verlängerungsstangen, les allonges. Min.

die Erdgarbe, la gerbe de terre. Min.

die Erdhaue, bec de canne. Erd- oder Radehaue, le hoyau. Min.

die Erdkörbe, les corbeilles, les hottes. Min.

die gekrümmte Erdschaufel, l'escoupe. Min.

der Erdschaber oder Erdscharre, la drague. Min.

der Erd- oder Stichspaten, le louchet. Min.

die Erdwinde, le vindax, ou cabestan vertical. Art.

der Erdwurf, la caisse de pierres. Art.

das Erfrischungsquartier, le quartier de rafraichissement. Tact.

sich ergeben, se rendre; mit Accord — par composition; zu Kriegsgefangenen, se rendre prisonnier de guerre; — ohne Widerstand, ulmer. Tact.

die Erhöhung, le renflement du bourrelet. Art.

der Erhöhungswinkel, l'élévation des pièces d'artillerie. Art.

Erholungsquartier, voyez: Erfrischungsquartier.

die Ermel, les manchettes du bombardier.

Ernstfeuer, artifices de guerre. Art.

Erobern, einen Posten, forcer un poste quelconque.

die Eröffnung der Laufgräben, l'ouverture de la tranchée; des Feldzuges, de la campagne.

Errichten, mettre sur pied, un régiment. Tact.
der Erschütterungskreis, le cercle de friabilité, où l'on rencontre les terres comprimées et fendues. Min.

die Erschütterungssphäre, la sphère de commotion. Min.

die Ersteigung mit Leitern, l'escalade. Tact.
das Erz, le minerai. Met.

die Escadron, l'escadron, troupe de cavallerie, composée de deux compagnies, excepté les husards, où chaque compagnie forme une escadron. Tact.

der Esel, cheval de bois. Tact.

Etapen, l'étape, ou les fournitures en vivres et boisson, que les soldats en marche reçoivent de leurs hôtes. Tact.

auf den Etat stehen, être en pied. Tact.

die Execution, l'exécution militaire pour forcer les habitans d'un pais à payer les contributions ordonnées.

das Exerzierhaus, le hangar.

der Exerzierplatz, le champ de manoeuvre.

F.

Fackeln, Torches. Art.

Fällen, das Bajonet! croiser les bajonettes. Tact.
der Fähndrich, l'enseigne; le quatrième officier d'une compagnie d'infanterie. Tact.

die Fahne, le drapeau. Tact. mit fliegenden Fahnen, à drapeau déployé. Tact.

der Fahnenjunker, le porte-drapeau. Tact.

das Fahnenpeloton, la garde du drapeau d'un bataillon. Tact.

der Fahnenschuh, le talonnier, pour y mettre le talon du drapeau. Tact.

die Fahnenwacht, la garde du camp. Tact.

die Falkaune, le faucon; vieux canon de 4 livres de boulet. Art.

das Falkonet, fauconneau, petit canon de deux à trois livres. Art.

das Fallgatter, la herse ou sarasine. Fort.

die Fallbäume oder Fallpfähle, les orgues. Fort.

der Fallschirm, le parachûte des aéronautes.

der falsche Angriff, la fausse attaque. Tact.

der Falzhobel, le rabot à onglet; le jabloire du tonnelier.

Fangen, die Stange, boire la bride, se dit des chevaux, qui prennent le mors entre les dents, pour en empêcher l'effet.

Farben der Pferde, les poils des chevaux: il y en a quatre principales: Braune, poil-bai; Fuchse, l'alezan; Schimmel, poil-gris; Rappen, poil noir. Le poil-bai est sous-divisé en: dunkelbraun, bai-brun; kastanienbraun, bai-châtain; apfelbraun, bai-miroité; hellbraun, bai-clair. Fuchs, l'alezan commun tire sur le roux ou sur la canelle; Goldfuchs, l'alezan-clair; Dunkeloder nasser Fuchs; l'alezan-brûlé; Hellfuchs, l'alezan-lavé. Apfelschimmel, gris-pommelé; Rothschimmel, le rouan; Eisenschimmel, gris-vineux ou sanguin; Fliegenschimmel, gris-truité ou moucheté; weißer Schimmel, poil-blanc; Porcellainschimmel, poil-porcelaine; die helle Falbe, la soupe de lait; Dunkelfalbe, le poil-louvet; Mohrenkopf, cap-de-more; Brandrappen, le noir-jai; Sommerrappen, noir malteint; Schecke, poil-pie; Schwarzschecke, pie-noir; Fuchsschecke, pie-alezan. Tact.

die Fachine, la fascine; die Faschinenbank, l'atelier; der Faschinenbock, le chevalet; das Faschinenbund, le hart; das Faschinenmesser, la serpe. Fort. ein Gebund Faschinen, la botte d'asperges qu'on met au gabion farci. Fort.

die Fatiken, les corvées des soldats, les travaux militaires.

die Faussebraye, la basse enceinte, dite la faussebraye. Fort.

die Feder, le ressort de la platine, la maille du tire-fusée. Art. la pinne ou l'épieu du cheval de frise.

der Federbusch, le panache des cavaliers et grenadiers; le bonbon de l'infanterie. Tact.

die Federschraube, le monte-ressort de l'armurier.

das Federeisen, le ploye-ressort de l'armurier.

der Federspanner, le blanomètre, pour visiter les ressorts d'une platine.

die Feiffel, les avives, maladie des chevaux.

die Feile, lime, est appelée selon son usage: batarde carrelet; demi-ronde; carreau; queue de rat, tiers-point.

der Feilkloben, l'étau à main.

die Feldartillerie, l'équipage de campagne. Tact.

- der Feldbackofen, for de campagne: pour cuire le pain de munition. Tact.
- die Feldbefestigungskunst, la fortification de campagne.
- die Feldbinde, l'écharpe. Tact.
- die Feldflasche, le bidon de fer blanc. Tact.
- das Feldgeschrei, le mot de ralliement. Tact.
- das Feldgeschütz, l'artillerie de campagne. Art.
- der Feldherr, le général en chef. Tact.
- die Feldkalesche, le fourgon. Tact.
- der Feldkessel, la marmite. Tact.
- das Feldlazareth, l'hôpital ambulant. Tact.
- die Feldlaffete, affût de campagne. Art.
- der Feldmarschall, le maréchal de camp. Tact.
- der Feldprediger, l'aumônier des troupes.
- die Feldschanze, fort de campagne, c'est une redoute, une flèche ou un fortin.
- der Feldscheer, le chirurgien; le frater. Tact.
- die Feldschlange, la couleuvre, il y en avoit plusieurs espèces. Art.
- die Feldschmiede, forge de campagne. Art.
- das Feldstück, la pièce de campagne. Art.
- die Feldwacht, la grande garde. Tact.
- der Feldwebel, le premier sergent, ou sergent-major, de la compagnie. Tact.
- der Feldzug, la campagne. Tact.
- die Felgen, les jantes des roues. Art.
- Fertig: Apprêtez (vos) armes. Commandement pour les feux de l'infanterie. Tact.
- die Festung, la forteresse ou place de guerre; — regelmässige, régulière; unregelmässige, irrégulière; Bergfestung, place située sur des montagnes; mit Morästen umgebene Festung, place marécageuse. Fort.
- Feuer! Feu! Commandement pour décharger les armes à feu. Tact. Feuer geben, faire feu. Tact.
- der Feuerballen, ballon à feu. Art.
- die Feuerflasche, la bosse, fait de verre et remplie de poudre à canon. Mar.
- das Feuergewehr, les armes à feu portatives; die Feuergewehre, les combattans, se dit des gens armées de l'infanterie, que l'on mène au combat. Tact.
- die Feuerkiste, coffre à feu. Art.
- der Feuerknaul, pelote à feu. Art.
- die Feuerluft, l'air inflammable, ou gaz oxygène. Chim.

- der Feuernapf, la nape de feu. Art.
 Feuern, Feuer geben, faire feu. Tact.
 die Feuerpfanne, le réchaud. Fort.
 der Feuerpfeil, la falarique. Art.
 das Feuerrad, girandole en rouage. Art.
 der Feuerregen, la pluie de feu. Art.
 die Feuersonne, le soleil d'artifice, la gloire.
 der Feuerstein, le pyrite; — verbrannter,
 pierre brûlé, qui a trop séché, et en est devenu
 incapable d'être coupé.
 das Feuerwerk, feu d'artifice; der Feuerwer-
 ker; l'artificier dans l'artillerie saxonne: les ser-
 geans artificiers; Feuerwerksknoten, noeud d'ar-
 tificier; die Feuerwerkskunst, la pyrotechnie.
 Art.
 die Fischhaut; la peau du chien de mer, pour
 lisser le bois.
 Finne des Hammers, la panne du marteau. Met.
 der Flachmeißel, le ciseau du monteur.
 die Fladdermine, la fougasse. Min.
 Fläche des Flintenlaufes, le pan du canon.
 die Flanke, le flanc; — gerade, droit; — schrä-
 ge, oblique; — zurückgezogene, retiré, l'aile-
 ron d'un petit ouvrage. Fort.
 der Flankenmarsch, marche de flanc; les
 commandemens pour cette manoeuvre se trou-
 vent à la première partie. Tact.
 die Flasche, la moufle, dans laquelle se meu-
 vent une ou plusieurs poulies. Cet assemblage
 de poulies s'appelle: Flaschenzug, l'écharpe à la
 chèvie. Art.
 die Flesche, la flèche, petite fortification com-
 posée de deux faces. Fort.
 die fliegende Brücke, le pont-volant. Art.
 das Fliegenetz, la chasse-mouche.
 der fliegende Drache, le dragon volant, pièce
 antique. Art.
 Fliegendes Korps oder fliegendes Lager, camp
 volant. Tact.
 die Flinte, le fusil; les parties, dont il est com-
 posé, sont: der Lauf, le canon; der Schaft, le
 fût ou le bois; das Schloß, la platine; der Lad-
 stock, la baguette; das Beschlüge, les garnitu-
 res; das Bajonet, la bajonette. Tact.
 der Flintenlauf, le canon du fusil; se divise
 en le devant du canon, den Vordertheil des Lau-
 fes, et le tonnerre, den Pulversack, où se trouve
 la lumière, das Zündloch. Die Mündung, la
 bouche, c'est la partie supérieure, où il y a le

guidon, das Korn; die Schwanzschraube, la culasse, bouche le canon en bas.

der Flintenschaft, le fût ou le bois de fusil; comprend le canal, ou logement du canon, die Rinne für den Lauf; die Ladstocknuth, la voie à baguette; der Einschnitt für das obere Mütterchen, le logement de la grénadière; der Ansatz des Spitzmütterchens, l'arrêt de la capucine; der Ausschnitt für das Schloß, le logement de la platine; der Einschnitt für die Schwanzschraube — für den Handbügel — das Schraubenblech — und die Kappe: le logement du talon et de la queue du culasse, — de la sous-garde, — du porte-vis, — et de la plaque de couche; die Dünung oder der Griff, la poignée; die Kolbe, la crosse; der Backen oder der Anschlag, la joue.

das Flintenschloß, la platine, voyez ce mot.
der Flintenschuß, le coup de fusil. Tact.

der Flintenstein, la pierre à fusil; — schläger, caillouteur.

das Floß, le radeau; — Brücke, pont de radeaux. Tact.

die Floßgarbe, le morceau de floß, du haut-fourneau. Met.

der Flügel, l'aile d'une troupe; — rechter, l'aile droite; — linker, l'aile gauche, à l'ordre de bataille des anciens les ailes s'appelloient des manches. Les ailes ou branches des ouvrages à corne et à couronne s'appellent de même: Flügel. Fort.

der Flügelmann, le premier chef de file de chaque aile; le guide. Tact.

die Flüsse oder Zuschläge, les fondans. Met.

die Flüssigkeiten, les fluides; — luftförmige, aëriformes. Chim.

die Fluglinie, la trajectoire des projectiles, c'est une parabole au vuide, et une paraboloides au milieu résistant. Art.

die Flußgalle, l'ergot; maladie des chevaux.

die Flußspathsäure, acide fluorique; Flußspath, fluat de chaux. Chim.

Fohlen, mettre bas; se dit des chevaux.

die Form, la moule, des bouches à feu; la tuyère du soufflet du haut-fourneau. Met.

die Formbalken, les chantiers, pour mouler les bouches à feu. Art.

das Formbrett, l'échantillon le gabarit; la planche à mouler; die Formspindel, le trousseau. Art.

Fourier, le fourier; **Fourierschütz**; le marqueur; simple soldat, détaché pour aider le fourier. Tact.

Der Freibecker, le maquilleur, qui vent du pain aux soldats.

Freikompagnien, compagnies franches, destinées à la petite guerre. Tact.

die Freiwilligen, les volontaires, les enfans perdus. Tact.

die Friesen, la plate-bande et moulures des pièces d'artillerie; elles se divisent en:

A. Kopffriesen.

1. ein Plättchen,
2. ein Karnies,
3. ein Plättchen,
4. ein Viertelstab,
5. eine Platte,
6. eine Platte,
7. eine Platte,
8. ein Viertelstab,
9. ein Plättchen,
10. ein Plättchen,
11. eine Hohlkehle,
12. ein Plättchen,
13. ein Rundstab,
14. ein Plättchen,
15. der Hals,
16. ein Plättchen,
17. ein Rundstab,
18. ein Plättchen,

A. Moulures du bourrelet.

1. Ceinture de la bouche.
2. Doucine de la bouche.
3. Ceinture de la couronne.
4. Tore supérieur
5. Plate-bande
6. Plate-bande
7. Plate-bande
8. Tore inférieur
9. Listel supérieur
10. Listel inférieur
11. Gorge
12. Listel
13. Astragale
14. Listel
15. le Collet.
16. Listel supérieur de l'astragale du collet.
17. l'astragale du collet.
18. Listel inférieur de l'astragale.

de la couronne

de la couronne.

An canon de campagne il n'y a que:

- | | |
|---------------------|---|
| 1. die Hohlkehle, | 1. Gorge de la bouche. |
| 2. das Plättchen, | 2. Ceinture de la couronne. |
| 3. der Schiffskopf, | 3. le collet et le bourrelet en tulipe. |
| 4. der Ablauf | 4. Congé du listel supérieur de l'astragale. |
| 5. das Plättchen | 5. Listel supérieur de l'astragale du collet. |
| 6. der Rundstab | 6. l'astragale du collet. |
| 7. das Plättchen | 7. Listel inférieur de l'astragale. |
| 8. der Ablauf | 8. Congé du listel inférieur. |

am Halsband.

B. Mittelfriesen.

B. Molures du premier et du second renfort.

1. Karnies am langen Feld.

1. Doucine de la volée.

2. Platte am zweiten Bruch.

2. Plate-bande du second renfort.

3. Karnies am zweiten Bruch.

3. Doucine du second renfort.

4. Platte am ersten Bruch.

4. Plate-bande du premier renfort.

C. Bodenfriesen.

C. Moulures de la culasse.

1. Plättchen

2. Rundstab

3. Plättchen

4. das Zündfeld.

5. Ablauf des Plättchens,

6. Plättchen,

7. Hohlkehle,

8. Karnies,

9. Platte,

10. Trauben - Ansatz oder Platte,

11. Plättchen,

12. der Hals,

13. die Traube,

am Zündgürtel.

1. Listel supérieur de l'astragale.

2. l'astragale du premier renfort.

3. Listel inférieur de l'astragale.

4. le champ de lumière.

5. Congé du listel.

6. Listel de la gorge.

7. Gorge de la culasse.

8. Tore de la culasse.

9. Plate-bande de la culasse.

10. Cul de lampe.

11. Listel du bouton.

12. Collet du bouton.

13. le bouton.

die friesischen Reuter, chevaux de frise. Fort.
 das Frischfeuer, la renardière, espèce de fourneau à affiner le fer. Met.

Frischen, das Eisen, affiner le fer. Met.

die Frösche, les échantignoles de la chèvre. Art.

die Fronte, le front d'une troupe, le front de bandière. Tact. Le front de fortification, ce sont les ouvrages comprises entre les capitales de deux bastions collatéraux. Fort.

der Frontmarsch, marche en bataille. Tact.

der Frosch, le lampas, maladie des chevaux.

der Fuchs, l'alezan, couleur des chevaux; Goldfuchs, — clair; der Brandfuchs, — brûlé; Hellfuchs, — lavé.

die Fuchtelklinge, flamberge, espèce d'espadaon, pour en châtier les soldats. Tact.

die Fügebank oder Fügezwinde, le davier.

der Fügenagel, la cheville pour assembler.

Führung, rechts! — links! guide à droite; —
à gauche. Tact.
die **Fuhrmannswinde**, le cric. Art.
Führen, filer le cable. Mar.
der **Führer**, le guidon, ou porte-drapeau. Tact.
die **Füllsteine**, le remplage d'une muraille.
Fort.
das **Fundament** der Futtermauer, l'empatement.
Fort.
der **Furth**, le gué. Tact.
Fuß des Raketenstockes, le culot de moule de
fusée volante. Art.
die **Fußangeln**, chausse-trapes. Fort.
der **Fußmörser**, le mortier à plaque. Art.
das **Fußvolk**, l'infanterie. Tact.
das **Futter**, fourage des chevaux. Tact.
die **Futterlade**, le hachoir.
die **Futtermauer**, revêtement en pierres; mu-
raille de revêtement. Fort.

G.

die **Gabeldeichsel**, la limonière; die Gabel-
bäume, les limons; Gabelstütze, cravatte d'a-
vant-train de siège; das Gabelpferd, le limonier.
die **Gabel**, la fourchette, formée des armons du
timon. Art.
Gahreisen, fer affiné. Met.
das **Gahrkupfer**, le cuivre de rosette. Met.
die **Gallen**, les chambres ou soufflures dans l'ame
des pièces nouvelles; la fouille au milieu de la
fonte, remplie de laitier. Art.
die **Gallussäure**, l'acide gallique. Gallussaure
Salze, gallates. Chim.
der **Galmei**, la calamine ou cadmie, mine du
Zinc. Met.
die **Gangart**, la gangue. Met.
die **Ganz**, fer en geuse, ou pièce de geuse. Met.
das **Gas**, le gaz; — kohlensaures, acide carbo-
nique; laugenartiges, ammoniacal; — flusssäu-
res, acide fluorique; — gekohltes Wasserstoff-,
hydrogène carboné; — phosphorisches Wasser-
stoff-, hydrogène phosphoreux; — Salpeter-,
nitreux; Stickstoff-, azote; — salzsaures, acide
muriatique; Sauerstoff-, oxygène; — Wasser-
stoffgas, hydrogène. Chim.
die **Gebirgsartillerie**, l'artillerie de monta-
gne, composée de pièces légères et destinée à la
guerre de montagne. Art.

der Gebirgsschütze, le miquelet, aux pyrénées.

das Gebiss, le mors de la bride; — der Wasser-trense, le masticadour; türkisches Gebiss, la genette. Tact.

das Gefängniß der Soldaten, le cachot. Tact.

das Gefecht, le combat; unvermuthetes, rencontré; der Artillerie, canonade. Tact.

der Gefreite, l'exemt; l'appointé, l'anspessade des anciens. Tact.

die Gegenbettungen, les contre-batteries; Gegen-Laufgräben, contre-approches.

die Gegenminen, les contremines ou la fortification souterraine. Port.

der Gehalt, la solde ou les appointemens des soldats; — l'alloy d'un métal composé.

der geharnischte Reuter, l'homme d'armes. Antic.

der Geißfuß, la pince de fer. Min.

die Geißel, l'otage. Tact.

Gekleinte Kohlen, l'aigremore. Art.

Gekuppelte Kanonen, les pièces accolées de Montalembert. Fort.

der Geleitsbrief, le sauf-conduit. Tact.

das Gelenke, la charnière, qui tient le couvercle d'un caisson etc. Art.

der General, le général; — Adjutant, aide de camp, ou adjutant-général. Tact. — Befehl,

l'ordre du jour. Tact. Commandant der Reuterei, le colonel-général de la cavallerie françoise;

Obergeneral, le général en chef; General-Feldzeugmeister, le grand-maitre de l'artillerie; —

Feldwachtmeister, le major-général; — Gewaltiger, le grand prévôt de l'armée; — Inspector,

l'inspecteur aux revues; — Inspector der Pulvermühlen, le surintendant général des poudres

et salpêtres; — Kriegs-Commissär, l'intendant de l'armée; — Major, major-général; Sergeant

de bataille; — Lieutenant, le Lieutenant-général; — marsch, la générale, ou le premier; —

Quartiermeister, Maréchal-général des logis; maréchal de bataille; le chef de l'état-major; —

Staab, l'état-major de l'armée; — Wagenmeister, Capitaine général des charrois; le chef du

train, Vague-mestre général; — wacht, la garde des généraux. Tact.

das Gepäck, les bagages de l'armée. Tact.

Gerad — aus! Fixe! Commandement après l'alignement. En-avant! Après avoir fait demi-

- tour à droite, ou à gauche; ce commandement détermine la marche directe. Tact.
 der Gerbstahl, l'acier corroyé. Met.
 der Gerbstoff, tanin. Chim.
 das Gerüste, le ratelier, pour y mettre les armes dans l'arsenal. Art.
 Geschmolzener Zeug, roche à feu. Art.
 das Geschütz, les bouches à feu de toutes sortes; l'artillerie. Geschützkunst, l'art de l'artillerie. Geschützproben, l'épreuve des pièces d'artillerie. Art.
 Geschwächte Kanonen, pièces légères. Art.
 der Geschwindschritt, le pas accéléré. Tact.
 die gesenkte Batterie, la batterie enterrée. Art.
 die Gesichtslinie, le rayon visuel; la face d'un ouvrage de fortification. Fort.
 das Gesicht, la visière au canon de la carabine. Tact.
 das Gestelle, le creuset du haut-fourneau; Gestellsteine, la chemise du creuset. Met.
 das Gewehr, les armes, Gewehrpyramide, faisceau d'armes; Gewehrmantel, manteau d'armes. Tact. Scharfes Gewehr, les armes blanches; Hau- und Stofsgewehr, les armes d'estoc et de taille; Ehrengewehr, arme d'honneur, pour en récompenser les soldats. Das Gewehr in die Hand nehmen, prendre les armes. Auf eine Gewehrlänge, à bout portant; Gewehrfeuer, l'escopetterie, la fusillade. Tact.
 die Gewehrfabrik, manufacture des armes, est composée de plusieurs ouvriers, savoir: Rohrschmiede, canoniers; Bohrer, foreurs; Rohrschleifer, émouleurs; Rohrverschrauber, enculasseur; Bajonetschmied, forgeron de bajonette; Schleifer, l'émouleur; Härter, trempéur; Abdreher, tourneur de tête; Schraubenschneider, taraudeur; Gravirer, graveur; Garniturmacher, garnisseur; Reparirer, l'équipeur-monteur. Les ouvriers pour les armes-blanches sont: der Klingenschmied, le forgeron; der Härter, le trempéur; der Schleifer, l'aiguiseur; der Rothgiefser, le fondeur; der Schwerdtfeger, le monteur.
 die Gewehrrücken, le chevalets pour y mettre les fusils d'une garde. Tact.
 das Gewölbe, la voûte; — Tonnengewölbe, voûtes en perceau, sont faites ou en arc de plein cintre, ou en arc de cintre surbaissé; — Klostergewölbe oder Walmengewölbe, voûte en arc de cloître; — Muldengewölbe, voûte à conque;

- Kuppelgewölbe, coupole; Chorgewölbe, demi-dôme. Fort.
- Gezogen Rohr, canon rayé; gezogene Büchse, carabine rayée; les rayures sont: gerade; à colonnes; mit Drahl, à rochet; kreuzend, à étoile; Haarzüge, à cheveux ou merveilleuse. Art.
- die Gicht, le gueulard du haut-fourneau. Met.
- das Gießen, couler des pièces d'artillerie; das Gießhaus, la fonderie; Gießofen, four à fondre; der Guß, la fonte; der Gießbuckel, le cueiller à fondre des balles de plomb. Art.
- das Giftmehl, l'acide arseniqueux. Chim.
- Glatt hauen oder hobeln, laver le bois.
- das Glacis, le glacis ou l'esplanade du chemin couvert. Fort.
- das Gleis, la voie des voitures. Art.
- das Glied, le rang; das erste Glied; le chef de file. Tact. Le terme d'une équation algébrique.
- die Glockenspeise, le bronze. Met.
- Glühende Kugeln, boulets rouges. Art.
- der Glycit, la Glycine. Chim.
- die Gnade des Ueberwinders, la discrétion; sich auf Gnade und Ungnade ergeben, se rendre à discretion.
- die Gosse, la coulée du haut-fourneau. Met.
- der Graben, le fossé d'une fortification. Fort.
- die Grabenscheere, la tenaille. Fort.
- das Grabscheit, la bêche du mineur.
- der Grabstichel, le burin du serrurier.
- die Gräte des Glacis, l'arrête du glacis. Fort.
- die Granate, la grenade. Granatenhagel, caisse de grenades. Art.
- Grasen, raser, se dit des coups, qui passent tout près de la terre.
- der Grenadier, le grenadier; zu Pferde, — à cheval. Tact.
- der Graphit, le carbure de fer. Chim.
- Grenzfestung, place frontière. Fort.
- Griechisch Feuer, le feu grégeois, composition d'artifice. Art.
- der Griff, la poignée de l'épée; le porte-taraud.
- die Größe des Soldaten, la taille du soldat. Tact.
- Grundlage, säurefähige, la base acidifiable de quelque corps. Chim.
- die Gruppe, la croupe du cheval.
- die Gruben, les chambres dans l'aine des pièces. Art.
- der Grubencompas, la boussole du mineur. Min.

in den Grund bohren, couler bas, ou couler à fond quelque bateau ennemi. Tact.
 das Gufseisen, le fer de fonte ou la fonte noire;
 — weiches, de la fonte bourrie; — reines, qui a toute sa mine; — halbirtes, moins aminée;
 — unbrauchbares, les caffûts, ce sont dans l'artillerie françoise des projectiles hors de service, par imperfections ou cassures. Met.

H.

Haarschlächting, battre du flanc; maladie des chevaux.

Habt Acht! Garde à vous!

der Hängekompass, la boussole du mineur.
 Art.

Härten, tremper l'acier; écrouir le cuivre, en le battant à froid. Met.

die **H**aften, les tenons du canon à fusil. Tact.

der **H**agel, la mitraille, espèce de cartouche, composée de vieux fers. Art.

der **H**ahn, le chien du fusil; le serpent d'une arquebuse. Les parties du chien sont: der Griff, la crête; die obere Hahnlippe, la mâchoire supérieure, die untere Lippe, la mâchoire inférieure; die Lippenschraube, la vis; die Krümmung, la gorge; der Fuß, le pied; die Hahnschraube, le clou. Den Hahn aufziehen, bander le chien. Tact. Das Hahneisen, la boule de chien, outil de l'armurier. La pissotte de bois à la recette des salpêtrières.

der **H**aken, le crochet; zu den Handspeichen, crochet porte-leviers; le crochet de la tranchée, les dents des chevaux.

der **H**akenbolzen, cheville à mentonnet. Art.

die **H**akenbüchse, arquebuse à croc. Art.

der **H**akenmörser, mortier à main. Art.

die **H**akennadel, dégorgeoir ou sonde à arrêt, pour mesurer l'épaisseur du métal à la lumière des bouches à feu. Art.

die **H**akenscheibe, la flotte à crochet, ou la rondelle du bout d'essieu. Art.

das **H**ackebeil, la hachette à marteau.

Halbe Bollwerke, demi-bastions, ouvrages composés seulement d'une face et d'une flanke. Fort.

die halbe Carponiere, la demi-carponière. Fort.

der Halbinvalide, le morte-payé, qui ne fait de service qu'à la garnison.

die halbe Kehllinie, la demi-gorge. Fort.

der grofse Halbmesser, le rayon majeur, al-

lant du centre du polygone au point du bastion;
— der kleine, le rayon mineur, allant du centre
jusqu'à la gorge. Fort.

Halber Mond, demi-lune. Fort.

Halbsäure, azotische, oxyde gazeux d'azote,
Chim.

Halbvoll, tant plein que vide, se dit d'une
ordre des troupes, où les intervalles sont de
même grandeur, que le front de chaque division,
bataillon ou escadron. Tact.

die Halfter, le licol, composé des jouières, den
Seitenstücken; du grand et petit côté, dem Hals-
riemen; dem Nasenriemen, le muserole; den
Schnallen, des boucles; dem Halfterstrick oder
Kette, la longe ou chaîne de licol. Tact.

der Hals, le collet des pièces d'artillerie; le mou-
tant du courbe. Mar.

das Halsband, l'astragale du collet. Art.

die Halskette, la carcadoire du bât.

Halt! Halte! Commandement pour arrêter une
troupe en marche. Tact.

Halten, oder ziehen, appuyer; — rechts, à
droite. Tact.

Haltbar, tenable, se dit d'une place ou poste
bien fortifié. Tact.

der Hammer, le marteau; Hammerhaue, hoyau
à tête, le grelet du mineur; Hammerpickel, pic
à roc à tête; Hammermeißel, marteau des cal-
fateurs. Art.

die Hammerschlacken, machefer ou scories
de fer; les écailles. Met.

das Handbeil, la petite coignée.

der Handbügel, la sous-garde du fusil, com-
posée du pontet, dem Bügel, et du crochet ou
bascule, der Stange. Tact.

das Handgeld, l'engagement, ou l'argent donné
aux recrues. Tact.

das Handgemenge, la mêlée. Tact.

das Handgewehr, les armes blanches. Art.

die Handgriffe, le maniement des armes. Voyez
maniement.

die Handlanger, les servans de l'artillerie.

Handmühlen, moulins à bras.

das Handpferd, le cheval de main; le sous-
verge, ou cheval, allant à la côté droite du ti-
mon.

der Handprotzwagen, le triqueballe. Art.

die Handramme, la hie ou dame, ou demoi-
selle. Fort.

das Handruder, l'aviron. Mar.

- der Handschlägel, la masse de main ou maillet.
 Art. La massette du mineur.
- die Handspeiche, levier de manoeuvre. Art.
- Handstock oder Feilkloben, étau à main. Art.
- der Handwagen, le diable, petit chariot pour le transport du canon dans les arsenaux. Art.
- Handwerkerkompagnien, compagnies d'ouvriers.
- der Handzünder, le boute-feu. Art.
- der Harnisch, la cuirasse. Tact. Le harnois.
 On en trouvera les parties dans la première partie de ce dictionnaire Art. Harnois.
- der Hartmeißel, ciseau à froid; la tranche. Art.
- die Haspe, la happe; Ringhaspe, — à anneau; Hakenhaspe, — à crochet.
- die Haspel, le guindal ou vindax, treuil horizontal, qui amène le fardeau dans une direction perpendiculaire. Art.
- Hau- und Stofsgewehr, les armes d'estoc et de taille.
- die Haubitze, l'obusier. Haubitzgranate, l'obus. Art.
- der Hauptangriff, l'attaque principale; le marteau de l'attaque. Tact.
- die Hauptbänder, les haubans d'un bateau. Mar.
- das Hauptgestelle, la têtère; la bride: ses parties sont: das Kopfstück, le dessus de tête, der Stirnriemen, le frontal; der Kehlrriemen, la sous-gorge; der Nasenriemen, la muserolle; die Backenstücken, les montans; die Schnallen zu dem Gebiss, les porte-mors; die Zügel, les rênes; der Knopf, le bouton coulant. Tact.
- Hauptlinie des Bollwerks, la capitale du bastion, tirée du point du bastion au point de la gorge. Fort.
- der Hauptmann, le capitaine d'infanterie et des dragons. Tact.
- der Hauptminengang, la galerie majeure ou magistrale. Min.
- das Hauptquartier, le quartier-général. Tact.
- die Hauptwacht, le corps de garde. Tact.
- der Hebebaum, le levier. Hebel, eiserner, la crosse dans les manufactures des armes à feu.
- die Hebeleiter, la chevrette. Art.
- die Hebeschraube, le verrin.
- der Hebespiegel, le plateau pour pierrier; la rouelle des artificiers. Art.
- das Hebezeug, la chèvre, Hebezeugtau, le câble. Art.

- der Heerbann, l'arrière-ban. Tact.
 die Heerdschale, l'aire du fourneau à réverbère. Met.
 die Heftlatten, les pattes, dont on affermit les chassis dans les galeries. Min.
 das Heckenfeuer, le feu de parapet.
 der Hecker oder Heckerling, la paille hachée; qu'on mêle à l'avoine.
 die Helleparde, la halebard. Tact.
 der Helm, le casque, ou l'armet. Tact.
 das Helmholz, la barre du gouvernail. Mar.
 das Hemde, la chemise du moule des pièces d'artillerie.
 der Hemmkeil, le coin d'arrêt, aux affûts de place. Art.
 die Hemmkette, la chaîne à enrayer. Art.
 der Hemmschuh, le sabot d'enrayer. Art.
 Herausrufen, faire l'appel de la garde. Tact.
 Herausmarschiren, déboucher d'un défilé. Tact.
 der Heerd, l'âtre d'une forge de campagne.
 Herstellt-euch! Front! Commandement pour remettre une troupe. Tact. sich herstellen, se remettre, après s'être tourné. Tact.
 der Hinterhalt, l'embuscade. Tact.
 das Hinterrad, la grande roue du chariot. Art.
 der Hinterwagen, le train.
 das Hinterzeug, la croupière de l'équipage du cheval.
 der Hobel, guilleaume, le doloire, rabot ou varlope; Schrophobel, guilleaume à ébaucher; Simshobel — à plate-bande; Schlichthobel — à reculer; Handhobel — de port; der Bankhobel, la colombe du tonnelier.
 die Höhe, le relief des fortifications; la hauteur d'une troupe rangée. Tact.
 Hoher Ofen, haut-fourneau. Met.
 die Hohlkehle, la gorge; terme d'architecture.
 der Hohlmeißel, la gouge en bois; krummer — bec de corbin. Art. Ciseau à écolter; krummer — fermoir à nez.
 der Hohlsetzer, la baguette creuse, pour les fusées volantes. Art.
 der Hohltextel, la herminette du charpentier.
 Holz, bois; frisches — sain; abgestorbenes — mort; vom Frost aufgerissnes — gelif; verstocktes — rouge; wurmstichiges — piqué de vermoulure; sich werfendes — qui se tourmente; rundes — en grume; beschlagenes — de tige; behauenes — de brin; glatt gehauenes — lavé.

die Holzschraube, la vis en bois. Art.
 der Horchbrunnen, la cascade du mineur.
 die Horchgänge, les écoutes. Min.
 die Hornkluft, la seime au sabot du cheval.
 das Hornwerk, l'ouvrage à corne. Fort.
 der Hülfskrieg, la guerre de secours. Tact.
 die Hülse, la cartouche, pour les feux d'artifice.
 Art.

das Hütchen, le pot de la fusée garnie. Art.
 die Hütte, la baraque.
 der Huf, le sabot, l'ongle, du cheval. Hufeisen,
 fer à cheval, dont: der Griff, la pince, ou le
 bord du devant; die Höhlung, la voûte; die
 Arme, les branches; die Stollen, les éponges.
 Der Hufhammer, le brochoir; der Hufnagel, le
 clou à ferrer; die Hufraspel, le rogne-pied; die
 Hufzange, la feraille. Der Hufschlag, la piste
 du cheval. Ein Hufgeschwür, un javart encor-
 né; der Hufzwang, l'encastelure.
 Hürden oder Flechtwerk, claies. Dont clayon-
 nage, revêtement de claies. Fort.
 der Husar, le hussard. Tact.
 die Husarenmütze, le colpaq.
 das Hutkreuz, la calotte de fer, pour garantir
 la tête du cavalier des coups de sabre. Tact.
 die Hutschleife, la coquarde. Tact.

J und I.

der Jäger, le chasseur; — zu Pferde, chasseur
 à cheval.
 die Infanterie; l'infanterie; Linieninfanterie,
 infanterie de ligne; — leichte, légère, qu'on ap-
 pelloit autrefois irrégulière. Der Infanterist, le
 fusilier. Tact.
 das Infanterie-Seitengewehr, le briquet.
 Tact.
 die Ingenieure, le corps de génie; les ingé-
 nieurs.
 der Inhaber, le chef d'un régiment. Tact.
 die innere Seite des Polygons, le côté intérieur
 du polygone, c'est la ligne menée d'un point de
 gorge à l'autre du bastion collatéral. Fort.
 der Inspecteur, l'inspecteur aux revues. Tact.
 die Intervalle, l'intervalle entre deux bataillons
 ou escadrons, rangés l'un à côté de l'autre. Tact.
 der Invaliden, l'invalides. Tact.
 der Irrwisch, le dauphin ou la genouillère, es-
 pèce d'artifice d'eau; Landirrwisch, la fougue.
 Art.

K.

der **Kadet**, l'élève des écoles militaires; jeune gentilhomme commençant ses services en simple factionnaire. Tact.

Kalfatern, calfater. Mar.

das **Kali**, la potasse; — salpetersaures, nitrate de potasse; — salzsaures, muriate de potasse; — schwefelsaures, sulfate des potasse. Chim.

der **Kaliber**, la clouière de l'armurier, espèce de lime, pour applanir le dessous des têtes de vis.

der **Kaliberring** oder **Kugellehre**, lunette de réception. Art.

der **Kaliberbohrer**, la boîte du foreur, armée d'un couteau, pour rendre les pièces forées à leur juste calibre. Art.

der **Kalk**, la chaux; salpetersaurer — nitrate de chaux; salzsaurer, muriate de chaux etc. Chim. ungelöschter, vive.

die **Kammaschen**, les guêtres. Tact.

der **Kamerad**, le camarade ou compagnon d'armes. Kameradschaft machen, faire chaudière; Oberhaupt der Kameradschaft, le chef de l'ordinaire.

der **Kamm**, la cheville d'une roue; la crinière du cheval; — der **Brustwehr**, la crête du parapet; — des **bedeckten Weges**, l'arrête du glacis. Fort.

die **Kammer**, la chambre des mortiers et obusiers; il y en a des cylindriques, zylindrische; des cones, kegelförmige; des sphériques, kugelförmige; à poire, birnenförmige. Art. La chambre des mines, où est mise la charge. Min. La liberté du garot, à la selle du cavalier. Tact.

der **Kammerspiegel**, le plateau du pierrier; le culot du mortier, fait de bois, pour boucher la chambre et en rendre le coup plus fort. Art.

das **Kammerstück**, la pièce chambrée. Art.

das **Kammrad**, l'hérisson, qui engrène dans la lanterne.

die **Kanone**, le canon; das **Kanonmetall**, l'airain ou le bronze; la fonte verte. Art.

das **Kantonierungsquartier**, les cantonnemens. Tact.

die **abgestossene Kante** eines **Balkens**, le chanfrein.

die **Kappe**, la plaque de couche à la crosse du fusil; la calotte ou pommette du pistolet; la coiffe des fusées à bombes. Art. Le bonnet à l'angle

- saillant d'un retranchement. Fort. Les lunettes de volée et de palonier. Art.
- die Kapelle, l'écuelle des fusées volantes. Art.
- der Kappzaum, le caveçon, pour dresser les chevaux; la signette.
- der Karabiner, le mousqueton, arme à feu du cavalier et hussard. Tact. Karabinier, le carabinier.
- der Karnies, le tore ou la doucine. Art.
- der Karnieshobel, le bouvet du menuisier.
- der Karst, pic à feuille de sauge. Min.
- die Kartätzsche, la brosse à cheval, espèce de brosse pour en nettoyer les chevaux.
- der Kartetschenschufs, cartouche à balles. Eiserner Kartetschenspiegel, culot de fer. Art.
- Kartuskoker, la boîte, pour y mettre les cartouches.
- die Kasematte, la casematte; le flanc bas du bastion. Fort.
- das Kastel, le château. Fort.
- der Kasten, le bourriquet, pour y mettre les armes, la caquette du poudrier.
- die Katze, le cavalier, ouvrage de fortification.
- der Kegel, le bras du cheval.
- die Kehle, la gorge du bastion, d'une flèche, demi-lune etc. Fort.
- der Kehlhobel, le grain d'orge, espèce de rabot.
- der Kehlpunkt, le point de la gorge, point d'intersection de deux courtines prolongées, au centre du bastion, qui forment l'angle de la gorge. Fort.
- der Kehlriemen, la sous-gorge de la bride. Tact.
- der Keil, l'embolon, ordonnance ancienne des troupes. Tact. Le coin de mire. Art.
- die Keilhaue, le pic à roc. Min.
- Keilspitzen, tracer, une ligne au terrain. Fort.
- die Kelle, le putoir du salpêtrier.
- der Kern, le noyau des moules à canon à mortier ou à bombe. Die Kernstange, la lance. Art.
- der Kernschacht, la chemise du haut-fourneau. Met.
- der Kernschufs, le bût en blanc naturel, ou primitif. Art.
- der Kessel, la batterie à mortiers, ou à pierriers. Art. La chaudière des salpêtrières.
- die Kettenkugel, le boulet à chaînes. Art.
- die Kette, l'enceinte ou la chaîne d'un fourage;

ordonnance des troupes pour couvrir les fourageurs. Tact.

die Keule oder Kolbe, la massue, arme ancienne.

der Kiesel, le silice. Chim.

die Kinnkette, la gourmette. Tact. Die Kinnkettengrube, la sous-barbe.

das Kissen am Zugeschirr, le gousset.

der Kittel, le sarrau, fait de linge, pour garantir l'habit du soldat de la pluie.

die Klammer, le crampon. Art.

die Klammer, le crampon de cuir à la selle du cavalier.

die Klampe, le clamp, au mât du bateau, pour le fixer à la traverse. Mar.

das Kleeblatt, le treille, dans l'ordonnance des contre-mines.

die Klee säure, l'acide oxalique; kleesaures Salz, oxalate. Chim.

der kleine Krieg, la petite guerre, c'est l'art des patrouilles et des reconnoissances.

die kleine Montirung, le petit équipement du soldat. Tact.

die Klemme zu den Zündlichtern, le porte-lance. Art.

Klinge des Seitengewehrs, la lame des armes blanches; elle est droite, gerade; ou cambrée, gekrümmt; quelquefois elles sont à gouttières, mit Hohlkehlen. La soie, die Angel, sert à fixer la monture. Tact.

der Kloben, la poulie. Art.

die Klobensäge, la scie à tenon, du menuisier.

das Knallpulver, poudre fulminante, composée de soufre et de muriate oxygéné. Knallsilber, oxyde d'argent ammoniacal. Chim.

der Knebel, le billot de la prolonge; le garot pour les fascines. Art. L'ernadou, pour attacher le rênes du cheval au bât; die Knebeltrense, le masticadour; der Knebelspiefs, l'épieu, ancienne arme du chasseur. Tact.

die Kneipzange, la tenaille en fer à deux biseaux. Forger.

die Kniehöhe, la genouillère des embrasures. Art.

der Knopf, le pommeau de la selle hongroise. Le pommeau à la monture des armes blanches. Tact.

das Kochloch, la cuisine de campagne. Tact.

die Köthe, le boulet au pied du cheval.

- das **Körnsieb**, le grénoir du moulin à poudre; crible pour grener la poudre.
- die **Kohlen**, les charbons. Der **Kohlenmeiler**, la charbonnière; — **klare**, aigremore. Art. **Koh-
lengestübe**, brasque, pour soupoudrer les mou-
les, et pour en former l'aire du fourneau. Met.
Kohlenstoff, carbone. **Kohlensäure**, acide car-
bonique; **Kohlenstoffmetalle**, carbures métalli-
ques. Chim.
- die **Kolbe**, la crosse du fusil. Tact. La tête
d'écouvillon ou de refouloir. Art.
- der **Kolben**, la fraise; **flacher**, plate; **runder**,
ronde; **gespaltener**, le grattoir de l'armurier.
- die **Kolonne**, la colonne, ordonnance profonde
des troupes; — **offne**, colonne avec distance;
— **geschlossene**, serrée; **Marschkolonne**, colonne
de route. Der **Kolonnenführer**, le guide. Tact.
- das **Kommisbrod**, le pain de munition. Tact.
- das **Kommissariat**, les administrations. Tact.
- die **Kompagnie**, la compagnie. Tact. **Frei-
kompagnie** — franche. Tact.
- der **Kompafs**, la boussole; der **Hängekompafs**,
la boussole du mineur. Art.
- der **Konstabel**, l'artilleur de marine ou mari-
nier; die **Konstabelskammer**, la sainte - barbe.
Mar.
- der **Kopf**, le bourrelet de canon. La tête ou bou-
ton d'écouvillon et du refouloir. Art.
- die **Kopfzange**, tenaille à chanfrein du forge-
ron.
- der **Korb**, toute sorte de panier; le cabas; le
bourriquet du mineur.
- der **Korbhagel**, le panier du pierrier. Art.
- das **Korn**, le guidon ou bouton de mire. L'étou-
teau pour fixer la bajonnette au bout du fusil.
- das **Kornpulver**, poudre grenée. Art.
- der **Kornstempel**, le perçoir du forgeron.
- der **Korporal**, le caporal, ou brigadier dans la
cavallerie. Die **Korporalschaft**, l'escouade. Tact.
- der **Kostbeutel**, l'ordinaire; la chambré,
lorsqu'un nombre déterminé de soldats fait chau-
dière ensemble.
- die **Kosaken**, cosaques, cavallerie légère russe.
- der **Kothdeckel**, la coiffe de l'esse. Art.
- der **Krätzer**, le tire-bourre, pour nettoyer l'ame
de fusil, et pour en tirer une cartouche, qui
pourroit y être restée.
- der **Kranz**, la jarretière de cordage, pour élever
un canon, ou quelque autre fardeau. Art.

die Krappe, la griffe au ressort de la batterie du fusil.

das Kratzeisen, la curette, servant à nettoyer l'ame des mortiers. Art. Le racloire de l'artillerie; la ratissette du forgeron.

Kraut und Loth, la munition des armes à feu, en poudre et balles.

Krepiren, crever; les bombes et grenades crevent.

die Kreuzbänder, les traverses en croix au chassis de l'affût de place. Art.

der Kreuzgurt, le sangle à la selle du cheval.

Kreuzlahm, éreinté, maladie des chevaux.

der Krieg, la guerre; elle est: Angriffskrieg, guerre offensive; Vertheidigungskrieg — défensive; — unter gleichen Mächten — entre puissances égales; Hülfskrieg — de secours. Tact.

der Kriegsbaumeister, l'Ingénieur; Kriegsbaukunst, l'architecture militaire ou les fortifications.

Kriegserklärung, déclaration de la guerre.

Kriegsentwürfe, le plan des opérations. Kriegs-

gebrauch, les loix de la guerre, la raison de

guerre. Kriegsgefangene, prisonniers de guerre.

Kriegsgericht, conseil de guerre, tribunal mili-

taire. Kriegsehren, honneurs militaires. Kriegs-

geschichte, l'histoire militaire. Kriegskasse, le

trésor de la guerre. Kriegskunst, l'art de la

guerre. Kriegslisten, les ruses de guerre ou

stratagèmes. Kriegsminister, ministre de la

guerre. Kriegsrath, conseil de la guerre. Kriegs-

recht, code militaire. Kriegsschule, école mi-

litaire. Kriegsverrichtungen, opérations de

guerre. Kriegsvorrath, munitions de guerre.

Kriegszahlmeister, trésorier de la guerre. Kriegs-

zucht, la police des armées. Tact.

die Krippe, mangeoire des chevaux; la crèche.

der Krippensetzer, le tiqueur, cheval qui rend ce qu'il a mangé.

die Krönung, le couronnement du glacis, pour s'y fortifier après avoir chassé l'assiégé des places d'armes. Fort.

die Krone, la crête du parapet. Fort.

das Kronwerk, l'ouvrage à couronne. Fort.

der Kropf, la druse, maladie des chevaux.

die Krücke, la crosse; l'écumoire du haut-fourneau. Met.

Krumm werden, se fausser, comme les lames mauvaises. Cambrer, se dit des lames du sabre, lorsqu'on leur donne la courbure convenable.

das Krummholz, le courbe du bateau. Mar.
 die Krümmung der Flintenkolbe, le busc ou
 busque du fût de fusil,
 der Krummeißel, le ciseau à bride de l'équi-
 peur-monteur.

der Krummofen, fourneau à manche, ou four-
 neau courbe. Met.

der Kühleimer, le seau d'eau; — haken, le
 crochet porte-seau. Art.

Kürzeste Widerstandslinie, ligne de moindre
 résistance. Min.

der Kürass, la cuirasse. Kürassier, le cuiras-
 sier. Tact.

die Kugel, le boulet; Kartetsch- oder Flintenku-
 gel, balle. Les dez des manufactures d'armes,
 pour visiter le calibre des nouveaux canons. Ku-
 gelbüchse, carabine ou arquebuse rayée. Ku-
 gelform, moule à balles; Form zu Kanonenku-
 geln, la coquille de boulet. Kugelhaufen, pile
 de boulets. Kugellehre, passe-balle ou passe-
 boulet; lunette de réception, cylindre de récep-
 tion. Kugelschufs, cartouche à boulet; — ohne
 hölzerne Spiegel, à boulets roulans; — in Spie-
 gel eingesetzte Kugel, boulet ensaboté. Kugel-
 zieher, tire-balle. Art.

das Kumm t, le collier, composé des attelles, den
 Kuminthörnern; dem Kissen, coëffe; dem Deckel,
 sommier; dem Kummtfell, housse. Das Kummt-
 geschirr, l'attelage à l'allemande. Art.

die Kunstfeuer, les artifices, dont, le laboratoire
 des artifices. Art.

das Kupfer, le cuivre; — Rohleche, matte de
 cuivre; Gahrkupfer, cuivre de rosette; granu-
 lirtes Kupfer, mitraille de cuivre. Met. Koh-
 lensaures Kupfer, carbonate de cuivre; Kupfer-
 vitriol, sulfate de cuivre; Kupfersalpeter, ni-
 trate de cuivre, Chim.

die Kuppnägel, caboches. Art.

die Kurbel oder Kreuz, la manivelle de la vis à
 pointer.

das Kurzgewehr, la halebarde. Tact.

L.

das Laboratorium, le laboratoire des artifi-
 ces. Art.

der Laborir- oder Werktisch, l'établis. Art.

das Lachthohl, le trou de tympe du fourneau
 à fondre. Met.

die Lacht, les scories, ou crasses des métaux;
le laitier. Met.

das Lademaass, mesure à poudre. Art.

Laden, charger quelque arme à feu. — ein Geschütz und fertig zum Schuss machén, exécuter un canon. Art.

die Ladeschaufel, la lanterne; la cornée ou cueillère à charger les fusées. Art.

der Ladestock, la baguette. Tact.

der Ladestockbohrer, baguette à mèche;
Ladestockhobel, rabot à baguette; Ladestockmeißel, gouge à baguette.

das Ladezeug, les armemens des bouches à feu:

Handspeichen, leviers; Wischer, écouvillon;

Setzer, réfouloir; Ladeschaufel, lanterne; Lum-

penzieher, tire-bourre; Raumnadel, dégorgeoir;

Durchschlag, dégorgeoir emmanché; Daumen-

leder, doigtier; Schlagröhrentasche; sac à étou-

pilles; Patronentornister, sac à cartouches;

Lichterpennal, boîte à lances à feu; Lunt-

stock, boute-feu; Lichterklemme, porte-lance;

Brandtriebél, chasse-fusées; Schlägel, maillet.

Art.

Lad't! bourrez! pour la charge précipitée il est commandé: Chargez!

die Ladung, la charge des armes à feu et des mines; — geschwinde, charge précipitée; — willkührliche, charge à volonté; — des Munitionswagens, charge du caisson. Art.

der Läuterungskessel, la chaudière de raffinage. Art.

die Laffete, l'affût du canon et de l'obusier. Art.

die Laffetenblöcke, les cabrions, qu'on met derrière les affûts marins, pour les caler. Art.

die Laffetenwand, le flasque. Art.

die Lage, l'assiette d'une place. Tact. Die Lage, la bordée, de toutes les bouches à feu d'une vaisseau ou d'une batterie. Art.

das Lager, le camp; verschanztes, retranché;

Standlager, camp de demeure; Nachtlager, camp

de passage. Lagerungskunst, castramétation.

Lagerwacht, garde du camp. Tact. Das Lager,

l'encastrement de la craupaudine de la vis de pointage; l'encastrement des tourillons.

die Lagerabstecker, le campement, — geräthschaften, effets de campement.

die Landbrücke, la culée des ponts de bateaux.

Art. L'avant-duc d'un pont volant.

das Landhaus, la cassine: en Italie, ce sont des

- maisons de campagne, entourées d'un fossé, dont on s'est servi quelquefois, pour s'y défendre.
- die Landsoldaten, les milices. Tact.
- der Landsturm, le ban et arrière-ban.
- Langbaum oder Langwiede, la flèche du chariot; — blech, plaque de flèche; — laffete, affût à aiguille. Art.
- das lange Feld, la volée du canon. Art.
- die Lanze, la lance, c'est l'arme de la cavalerie polonoise et des cosaques. Tact.
- das Lasseisen, la serrière ou perrière du maître fondeur. Art.
- die Latrinen, latrines, f. Tact.
- die Latte, le brin, pour y attacher les pots à feu, et d'autres feux d'artifice.
- der Lauf, le canon du fusil.
- der Laufer, la molette ou paumelle, pour broyer les matières d'artifices. Art.
- das Lauffeuer, le feu de file, où chaque file fait feu, au moment, où l'autre a déchargé ses armes. Tact. La traînée de poudre. Art.
- die Laufgräben, la tranchée, c'est, les parallèles ou places d'armes et leurs communications. Fort.
- die Laufgrabenwacht, la garde de la tranchée. Tact. Verschanzung in den Laufgräben, logement. Fort.
- die Lauge, la lessive des salpêtrières; — starke, eau forte; schwache — petite-eau. Lauge zum zweiten Sud oder Läuterungswasser, eau de rebouillage. Art.
- das Lazareth, l'hôpital militaire; — fliegendes, l'hôpital ambulant, l'ambulance; donc, une division d'ambulance. Lazarethgeräthschaften, les effets de l'hôpital. Tact.
- die Lederfeile, la lime douce de l'armurier.
- die Legion, la légion, c'est une division de troupes, composée de toutes armes. Tact.
- die Legirung, l'alliage des métaux. Met.
- die Lehne oder Geländer, le garde-fou des ponts. Art.
- der Lehrbogen, le tambour ou ceintre, pour construire les voûtes des galeries. Min.
- die Lehre oder Modellholz, le mandrin pour les cartouches, la jauge du charpentier, à tracer les mortaises.
- die Leibkompagnie, la compagnie colonelle. Tact.
- die Leibwacht, les gardes tant à cheval qu'à pied. Tact.

die Leibesstrafen, les punitions corporelles des soldats.

die leichten Truppen, les troupes légères; — Reuterei, les chevaux-légers; — Infanterie, infanterie légère. Tact.

das Leierbret, varlope, à rouler les cartouches. Art.

das Leimeisen, spatule pour coller. Art. Leimzwing, l'étraiñoir ou le valet du menuisier.

der Leistenhobel, le feuilleret du menuisier.

der Leiterbaum, la ridelle; Leiterwagen, chariot à ridelles; Leitersprossen, roulons ou rondelles; die Leiterersteigung, l'escalade. Tact.

die Leitrinne, l'auget, pour le porte-feu des mines. Art.

das Lenkscheid, la sassoire. Art.

das Lenkseil, la plate-longe. Art.

der Lermplatz, la place d'armes; la parallèle, Fort.

die Lermstange, le fanal. Art.

im lichten, dans oeuvre, c'est l'espace entre deux parois d'une caisse, d'un bâtiment etc.

die Lichterbüchse, boîte à lances. Art.;

die Lieferung, la fourniture, en habits ou en vivres; la réquisition. Tact.

der Lieutenant, le lieutenant. Ober — en premier; Unterlieutenant, en second. Tact.

das Lineal, la règle plate.

die Linien, les lignes de retranchement. Fort.

Links um! à gauche! linker Flügel, l'aile gauche. Tact.

die Linze oder Liennagel, l'esse, d'essieu ou de flèche. Art.

die Liste, le rôle des soldats, la situation d'un régiment ou d'une compagnie. Tact.

die Litze, le toron, pour en composer les cordages.

das Locheisen, la chasse.

die Lochfeile, le rifloir de l'armurier.

der Lochmeißel, le ciseau de lumière.

die Lochsäge, l'égoïne du menuisier.

der Lochstempel, le perçoir ou l'emporte-pièce; la chasse du maréchal-ferrant.

der Löffel, la palette, de la selle hongroise.

die Löhnung, le prêt, c'est la solde des simples soldats. Tact.

der Löscheimer, le seau de forgeron.

der Löschwisch, la mouillette, ou l'arrosoir du forgeron.

die L ö t h e , la soudure. L ö t h k o l b e n , fer à souder.

L ö t h e n , das Eisen, braser le fer.

das L o g e m e n t , le logement aux attaques d'une place; — k l e i n e s , nid de pie. Fort.

die L u d e l b i r n e , la poire à amorcer, ou le cornet d'amorce; L u d e l f a d e n , l'étoupille. Art.

die L u f t r ö h r e , la buce, pour aérer les mines. Min.

die L u f t s c h i f f e r e i , l'aërostatique. Art.

die L u f t s c h l ä g e , saucissons volans. Art.

der L u m p e n z i e h e r , beim Geschütz, le tire-bourre.

die L u n t e , la mèche; L u n t e n s t o c k , boute-feu, Art.

die L u s t k u g e l , le ballon d'air. Art.

L y k a n e r , les lycanians, infanterie légère hongroise. Tact.

M.

der M a a f s s t a b , le calibre. Art.

das M a d r i l l b r e t , le madrier de la pétarde. Art.

das M a g n e s i u m m e t a l l , le manganèse. Met.

der M a j o r , le major. Tact.

die M a n n s z u c h t , la discipline. Tact.

der M a n t e l , l'enceinte d'une fortification. Fort.

La chape du moule à canon. Art.

der M a r o d e b r u d e r , le maraudeur, soldat, qui s'éloigne de sa troupe pour piller, le ribleur; m a r o d i r e n , aller à la picorée. Tact.

der M a r k e t e n d e r , le vivandier. Tact.

der M a r s c h , la marche; g e r a d e a u s — directe; s c h r ä g e r — oblique; m a r s c h i r e n a u f d e r S t e l l e , marquer le pas; p i e t i n e r . M a r s c h k o l o n n e , colonne de route. M a r s c h r o u t e , l'itinéraire. Tact.

das M a r s c h l a g e r , l'encastrement de route aux affûts de campagne. Art.

die M a s s e l , le massau de fer. Met.

die M a t r i z e , le tas, une petite enclume.

der M a u e r b r e c h e r , le passe-mur, ancien canon. Art.

die M a u e r v e r k l e i d u n g , le revêtement en pierres du rempart. M a u e r b a n d , le cordon au revêtement du rempart. Fort.

die M a u k e , le grapin, maladie des chevaux.

das M a u l , le mufle de la flèche. Art.

der M a u l k o r b , la muselière.

die M a u s , la souris, porte-feu du mineur. M a u s f a l l e , la planchette ou boîte, pour le même usage. Min.

das Mehlpulver, le poulevrin. Art.
 der Meißel, le fermail ou ciseau; — kleiner,
 bec d'ane.

das Messing, le cuivre jaune; le laiton. Met.

die Meßkette, la chaîne d'arpenteur. Tact.

die Meßscheibe, l'holomètre. Tact.

der Meßtisch, la planchette. Tact.

das Metall, le métal; Metallkalk, oxyde; Schwefelmetalle, sulfures métalliques; Hydrothionmetalle, sulfures métalliques hydrogènes; Kohlenstoffmetalle, carbures métalliques, Phosphormetalle, phosphures métalliques etc. Chim. Metallkuchen, le gâteau, ou métal restant à l'aire du fourneau. Metallspäne, les lavures, qu'on tire des moules; les battitures du ciseleur. Met.

die Mine, la mine; — doppelte, double ou en T.; dreifache, en croix ou tréflée; — überladene, surchargée; — Aeste im Cölörnischen System, faux trous; — Ast oder Nebengang, rameau; das Gewebe der Minengänge eines Systems, l'araignée, ce sont les toirs des galeries d'un système; Minenbrunnen, puits; — Gang, galerie; — Hauptgang, galerie magistrale; — Heerd, le foyer; — Kammer, fourneau; gekuppelte Kammern, fourneaux accolés, Minenladung, la charge du fourneau; — Trichter, l'entonnoir. Ein Abschnitt des Minentrichters, l'onglet; der Rand des Trichters, les lèvres de l'entonnoir; die Verschanzung des Trichters, le couronnement de l'entonnoir. Minirwerkzeug, outils à mineur; Minirschlägel, masse carrée; Minirkorb, panier.

die Mittelachse, le corps d'essieu. Art.

das Mittelband,	} plate-bande et montures
die Mittelfriesen,	
der Mittelgurt,	
	du premier et second
	renfort.

die Mittelnabe, le bouge du moyen. Art.

Mittelpunkt der Festung, le centre du polygone; — des Bollwerks, le centre du bastion ou le point de la gorge. Fort.

der Mittelring, l'embrasseur, anneau de fer au banc de forage, qui embrasse le tourillon du canon. Art.

der Mittelwall, la courtine. Fort.

das Modell, le gabarit; pour mouler les pièces d'artillerie.

der Mörser, le mortier, — Schemmel, affût à mortier; — Wagen, camion. Art.

die Monatsliste, la situation d'une troupe quel-
 conque, en contenant l'état. Tact.
 die Montirung, l'uniforme, l'habillement des
 troupes; Montirungskammer, la salle d'armes.
 die Moosbrücke, la plate-forme à mortier. Art.
 der Mordkeller, la casematte. Fort.
 der Mordschlag, le bout de canon à mousquet.
 Art.
 der Münch, le moine, petit morceau d'amadou.
 Min.
 die Mündung, la bouche des armes à feu. Art.
 die Mulde, la gamelle, pour y mêler les compo-
 sitions des artifices; la sébile ou tine des mou-
 lins à pondre. Art.
 der Munddeckel, le couvercle du mortier. Art.
 der Mundpfropf, le tampon du canon. Art.
 des Mundloch, l'embouchure du fourneau à
 étain. Met.
 das Mundstück, la volée des pièces d'artillerie.
 Art. Le mors de bride, la genette du cheval
 ture. Tact.
 der Munitionswagen, le caisson. Art.
 Muskete, le mousquet, ancienne arme à feu;
 der Musketonner, l'espignole. Art.
 der Musketirer, le fusilier ou fantassin. Tact.
 das Mustereisen, ferrures façonnées. Art.
 die Musterung, la revue des troupes; — hal-
 ten, passer une troupe en revue. Tact. La
 montre des troupes d'auparavant, qui y reçurent
 leur solde. Musterkommissär, commissaire des
 montres. — Inspector, l'inspecteur aux revues.
 Tact.
 die Mutter, l'écrou du vis à pointer. Mutter-
 bleche, les contrerivures aux affûts de canon.
 Art. Das Mütterchen, la porte-baguette.
 die Mutterlauge, l'eau-mère. Art.

N.

die Nabe, le moyeu; Nabenbüchse, boîte. In-
 nerer Nabenring, cordon; äußerer Nabenring,
 frette.
 der Nachschlepper, traîneur, soldat qui reste
 en arrière d'une troupe en marche. Tact.
 der Nachzug, l'arrière-garde. Tact.
 Nächtllicher Ueberfall, camisade. Tact.
 der Nagel, le clou; Bretnagel — à planche; Be-
 schlagnagel — d'appliquage; Nageldocke, l'étam-
 pe du forgeron. Nageleisen, le repoussoir.
 der Nasenriemen, la muserolle de la bride.

Natron, soude. Chim.
 die Natter, l'aspic, canon ancien de 2 livres de boulet. Art.
 die Nebenflanke, le second flanc. Fort.
 der Neugeworbene, la recrue, le soldat de nouvelle levée. Tact.
 Niedermachen, faire main basse. Tact.
 die niedere Face, place basse; — Flanke, flanc bas.
 Niederer Wall, fausse-braye. Fort.
 Niederhauen, passer au fil d'épée, sabrer; tailler en pièces; massacrer. Tact.
 Niederlassen, baisser le mortier, après l'avoir chargé. Art.
 der Niethammer, le rivoir. Nietnagel, rivet.
 die Nothachse, le faux-essieu. Art.
 das Nothhebezeug, la chèvre postiche; le cabre. Art.
 die Nothschraube, le tire-sabot. Art.
 die Nuss, la noix, dont: die Krappe, la griffe; die Vorderrast, le repos; die Hinterrast, le bandé; der Zapfen, le pivot; das Viereck, le carré. Tact.
 das Nuss Eisen, la conscience de l'armurier; le rodoir.
 der Nussstempel, la chasse-noix de l'armurier.

O.

der Oberbackmeister, le commis-chef. Tact.
 der Obercommissär, commissair - ordonnateur. Tact.
 Ober-Kolonnenführer, capitaine des guides.
 Ober-Feuerwerker, Sergeant-major artificier.
 Ober-General, le général en chef. Tact.
 Ober-Ingenieur, le sur-intendant des fortifications. Ober-Lieutenant, le lieutenant, ou le lieutenant en premier. Tact.
 Ober-Wagenmeister, le capitaine du charroi. Tact.
 Oberster, le colonel, le mestre de camp dans la cavalerie ancienne. Tact.
 der Oberzeugwärter, le garde-magasin d'artillerie.
 Oeffnen, ouvrir; — die Glieder, les rangs; den Feldzug, la campagne; — die Laufgräben, la tranchée; die Schießscharten, dégorgers les embrasures des batteries de siège; die Patrone, déchirer la cartouche.

Oele, fette, huiles fixes; — ätherische, huiles volatiles. Chim.

der Ofenbrüter, le casanier, soldat, qui reste toujours en garnison. Tact.

der Ofenbruch, l'arco, des manufactures d'armes; c'est le métal, qu'on extrait des cendres et des crasses dans les fonderies du laiton.

der Offizier, l'officier. Tact.

die Ordinate, l'ordonnée d'une courbe quelconque, comme la parabole etc.

das Orgelgeschütz, l'orgue. Art.

das Ortband, le bout du fourreau. Tact.

die Ortsbeschreibung, la topographie.

das Ortscheit, le palonnier. Ortscheithaken, les amorces. Ortscheitring, l'anneau du palonnier. Art.

P.

das Packpferd, le cheval de bât; Packsattel, le bât, où se trouvent: der Gurt, la sangle; die Halskette, la carcadoire; der Packhaken, la billardoire; der Packstock, la bille; der Kreuzriemen, la soufre; die Rückschnur, la sursoufre; der Bügel, la feuquière, de bois; das Bauchtuch, la souventrière; das Vorderzeug, le poitrail; die Trense, le bridon; der Knebel, l'ernadon, pour attacher la rêne au bât; die Decke, la couverte; der Fress- oder Futterbeutel, le moreau. Tact.

die Packnadel, le carlet ou carrelet du sellier.

der Packwagen, le chariot; chariot à Marlborough.

der Pallasch, le sabre à lame droite; l'estramacon. Tact.

die Pallisaden, les pallisades. Die Pallisadierung, la pallisade; l'estacade. Fort.

das Panzerhemde, la cotte de maille.

der Panzerstecher, l'estoc, arme ancienne.

die Pappe, le carton. Hülsenpappe, moulage. Art.

der parabolische Afterkegel, la parabolôide; c'est la forme de l'étonnoir d'une mine. Min.

die Parade, la parade. Tact.

Parcelenschmied, le maquetteur aux manufactures d'armes.

Pardon, la grace, le quartier qu'on fait aux vaincus. Pardon geben, faire bon quartier.

Keinen Pardon annehmen, ne vouloir point de quartier.

- die Parirstange, le quillon de sabre; la croix de l'épée.
- der Park, le parc d'artillerie.
- Parole oder Befehl; l'ordre, ou l'ordre du jour.
Le mot ou consigne. Tact.
- die Partei, le parti. Parteigänger, partisan.
Tact.
- die Partisane, la pertuisane. Tact.
- der Pass, le passeport. Tact.
- der Passgänger, le guilledin.
- das Patent, la commission ou le brevet d'officier.
- die Patrone, la cartouche, la gargousse. Patrontasche, giberne ou cartouchier de cuir fort, le fourniment. Tact. Die Patronenbüchse, la porte-gargousse. Art.
- die Patrulle, patrouille. Tact. — von einzelnen Leuten, Mausepatrulle, les éclaireurs.
- Pechfaschinen, fascines goudronnées; Pechkränze, tourteaux goudronnés. Die Pechkelle, le cueiller à brai.
- die Petarde, le pétard. Art.
- die Pfaffenmütze, bonnet à prêtre. Fort.
- das Pfahlwerk, la palanque, espèce de retranchement hongrois, fait de pilotis. Fort.
- die Pfanne, le bassinet du fusil. Pfannendeckel, la batterie; Pfannendeckelfeder, ressort de batterie; versthälen den Pfannendeckel, mettre une feuille; à la batterie il y a: der Fuß, le pied; die Stütze, le talon; die Auflage, l'assise, l'assiette, la table, ou l'entablement; die Fläche, la face. Die Pfannen mit einem Schieber, le bassinet de sûreté.
- Pfannen am Geschütz, les sous-bandes de l'affût; Pfannendeckel, les susbandes. Art.
- der Pfannkolben, fraise à bassinet de l'armurier.
- das Pferdegeschirr, le harnois des chevaux; dont les parties: das Kumm, le collier; die Zugscheiden, les fourreaux; die Zugstränge, les traits; die Brustketten, les chaînes de timon; die Hintergeschirre, l'avaloir; das Reitkissen, le panneau; der Bauchgurt, la sous-ventrière; die Zäume, les brides; die Halfter, le licol; das Lenkseil, la plate-longe. Die Pferddecke, la couverte.
- das Pförtchen, le guichet. Fort.
- der Pfriemen, la broche pointue.
- der Pfropf, la bourre, qu'on met à la poudre de la charge du fusil. Le tampon au haut-fourneau.
- die Pickelhaube, la bourguignotte. Tact.

- die *Picke*, la pique. Tact.
 die *Pickel- oder Spitzhaue*, le pic à roc. Min.
 die *Pinasse*, la barque longue. Mar.
 die *Pistole*, le pistolet; *Pistolhulftern*, les fontes ou fourreaux des pistolets.
 die *Platte*, la plate-bande ou plinthe. Art.
 das *Plättchen*, le listel. Art.
 die *Platine*, la lame à canon, forgée de la maquette.
 der *Platzmajor*, major de la place; — *Adjutant*, aide-major de la place. Tact.
 das *Ploton*, le peloton, petite troupe de seize à trente files. Tact.
 die *Plünderung*, le pillage; einer Stadt, le sac d'une ville. Tact.
Poliren, lisser. *Polirfafs*, lissoir; brunir le fer ou l'acier. *Der Polirer*, le semeur aux manufactures d'armes.
 das *Polygon*, le polygone. Fort.
 der *Ponton*, le ponton (de cuivre ou de fer-blanc); — *hölzerner*, bateau; — *Wagen*, haquet.
 der *Possekel*, le marteau de devant du forgeron.
 der *Posten*, le poste; — *verschanzter*, poste retranché. — Les sentinelles et vedettes en général. Tact.
 die *Pottasche*, le potasse. Chim.
 die *Prezel*, la ganse de la prolonge.
 die *Pritsche*, la barbette. Art. Le lit de camp, espèce de banc large aux corps de garde. Tact.
 das *Probefäßchen*, le barillet, pour les poudres d'épreuve. Art.
 das *Projectil*, le projectile, tout corps lancé d'une bouche à feu. Art.
Protze oder Protzwagen, l'avant-train; *Protzkette*, chaîne d'embrélage; *Protzlochschiene*, lunette et contre-lunette; *Protznagel*, cheville ouvrière. *Protzring*, anneau d'embrélage. *Protzschemmelblech*, coiffe de sellette. *Protzstock*, la crosse de l'affût. Art.
 der *Proviant*, les vivres; — officier, le vivrier, — *verwalter*, le munitionnaire; — *wagen*, caisson de parc, ou de vivres. Tact.
 das *Pulver oder Schießpulver*, la poudre, ou poudre à canon; *polirtes*, poudre ronde, auch poudre lissée. *Pulverfafs*, baril à poudre. *Pulverhorn*, le flasque. *Pulverkasten*, le coffre de poudre. *Pulvermühle*, moulin à poudre. *Pulverprobe*, éprouvette. *Pulversack*, sac à poudre.

la tonnerre du fusil; Pulverwurst, le saucisson du mineur. Art.

die Punze, le poinçon à piquer du monteur.

der Putzstock, le lavoir, pour nettoyer le canon du fusil.

die Pyramide, le faisceau d'armes; das Gewehr in Pyramiden setzen, mettre les armes en faisceaux. Tact.

Q.

der Quadrant, quart de cercle, pour donner au mortier l'élevation convenable. Art.

das Quartier, le quartier, le logement du soldat; la grâce, qu'on fait aux vaincus: Quartier geben, faire quartier; kein Quartier annehmen, ne vouloir point de quartier. Tact.

die Quartierfahne, le fanion. Quartierzettel, billet de logement. Tact.

der Quartiermeister, le maréchal des logis, de la cavallerie; le quartier-maître ou guide dans l'état-major. Tact.

das Quecksilber, le mercure; — kohlensaures, carbonate de mercure; schwefelsaures, sulfate de mercure; salpetersaures, nitrate de mercure; — sublimat, muriate de mercure. Chim.

die Queeraxt, besaiguë du charpentier.

der Queerhieb, le coup d'estramacon. Tact.

der Queerriegel, l'épar. Art.

der Queerrifs, traverse; défaut des lames d'épée; la gersure du canon de fusil.

der Queerwall, la traverse, ou épaulement au terre-plein du rempart et du chemin couvert. Fort.

Quetschen, eine Mine, affaiser une galerie. Min.

R.

das Rad, le rouet de la platine allemande; la roue de l'affût et de tout chariot. Ein Rad ohne Nabe, roue à voussoir, où les rais sont fixés par deux rondelles, et forment une espèce de voûte; das Räderwerk, le rouage.

der Rahmen, le cadre du puits; le chassis de la galerie.

der Räumer, la crête du mineur.

die Rakete, la fusée volante; — horizontale, fouguette. Raketenbock, caisse de campagne.

Raketenhülse, cartouche à fusée. Raketenstab,

- la baguette. Raketenstock, le moule de fusée volante. Art.
- die Ramme, la sonnette; — Block, le mouton à sonnette. Art.
- der Rand, le rideau, petite hauteur longue et isolée. Tact.
- die Randleiste, tringle.
- die Ranzion, le rançon. Tact.
- der Rappe, le cheval noir; dunkler — le moreau.
- die Rappen, soulandres, maladie des chevaux.
- der Rapport, le rapport; täglicher Rapportzettel, le bulletin. Tact.
- der Rasen, le gazon; Rasenbekleidung, le gazonnage du parapet. Fort.
- die Raspel, la râpe; runde Raspel, queue de rat en bois; krumme Raspel, égohine; viereckige, carreau; — zur Ladstocknuth, la ramasse.
- die Rast, l'évasement du creuset, au haut-fourneau. Met. Le cran de la noix, à la platine du fusil. Der Rasttag, le séjour des troupes, pour se reposer. Das Rastlager, le camp du séjour. Tact.
- das Rauhgemäuer, les fondations du haut-fourneau. Met.
- das Raumeisen, la perche, pour remuer le métal fondu au fourneau. Met. Le tire-bourre aux armes à feu.
- die Raumnadel, l'épinglette. Art.
- das Ravelin, le ravelin. Fort.
- die Rebhühnergranaten, les perdreaux. Art.
- Rechtsum! à droite! Rechts kehrt! demi-tour à droite! Rechts schwenkt! tournez à droite! Tact. Das einzelne Rechtsumkehren, le Wieder-zourouk, de la cavallerie. Tact.
- Recognosziren, reconnoître l'ennemi; battre la campagne; prendre langue. Tact.
- die Redoute, le redoute, ou le réduit. Fort.
- das Regenfeuer, la pluie de feu. Art.
- das Regiment, le régiment. Der Regiments-Inhaber, le chef du régiment; — Feldscheer, le chirurgien-major; — Tambour, le tambour-major; alte Regimenten, des vieux corps. Tact.
- Regimentsstück, pièce de bataillon. Art.
- Reiben, broyer les matières d'artifices. Art.
- die Reibekule, la pommelle. Art.
- der Reibewohl, le bedon de l'armurier.
- das Reibschait, la sassoire. Art.
- Reinigen, nettoyer un bois, le chemin couvert,

- c'est en chasser l'ennemi. Tact. — die Metalle, affiner les métaux. Met.
- Reißen, racler, se dit des pierres de fusil, qui prennent trop à la batterie.
- der Reifshaken, bec d'ane du menuisier.
- der Reifstift, la pointe à tracer de l'armurier; le traceret du menuisier.
- die Reuterei, la cavalerie. Tact. Reithaken, sergent. Art. Reitkissen, panneau. Tact. Reitschnure, filagore. Art. Geharnischter — le maître; deutscher — le reître. Tact.
- Recken, étirer le fer, pour allonger les lames. Met.
- Rekognosziren, reconnoître, une place ou un terrain. Rekognoszirung, reconnoissance. Tact.
- der Rekonvaleszirte, convalescent. Tact.
- der Rekrut, la recrue. Tact.
- die Remonte, la remonte. Tact.
- die Rengel, le râble, au haut-fourneau. Met.
- der Reparirer, l'équipeur, aux manufactures d'armes à feu. Das Repariren, le rhabillage des armes à feu.
- die Retirade, la retraite. Tact.
- die Retirirhaken, les crochets de retraite. Art.
- die Reveille, la diane, qu'on bat à la pointe du jour. Tact.
- ein grosses Rheinfahrzeug, le samoureau, qui est fort long.
- Richten, pointer le canon. Der Richter, le chef de pièce ou canonier pointeur. Richthebebaum, levier de la crosse ou levier directeur. Richtkeil, le coin de mire, le chevet du mortier; — unterer, le coussinet. Richtscheit, la grande règle. Richtschraube, vis de pointage. Richtvisir oder Aufsatzkegel, fronteau de mire. Art.
- die Richtung, l'alignement des troupes.
- der Riegel, l'entretoise; l'épar. Art.
- das Riegelband, la bride d'étrier; l'écharpe de limonière. Art.
- die Rieme, la rame. Art.
- der Riemenbügel, la grenadière; le battant en bas. Tact.
- der Ring, l'anneau; la virole. Les tiroirs du fusil. Le bracelet du fourreau de fer.
- der Ringkragen, le hausse-cou. Tact.
- der Ringnagel, le piton. Art.
- die Rinne, la rigole; l'auget de l'affût de place. Art. Les échénos au four à fondre. Met.
- die Ripphölzer, les gîtes, ou lambourdes. Art. Les côtes du bateau. Mar.

- die R i s b a n k, le risban, ouvrage de fortification à l'entrée d'un port. Fort.
- die R i t z e n, les crevasses, défaut des fontes. Met.
- der R ö d e l b a l k e n, la garde-roue, aux ponts de bateaux.
- R ö s t e n, rotir le mineral; corroyer le fer. R ö s t - h e e r d, fourneau de grillage. Met.
- R o h e i s e n, fer crud. Met.
- der R o h r h o b e l, le rabot à canon, du monteur. Rohrmeißel, gouge à canon. Rohrschleifer, l'émouleur. Rohrschmied, le canonier. Rohrverschrauber, l'enculasseur, aux manufactures d'armes.
- R o l l e oder Scheibe, la poulie. Das Verzeichniss, la liste des soldats d'une compagnie.
- Der R o l l k o r b, le gabion farci du sapeur, pour le garantir des coups de fusil. lorsqu'il travaille à la sape entière. Fort.
- das R o l l r a d, la roulette ou le rouleau. Art.
- der R o s t, la grille, aux fourneaux à fondre; la rouille. Met.
- der R o s t m e i s t e r, le capitaine d'armes. Tact.
- die R o t t e, la file. Rottenaufmarsch, deployment par file. Rottenfeuer, feu de file. Tact.
- der R o t h s c h i m m e l, le rouan.
- im R ü c k e n b e s c h i e s s e n, battu de revers. Art.
- der R ü c k r i e m e n, la dossière du limonier; le sur-dos. Art.
- die R ü c k e n w e h r, le parados. Fort.
- der R ü c k h a l t, la reserve, ou le corps de reserve.
- der R ü c k s t o ß, le recul.
- R ü c k w ä r t s z i e h e n d, fuyant, se dit des dessins.
- das R ü h r s c h e i t, spatule pour le salpêtre. Die Rührstange, la perche à braser. Art.
- die R ü s t u n g, l'armure, toute arme défensive.
- der R u h e b a n k h o b e l, la galère du charpentier.
- das R u h e b r e t, la semelle de l'affût françois. Art.
- der R u h e r i e g e l, l'entretoise de couche ou de support aux affûts de canon. Art.
- die R u n d e, la ronde, petit détachement, destiné à visiter les postes. Rundenweg, chemin des rondes. Rundenzeichen, les marrons, marques de cuivre. Tact.
- der R u n d h o b e l, rabot rond.

S.

das **Sack**uch, le telas. Art.

der **Säbel**, le sabre; türkischer, cimeterre. Säbelgehenke, bélière double; — tasche, sabretache. Der **Säbelhieb**, le coup de sabre. Tact.

die **Säge**, la scie; il y en a plusieurs espèces: die **Bretsäge**, scie à refendre; die **Trennsäge** — à débiter; **Zapfensäge** — à tenon; **Furniersäge** — à enraser; **Stichsäge** — à guichet; **Handsäge** — à main; **Schrotsäge** — de charpentier. **Sägenge-rüst**, la monture ou le fût de scie. **Sägenschnitte**, les coches aux têtes des piquets à tracer les galeries. Min. **Sägewerk**, crémaillères. Fort. die **Säuren**, les acides; prennent leurs noms de leurs bases, ou de leurs parties composantes. Chim.

die **Saite**, le cordeau, ou l'arçon de l'armurier; unter der **Trommel**, les timbres.

der **Salmiak**, muriate d'ammoniac. Chim.

der **Salpeter**, nitrate de potasse, nitre ou salpêtre; — roher, salpêtre brut; — gereinigter, raffiné. **Salpeter vom zweiten Sud**, salpêtre à deux eaux; **gebrochner**, salpêtre en roche. **Salpetersaures Natron** oder **kubischer Salpeter**, nitrate de soude. **Kalksalpeter**, nitrate de chaux. Chim. **Salpeterhütte**, nitrière ou salpêtrière; on y trouve: den **Läuterungskessel**, la chaudière de raffinage; das **Vorschlaggefäß**, la chappe; das **Laugenfaß**, le cuvier; die **Kelle**, le puitsoir; den **Kessel zum zweiten Sud**, le rapuroir; die **Stellbütte**, la recette; das **Anschießfaß**, le bassin pour la congélation. Das **Salzhäutchen**, le grain, se forme sur la lessive. Art.

die **Salve**, la volée de plusieurs pièces; la salve. Art.

die **Salvegarde**, la sauve-garde. Tact.

Salutiren, saluer de l'épée, ou du drapeau. Tact.

das **Salz**, le sel commun, ou muriate de soude. **Salzsäure**, l'acide muriatique; **salzsaurer Kalk**, muriate de chaux, **Salzalaun**, muriate d'alumine. **Oxydirte Salzsäure**, acide muriatique oxygéné. Chim.

sich **sammeln**, se rallier, se dit des troupes culbutées de l'ennemi. Tact. Der **Sammelplatz**, le rendez-vous.

der **Sandsack**, le sac à terre. Fort.

die **Sappe**, la sape; — ganze, entière; halbe, demi-sape; — flüchtige, sape volante; — dop-

pelte, sape double. Sappirer, le sapeur. Sappirfaschine, fagot de sape. Sappirgabel, la fourche de sape. Fort.

der Sattel, la selle; dont les parties composantes sont: der vordere Ort, les deux pointes de devant; der hintere Ort, les pointes de derrière; die Steege, les bandes; ce qui est compris sous le nom: Sattelbaum, l'arçon de la selle. Die vordern Pauschen, les battes; der After, le troussesquin; der Sitz, le siège; die Satteltaschen, les quartiers; das Sattelkissen, le panneau; die Strüppen, les contre-sanglons; die Steigriemen und Bügel, les étrivières et les étriers; die Pistolhulftern, les fontes. Das Sattelzeug, l'équipement du cheval, comprend encore: das Packkissen, le coussinet; das Hinterzeug, la croupière; das Vorderzeug, le poitrail; den Karabinerschuh, le porte-mousqueton; den Kreuzgurt, la sangle; den Obergurt, la surfaix; die Schabrage, la housse.

Der Ungarische Sattel, la selle hongroise comprend: den Baum, l'arçon; ou les parties en bois; où il y a l'arcade de devant, den vordern Ort; avec le pommeau, mit dem Kopf; l'arcade de derrière, den hintern Ort; avec la palette, den Löffel; und die Steege, les bandes. Der Sitz, le siège; der Mantelriemen, la lanière; le reste comme à l'autre selle. Tact. Ohne Sattel reiten, monter un cheval à poil. Tact.

das Sattelpferd, le porteur. Art.

der Sattelwagen, le porte-corps, ou chariot à canon. Art.

der Satz, la composition d'artifices; — fauler, composition lente. Art.

der Sauerstoff, l'oxygène. Sauerstoffmesser, oxymètre. Chim.

der Schaar, la patte de l'ancre. Art.

das Schabeisen, der Schaber, le grattoir, ou la curette; le ratissoir du salpêtrier.

die Schabracke, la housse. Tact.

die Schablone, l'échantillon.

Schachförmig, en échiquier, ordonnance des troupes. Tact.

der Schacht, le puits de mine. Min.

der Schachthut, le Tzako, bonnet militaire, imité aux travailleurs des mines. Tact.

der Schaft, le fût, ou le bois du fusil. Schaftmodell, calibre de bois. Schäften, monter un fusil.

Schalholz, le lisoir. Art.

der Schanzgräber, le pionnier. Tact.
 der Schanzkorb, le gabion; — gefüllter, gabion farci. Fort.

Scharf schießen, tirer à boulets. Ars.
 das Scharmützel, l'escarmouche; scharmuzieren, escarmoucher ou tirailler. Tact.

die Schartenzeile, le merlon. Art.
 eine Schau machen, mettre le pavillon en berne, pour rappeler les mariniers au bord. Mar.

die Schaufel, la pelle. Schaufler, le piocheur, le fouilleur. Fort.

die Schaumkette, la tranche-file du mors.

der Scheibenbohrer, le tire-fond.

der Schemmelmörser, le mortier à plaque. Art.

der Schenkel, le pied de la chèvre. Art.

das Scheuler, l'oreillère.

der Schieber, la boucle des rênes.

Schießen, tirer; — über Bank, tirer à barbette. Art.

das Schießgewehr, les armes à feu portatives.

die Schießlöcher, créneaux; mit Schießlöchern versehen, créneler. Fort.

die Schießscharte, l'embrasure: aux batteries enterrées de la tranchée elles s'appellent: trônières. Fort.

der Schiffkopf, le bourrelet en tulipe, du canon. Art.

die Schiffslaffete, l'affût marin. Art.

die Schiffsmannschaft, l'équipage d'un vaisseau, comprend les matelots et les soldats.

der Schild, le bouclier; der lange — le targe, der runde — la rondache.

die Schildergäste, la pose; — abgelöste, la pose descendante. Tact.

das Schilderhaus, la guérite. Tact.

die Schildwacht, la sentinelle; — zu Pferde, la vedette. Schildwacht stehen, faire sentinelle. Tact.

der Schildzapfen, les tourillons, des pièces d'artillerie. Art.

der Schirrhaken, le crochet d'attelage. Tact.

das Schirrholtz, le bois de remontage. Art.

die Schirrkette, la chaîne de timon; la mancelle. Art.

die Schlacht, la bataille, la journée. Schlachtfeld, champ de bataille. Schlachtschwert, l'espadon, étoit fort large; le braquemart, étoit plus court et fort pointu. Tact.

der Schlägel, la masse; le maillet de bois. Art.
 der Schlag, le retour de la tranchée. Fort. Le
 marron d'artifice ou petit pétard. Art.
 der Schlagbaum, la bascule, ou l'hérisson.
 Fort.

Schlagen, charger les cartouches d'artifice. Cre-
 ver, comme les grenades etc. Art. Appuyer les
 matières d'artifices dans les cartouches. Art.

der Schlagestock, le billot à charger.

die Schlagfeder, le grand ressort. Pour les
 parties, voyez ce mot à la première partie.

die Schlaghaube, la calotte, du cavalier. Tact.
 das Schlagröhrchen oder Brändel, auch
 Durchschlagebrändchen, la fusée d'amorce ou
 étoupille. Art.

Schlagröhrchentasche, sac à étoupilles. Art.
 Schlagt — an! En joue! Tact.

die Schlacken, les scories ou crasses. Met.

das Schlangenblech, le S, le porte-vis, ou
 la contre-platine.

die Schleichtreppe, pas de souris, aux gorges
 des déhors. Fort.

Schleifen, raser une place, ou des retranche-
 mens.

die Schleife, le traîneau; Schleifbaum, poutrelle
 traînante; Schleifenlaffete, l'affût à traîneau.
 Art.

das Schlepptau, la prolonge. Schlepptauring,
 le piton, à l'avant-train. Art.

der Schleppwagen, la trique-bale. Art.

die Schlichtfeile, la carrelette.

der Schlichthobel, la varlope, ou guillaume
 à reculer.

Schliessen, serrer; — die Glieder, serrer les
 rangs; — die Rotten, serrer les files; schliessen-
 der Offizier oder Unteroffizier, l'officier ou bas-
 officier serre-file. Tact.

das Schloß, le château. Fort.

das Schloßblech, le corps de platine; Schloß-
 blecheisen, la potence, de l'armurier.

die Schlucht, le débouché; la gorge.

der Schlussstein, le clef de voûte. Fort.

der Schmiedeeimer, le seau de forge; Schmie-
 deeisen, fer forgé; die Schmiedeesse, la chauf-
 ferie. Schmiedezange, le détret; la tenaille à
 crochet.

die Schmiege, la fausse équerre; la sauterelle
 du mineur.

Schnappen, appeler, se dit du son, que rend
 la platine en jouant.

die Schnecke, le boucle du hart de la fascine.

Art.

die Schneidefeile, la lime à couteau; Schneidezeug, la filière et le taraud.

die Schneidebank, le bec d'ane; Schneidemes-ser, couteau à deux manches, débordoir.

der Schneller, le cliquet, à la platine allemande.

der Schnitzer, le couteau.

Schnüren, ligner. Terme du charpent.

das Schnurfeuer, le courantin ou vol de corde.

Art.

das Schrägemaafs, la fausse équerre.

die Schraube, la vis; — mit viereckigem Gewinde, à filets quarrés. Schraubenblech, l'esse

ou contre-platine. Schraubenbolzen, boulon à

écroux. Schraubenkloben, tenaille à vis. Schrau-

benmutter, l'écrou. Schraubenschlüssel, clef à

écroux ou clef à vis. Schraubenstock, l'étau.

Schraubenzwinge, le sergent du menuisier.

Schraubenzieher, tourne à gauche.

der Schrittzähler, l'odomètre. Tact.

der Schrobhobel, le rifflart du menuisier; guillaume à ébaucher.

Schrötn, cartayer.

der Schrot, la dragée.

der Schrotmeißel, le ciseau à chaud, du fourgeron.

die Schrotsäge, le passe-partout, ou scie de charpentier.

der Schubkarren, la brouette. Schubkärner, rouleur. Fort.

der Schürhaken, le tisonnier. Schürloch, la chauffe du fourneau à réverbère. Met,

der Schütze, le tirailleur. Tact.

der Schulterpunkt, le point d'épaule de bastion. Fort.

die Schulterwehr, l'épaulement. Fort.

der Schuss, le coup, ou tir; Kugelschuss, tir à boulet; Kartetschenschuss, tir à cartouche; —

bohrender, coup fichant; — bestreichender, rasant. Kernschuss, le but en blanc primitif; der

Visirschuss, le but en blanc. Art. Bogenschuss,

tir à toute volée. Schleuderschuss, tir à rico-

chet. Prellschuss, tir de bricole. Verlorner

Schuss, coup perdu. Art. Le pétard du mineur pour rompre les rocs. Min.

Schussfrei, à l'épreuve, se dit des cuirasses.

der Schussladen, la portière. Fort.

die Schusslinie, le champ de feu. Art.

die Schußweite, la portée des armes à feu;
 — größte, la portée de toute volée. Art.
 der Schuttkarren, le tombereau. Fort.
 der Schütze, le tirailleur. Tact.
 der Schutzbrief, Sauvegarde. Schutzwacht, it.
 die Schutzwaffen, l'armure, tout ce qui ga-
 rantit le soldat des coups de l'ennemi. Tact.
 der Schwärmer, le lardon. Schwärmerfaß,
 pot à feu. Art.
 der Schwalbenschwanz, la queue d'hiron-
 nelle. Fort.
 das Schwanken, le flottement des troupes en
 marche. Tact.
 der Schwanz, la crosse de l'affût; Schwanzrie-
 gel, l'entretoise de lunette; oberes und unteres
 Schwanzriegelblech, lunette et contre-lunette.
 Schwanzring, anneau de pointage. Art. Schwanz-
 riemen, le culeron. Tact. Schwanzschraube, la
 culasse ou bouton de culasse, elle a le talon et
 la queue. Schwanzschraubenbohrer, la quille.
 der Schwefel, le soufre; — saure, acide sulfu-
 rique; — metalle, sulfure métallique; schwefel-
 saure Salze, sulfates; schwefligtsaure Salze, sul-
 fites. Schweflichte Säure, acide sulfureux. Chim.
 Schwefelröhre, le tuyau du fourneau à étain.
 Met,
 die Schweige am Segel, la bouline.
 zum Schweigen bringen, éteindre le feu d'une
 batterie.
 die Schweinsfeder, la pinne du cheval de frise.
 Fort.
 Schweißen, souder le fer. Schweißhitze,
 chaude suante. Met. Die Rohrschienen über-
 einander schweißen, forger le canon par super-
 position; se dit des canons à ruban.
 die Schwelle, la semelle. Min.
 Schwengel, oder Waage, la volée. Art.
 Schwenken, links oder rechts, tourner, à
 gauche ou à droite. Die Schwenkung, la con-
 version. Schwenkpunkt, le pivot. Tact.
 das Schwert, le glaive. Tact.
 der Schwungbaum, le brancard. Schwung-
 bänder, écharpes du brancard. Art.
 die Seele, l'ame des bouches à feu. Art.
 das Seitenblech, la plaque d'affût. Art.
 das Seitengewehr, les armes blanches. Tact.
 das Seitenstück, le côté du chassis à l'affût de
 place; les jouières du licol.
 der Sekundant, le second, soldat, qui doit
 soutenir le tirailleur. Tact.

der Senkel, l'agraffe, espèce de clou à deux pointes ou de crampon, pour tenir le calfat aux joints du bateau. Mar.

Senken, saigner ou plonger une pièce. Art.

der Sergeant, le sergent, premier bas-officier d'une compagnie d'infanterie. Tact.

die Servienten, les servans d'armes; c'étoit la 3ième Classe des Chevaliers de Malthe.

der Servis, l'utensile du soldat. Tact.

der Setzer, le refouloir. Art. La baguette à charger, de l'artificier. Art.

Setzt — ab! retirez vos armes! Tact.

die Setzwaage, le niveau. Art.

das Sieb, le tambour, espèce de crible. Art.

der Sieg, la victoire. Siegeszeichen, les trophées. Siegen, remporter la victoire. Tact.

das Siehlengeschirr, l'attelage à la françoise.

die Signalrakete, fusée d'honneur.

der Siksak, le zikzac, tranchée allant en crémaillère. Fort.

der Simshobel, le guilleaume à plate-bande.

Sitzt — auf! à cheval! Tact.

der Sohlenheber, le lève-sol du maréchal-ferrant.

der Sohlstein, le spund du fourneau à étain. Met.

der Sold, la solde. Soldat, le soldat. Die Soldatenstrafe, le châtiment militaire. Tact.

die Sonde, la sonde pour les terres. Min. La rénette du maréchal-ferrant.

die Sonne, la gloire; espèce de feu d'artifice. Art.

Spanischer Reiter, le cheval de frise. Fort.

die Spannleiste, la tréaille. Art. — latte, l'anguille au pont de radeaux, pour les fixer.

die Spannkette, la chaîne d'attelage. Art.

das Spanntau, la traverse ou écharpe, pour joindre les bateaux d'un pont. Pont.

der Spath, l'épervin, maladie des chevaux.

die Speichen, les rais des roues; dont, la patte, das Blatt, c'est la partie qui entre dans le moyeu; der Zapfen, la broche, entre dans la jante. Speichhammer, masse à enrayer. Die Speichen einsetzen, enrayer.

der Sperber, l'émérillon, canon ancien. Art.

das Sperrhorn, la bigorne.

die Spette, le râble. Met.

der Spiegel, le sabot de bois pour les boulets;
le plateau du pierrier. Tact.

das Spiel, la caisse, du tambour; mit klingendem Spiel, à tambour battant. Tact. la languette de la noix, à la platine d'arquebuse.

Spiele, jouer, se dit des mines. Fort.

der Spielraum, le vent du boulet; le déjournement des roues. Art.

der Spiess, la lance; la pique; l'arzegaie des cavaliers turcs. Tact.

der Spiessglanz, l'antimoine. Chim.

die Spiessruthen, les baguettes ou verges; châtiment des soldats. Tact. Durch die Spiessruthen jagen, passer par les verges.

die Spindel, la bascule du foret à canon. Spindelwelle, la bobine. Art.

der Spion, l'espion. Tact.

die Spitze, la tête de la colonne; les avant-coureurs de l'avant-garde. Tact.

der Spitzhammer, bec de canne à tête. Spitzhane, pic à feuille de sauge. Min. Spitzmeissel, langue de carpe, du monteur. Spitzröhrchen, la capucine. Tact. Spitzspaten, langue de boeuf. Min. Spitzwinder, le villebrequin.

Spließen oder Spiessen, épisser ou ajuster deux cordages, pour les unir ensemble. Art.

der Splint, la clavette du boulon. Art. l'aubier.

der Sponton, l'esponton. Tact.

der Sprengwedel, la mouillette du forgeron.

Springen, jouer, se dit des fourneaux des mines; crever, se dit des mines et des bombes.

Das Springen, l'explosion d'un fourneau de mine.

der Springstock, le bâton à deux bouts, ou brindestoc. Tact.

der Sprungriemen, la martingale.

der Spund, le crique, défaut du canon de fusil; l'écluse aux échénos de la fonderie du canon. Art.

der Stab, l'état-major d'un régiment. Tact.

der Stabshauptmann, le capitaine en second.

der Stabhobel, la mouchette.

das Stäbchen, le tore, aux moulures des pièces. Art.

Staffelförmig, en échelon, ordonnance des troupes. Tact.

der Stahl, l'acier; Gussstahl — fondu; Cementstahl — poule; reiner Stahl — affiné; Gerbstahl — corroyé; — Kiste, la caisse à cémenter l'acier.

der Stamm, le cadre d'un régiment. Tact.

das Stampfen, le battage des matières aux moulins à poudre. Art.

die Standarte, l'étendart. Tact.

die Stand- oder Scheibenbüchse, la buttière. Tact.

die Stange, la hampe de l'écouvillon et du refouloir; la gachette de la platine; die Stangenfeder, le petit ressort de la platine. Stangenkugel, boulet à deux têtes. Art.

das Stangengebiss, le mors de bride.

der Stangenreiter, le cocher des voitures de l'artillerie. Art.

Stauchen, ré fouler le canon forgé; l'estoquer. Fabr. des Arm.

Stechen, percer le haut-fourneau. Met.

Stehlen, bouliner, se dit des maraudeurs.

die Steifen, les étrésillons au bourrage des mines; les tirans de volée. Art.

der Steigbügel, l'étrier; der linke Steigbügel, le montoir. Tact.

der Steinbölller, le pierrier. Art.

der Steinbohrer, l'aiguille à pétarder. Steinmeißel, le pistolet. Min.

die Steingalle, le chapelet au corne du cheval.

die Steinkohle, le charbon de terre; il s'appelle Coak ou Coal, lorsqu'il est désouffré. Met.

das Steinöl, la naphte. Chim.

Stellen, rassembler, un cheval; l'anger les soldats.

die Stellung, la formation d'une troupe; une position. Tact.

das Stemmeisen, le fermoir du menuisier.

der Stempel, le pilon du mortier à poudre; l'étaie à étayer les galeries. Min. Le mattoir du ciseleur des canons.

die Sternputzen, les étoiles. Art.

die Sternschanze, le fortin; fort à étoile. Fort.

- Stetig, ramingue; se dit des chevaux.
- die Stichaxt, le bondax. Sticheisen, la perrière.
- Stichsäge, scie à guichet.
- das Stichblatt, la garde de l'épée. Tact.
- der Stift, la goupille, à attacher le canon de fusil au bois.
- der Stickstoff, l'azote. Chim.
- der Stirnriegel, l'entretoise de volée. Stirnschiene, la tête d'affût. Art.
- Stocken, rencontrer, se dit de la platine du fusil.
- die Stockschläge, la bastonnade, châtiment des soldats. Tact.
- die Stockwacht, la garde de police. Tact.
- die Stopine, l'étoupille. Art.
- der Storchschnabel, le pentographe, pour copier des dessins.
- der Stofs, la culasse du canon et de l'obusier.
- der Stofsbalken, le heurtoir. Art. Der Stofsdegen, l'estoc. Tact. Stofsheerd, table, pour laver les mines. Met. Stofsriegel, l'entretoise de mire. Stofsscheibe, l'embase du tourillon. Art.
- das Strahlgeschwür, la teigne, au pied du cheval.
- der Strebepfeiler, l'éperon ou contre-fort. Fort.
- Strecken, poser les armes; mettre bas les armes, pour se rendre à l'ennemi. Tact. Etirer le fer. Met.
- die Streckbalken, les longerons des ponts de bois, les poutrelles aux ponts de pontons. Mar.
- das Streichband, la ceinture du bateau. Mar.
- das Streichblech, plaque d'appui de roue; rondelle d'essieu. Art.
- die Streichlinie, la ligne de défense. Fort.
- die Streichwehr, le flanc. Fort.
- das Streichmodel, le trusquin du menuisier.
- die Streifereien, les incursions. Tact.
- die Streitaxt, la hache d'armes; der Streithammer, le maillet d'armes ou la masse; die Streitkolbe, la massue. Tact.
- der Streuungskegel, la gerbe d'écartement, des cartouches. Art.
- das Strohseil, la natte. Art.
- die Struppe, la herse, ou l'étrope de la poulie, pour l'attacher à la chèvre. Art.

der Studel, le bride de la noix.
 die Stücklade, le coffret d'affût. Art. Stückgut, fonte verte ou bronze, l'airain. Met. Stückpatrone, la gargousse. Stückpforte, le sabord. Stückvisitirer, l'étoile. Art.
 die Stückknechte, les soldats du train.
 die Stütze, l'appui, de la limonière. Art.
 die Stufen, le recoupement d'un mur. Fort.
 der Sturm, l'assaut. Sturmbalken, cheval d'artifice ou hérisson foudroyant. Sturmbock, le belier. Sturmbret, hersillon. Sturmbrücke, la sambuque. Sturmegge, herse. Sturmfaß, baril foudroyant. Sturmflagel, le fléau. Die Sturmglocke, le tocsin. Sturmhaube, le cabasset; le pot en tête. Sturmleiter, échelle d'escalade. Sturmlücke, brèche. Sturmpfähle, fraises. Sturmense, faux à revers. Sturmkrug, cruche à feu. Fort. Stürmen, eine Schanze, monter à l'assaut, faire assaut. Tact.
 der Sturz, l'écuanteur des roues. Art.
 das Sturzblech, plaques des tôles. Art.
 der Stutz, le poitrinal ou pétrinal. Tact.
 die Subsidiengelder, les subsides.
 der Sud, la cuite du salpêtre. Art.

T.

das Tackelwerk der Schiffe, les manoeuvres, se dit des cordages du vaisseau, elles sont ou dormantes, ou coulantes. Celles-ci sont mobiles, et servent à hausser ou baisser les voiles, à mouvoir des fardeaux etc.; les autres sont fixes, et destinées à tenir les mâts etc. Mar.
 der Talk, la magnésie. Chim.
 das Taufen, le batême des artifices. Art.
 die Tectur, le papillon aux planches militaires. Tact.
 das Tempo, le tems. Tact.
 die Theilscheibe, le diviseur ou le cadran de l'armurier.
 der Thon, l'alumine; terre argilleuse. Chim.
 — vorschlagen, terrer la gorge d'une cartouche. Art.
 die Tiefe, la hauteur d'une troupe rangée. Die tiefe und flache Stellung der Truppen, l'ordre profond et l'ordre mince.

Todter Winkel, l'angle mort, celui qui n'est point flanqué. Fort.

Todt schießen, fusiller; eine tödtliche Wunde, le coup de jarnac. Tact.

der Tomback, le potin, composé de cuivre et de laiton.

der Tornister, le havre-sac. Tact.

der Trapp, le trot, allure des chevaux.

die Trage, la civière. Art.

der Tragekranz, le collet à billot, fait de cordage. Art.

der Trainoffizier, le conducteur d'artillerie, l'officier du train. Art.

die Tranchee-Katze, le cavalier de tranchée. Fort.

die Tranchee-Arbeiter, les travailleurs; — Wacht, la garde de la tranchée. Fort.

die Traube, le bouton des pièces. Art.

der Traubenhagel, grappe de raisin. Art.

der Trauschein, la permission de mariage. Tact.

das Treffen, le combat.

Treiben vor dem Anker, arer sur l'ancre. Mar.

der Trepel, le montant du chassis de gallerie. Min.

die Trennsäge, la scie à débiter.

die Trense, le bridon d'abreuvoir. Unterleg-trense, le filet.

der Trichter, l'entonnoir, d'une mine. Min.

das Trichterröhrchen, l'embouchoir à la garniture de fusil.

der Triebstecken, le fuseau de la lanterne.

der Trillbohrer, le villebrequin.

die Trockenstube, l'étuve pour sécher les moules. Met.

der Trog, le maï, pour y battre les matières de la poudre. Art.

die Trommel, la caisse, le tambour.

die Trompete, la trompette. Der Trompeter, le trompette; die Trompetenschnure oder Quaste, la penderole.

der Tümpel, le bassin de réception, l'aire. Met.

Tummeln mit dem Pferde, caracoler, vis à vis de l'ennemi.

der Tzacko, le Tchaco, bonnet du soldat.

U.

der Ueberfall, la surprise, d'une place, d'un poste, ou d'un camp; — nächtlicher, camisade; — offener, coup de main. Tact.

das Ueberflügeln, l'envergure d'un front d'attaque par les ouvrages de la place. Fort. Ueberflügeln, déborder une ligne ennemie. Tact.

die Uebergabe, la reddition d'une place; mit Accord, la capitulation. Tact.

Uebergang über den Graben, passage du fossé. Fort.

der Uebergurt, le surfaix.

Ueberhämmern, repasser le canon du fusil.

das Ueberhöhen, le commandement des ouvrages. Fort.

der Ueberrock, la casaque du soldat. Tact.

Ueberwinden, vaincre l'ennemi. Tact.

die Stückkugeln überschmieden, rebattre les boulets.

die Ueberschwemmung, l'inondation. Fort.

Umarbeiten, radouber, la poudre gâtée. Art.

die Umbiegeschiene, la tête d'affût. Untere am Schwanz, le bout d'affût. Art.

Umgehen, tourner, l'ennemi, c'est le prendre au flanc ou au dos. Tact.

Um und um geworfenes Geschütz, pièce versée en cage. Art.

der Umläufer, le tourniquet. Art.

der Umschlag, la révolution du moulage à la baguette à rouler. Art.

der Umriss, le tracé d'un retranchement, ou d'une place. Fort.

Unangreifbar, irréduisible, imprenable, se dit d'une place. Fort.

Unbestrichene Stellen einer Festung, les parties mortes d'une place. Fort.

der Unterhändler, le racoleur, homme procurant de la recrue.

der Unterkanonier, le servant d'artillerie. Art.

Unterlagen der Formbänke, base du chassis à mouler.

die Unterlegtrense, le filet, composé: du dessus de tête, dem Kopfstück; des montans, den Backenstücken; du frontal, dem Stirnrie-

men; du mors, dem Gebiss, et des rênes, dem Zügel. Tact.

das Unternehmen, l'expédition, l'entreprise; c'est toute invasion aux pays ennemis; attaque d'une place etc.

der Unteroffizier, le bas-officier. Tact.

der Unterricht des Rekruten, l'école de la recrue. Tact.

die Untersetzbutte, la recette, aux salpêtrières.

Unterstecken, embarrer les leviers. Art. Incorporer une troupe à une autre. Tact.

die Unterstützung, le repli, le soutien. Tact.

der Unterwall, la basse-enceinte, ou la fausse-braye.

Unzugänglich, inaccessible; se dit d'un poste, d'une forteresse, ou d'un camp. Tact.

V.

das Ventil, la soupape.

Verabschieden, licencier les troupes; congédier les soldats.

Verbergen, masquer, une batterie etc.

Verbindung der Metalle, l'alliage des métaux. Met.

die Verdämmung, le bourrage, de la mine. Min.

Verdampfen, évaporer. Chim.

Verdeckte Kanonen, traditores, pièces cachées, qui prennent la brèche en revers. Fort.

Verdoppeln, doubler, les files. Tact.

Verführen, débaucher, les soldats. Tact.

Verheeren, ravager, le pays ennemi. Tact.

Verkalken, oxyder. Chim.

das Verkohlen, la carbonisation. Chim.

die Verlängerung, le prolongement des faces d'une place, qu'il faut prendre pour y mettre les batteries d'enfilade. Fort.

der verlorne Kopf, la masselotte, des pièces d'artillerie.

Vernageln, enclouer une pièce. Art.

die Verpflegung, l'étape, que les soldats reçoivent de leurs hôtes.

Verproviantiren, approvisionner une place.
Fort.

die Verpuffung, la détonation. Chim.

Verquiken, amalgamer, un métal. Chim.

Versagen, rater, se dit d'une arme à feu, qui manque. Refuser une aile. Tact.

Versammlung der Armee, l'assemblée de l'armée. Tact.

Verschlucken, absorber. Chim.

die Verschanzung, le retranchement. Fort,

der Verschanzungskrieg, la guerre des retranchemens.

Verschrauben, das Zündloch, mettre un grain à une arme à feu. Art.

Versetzen, garnir, une fusée volante. Art.

Versorgen, das Geschütz, approvisionner la batterie. Art. Eine Festung mit frischen Truppen, Lebensmitteln etc. rafraîchir une place assiégée; l'avitailler. Fort.

die Verstärkung, le renfort. Tact. L'espalet, ou le support du chien de la platine.

die Vertheidigung des Festungsgrabens, les chicanes du fossé. Fort.

der Vertheidigungskrieg, la guerre défensive. Tact. Vertheidigungsthurm, le donjon. Fort.

die Vertheilung, le compassement des feux, pour faire jouer plusieurs fourneaux en même tems. Min.

die Verticalwinde, le vindax.

Verwandtschaft der Körper, l'affinité chimique des corps. Chim.

Verzinnen, étamer.

das Viereck der Ankerruthe, la culasse de l'ancre.

das Visir, la visière de la hausse. Le mire ou le cran de mire. Visirlinie, la ligne de mire. Visirschuss, le tir de but en blanc. Art.

Visitiren, das Gewehr, l'inspection des armes. Tact.

die Vogelzunge, le cueiller de canon. Art.

die volle Stellung, la ligne pleine, ou il n'y a point d'intervalles.

Vollzählig erhalten, tenir au complet une troupe. Tact.

der Vorbohrer, l'amorçoir [du charron; le laceret du charpentier.

Vorbringen, ein Geschütz, mettre la pièce en batterie. Art.

die Vorderräder, les petites roues. Art.

der Vorderschaft, le canal; le logement du canon au fût de fusil.

der Vorderwaagering, l'anneau de volée du bout de timon. Art.

der Vorderwagen, l'avant-train. Art.

Vordringen, gagner du terrain.

der Vorheerd, le premier bassin, du fourneau à étain. Met.

die Vorlage, le récipient. Met.

Vorlegen, matter les outils tranchans.

die Vorposten, les avant-postes. Tact.

die Vorrathsstücken, les rechanges.

Vorräthig, haut-le-pied.

der Vorreiter beim Geschütz, le postillon; der mittlere Vorreiter, le postillon de volée. Art.

Vorschieben, pousser, les avant-postes, des patrouilles, des postes. Tact.

der Vorschlag, le fourrage ou le bouchon de foin ou de paille; le valet, fait de vieux cordage. Art.

das Vorschlagfafs, la chappe. Art.

die Vorschrift zum Marsch, la feuille de route; — für den Dienst, l'instruction.

der Vorsteven, l'avant-bec du bateau.

W.

die Waage, la balance, la volée du chariot.

Waagehaken, crochet de volée.

die Waageschale, le bassin. Art.

die Wacht, la garde; auf die Wacht ziehen, monter la garde; auf der Wacht seyn, être de garde; von der Wacht abkommen, descendre la garde; die Wacht ablösen, relever la garde; Wachthaus, corps de garde. Tact.

der Wachtmeister, le maréchal de logis, dans la cavallerie. Tact.

der Wärmestoff, le calorique. Chim.

die Waffen, les armes défensives; les offensives s'appellent: Gewehr. Tact.

- der Waffenplatz, la place d'armes. Fort.
 der Waffenstillstand, l'armistice ou la trêve.
 die Wagenbrücke, le pont roulant. Tact.
 der Wagenmeister, Vague-mestre. Tact.
 die Wagenwinde, le cric.
 die Wahlstadt, le champ de bataille. Tact.
 der Wall, le rempart. Fort.
 der Wallgang, le terreplein. Fort.
 die Wallgranate, grenade du rempart; — Lampe, le lampion de parapet, ou réchaud du rempart; — Büchse, fusil de rempart. Art.
 der Wallstein, la dame de l'avant-foyer. Met.
 das Walzwerk, le laminoir, pour la fabrique des plaques de bronze et de laiton. Met.
 die Wand, la muraille, du sabot de cheval. Le hayon du chariot.
 der Wandelthurm, le hélépole, des anciens. Fort.
 der Wartthurm, le beffroi. Fort.
 die Warze, la tétine du moule à fusées volantes.
 Wasserblei, Molybdène. Chim.
 die Wasserfeuer, les feux aquatiques.
 der Wasserkegel, le dauphin. Art.
 die Wasserschaukel, l'écope. Mar.
 der Wasserschwärmer, fusée courante aquatique. Art.
 der Wasserstoff, l'hydrogène. Chim.
 die Wassertrense, le bridon d'abreuvoir. Das Gebiss derselben, le masticadour.
 die Wasserwaage, le niveau. Art.
 Weichen, plier, devant l'ennemi. Tact.
 die Welldaumen, les mentonnets ou levées de l'arbre.
 Wendelbohrer, le villebrequin du menuisier.
 Wendungen, halbe, quart de conversion. Tact.
 die Werbung, la levée des soldats; Werbegehülfe, l'ébaucheur.
 Wer — da? Qui vive? qui va là?
 die Werke, les ouvrages de fortification.
 der Werktisch, l'établi; la table.
 das Werkzeug, les outils; schneidende, outils tranchans.
 Werfen, culbuter l'ennemi. Tact.

das Werkzeug, le magonneau des anciens. Art.
 der Widerhalter, l'arrêtoir du levier; le ragot
 de timon. Art.

das Widerross, le garot du cheval.

der widerstehende Mittelraum, le milieu ré-
 sistant, l'atmosphère.

Wiedrumkehren, revirer sur l'ennemi. Tact.
 die Wiedervergeltungen, les représailles.
 Tact.

die Windbüchse, l'arquebuse à vent.

die Winde, c'est ainsi que s'appelle le cric, le
 cabestan, et le vindax. Art.

die Winde, l'étoupe pour calfater les bateaux.
 Art.

das Winderblatt, le carton rendoublé à mou-
 ler. Art.

das Windeisen, le tourne à gauche de l'armu-
 rier.

der Winder, la baguette à rouler.

der Windofen, le fourneau à réverbère. Met.

die Windpfeife, l'évent, pour laisser passer
 les vapeurs du moule. Art.

die Windseite, le contrevent du haut-fourneau.
 Met. Le contre-cœur de la forge de campagne.

der Windzubringer, le ventilateur. Min.

der Winkel, l'angle; eingehender, rentrant; —
 ausgehender, saillant; les angles d'un front for-
 tifié sont: der Bollwerkswinkel, l'angle flanqué;
 der Schulterwinkel, l'angle de l'épaule; Curti-
 nenwinkel, l'angle du flanc; der große Streich-
 winkel, l'angle flanquant intérieur; der Polygon-
 winkel, l'angle de polygone; der Centriwinkel,
 l'angle du centre; der abnehmende Winkel,
 l'angle du fossé. Fort.

Winkelmaafs oder Winkelhaken, l'équerre; —
 bewegliches, fausse-équerre; — mit Anschlag,
 l'équerre de bois à épaulement. Winkelmesser,
 l'astrolabe. Der Storchschnabel, le pentomètre;
 der Gradbogen, le rapporteur. Art.

das Winterquartier, le quartier d'hiver.
 Tact.

die Wippe, l'arbre du tour en l'air. Wippen-
 bohrer, le bascule, pour forer les lumières des
 bouches à feu. Art.

der Wischer, l'écouvillon. Art.

der Wirkungskreis, la sphère d'activité d'un

fourneau, Wirkungslinie, ligne d'explosion.
Min.

der Wolf, le carcas, le reste du fer de fonte après avoir fondu de grosses pièces de fer, qu'on fait couler sur terre. Met.

die Wolfsgrube, la trape ou trou de loup, pour en rendre inaccessibles les retranchemens. Fort.

der Wollsack, le ballot à laine. Fort.

die Wucht, le pointal. Art.

das Würkeisen, le boudoir du maréchal.

der Wurfspiels, le dard des anciens; le javelot ou la javeline.

die Wurfweite, l'amplitude, la portée du mortier. Art.

Z.

das Zähneisen, la crémaillère ou fer dentelé de la machine à forer le canon; la crémaillère de la machine à pointer. Art.

die Zange, la tenaille; — gerade, droite; Hakenzange, à crochet; Zangenring, maille de tenaille. Art.

das Zangenwerk, la tenaille, ouvrage de fortification. Fort.

das Zapfenlager, l'encastrement, ou le logement des tourillons. Art.

der Zapfenlochbohrer, le guilboquet du menuisier.

die Zapfensäge, la scie à tenon.

der Zapfenstreich, la retraite. Tact.

das Zapfenstück, le second renfort des pièces. Art.

die Zarge, le jable aux douves.

die Zehrung, le massif de la fusée volante. Art.
falsche Zeichen, les contre-marques, aux dents des vieux chevaux.

die Zeichnung, le dessin ou tracé.

der Zeiger, le témoin, morceau d'amadou de la même grandeur que le moine. Min.

das Zelt, la tente. Tact.

Zerspringen, éclater; se dit des bombes et boulets creux. Art.

die Zerstreuung, la déroute d'une armée.

das Zeughaus, l'arsenal. Art.

der Zeugwörter, le garde-magasin d'artillerie.
das Ziehband, le lien de jantes; — nagel, cheville de lien.

die Ziehbänk, la machine à canneler les canons de fusil.

Ziehen, rayer, le canon du carabine.

die Ziehklinge, la plane du menuisier.

das Zieh- oder Zugtau, le combleau. Art. Ziehleine, la ligne de hallage.

das Ziel, le but; — der Mörser, le tonneau des écoles d'artillerie; nach dem Ziel schießen, faire l'école; mit dem kleinen Gewehr, le cible.

der Zierleimen, la potée Art.

die Zimmeraxt, l'ébauchoir, du charpentier.

die Zimmerschnur, la ligne des charpentiers; le cordeau. Art.

das Zink, le zinc. Met.

das Zinn, l'étain. Zinnasche, oxyde d'étain blanc. Zinnsalpeter, nitrate d'étain. Schwefelzinn, sulfure d'étain. Zinnvitriol, sulfate d'étain. Chim.

die Zinnen, les machicoulis aux tours anciennes. Fort.

die Zinngrube, le second bassin du fourneau à étain. Zinnpfanne, la chaudière, à étamer les feuilles de fer. Met.

der Zirkel, le compas. Art.

Zirkonerz, le calamine.

der Zügel, la rêne.

Zünden, die Raketen, faire partir les fusées volantes.

das Zündfeld, le champ de lumière. Art.

das Zündlicht, la lance à feu. Art.

das Zündloch, la lumière; — kern, grain de lumière; — deckel, chapiteau; Zündpfanne, la coquille du mortier. Die Zündlochkappe, le cache-lumière, avec ses courroies et boucles. Art.

Zündhölzchen, baguettes combustibles. Art.

Zündruthe, boute-feu. Art.

die Zündwurst, le saucisson. Min.

die Zufuhre, le convoi; le ravitaillement d'une place. Tact.

der Zug, le peloton, ou la section. Tact.

der Zugbohrer, die Ziehschraube, le tire-fond du charpentier.

das Zugloch, le soupirail du fourneau à fondre.
Met.

die Zugscheide, le fourreau du harnois de
cheval. Zugstrang, le trait. Zugseil, la bri-
cole. Art.

die Zungenfreiheit, la liberté de langue, au
mors de la bride.

Zureiten, dresser un cheval; zuwürgen, étran-
gler les cartouches d'artifices. Art.

Zurück treiben, faire plier l'ennemi; le repous-
ser; le ramener. Zurück getrieben werden,
perdre du terrain. Tact.

Zurückziehen, sich, retirer, se replier, battre
en retraite. Tact. Zurückgezogene Flanke, flanc
rétiré, Fort.

Zusammenseilen, cabler.

der Zuschlag, la castine, le fondant; pierre cal-
caire, qu'on mêle aux minerais pour les faire
fondre. Met.

die Zwerchaxt, le piochon du charpentier.

der Zwerchwall, la traverse. Fort.

der Zwickbohrer, la vrille. Art.

die Zwickzange, la tricoise.

die Zwillingsrakete, la fusée à double vol,
Art.

die Zwinge, la presse de bois. Art.

der Zwischenrahmen, le faux-chassis. Met.

das Zwischenmagazin, l'entrepôt. Tact.

der Zwischenwall, la courtine. Fort.



Dresden, gedruckt bei C. G. Gärtner.

A n h a n g.

An die
resp. Herren Stabs- Ober- und
Unteroffiziere
der
Königl. Sächsischen Armee
und an die
Zöglinge der Königl. Sächs.
Militär - Akademien.

Ankündigung
von einigen
neuen Verlagsschriften,
welche
von jetzt an bis zu Ostern 1812 bei uns erscheinen
werden und bis dahin zu einem sehr billigen
Preise zu bekommen sind,

1.

Das vorstehende Wörterbuch kostet bei uns bis
zu Ostern 1812, 16 gr. sächs. und in den übrigen
Buchhandlungen 18 gr. im Pränum. Preis. — Nach
der Zeit aber durchaus 1 Rthlr. im Ladenpreis.

2.

Von dem an der K. S. Artillerie - Akademie als
Ingenieur und Ober - Zeichenmeister angestellten
Lehrer, Herrn Premier - Lieutenant Aster, er-
scheint der erste Theil seiner:

Lehre vom Angriff und von der Verthei-
digung der Festungen.

zu Ostern d. J. in unserm Verlage.

Dieses Werk wurde nach einem Plane bearbei-
tet, der dem Unterricht und dem Gebrauche als
Handbuch angemessener scheint, als irgend ein an-
derer, welcher bisher dazu benutzt worden ist.

Da man nemlich alles das, was man von irgend einem Angriffe zu befürchten hat, durchaus kennen muß, ehe man eine Festung oder Feldschanze zweckmäfsig anzulegen und zu vertheidigen im Stande ist; so lehrt der Herr Verf. in den zwei ersten Bänden den Angriff und die Vertheidigung in allen ihren Theilen und handelt erst im dritten, vierten und letzten Bande die Lehre der Festungen und Feldschanzen nach den gewöhnlichen Systemen ab.

Da aber in den zwei ersten Bänden manches unverständlich bleiben würde, was auf die bei der Festungslehre eingeführte Terminologie Bezug hat, so wird dieses in der Einleitung zum ersten Bande in einer kurzen Uebersicht vorgetragen. Ausserdem enthält dieser Band vier Abschnitte, welche zum Gebrauche im Felde nach Gefallen auch einzeln gebunden und benutzt werden können, nemlich: 1) die zu allen Belagerungsarbeiten erforderlichen Reissigarbeiten, 2) die bei einer Belagerung vorkommenden Transcheearbeiten, 3) die bei Belagerungen und zur Vertheidigung von Festungen und Seeküsten von der Artillerie zu erbauenden Batterieen, 4) die Arbeiten der Mineurs.

Im zweiten Bande werden die bei der Belagerung und Vertheidigung zu beobachtenden Regeln in Rücksicht der Anwendung jener Arbeiten, so wie es der Fortgang der Belagerung erfordert, nach sechs Zeiträumen abgetheilt, im Zusammenhange vorgetragen, und zwar wieder so, daß die Obliegenheiten des Ingenieurs, des Artilleristen und des Mineurs abgesondert, sehr leicht zu übersehen sind.

Bei dem ganzen Werke ist alles, was die ältere und neuere Literatur darbietet, zweckmäfsig benutzt worden.

Den ersten Band, mit 4 schönen Kupfertafeln, werden wir auf Subscription; welche bis Ostern d. J. offen steht, für 1 Rthlr. 8 gr. ablassen. Der künftige Ladenpreis aber wird wenigstens 2 Rthlr. vielleicht 2 Rthlr. 12 gr. betragen.

3.

Versuch über die reitende Artillerie, von Christoph Clement, aus dem Französ. mit Anmerkungen vom Herrn Obrist-Lieutenant J. G. Hoyer, mit 1 Kupf. im Prän. Pr. 12 gr., Ladenpr. 16 gr.

Es ist das beste und vollständigste, was über diesen Gegenstand bis jetzt erschienen ist. Das Original ist in Italien gedruckt und mithin sehr selten.

Von der Vertheidigung fester Plätze. Auf Befehl Sr. Maj. des Kaisers Napoleon angefertigt vom Kriegsminister Carnot. Aus dem Franz. mit Anmerkungen und einem aus Virgin, Montalembert, A. Böhm, Belidor, Bousmard, Mandar, Belair und andern entlehnten Anhange vermehrt durch R. v. L. gr. 8.

Dieses Werk, das sich in geschichtlicher Hinsicht besonders zu einem lehrreichen Lesebuch für Regiments- und andere Militärbibliotheken eignet, ist bereits erschienen und kostet bis Ostern bei uns 1 Rthlr. 18 gr. im Prän. Pr. Der Ladenpreis ist 2 Rthlr. 8 gr. Es ist wohlfeiler und wegen des 6 Bogen starken Anhangs vom Herrn Obristen von Rühle, weit vollständiger, als das französische Original.

Für den Krieger, den Berg- und Forstmann, den Zeichner und Kupferstecher, so wie für den Kenner topographischer Karten erscheint bei uns zu Ostern d. J. ein längst erwartetes geistreiches und gründliches Werk vom verstorbenen Major und Plaukammer-Director Herrn J. G. Lehmann unter dem Titel:

Anweisung zum richtigen Erkennen und genauen Abbilden der Erdoberfläche in topographischen Karten und Situations-Plänen. Mit 5 Kupfertafeln in Fol.

Bis Ostern nehmen wir aus besonderer Rücksicht nicht mehr als 1 Rthlr. 8 gr. Pränumeration darauf an, mit der Versicherung, daß der nachherige Ladenpreis nicht unter 2 Rthlr. 12 gr. seyn wird.

Lehrbuch der Combinationslehre und der Arithmetik, als Grundlage des Lehrvortrages und des Selbstunterrichtes, in neuer ursprünglicher Methode. Nebst einer neuen und faßlichen Darstellung der Lehre vom Unendlichen und Endlichen, und einem Elementarbeweise für den binomischen und polynomi-

schen Lehrsatz von jedem Exponenten.
Bearbeitet vom Herrn Ingenieur - Lieu-
tenant Fischer und dem Herrn Dr.
Krause. gr. 8.

Der Pränumerationspreis ist 1 Rthlr. 8 gr., der
Ladenpreis aber 2 Rthlr. 8 gr. Es erscheint zu
Ostern.

7.

Christliche Religionsgesänge und Gebete
für die Königl. Sächs. Armee. (Her-
ausgegeben vom ehemaligen Feldpre-
diger Klotz.)

Dieses, der Bequemlichkeit wegen, in kleinem
Format gedruckte Gesangbuch für Soldaten ist, 15
Bogen stark und in Leder gebunden, aus Uneigen-
nützigkeit des Herrn Verfassers zu dem beispiellos
geringen Preise von 3 gr. 6 pf. bei uns zu be-
kommen,

8.

Gedrängtes Verdeutschungs - Wörterbuch
der in unsrer Bücher- und Umgangs-
Sprache häufig oder selten vorkommen-
den fremden Ausdrücke. Zunächst für
deutsche Geschäftsmänner, Jünglinge
und gebildete Frauenzimmer. Zweite
sehr vermehrte Auflage, von F. E.
Petri, Professor. Prän. Pr. 1 Rthlr.
Ladenpreis 1 Rthlr. 12 gr. bis 1 Rthlr.
16 gr.

Es erscheint zu Ende März d. J. Ein Probe-
blatt ist bei uns ohnentgeltlich zu haben,

Dresden, den 2. Jenner 1812.

Arnoldische Buchhandlung.

Hoyer, Johann G. von

Französisch-deutsches und deutsch-französisches Handwörterbuch aller
Kunstausrücke in der Kriegswissenschaft ein Taschenbuch für Offiziere =
Dictionnaire portatif françois-allemand et allemand-françois contenant
tous les termes techniques de l'art militaire

Paris 1812

Regensburg, Staatliche Bibliothek -- 999/Ling.565
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11105050-0